



De la Rúa no pudo convencer a Rodríguez Giavarini y Delle Ville, un radical con perfil técnico, lo reemplazó en la Secretaría de Hacienda

## ADIOS AL AMIGO

Página/12

RECLAME SU EJEMPLAR



# Página/12

Buenos Aires, martes 26 de mayo de 1998

el país a diario

Año 12-Nº 3404 - Precio de este ejemplar: \$1,20  
Recargo venta interior: \$0,20-En Uruguay: \$20  
CD ROM opcional: \$6,00

## ONCE

Por Ernesto Tiffenberg

Hace once años los diarios tenían ese tono gris que queda en los dedos después de leerlos. Pero hace exactamente once años nació **Página/12**, en riguroso blanco y negro, y el periodismo cambió de color. Los títulos subieron de tono, el lenguaje de las notas se acercó al lenguaje que cada uno elige para contarle una noticia al amigo, con el suspenso y la simpleza que merece una buena historia. El humor, y sobre todo el humor corrosivo que sólo se usa para hablar de uno mismo, dejó de estar prohibido y demostró no ser contradictorio con la más extrema rigurosidad en la información. Lo que hasta entonces era un reflejo pasivo de lo difundido por los jefes de prensa se convirtió en un a veces desaforado pero siempre refrescante periodismo de investigación, que cambió la relación entre el poder y los medios en la Argentina. Por suerte, once años después, todo eso dejó de ser patrimonio exclusivo de una única aventura periodística. Cierta desenfada invadió diarios que parecían inexpugnables en su acartonamiento; el saber que este diario las publicaría impulsó a otros a difundir noticias antes destinadas a morir en el cajón del editor. El propio **Página/12** —a veces más aburrido de lo que quisiéramos, a veces más brillante que el más brillante de nosotros, siempre bien informado y valiente— se vio obligado a desafiar su voluntad de cambio para actualizar su propuesta de renovación. Después de once años esas son todas buenas noticias. Como el orgullo de no haber tenido que esperar once años —o el final de una dictadura o de un compromiso económico— para confesar que donde se dijo una cosa en realidad se debería haber dicho otra. En sus once años de existencia, cuando alguien debía decir algo, **Página/12** simplemente lo dijo.

El Gobierno apunta a Cavallo y Duhalde, los dos enemigos que Yabrán señaló en su carta de despedida. Buscan el desafuero del ex ministro y quieren adelantar el congreso del PJ para demostrar “el absoluto aislamiento” del gobernador

Páginas/2/3

# EL SUEÑO DE YABRAN

Quién es el hombre de Yabrán en Miami. Sus negocios y sus relaciones deportivas con Menem

## La conexión Miami

Página/5

Flojo triunfo 2 a 0 ante Sudáfrica de despedida

**Estamos más o menos pero vamos bien**

Páginas/34/35



Márgenes, por  
Horacio Verbitsky **48**

Olivo en mano, por J. M. Pasquini Durán **16**

Fotomontaje Página/12



## OPINION

Por James Neilson

## Mentes simples

Según uno de los muy pocos que dicen saber con exactitud lo que sucedió, José Luis Cabezas fue víctima de un malentendido: un guardia de "mente simple" al servicio de Alfredo Yabrán se sintió tan impresionado por la molestia del jefe que decidió mostrar su lealtad matando al responsable del agravio. Puede que haya acertado, aunque por diversos motivos esto no parece probable, pero es innegable que su hipótesis se basa en una realidad indiscutible: en la Argentina actual hay un superávit de guardias cebados, armados hasta los dientes, que tienen mentes horriblemente "simples", de modo que a sus amos les convendría pensar dos veces antes de repartir acusaciones tremendas contra sus supuestos enemigos. Sin embargo, en lugar de tratar de tranquilizar los ánimos de los "guardias simples", personajes tan influyentes como Alberto Kohan y Eduardo Menem han optado por enardecerlos achacando a los periodistas la muerte del "jefe de la mafia", mientras que otros aún menos prudentes han culpado directamente a Domingo Cavallo y Eduardo Duhalde.

Por tratarse de hombres honorables, a quienes hablan de esta forma no se les ocurriría jamás ordenar el asesinato de nadie, pero es lícito preguntarse: ¿cómo habrán entendido sus mensajes airados las "mentes simples" que abundan en el entorno de Yabrán, en los grupos escindidos de la Policía Bonaerense y en las bandas que sueñan con reanudar las tareas de limpieza que iniciaron durante la guerra sucia? Si es factible que a un custodio una sencilla foto indiscreta de Yabrán le haya parecido motivo suficiente como para "ejecutar" a Cabezas, ¿qué castigo no merecerían al juicio simple de otros como él los periodistas o políticos que según tantos menemistas y yabranistas causaron la muerte de don Alfredo?

Cuando las órdenes están cifradas, la presunta intención de quienes las formulan suele importar menos que la lectura que les dan los receptores. Si éstos son personas "simples", acostumbradas a interpretar los mensajes al pie de la letra, sus jefes no pueden darse el lujo de expresarse en términos ambiguos. Lo que para una mente compleja sería meramente una hipótesis interesada sobre el papel de los medios en la Argentina actual, será para una que es irremediablemente simple un llamado a desenfundar la Itaka y salir para hacer justicia. Claro, cometería un error terrible y los hombres honorables cuyas palabras fueran malinterpretadas serían los primeros en lamentar las consecuencias. Pero entonces ya sería demasiado tarde.

# El bloque del PJ va por la cabeza de Cavallo

Por José Natanson

¿Por qué se toma con una magnificencia y una importancia tan grande la declaración de Belawsky contra Yabrán (en el caso Cabezas), y por qué no se toma de la misma manera la declaración de Aldaco en el caso IBM-Banco Nación? Con esta pregunta, el diputado del PJ Carlos Soria dio ayer una pista más sobre la intención del oficialismo de impulsar el pedido de desafuero de su ex superministro. La respuesta del cavallismo no tardó en llegar: el diputado Guillermo Francos señaló que "es una campaña del menemismo para bajar a Cavallo". La posición del interbloque de la Alianza todavía no está clara: mientras que el diputado Rafael Pascual aseguró que "si corresponde, la UCR respaldará el pedido de desafuero", desde el Frepaso aseguraron que no van a permitir que "Menem ponga a las instituciones en función de una pelea política".

Aunque luego desmintió haber asegurado que el ex ministro "va a terminar preso", Soria recordó ayer que "ya en setiembre dije que Cavallo podría tener serias dificultades para asumir como diputado" por su presunta responsabilidad política en el affaire IBM-Banco Nación. Soria no es cualquier diputado: preside la Comisión de Asuntos Constitucionales de la Cámara baja, el órgano encargado de decidir si los pedidos de desafuero elevados por los jueces son correctos.

Consultado por este diario, el diputado justicialista César Arias, acusado por el cavallismo de ser la cabeza de la embestida, señaló que "todavía está estudiando los pedidos de desafuero" y, aunque todavía no dejó en claro cual va a ser su posición, calificó de "muy graves" las acusaciones contra Cavallo.

Guillermo Francos es legislador de Acción por la República, el partido que fundó el ex ministro tras su salida del gobierno. En diálogo con *Página/12*, Francos señaló ayer que "si Soria dijo que la situación de Cavallo es comprometida es porque debe

**Frepasso: El diputado del Frepasso Darío Alessandro manifestó que su partido "no se prestará de ningún modo a este tipo de maniobras".**

tener información de los jueces". El diputado añadió que "ninguno de los pedidos de desafuero está hecho como corresponde".

Las presentaciones judiciales para que a Cavallo se le quite la inmunidad parlamentaria son cuatro. Dos por calumnias e injurias: el primer pedido fue realizado por Rodolfo Canicoba Corral en una causa que le inició Luis Barrionuevo. El segundo fue solicitado por María Romilda Serviñi de Cubría a raíz de un juicio por injurias contra el ministro de la Corte Suprema Augusto Belluscio. Por su posible vinculación con la causa de contrabando de oro el juez Jorge Brugo realizó otra presentación. El cuarto pedido corrió por cuenta de Claudio Bonadío, quien lo investiga por presunto enriquecimiento ilícito.

Para que a un legislador se le qui-



Domingo Cavallo está en la mira de los diputados del PJ.

Quieren bajarlo basándose en las declaraciones de Aldaco.

te la inmunidad debe existir, primero, una orden de la Comisión de Asuntos Constitucionales, que va a tratar el próximo miércoles los pedidos contra el ex ministro. Luego, el trámite continúa en la Cámara, que debe aprobar, en sesión plenaria y con los dos tercios de los presentes, el pedido de desafuero.

La postura del interbloque de la

Alianza es, por lo tanto, clave para definir la situación de Cavallo. El diputado del Frepasso Darío Alessandro manifestó ayer que "el menemismo busca poner a las instituciones en función de su enfrentamiento con Cavallo" y agregó que su partido "no se va prestar de ninguna manera a este tipo de maniobras".

En el radicalismo la posición no

DICE QUE SE JUEGA POLITICAMENTE CON LAS MUERTES

## Zulema vuelve a la carga

Yo no puedo establecer ningún vínculo entre la muerte de Yabrán y la de mi hijo, pero la guerra está. Si el tema de Carlitos se destapa, se van a destapar muchas cosas en el país y ahí se va a saber lo de Yabrán, que en paz descansa", dijo ayer Zulema Yoma, la ex esposa del presidente Carlos Menem, consultada sobre la posibilidad de que el país esté atravesado por una lucha de mafias. La ex primera dama incluyó en esa guerra el asesinato de José Luis Cabezas y los atentados a las sedes de la AMIA y la embajada de Israel. "El pueblo argentino tiene derecho a saber la verdad" dijo, y anunció que hoy se dirige a San

Nicolás para "agilizar la causa" de su hijo.

La primera dama es experta en suspicacias. Por eso hoy engruesa la lista de personas que dudan de que Alfredo Yabrán se haya suicidado. "No corresponde señalar tan rápidamente antes de que se haga la autopsia que se trató de un suicidio" dijo ayer. También opinó que "se está jugando políticamente con las muertes violentas que ocurren en el país, y los que se aprovechan de este tipo de casos no tienen perdón de Dios".

Luego se extendió sobre la muerte de su hijo. "Quiero la verdad", dijo. "El dolor de madre me va a llevar a profundizar la lucha, aunque me cueste la vida". En ese sentido

Amaldo Pampillón



Zulema Yoma, ex esposa del Presidente de la Nación.

Si lo de Carlitos se destapa, se van a destapar muchas cosas."

Los dos archienemigos de Alfredo Yabrán van a ser acosados por el Gobierno. Los diputados oficialistas intentarán quitarle los fueros a Cavallo especulando con que vaya a la cárcel. Menem busca convocar un congreso del PJ que demuestre la total soledad de Duhalde. Corach reconoció, por primera vez, la voluntad reeleccionista.

está tan clara: el diputado Rafael Pascual, acusado por algunos miembros del cavallismo de "jugar para Yabrán", dijo que, "si corresponde, la UCR va a respaldar el pedido de desafuero" del ex ministro y agregó que "no vamos a tener una actitud corporativa con nadie". Pascual remató con una advertencia: "no va a ser la primera vez se realiza un desafuero".

volvió a cargar contra el juez Carlos Villafuerte Ruzzo, contra los fiscales y contra los peritos que desoyeron el informe de Gendarmería que confirma que en el helicóptero que piloteaba su hijo se hallaron restos de partículas que probarían que fue derribado con disparos de armas de fuego. Se quejó también de que el magistrado no quiera entregarle el video en el que se vería que en el helicóptero viajaban tres y no dos personas.

Para Zulema Yoma, la palabra mafia no es nueva. Desde que murió su hijo, el 15 de marzo de 1995, trata de demostrar que fue víctima de un atentado. "La mafia tiene más poder que Carlos Saúl Menem. Si no, no se entiende que un padre no pueda tomar las riendas de la investigación del crimen de su hijo. Quizá la muerte de Carlitos pudo haber sido realizada por el narcotráfico o por la mafia de las armas" dijo el año pasado. "La mafia golpea donde más duele y lo que más le duele a un padre es la muerte de su hijo", explicaba a quien quisiera escuchar.

Hoy sigue golpeando puertas. "Nadie me escucha porque prohíben a los medios hablar de la verdad y tocar el tema", denunció ayer, y repitió: "Los que se aprovechan políticamente de este tipo de casos no tienen perdón de Dios porque con los muertos no se juega. Esto va para los políticos, los médicos que actuaron en la autopsia de mi hijo". Finalmente advirtió: "Tengan cuidado, si el tema de Carlitos se destapa, se van a destapar muchas cosas".



EL GOBIERNO LANZA UNA OFENSIVA CONTRA CAVALLO Y DUHALDE

# Los dos re-re enemigos

Por Ernesto Tenembaum

▲ Eduardo Duhalde y Domingo Cavallo, los dos hombres señalados por Alfredo Yabrán en su carta póstuma, son ahora los blancos de la estrategia resuelta en la Casa Rosada para enfrentar el período posterior a la muerte del empresario postal. El bloque de diputados del PJ intentará esta semana quitarle los fueros a Cavallo para que vaya preso (ver página 2). La ofensiva contra Duhalde tiene, en cambio, un costado más político. Desde la Casa Rosada ayer aceleraban los tiempos para convocar a un congreso del PJ que refleje "el absoluto aislamiento" en el que estaría ahora Duhalde. Por primera vez, ayer, Carlos Corach reconoció que "existe un movimiento interno dentro del PJ para habilitar un tercer mandato al Presidente". Hasta ahora, Corach había dicho que eran puros inventos de la oposición.

Duhalde y Cavallo comparten, en el imaginario de la Casa Rosada, la condición de traidores. Los dos fueron parte central de la estrategia de poder de Carlos Menem desde 1989: uno como el hombre que ordenó la economía, el otro como el que juntaba los votos en el principal distrito del país. Ambos se atrevieron a desafiar el poder del Jefe: Cavallo cuestionó su autoridad como Presidente, Duhalde quiere directamente desplazarlo del Gobierno. Duhalde y Cavallo además tocaron a Yabrán, es decir, que se animaron a golpear sobre toda la Casa Rosada, incluido el entorno más íntimo y personal del presidente Menem. Los dos, además, están en condiciones de dañar seriamente el proyecto de re-reelección, no sólo con sus denuncias sino también porque, separados o juntos, pueden presentar candidaturas alternativas muy atractivas para sectores que, hasta 1995, votaban a Menem. Por si fuera poco, hay hombres de Cavallo que ocupan cargos claves en la estructura de poder duhaldista, como el presidente del Banco Provincia, Carlos Sánchez.

El escenario para destruir a Cavallo es el Congreso de la Nación. Para destruirlo a Duhalde es el congreso del PJ que, al parecer, se

realizará antes del mundial. El miércoles, la Comisión de Asuntos Constitucionales discutirá si pide que la Cámara retire los fueros a Cavallo. El peronismo tiene algunos problemas porque no todo el bloque está alineado—los bonaerenses no se sumarán al operativo—, y se esperan en quebrar a la Alianza, por las cuentas pendientes que tienen los radicales con Domingo Cavallo. Paralelamente, en el Ministerio del Interior hay funcionarios que se dedican todo el día a repartir favores para que a nadie se le ocurra siquiera saludar de ahora en más al gobernador bonaerense Eduardo Duhalde.

El último caso es el del gobernador de Jujuy, Carlos Ferraro, quien pidió a la Justicia que habilite un tercer mandato de Menem justo un día después de haber re-

**Traidores: A la Casa de Gobierno la ha ganado un espíritu fundamentalista que nadie se atreve a cuestionar por miedo a ser incorporado a la lista de traidores.**

cibido un giro de veinticinco millones de pesos.

La guerra contra Duhalde y Cavallo es sólo la expresión de un proceso iniciado en 1995, durante el cual el Presidente decidió rodearse sólo de hombres sin poder propio, o sin carácter, a los que le pide básicamente una lealtad sin ninguna fisura. Cualquiera que haga algún gesto hacia los enemigos, como Duhalde o Cavallo, corre el riesgo de ser expulsado inmediatamente de su lugar de poder, como le ocurrió en su momento a Eduardo Bauzá. Por eso, a la Casa de Gobierno la ha ganado un espíritu fundamentalista que nadie se atreve a cuestionar por miedo a ser incorporado a la lista de traidores, por una denuncia oportuna de algún competidor interno. Esa situación es la que afecta en estos días, por ejemplo, a Hugo Anzorreguy, por su antiguo enfrentamiento con Alfredo Yabrán. Incluso el jefe de Gabinete, Jorge Rodríguez, se ha atrevido a difundir esas sospechas acerca del ministro del Interior, Carlos Corach, porque, junto a Alberto Pierri, eran el puente entre el gobernador y el Presidente.



Corach, ministro del Interior, ayer fue sincero en su conferencia de prensa de parado con los movileros. "Existe un movimiento interno dentro del PJ para habilitar un tercer mandato al Presidente."

## OPINION

por Mario Wainfeld

### Más lucidez que vendetta

No se sabe si Yabrán se mató o lo mataron, pero es patente que su muerte favoreció más a sus ex amigos que a sus enemigos. Cavallo y Duhalde necesitaban a Yabrán vivo. Su muerte los deja sin enemigo visible y sin poder probar los delitos que le imputaban. Menem, a su vez, como ha hecho en tantas ocasiones, parece recobrar fuerzas de flaqueza y va con furia por sus ex aliados. Parte de la embestida, la que le toca a Cavallo, puede tener cierta lógica deportiva: el Presidente que no admite perder ni al tenis quiere demostrar que el padre del modelo no le moja la oreja. Pero al ir por Duhalde no busca vendetta sino algo bien racional: el control del peronismo. Lo desea, si todo le sale bárbaro, para ser Presidente, ambición que ya hasta Corach reconoce. Pero el Presidente tiene una apuesta mínima, un second best que nadie confiesa pero que lo obsesiona: ser jefe de la oposición, si el peronismo pierde. Lo quiere, obviamente, para conservar protagonismo pero también para eludir padecer lo que padecieron dos ex amigos suyos, Eduardo Angeloz y Yabrán. Dos ex poderosos perseguidos por la Justicia. En la siempre pragmática lectura de Menem, su debilidad tiene que ver con su pérdida de poder. Ningún jefe de la oposición, cree el Presidente, puede ser llevado a los tribunales. El poder político, cree, le garantiza impunidad. Nadie iría por Angeloz si encabezara al radicalismo. Nadie, cree, podrá ir por Carlos Menem si abroqueló al peronismo tras de sí.

La Universidad de Buenos Aires

Saluda al diario PAGINA 12 en su 11º Aniversario

con el deseo de que la Libertad de Expresión

siga siendo el valor fundamental

de la vida en Democracia.





# El miedo y el hastío van imponiendo el silencio

La jueza está cada día más convencida de que fue suicidio y cambiará la carátula por suicidio en esta semana. La gente de Gualeguaychú empieza a callar cansada y tal vez asustada.

Por Pablo Rodríguez  
Desde Entre Ríos

“Hemos hecho más de lo que se debía: la prueba de ADN, por ejemplo, es algo que en ninguno de estos casos se hace”, dijo a *Página/12* el doctor Oscar Chiapetti, uno de los cuatro médicos forenses que le practicó la autopsia al cuerpo de Alfredo Yabrán, que se habría suicidado el miércoles pasado. Pero falta más de un mes para que estén estos resultados; recién en ese momento, en caso de que se compruebe definitivamente la identidad del cadáver como el del ex cartero, la jueza de Gualeguaychú, Graciela Pross Laporte, le pondrá “suicidio” a la carátula del caso. Mientras tanto, es posible que la

**ADN: “Hemos hecho más de lo que se debía: la prueba de ADN, por ejemplo, es algo que en ninguno de estos casos se hace”, dijo el forense Oscar Chiapetti.**

magistrada haga algún cambio en ésta. El viernes pasado recibió las pruebas dactilares que confirman la identidad del cadáver. Hacia el fin de esta semana se esperan dos datos más: el examen de todas las armas, tanto las que tenía Yabrán como las de los policías, y las pericias caligráficas de las cartas que dejó el ex cartero. En Gualeguaychú, la gente que frecuenta las zonas cercanas a las estancias del empresario teje hipótesis sobre sus últimos días;

quienes habitan en esos lugares, en cambio, optan por callarse, un poco por miedo y otro poco por hastío del asedio periodístico.

Hasta ahora, la causa está caratulada como “actuaciones para establecer las circunstancias en que perdió la vida quien habría sido identificado como Alfredo Enrique Nallib Yabrán”. Pero ni ella ni nadie de los que participaron en la investigación dudan de que se trata de Yabrán; sólo son prudentes en atención a la importancia del caso. Y, para Chiapetti, el celo en la investigación está dado no sólo por el examen del ADN, sino por el hecho de que, “dado que el artículo 264 del Código Penal entrerriano dice que la autopsia quirúrgica puede evitarse si hay evidencias visuales claras de los motivos de la muerte”, podría haberse pasado por alto este examen, “porque se notaba a simple vista que era Yabrán y que fue un suicidio”. Con un vaso de whisky en la mano, lejos de las corridas y los nervios de los primeros días, este médico recibido en Rosario, que viaja cada 15 días a Buenos Aires para capacitarse, dice que en su jurisdicción suelen desconocer esta salvedad de la ley para darle mayor seriedad a la investigación, y que debe funcionar como ejemplo de su confiabilidad.

En la calle, en los bares, en los mismos lugares que este doctor puede volver a frecuentar sin ser rodeado de periodistas, todos aceptan que Yabrán estaba en la zona desde hace tiempo pero discrepan a la hora de construir hipótesis sobre cuál era su objetivo. La primera establece que Yabrán habría estado en sus nuevas adquisiciones en materia de estancias, como adelantó Pá-

gina/12: La Selmira y El Potrero, ambas linderas con el río Uruguay. Dado que ambas están cerca de la única estancia reconocida del jefe de la SIDE, Hugo Anzorreguy, que observaba de cerca sus pasos, y que la policía de Concepción del Uruguay había comenzado a allanar por esa zona, la única razón por la que estaba allí podría ser la posibilidad de escapar.

“Nosotros ya sabíamos que (Yabrán) estaba comprando todas las estancias de la costa del (río) Uruguay”, dice un comerciante que, a pesar de la lluvia y del feriado del 25 de Mayo —nombre, también, de la principal calle céntrica de la ciudad— está hablando con un vecino enfrente de su negocio. “Ahí estás al lado de Uruguay, con un baqueano y un bote te escapás muy fácil”,



La aparición del cadáver de Alfredo Yabrán cambió la vida del pueblo. Todos aceptan que Yabrán estaba ahí desde un tiempo antes.

agrega. El periodista Jorge Barroetaveña, del diario local *El Día*, dice en un editorial que hay datos que confirman su presencia en esa zona. Haciendo referencia al reconocimiento del supuesto heredero del imperio, Héctor Colella, de que su última conversación con Yabrán tenía un “barullo” de fondo, Barroetaveña destaca que quienes andan “cerca de las estancias que están a la vera del río Uruguay saben que cualquier comunicación a través de un teléfono celular es casi imposi-

ble: el ruido y el barullo de fondo es permanente”.

“Yo voy siempre a cazar cerca de Cupalén (una isla del río Uruguay cerca de la estancia La Selmira) y desde hace un tiempo veía movimientos decamionetas”, dice otro hombre en un bar. Pero su compañero de mesa lo refuta y plantea la segunda hipótesis: Yabrán no se acercó a esas estancias, sino que se instaló desde un primer momento en San Ignacio, donde lo encontraron. “El dueño de la estación de servicio de San Antonio (la aldea próxima a la estancia) viene siempre a mi negocio y me venía diciendo que había mucho movimiento por la zona”, dice el hombre, pero en la localidad este señor no quiere hablar; al igual que otros habitantes de la aldea, que en su momento hablaron y ahora rechazan la presencia de cualquier periodista allí, por los caminos de tierra la gente parece tener miedo, quizá porque piensan, como algunos en Gualeguaychú, que Yabrán está vivo. Pero la mayoría expresa, más que nada, incredulidad en el asunto. “Yabrán se mató, pero, ¿puede haberlo hecho teniendo tanta plata?”, dice una señora de anteojos repitiendo una de las preguntas más recurrentes de los últimos días. Pero las dudas entre si lo planificó con mucha antelación o fue la consecuencia de un intento fallido de escape siguen.

## Los que miran por tevé

El mismo viernes en el que todos los diarios de Buenos Aires destacaban la figura de “H.C.”, Héctor Colella, como el sucesor que con estas iniciales el empresario muerto Alfredo Yabrán dejó en una de las cartas que redactó el día anterior a su suicidio, colgaba del primer piso del Palacio de Justicia de Gualeguaychú una bandera con las iniciales “H.C.”. ¿Mensaje siniestro de la mafia? ¿Burla de la gente de la zona sobre el caso? Aquí, en Gualeguaychú, es costumbre que, cuando hay un remate, el rematador cuelgue una bandera con sus iniciales desde una de las ventanas del piso superior del edificio. Ese día había un remate. Y el que bajaba el martillo era Héctor Carraza. Mientras tanto, en la Lotería Entrerriana salía el número 53, la edad del ex cartero al momento de morir, y el día anterior la cuestión era aún más increíble: había salido el número 72, la sorpresa. Sin embargo, la gente no parecía tan sorprendida o conmocionada por el acontecimiento. El miércoles por la noche, el día en que una nube de periodistas y unos pocos curiosos hicieron el recorrido hacia el sanatorio y de allí al cementerio los parroquianos de un bar ubicado exactamente al lado de este sanatorio fijaban su vista hacia arriba preocupados por las alternativas de River-Colón, primer partido de los cuartos de final de la Copa Libertadores.

# Hágase socio y tenga el mejor seguro.

POR CONVENIO CON



## 0800-3-1113



AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO

LOS SOCIOS DEL ACA TIENEN EL MEJOR SEGURO.



EL PRESIDENTE CAZABA EN UN COTO PROPIEDAD DE YABRAN

# Marche un ciervo rojo para Menem

Por Susana Viau

Andrés De Cabo, el hombre que participó en los escasos avisos fúnebres publicados a la muerte de Alfredo Enrique Nalib Yabrán, era el representante de los negocios que el empresario postal tenía en Miami y Nueva York. Pero los negocios no eran la única pasión que ambos compartían: De Cabo sentía, como Yabrán, el entusiasmo por la caza y fue uno de los integrantes del grupo que acompañó al presidente Carlos Menem cuando éste abatió el ciervo rojo que le valiera el premio del Safari Club Internacional. El Presidente cobró la pieza en Parque Diana, según se afirma, una de las últimas inversiones inmobiliarias de Yabrán en la zona de San Martín de los Andes.

Pese a la discreción que rodeó siempre las actividades de Yabrán, Andrés De Cabo, junto a Héctor Colella y Alejandro De Carlo, es considerado uno de sus principales colaboradores y, aseguran, uno de sus amigos más íntimos. Así lo confirmaría el aviso fúnebre que *La Nación* publicó el 22 de mayo, donde De Cabo y su mujer Leticia —y sin el tradicional (a) que denota la ausencia del firmante— despiden a “su querido amigo”. Ese mismo día habían tenido un arranque similar Alejandro Barassi, ex directivo de OCA y titular de unos terrenos aledaños al hotel Patagonia Plaza —también de San Martín de los Andes— que el rumor atribuye, en realidad, al imperio Yabrán. El tercer aviso fue el de la familia Balbín, relacionada con el ex presidente del radicalismo, Ricardo Balbín, y uno de cuyos miembros, Jorge, directivo de OCA, murió en un extraño accidente automovilístico. Héctor Colella, el albacea informal que Yabrán designó para asesorar a su familia, también regentaba OCA; De Cabo, en cambio, había sido uno de los fundadores de Ocasá, el único de los courriers que el enterriano siempre admitió como propio.

Es más, De Cabo, cuyo número no figura en las guías telefónicas de Estados Unidos, fue socio fundador de Ocasá y de la empresa de viajes Pasintur. Otro dato ilustra la relación de confianza que vinculaba a estos dos hombres: De Cabo fue el presidente de La Royal, encargada de la limpieza parcial de los aeropuertos de Ezeiza y Aeroparque durante la dictadura militar. La Royal sería absorbida luego por Limpiolux, adjudicataria de la otra parte del servicio de limpieza de esos dos aeropuertos y adjudicada, asimismo, al holding Yabrán. Hace muchos años que De Cabo se instaló en una zona residencial de Miami, Coral Gables, y desde allí y en oficinas de Nueva York, se comenta, manejaba las inversiones del misterioso amigo.

Con Alfredo Yabrán, De Cabo compartía más aficiones que la acumulación de dinero: Yabrán y De Cabo eran adherentes al Safari Club Internacional (SCI), una de las tantas organizaciones de cazadores con sede en Tucson, Arizona, el más puro oeste americano. Eso sí, no todas las asociaciones dedicadas a la caza deportiva reúnen a personajes tan empingorotados como SCI. Un despliegue de famas, siempre discutibles, claro, pudo observarse en abril de 1997, cuando la entidad realizó la entrega de premios donde el pre-

sidente Menem se llevó el galardón de la categoría “ciervo rojo”. El premio consistió en la reproducción de una cabeza de puma y fue entregado a Alberto Kohan, que lo representó durante un almuerzo al que asistieron George Bush y el general Norman Schwarzkopf, comandante de la Operación Tormenta del Desierto. Lo que tampoco se le escapa a nadie es que una organización de

esta naturaleza es el caldo donde se cultiva el lobby contra la restricción de armamento y la portación de armas de fuego. Es decir, el lobby de los fabricantes y traficantes de armamento.

En aquella ocasión Kohan se preocupó en dejar sentado que Menem había cobrado la pieza “dentro de las normas legales vigentes”. Los cazadores expertos fueron escépticos:

“Uno de cada cien cazadores, con suerte, logra algo de esto una vez en su vida”, explicaron. A Menem lo acompaña la fortuna, pero un cazador experto no es. Quien sí es un hábil tirador es De Cabo, que (tal como confió a este diario hace un año un testigo), junto a Chiantore —predecesor de Martínez de Hoz en la titularidad de la filial argentina del SCI— acompañó al jefe del Estado

en la cacería de Parque Diana. Chiantore había negado a **Página/12** que Yabrán estuviera afiliado al SCI. Pero Bill Quimby, director de publicaciones del SCI, salvó su mala memoria corroborando la información. Las 3000 hectáreas de Parque Diana son otras de las posesiones que todos sindicaron como parte del patrimonio del suicidado empresario postal.

**Plan Ciudad 2000.**

**Ahora, usted también puede exportar sus productos.**



**CIUDAD  
2000**

Infórmese llamando al:

**0-800-5-PYME  
7963**

o en cualquier sucursal  
del Banco Ciudad.

<http://www.bancociudad.com.ar>

Porque puede acceder a los préstamos para Pymes del Plan Ciudad 2000.

Una línea de créditos dirigida directamente al sector productivo de la ciudad. Para equipar a nuestras empresas y competir. Facilitando el acceso de nuestros productos a nuevos mercados.

Líneas de Crédito Internacionales, Prefinanciación y Financiación de Exportaciones, y Préstamos especiales para participar en Ferias y Exposiciones. También, para la Construcción de Viviendas, y adquisición de Bienes y Capital de Trabajo, entre otros.

Porque las Pymes del 2000, necesitan el respaldo de un banco solidario.

Un banco que se anticipa al futuro, trabajando por él.



**Banco Ciudad**

**De Buenos Aires**  
**ESTAMOS POR USTED, DESDE SIEMPRE.**

**GOBIERNO DE LA CIUDAD**  
**SECRETARÍA DE HACIENDA Y FINANZAS**



# Todas las voces contra una misma impunidad

Los dieciséis meses del asesinato de José Luis Cabezas fueron enlazados al reclamo por el esclarecimiento de los atentados contra la AMIA y la embajada de Israel. Críticas al gobierno.

“No debemos olvidar que los crímenes fueron cometidos durante el gobierno menemista y que los muertos son víctimas de la misma impunidad instalada en el poder, que ha echado raíces con la inacción, la complicidad y el encubrimiento”, dijo Diana Malamud, representante de Memoria Activa, el espacio de reclamo permanente por el esclarecimiento de los atentados a la AMIA y a la embajada de Israel, que ayer cobijó otra demanda contra la impunidad: la de los familiares y compañeros de José Luis Cabezas. Ayer se cumplieron 16 meses del asesinato del reportero gráfico, 1407 días de la bomba a la mutual judía y 2270 de la destrucción de la embajada. Y en Plaza Lavalle, frente al Palacio de Tribunales se habló de Yabrán, del Gobierno y de la Policía Bonaerense.

“Aquí, en la rebautizada Plaza de la Memoria y frente al Palacio de la Injusticia decimos presente, porque queremos saber la verdad,

estamos aquí para exigir justicia”, afirmó al abrir el acto Enrique Burbinsky, de Memoria Activa, delante de un gran cartel de la Unión de Trabajadores de Prensa en el que se leía “basta de impunidad”.

La hermana del fotógrafo, Gladys Cabezas; Gabriel Michi, de la revista *Noticias*; Osvaldo Ba-

**Tiempo:** Ayer se cumplieron 16 meses del asesinato del reportero gráfico, 1407 días de la bomba a la mutual judía y 2270 de la destrucción de la embajada.

ratucci, de la Asociación de Reporteros Gráficos de la República Argentina (ARGRA); Hugo Yasky, representante de los maestros ayunantes de la carpa blanca y Daniel Das Neves, de la Unión de Trabajadores de Prensa de Buenos Aires (UTPBA) fueron los otros oradores.

Chacho Alvarez, quien asistió al

homenaje junto a Graciela Fernández Meijide, hizo hincapié en que “tanto en la muerte de Cabezas como en el atentado de la AMIA hay un común denominador que es la Policía Bonaerense. No hay que creer que la muerte de Alfredo Yabrán esclarece el crimen de Cabezas y que la pista iraní resuelve quién puso la bomba en la AMIA”, afirmó el líder del Frepaso.

Durante el acto se cantó el Himno Nacional y, a las 9.53, momento en que estalló la bomba en la mutual judía en 1994, se hizo un minuto de silencio. Un hombre inició lo que ya es habitual en todos los homenajes al fotógrafo de *Noticias*. Levantó una cámara de fotos y gritó: “Cabezas”. “Presente”, contestó el resto. El ritual se repitió con los muertos de la AMIA. Cuando otro asistente vociferó: “justicia”, una voz de mujer le respondió “ausente”.

Varios de los oradores se hicieron eco de las desconfianzas que produjo entre la población la muerte de Yabrán. “Estamos de acuerdo con la duda -afirmó Das



Un homenaje antes del partido entre Argentina y Sudáfrica.

Hubo un minuto de silencio y suelta de globos negros.

**Igual:** “Los crímenes fueron cometidos durante el gobierno menemista y los muertos son víctimas de la misma impunidad”, dijo Diana Malamud, de Memoria Activa.

Neves— porque demuestra que somos consecuentes con lo que venimos diciendo: hay impunidad, tratan de impedirnos llegar a la verdad y por lo tanto nadie nos puede explicar alegremente una muerte porque lo primero que nos viene es la duda”. “La única duda que no tenemos es que venimos a juntarnos aquí porque queremos la

verdad y toda la verdad”, agregó el dirigente de la UTPBA. Por su parte, Michi dudó acerca de que, tal como lo asegurara Silvia Belawsky, el móvil del asesinato de Cabezas fuese la foto que el reportero le sacó a Yabrán y afirmó que si se comprueba la autoría intelectual del empresario en el crimen hay que investigar el encubrimiento.

Antes de dar por terminado el homenaje se soltaron, entre aplausos, tres banderas sujetadas por globos negros. Una llevaba la imagen de Cabezas, las otras, recordaban a los muertos de la AMIA y al periodista Mario Bonino.

Informe: Victoria Ginzberg

**Les íbamos a pegar un llamado por el aniversario. Pero nos pareció mejor pegarles un aviso.**

**movi.com**

Felicidades a Página 12 por sus 11 años. La evolución permanente



GIRA PRESIDENCIAL POR LOS PAISES NORDICOS

# Estocolmo, la primera parada

Por E. F.

Desde Estocolmo, Suecia

De los tres países del Norte de Europa que el presidente Carlos Menem visita entre el 26 y el 30 de mayo, sólo dos pertenecen a los 15 países de la Unión Europea: se trata de Suecia, adonde arriba hoy, y Finlandia. El tercero, Noruega —segundo en la etapa de la gira— rechazó a través de una consulta popular su integración en el seno de la Unión.

Suecia y Finlandia son dos de las últimas tres naciones que ingresaron en la Unión Europea —la otra es Austria—, aunque con una diferencia. Suecia no entra en el pelotón de 12 países que, de aquí al año 2000, formarán parte del euro, la moneda única europea. El proceso de adhesión iniciado en 1994 concluyó para Finlandia en marzo de este año cuando el Parlamento finlandés, la Eduskunta, aprobó la inclusión de Helsinki en la Unión Económica y Monetaria.

A Finlandia le tocó vivir en los años 90 un milagro al revés. La disolución de la URSS hundió al país en una de sus mayores crisis: el PNB cayó en más del 12% mientras que el desempleo subió al 20% en 1991. El rigor económico aplicado desde hace tres años le dio uno de los crecimientos más potentes de Europa. Pero las consecuencias del

El presidente Menem arriba hoy a la capital de Suecia como primera etapa de su gira que abarcará también Noruega y Finlandia.

liberalismo planetario trajeron diferencias entre las clases sociales, se acrecentaron al tiempo que nacía una nueva pobreza.

Como Finlandia, Suecia conoció la recesión a partir de junio de 1991 y con ella el fin del famoso "modelo sueco". Fruto de los acuerdos laborales de los años 30, la paz social que caracterizó al modelo sueco

—pleno empleo, protección social ejemplar, igualdad absoluta entre hombres y mujeres— se resquebrajó entre 1980 y 1990: acumulación de déficit corrientes, crecimiento mediocre —1,9% durante diez años—, inflación elevada y desempleo. El gobierno de centroderecha que reemplazó a los socialdemócratas en octubre de 1991 tras un cuar-

to de siglo de continuidad hizo lo mismo que Cavallo en la Argentina: entorno favorable a las empresas, restauración de la confianza en un marco liberal, privatizaciones de empresas públicas y lucha contra la inflación en detrimento del pleno empleo.

Goran Persson, primer ministro socialdemócrata que gobierna Suecia desde marzo de 1996, autor del concepto nórdico "rigor europeo", definió como prioridades el saneamiento de las finanzas públicas y la lucha contra el desempleo. Programa ligeramente matizado tras el enfrentamiento entre las dos ramas del partido: los tradicionalistas, que se oponen a la reducción de los gastos públicos y a la lucha contra la inflación, y los renovadores, la rama más acorde con las reformas liberales.

Noruega tiene 5% de crecimiento anual y una de las tasas de desempleo más bajas de Europa, menos del 3%. Como los demás países del norte de Europa, Noruega conoció las mismas turbulencias recesiones en los años 90. Pero lo que había provocado la crisis en 1986 —el petróleo— sacó al país del estancamiento en 1996 y 1997. El petróleo y el gas del mar del Norte reactivaron a tal punto la economía noruega que Oslo tuvo que ir a buscar afuera, sobre todo en Suecia, la mano de obra que le faltaba.

## Hagelin en la agenda

Desde Estocolmo, Suecia

El secuestro y asesinato de la joven sueca Dagmar Hagelin en la Argentina durante la dictadura militar podría formar parte de la ronda de conversaciones que mantendrá el presidente Carlos Menem con las más altas autoridades de Estocolmo, según trascendió en fuentes oficiales.

Según los voceros argentinos, no existiría por parte del gobierno sueco la intención de darle al tema el tono de una protesta o de reclamo ya que, alegan, desde Buenos Aires "siempre se ha brindado toda la información que solicitaron en Suecia".

Por su parte, la filial sueca de la agrupación HIJOS de detenidos desaparecidos convocó para el miércoles una manifestación de protesta ante la embajada argentina en esta capital. En el acto participarán la filial local de la organización Amnistía Internacional y otros organismos de derechos humanos locales para pedir la anulación de las leyes de Punto Final y de Obediencia Debida.

## PRIVATIZACION

### Abrazo al Banco



Bajo la consigna "No a la privatización del Banco Nación", la Unión Cívica

Radical marchará hoy en caravana hasta San Nicolás. La gira —en la que participará, entre otros, el senador Leopoldo Moreau (foto)— parte a las 11 de la sede del Banco de Zárate. Luego recorre las ciudades de Baradero, San Pedro y Ramallo, y finaliza a las seis de la tarde con un acto y un abrazo a la sede del Banco de la Nación Argentina, ubicado en la calle sarmiento esquina Belgrano.

### Cena con Alfonsín

La organización radical "Foros Ciudadanos Para la Transformación" celebra esta noche una cena política en Barracas en la que participará el ex presidente Raúl Alfonsín. La cita es en Club Santa Lucía, Montes de Oca 1561, a las 20, y la idea "consolidar un espacio de libertad de opinión y acción, de distintas expresiones internas del radicalismo y de otras expresiones políticas, en defensa del cumplimiento de la Constitución Nacional".

Saludamos al diario Página 12 en su 11º aniversario.

Carrefour





GUIDO DI TELLA ANALIZA LAS CONSECUENCIAS DEL SUICIDIO

**Yabrán en la causa AMIA**

Una asociación formada por Alfredo Yabrán, militares carapintados, policías bonaerenses e iraníes, en especial el ex agregado cultural de Irán, Moshen Rabbani, podrían ser responsables del atentado a la AMIA, según versiones de tribunales. El nombre de Yabrán ingresó a la causa por una declaración espontánea de Domingo Cavallo, quien no pudo aportar ninguna prueba. El ex ministro dijo ante Galeano que Yabrán controlaba la Aduana y Migraciones, por lo que su objetivo podía ser la realización de actos terroristas. Un hombre cercano a la pesquisa dijo a este diario que lo que se busca actualmente es la conexión del armador de autos truchos, Carlos Telleldín, con elementos carapintados y con algún funcionario iraní.

**Muerta por el portón**

Hoy a las 16.30 se realizará un acto en recuerdo de Sofía Fijman, la anciana que murió aplastada por el portón corrido de la Escuela Nacional de Inteligencia (mientras daba de comer a un gato). Hablarán frente a la Escuela, Libertad al 1200, el padre Luis Farinello, el pastor Aldo Etchegoyen y el rabino Daniel Goldman.

**Página/12  
en Suecia****Por Eduardo Febbro**  
Desde Estocolmo

La diplomacia oficial con el Presidente a la cabeza emprendió ayer una nueva gira por tres países de Europa del Norte, Suecia, Noruega y Finlandia, que, pese a su importancia, habían quedado "olvidados" (ver página 7). Los tres recibirán en visita de Estado a Carlos Menem, en un viaje que inaugura la recta final de desplazamientos importantes: Suecia, Noruega y Finlandia ahora, Francia en octubre y, a fin de año, Japón y Gran Bretaña. Desventajada en la balanza comercial pero con importantes inversiones, en particular las suecas, la Argentina va a promoverse en la tierra de los vikingos. Antes de que se iniciara la gira, *Página/12* dialogó en exclusiva con el canciller Guido Di Tella. El responsable de la diplomacia reconoce que Suecia reclamó por los desaparecidos y juzga como algo "desgraciado" el suicidio de Yabrán. Di Tella también evoca el viaje a Gran Bretaña y la nueva "calidez" del diálogo angloargentino. Este, dice, se debe fundamentalmente a que el primer ministro

En medio de la gira oficial por los países escandinavos, el canciller también habló con *Página/12* de las relaciones comerciales con Suecia y del próximo viaje a Gran Bretaña.

Tony Blair cuenta con una mayoría parlamentaria mucho más cómoda que la de los conservadores.

—¿La agenda es para manifestar una presencia? Le pregunto porque usted reconoció que no habrá acuerdos importantes.

—La Argentina ha cambiado su percepción, no es la misma que había hace 8 o 10 años, cuando era un país en decadencia, con inflación y complicaciones con los países vecinos. Suecia, Noruega y Finlandia son países de gran calidad: respetan los derechos humanos, la democracia, las leyes del mercado. Tienen además una política cooperativa internacional.

—Hace 18 años que un presidente latinoamericano no visita Suecia.

—Sí. Estábamos más bien atrasados, no hay que olvidar que hay inversiones suecas muy importantes en la Argentina. Esto es en realidad como la idea de construir una casa con ladrillos. Ningún ladrillo es vital, todos juntos lo son. Aquí es un poco lo mismo.

—Hay una gran desventaja pa-

ra Argentina respecto a Suecia en materia de intercambios económicos. ¿Hay alguna forma de reequilibrar la balanza comercial, que para nosotros es deficitaria en 380 millones de dólares?

—El comercio es por definición algo fluctuante, no es ni estable ni definitivo. Con algunos países hay superávit, con otros hay déficit. Pero nada de eso es demasiado importante mientras haya libertad de comercio, libertad de inversiones y un rápido flujo de informaciones.

—¿Para usted son más importantes los mil millones de dólares de inversiones suecas en la Argentina que la balanza comercial?

—Sí, decididamente. Si hay inversiones en la Argentina es muy importante, tanto el monto como su calidad.

—¿Cuál fue la actitud del gobierno sueco con respecto a los desaparecidos en la Argentina?

—Es un asunto muy desgraciado, se hizo lo que se pudo hacer aunque no lo que hubiésemos deseado. No hubo una demanda específica pero fue un tema que sí se conversó en

los encuentros previos al viaje.

—¿En qué términos?

—Básicamente, Suecia no olvida a sus ciudadanos. Por más que haya pasado mucho tiempo nosotros explicamos qué es lo que razonablemente se puede esperar y qué es bueno solamente en una circunstancia que hoy uno no puede visualizar, qué es lo que podría resolver el tema.

—Si volvemos a un viejo debate, esta gira por el norte de Europa plantea la idea del modelo liberal que se puede aplicar: el de los tigres asiáticos o el de la socialdemocracia de Europa del Norte.

—Son difíciles de comparar. En el caso de Europa del Norte, estamos hablando de economías y de sociedades extremadamente maduras que funcionan con principios democráticos y liberales desde hace muchas décadas. Son países muy prolijos y aunque tengan un nivel de crecimiento menos espectacular que los países del sudeste de Asia, poseen una estabilidad socioeconómica muy profunda.

—La noticia del suicidio de Yabrán fue calificada por los diarios



*el futuro asegurado*

Centro de teleservicios: Buenos Aires: Tel.: 510-6000. Larga distancia sin cargo 0-800-5-6000.



DEL EMPRESARIO

# nacional"

europeos como un drama nacional. ¿Cuál es su sentimiento?

—Primero, no es un drama nacional. Es muy penoso ver a un empresario importante tomar una decisión de ese tipo. De verdad que es muy impresionante. Lo que sí es cierto, y ahora hablo genéricamente, es que el tema de la liberalización económica tiene que venir acompañado por una mayor transparencia. Reconozco que en estos momentos de cambio es difícil, no sólo que haya transparencia sino que ésta sea percibida.

—Pero la Argentina de estos años parece ser muy atractiva para los llamados "cajeros negros" del mundo: ya hay tres famosos. Monzer Al-Kassar, Yabrán y otro que vive con un pie en la Argentina, uno de los responsables del escándalo del banco BCCI.

—Mire, cuando una sociedad y una economía pasan por un período de cambio fenomenal se producen varios fenómenos: de resentimiento de los viejos ricos que desaparecen, nuevos ricos que entran en escena, gente con otras costumbres que son objetadas por todo el resto de la sociedad. A veces hay conductas de algunos de estos personajes que dejan mucho que desear. Hay que combatirlos, se los ha combatido. Creo que la eliminación del intervencionismo extremo del Estado que había en la Argentina terminó con una de las fuentes estructurales básicas de la corrupción. Pero quedan casos puntuales. Yo no estoy diciendo si sí o si no porque no me consta, no lo sé. Sí digo que hay una demanda razonable y que nos falta todavía trabajar en el tema de la transparencia de las actividades económicas.

—Usted encuentra plausible la tesis del suicidio.

—Si me guío por la información de los diarios y por la información oficial a la cual tengo acceso, sí, es perfectamente creíble.

—Yabrán parecía saber que era un hombre sin los apoyos de antes.

—Dentro de un año podremos repasar todas las hipótesis: qué pasó, por qué pasó, quién lo hizo, quién es responsable. Es muy desgraciado que haya ocurrido una cosa así. Pero por otro lado debo decirle que la transparencia es fundamental.

—La gira por el norte de Europa es la primera de la serie que concluye a fines de año con Inglaterra y Japón. Antes está Francia en octubre.

—El viaje a Gran Bretaña es muy importante. Tenga en cuenta que hubo una guerra, que esa guerra la perdimos, que hemos establecido relaciones y que todavía tenemos el diferendo histórico con respecto al Atlántico Sur. Pero queremos fortalecer las relaciones al máximo posible.

—¿Cuál es la sensibilidad de parte de los ingleses?

—Ellos se dan cuenta de que la Argentina se ha convertido en un país muy importante: es el contribuyente número 13 en las Naciones Unidas, ha tenido y tiene una tasa de crecimiento enorme y se conduce de una manera seria y responsable. Con ese tipo de países Gran Bretaña también quiere tener excelentes relaciones. Vamos a ver si en un momento nos inspiramos ambos al mismo tiempo para ver si le encontramos una solución al tema histórico. El tema existe y tenemos que ser capaces de manejarlo y no dejar que se nos venga encima y nos ahogue como ocurrió en 1982. Tenemos una firme determinación y una gran elas-

ticidad y razonabilidad.

—La victoria de Blair cambió algo del lado británico. El diálogo es acaso más cálido que antes.

—La gran calidez y la gran diferencia se debió a que el ex primer ministro John Major tenía uno o dos parlamentarios de mayoría, mientras que Tony Blair cuenta con una mayoría de más de cien parlamentarios. Eso da una tranquilidad al cuerpo político británico de Blair que no la tenía antes Major. Eso establece una diferencia y facilita las conversaciones. La filosofía básica de uno y de otro es la misma. La diferencia hay que buscarla en la fuerza del gobierno de Blair y en la debilidad del anterior.

—¿Y usted de quién se siente más cercano, de Major o de Blair?

—¿Usted cree que hubiera durado siete años como canciller si respondiera a esta pregunta?



Para Di Tella el suicidio de Yabrán mostró la necesidad de mayor transparencia.

"Es penoso ver a un empresario importante tomar una decisión de ese tipo", dijo el canciller.

## ES SANO PODER ELEGIR.



## AHORA USTED TIENE EL DERECHO DE ELEGIR SU OBRA SOCIAL SINDICAL DURANTE TODO EL AÑO.

### REQUISITOS PARA EL CAMBIO:

- Tener un año o más de afiliación a su Obra Social Sindical actual.
- Percibir un ingreso superior a \$ 240 mensuales.
- Sólo se podrá optar una vez al año.

- Concurrir directamente a la Obra Social Sindical elegida, la cual deberá brindar la más amplia información y entregar una cartilla que contenga los planes y programas de cobertura bajo constancia.

Para mayor información llame gratis de lunes a viernes de 9 a 19 hs.

**0-800-2-SALUD (72583)**

**LA SUPERINTENDENCIA DE SERVICIOS DE SALUD GARANTIZA SU DERECHO.**



MINISTERIO DE SALUD Y ACCION SOCIAL  
PRESIDENCIA DE LA NACION

**AHORA, LIBRE OPCION TODO EL AÑO.**



FUE DURANTE EL TEDEUM, CON MENEM Y DE LA RUA PRESENTES

# Otro reclamo social de la Iglesia

El obispo José Mollaghan hizo hincapié en las penurias de los sectores sociales más necesitados. Un párrafo al laicismo radical.

Por Washington Uranga

La ceremonia religiosa de acción de gracias (Tedeum) por un nuevo aniversario de la Revolución de Mayo, celebrada ayer en la catedral de Buenos Aires, fue la ocasión para que el obispo auxiliar de la capital y secretario general de la Conferencia Episcopal Argentina (CEA), José Luis Mollaghan, haga un llamado a poner en práctica "la sabia pedagogía de las leyes justas, procurando el bien común de todos, para construir cada día una nación que proteja la vida de los más débiles, de los niños y de los ancianos, de los más necesitados y de los que sufren" y reclamó que se le dé un lugar a Dios "en la educación de los niños y de los jóvenes, en el sistema político justo, y en el ordenamiento económico humano". Al acto religioso, presidido por el arzobispo de Buenos

Aires, Jorge Bergoglio, asistió el presidente Carlos Menem y todos los miembros de su gabinete.

La alocución de Mollaghan se ubicó en la línea de predicación elegida en los últimos tiempos por el Episcopado argentino, invitando a reconocer la centralidad de Dios en todos los órdenes de la vida, pero al mismo tiempo a construir la sociedad a través del "ejercicio cotidiano de la verdad, la libertad, la justicia y el amor".

En este sentido el obispo Mollaghan llamó también a "no olvidarse de los inundados", recordando a "nuestros hermanos" de Chaco, Formosa, Santa Fe y el Litoral que "se vieron repentinamente en grandes penurias y dificultades" y reconoció, como lo hizo el Episcopado hace unas semanas, la solidaridad expresada por el pueblo argentino ante la emergencia. Para el secretario general de la CEA, "son ellos quienes deben ocupar nuestra atención humanitaria y solidaria, ya que muchos están todavía lejos de sus casas; otros ya intentan rehacerlas con paciencia y entereza ejemplar".

Fuentes cercanas a la Iglesia de Buenos Aires indicaron que el párrafo -uno entre otros- en el que Mollaghan advirtió sobre la necesidad de dar lugar a Dios en "la educación de los niños y los jóvenes" podría leerse como una referencia dirigida a quienes, desde el Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires, impulsan proyectos de reforma educativa que la iglesia metropolitana considera "laicistas". No hubo ninguna aclaración oficial respecto de la interpretación del párrafo, pero es claro que en la Iglesia Católica existen prevenciones respecto de las inclinaciones supuestamente "laicistas" de la Alianza UCR-Frepaso.

En tanto, en Roma, el cardenal Angelo Sodano, número dos de la jerarquía vaticana, en un gesto que debe leerse como deferencia hacia la Argentina, presidió una misa celebrada en la Iglesia argentina de esa ciudad con motivo de la fecha patria. Ante el embajador argentino Esteban Caselli, Sodano aprovechó para destacar "la permanente y cálida relación de los argentinos con el Papa", lo que en el lenguaje diplomático puede leerse como la reafirmación del excelente momento que atraviesan las relaciones entre el Vaticano y el gobierno de Carlos Menem.



Primer plano para el presidente Menem. Al lado, el obispo Mollaghan. Detrás, De la Rúa y señora. Llamado de la Iglesia a "poner en práctica la sabia pedagogía de las leyes justas".

UN ACTO DE POCOS AMIGOS LANZO SU CANDIDATURA

## Eramos pocos y llegó Seineldín

Por Miguel Jorquera

Los partidarios de Mohamed Alí Seineldín lanzaron, en un modesto acto, la candidatura presidencial del militar carapintado y ratificaron sus declaraciones a la revista brasileña *Istoé*, en la que el ex coronel afirmó que la rebelión militar de Villa Martelli, en diciembre del '88, fue planeada en acuerdo con el entonces candidato presidencial Carlos Menem. El militar volvió a defender el alzamiento del 3 de diciembre de 1990, por el que está condenado a cadena perpetua, para asegurar el cumplimiento del pacto que había sellado con el Presidente para la reestructuración de las Fuerzas Armadas. Aunque desde la prisión militar de Campo de Mayo, Seineldín prefirió guardar silencio sobre el nombre de los negociadores militares de aquellos encuentros furtivos, sus seguidores confiaron en que el ex ministro de Justicia y actual diputado nacional "César Arias fue el hombre que suscribió los acuerdos con el coronel".

El prometido acto del lanzamiento

de la candidatura presidencial de Seineldín en Morón terminó en un almuerzo de unos pocos amigos. Pero los partidarios del ex militar carapintado no bajaron su optimismo y sueñan con una "gesta patriótica" que, como en el 17 de octubre del '45, libere al coronel para transformarlo en el "nuevo líder". Sorteos, premios, grupos folklóricos y una cinta grabada con la voz del ex coronel desde Campo de Mayo acompañaron el loco con que el que el Partido Popular de la Reconstrucción lanzó la campaña "Seineldín presidente". Convocados por la agrupación Peregrinos a Luján por la fe, la patria, el trabajo y la familia, los escasos asistentes vivaron a Seineldín y criticaron la gestión menemista. "Que Dios ilumine al coronel para liberar la argentinidad, hoy en manos de Satanás" arengaron desde los parlantes de La Pomona, una ex bailanta que se popularizó en los años '70 por su dudosa reputación en los suburbios de Morón.

Santiago Cahill, el último intendente del proceso en el distrito de Morón y uno de los más fervientes devotos de Seineldín fue quien se encargó de ratificar a *Página/12* el

contenido de las declaraciones del coronel a la revista brasileña que lo entrevistó en su prisión de Campo de Mayo. En una de sus respuestas a los cronistas, Seineldín explicó que "cuando Menem ganó las elecciones me llamó para diagramar un proyecto militar y me ofreció el ascenso a general, que yo no acepté. Después los acuerdos no fueron cumplidos, me detuvieron y yo terminé rebelándome nuevamente para que cumpliera lo que habíamos pactado". "Yo puedo ratificar los dichos de Seineldín porque fui testigo en varias oportunidades de las antenas de las numerosas visitas que César Arias, en nombre de Menem, hacía al coronel en Campo de Mayo", afirmó Cahill.

Pero Seineldín prefirió ir más lejos en sus declaraciones. Aseguró que el levantamiento militar de Villa Martelli contra el gobierno de Raúl Alfonsín en 1988 fue acordado con Menem, por entonces candidato presidencial. También señaló su convicción de que la muerte del hijo del Presidente fue un atentado y que las voladuras de la Embajada de Israel y la AMIA fueron "represalias" de los países árabes contra Menem.

### El chocolate de la mañana

Con el izamiento de la bandera y el tradicional chocolate con leche, Carlos Menem abrió ayer en Olivos una serie de actos evocativos de la Revolución de Mayo. El Presidente llegó con la banda y el bastón de mando, escuchó a la Fanfarria Alto Perú del Regimiento de Granaderos a Caballo General San Martín, que tuvo a su cargo la ejecución de la Diana de Gloria.

Menem fue saludado por personal superior de la Casa Militar, jefes oficiales del histórico regimiento, así como personal superior y subalterno de la custodia presidencial. Después, acompañado por el intendente de Vicente López, Enrique García, y el secretario general de la Presidencia, Alberto Kohan, presenció el izamiento de la bandera e inmediatamente se dirigió al Salón de Convenciones para participar del tradicional chocolate.

Allí se le sumaron otros funcionarios, periodistas y empresarios invitados para la ocasión. Como en todos los actos donde va el Presidente, tampoco podía faltar el Tula, aunque esta vez sin la compañía de su bombo.

## Adhesión UCR-Capital

En los 11 años de *Página/12*  
por el fortalecimiento de la  
libertad de prensa y pluralidad ideológica.



# No volvamos al pasado.

## LA REGULACION DE LAS TARJETAS DE CREDITO AFECTARA A LOS PEQUEÑOS COMERCIANTES Y A LA POBLACION DE MENORES RECURSOS.

- Hoy, la actividad de tarjetas de crédito en la Argentina es altamente competitiva y atiende a todos los sectores de la comunidad.
- Coexisten en este mercado 10 millones de tarjetas, más de 150 emisores y son más de 250 mil los comercios adheridos.
- Es un importante instrumento de crédito de consumo masivo y popular.
- Es un dinamizador de las ventas de centenares de miles de comercios minoristas y su garantía de cobranza, sin riesgo.
- Es uno de los mayores agentes de retención de impuestos para el fisco.
- Esto es así porque los precios, los aranceles, el plazo de pago a comercios, el diferimiento de cobro a usuarios y los servicios ofrecidos, son todos elementos que se acuerdan libremente entre los usuarios, los comercios, los bancos emisores y las tarjetas de crédito.
- Algunas iniciativas legislativas intentan regular el mercado de tarjetas, imponiendo precios máximos y mecanismos administrativos que generarán graves distorsiones, una disminución del nivel de consumo, un aumento de costos y la exclusión de muchos usuarios del sistema.
- Con ello, se abre la puerta a la regulación y control estatal de la economía, del sistema financiero y del comercio.
- Los argentinos conocemos bien las consecuencias que trajo en el pasado la regulación de las actividades económicas: empobreció a la clase media y a la población de escasos ingresos.
- Esta vuelta al dirigismo expresa en realidad una fuerte desconfianza en las personas y en su capacidad de elegir libremente entre los diferentes instrumentos de compra y de crédito.
- Estamos frente a una disyuntiva fundamental: seguir apoyando las gestiones que están llevando adelante los comerciantes, los usuarios, los bancos emisores y las tarjetas, o dictar el acta de defunción de las tarjetas de crédito, dejando fuera del sistema a los pequeños comerciantes y a la población de menores recursos, que siempre terminan por pagar las decisiones públicas desacertadas.

**Asociación de Bancos Argentinos  
Asociación de Bancos de la República Argentina  
Asociación de Bancos Públicos y Privados de la República Argentina  
Cámara de Tarjetas de Crédito y Compra**



DE LA RÚA SE QUEDO SIN GIAVARINI. CLAVES DE LA RENUNCIA

# Parece simple, pero es complicado

“Se va un radical, llega otro”, minimiza el delarruismo. Pero el portazo de su economista preferido tiene un fuerte impacto político. Hubo una última gestión en vano. Asumió Delle Ville.

Por Sergio A. Vaudagnotto

Fernando de la Rúa no quiso entregar la cabeza de su secretario de Obras Públicas, Nicolás Gallo, y Adalberto Rodríguez Giavarini ratificó su renuncia. En su lugar, la Secretaría de Hacienda y Finanzas, asumió ayer Eduardo Delle Ville. Se va un radical y llega otro radical, intentaron minimizar desde el Gobierno de la Ciudad. Pero el alejamiento de Giavarini del Ejecutivo porteño no es algo tan simple de explicar. La salida del peso fuerte del equipo de Fernando de la Rúa es la explosión de una lucha intestina por el control del gasto público, en tiempos de campaña electoral. El ala política, encabezada por Gallo, ha triunfado. “Esto nos genera una preocupación muy grande”, dijeron desde el Frepaso. “Mañana vamos a presentar en la Legislatura un pedido para que se agilice la puesta en funcionamiento de la Sindicatura, el Ente Regulador de los Servicios Públicos y la Auditoría General de la Ciudad, porque estamos sin organismos de control”, anticipó Nueva Dirigencia.

De la Rúa y Giavarini se esforzaron por destacar la “amistad” que

han cultivado y la “confianza” que domina esa relación. Lo hicieron en una conferencia de prensa, al mediodía, y lo repitieron en la jura de Delle Ville, a media tarde. El jefe y candidato del radicalismo aseguró que el economista “seguirá colaborando con nuestro gobierno”. La afirmación fue corroborada por el renunciante, quien dijo a *Página/12* que “nos vamos a ocupar de la gestión y la tramitación de créditos internacionales”.

Giavarini habló en plural porque en los próximos días volverá a ser socio en la actividad privada de Horacio Chighizola, quien presentó su

**Lucha:** La salida del peso fuerte del equipo delarruista es la explosión de una lucha intestina por el control del gasto público en tiempos de campaña electoral.

renuncia a la presidencia del Banco Ciudad (seguirá en el cargo hasta que De la Rúa le encuentre un sucesor). A la dimisión de Chighizola se sumaron ayer la del subsecretario de Industria, Comercio y Turismo, Mario Frigerio; la del director general de Industria, Federi-

co Poli, y la del director general de Comercio, Juan Carlos Stalhberg. La orden del secretario saliente es que quienes llegaron de su mano al Palacio, abandonen sus puestos.

Al hombre que dejó un fondo de 70 millones de pesos en las arcas municipales lo reemplazó un economista respetado dentro de la UCR, que mostró el carácter “campesino” que le adjudicaban sus correligionarios (ver aparte).

Las pujas entre Giavarini y el ala política del gabinete tienen historia. El año pasado hubo un cruce duro entre el administrador y el vicejefe de Gobierno, Enrique Olivera, quien presionaba para que el Ejecutivo se hiciera cargo de los empleados del ex Concejo Deliberante. Se inició la campaña interna en la Alianza, y Giavarini comenzó a ver un fantasma en Nicolás Gallo, encargado de contratar las obras públicas, y a quien desde la oposición se le adjudica el rol de recaudador. El malestar se fue incrementando con la decisión política de dar marcha atrás al aumento de los docentes, los problemas salariales en los teatros y la situación de los médicos residentes. Los secretarios tenían diferentes prioridades.

Giavarini, enfermo y cansado, dijo a De la Rúa “él o yo”. El jefe de gobierno eligió, y su peso fuerte recogió lo que tenía en los cajones. Esta semana viaja hacia Estados Unidos a tratarse y a descansar.

Para el Frepaso, “el secretario de Hacienda era un reaseguro de que las cosas se hacían bien y esto (su despedida) es una preocupación muy grande”, según señaló a este diario un allegado a Chacho Alvarez.

El vicepresidente del bloque de Nueva Dirigencia, Lucio Ponsa



Cambio y fuera. El gesto de Fernando de la Rúa lo dice todo.

Giavarini mantuvo su renuncia y le dio la bienvenida a Delle Ville.

Gandulfo, dijo que “las pujas y las divergencias” en el Ejecutivo habían determinado la presentación que hará mañana su grupo en la Legislatura. “Queremos que los organismos internos y externos de control del gasto público funcionen ya”, afirmó.

Ayer, un grupo de legisladores

de la UCR y del Frepaso, masitas y cafés de por medio, acordaron hacer las paces y trabajar unidos en el futuro. Encabezados por Cristian Caram y Aníbal Ibarra decidieron aprobar en unmes las leyes del Consejo de la Magistratura, Espacios Verdes, Auditoría y Procuración. Se trata de mejorar la imagen.

## “No vengo con padrinos”

Por S. A. V.

Después de jurar su cargo, el flamante secretario de Hacienda y Finanzas del gobierno porteño, Eduardo Delle Ville, mantuvo el siguiente diálogo con *Página/12*:

—¿Va a haber una continuidad en la línea trazada por Rodríguez Giavarini?

—Sí, habrá continuidad con la línea de Giavarini, que es la línea decidida por Fernando de la Rúa, el jefe del Gobierno de la Ciudad.

—Viene de la 19, una parroquia donde militan radicales como...

—Yo me afilié en el '55, pero no soy de ninguna corriente interna, por lo que no vengo con padrinos.

—¿Qué hizo en la Secretaría de Hacienda de la Nación entre 1973 y 1985?

—Ser un simple empleado.

—¿Sabe que se dicen cosas acerca de la recaudación para la campaña?

—Los fondos para la campaña son y serán un problema de la UCR.

UN PERFIL DE EDUARDO DELLE VILLE, EL SUCESOR

## Antes que nada, un técnico

Por Santiago Rodríguez

En julio de 1996 Eduardo Delle Ville figuraba entre los candidatos. Fernando de la Rúa acababa de ganar las elecciones y era la época en que comenzaba a elegir a sus primeros colaboradores. Y Delle Ville tenía con qué pelear el puesto de secretario de Hacienda de la ciudad: no sólo su paso por ese mismo cargo durante la gestiones radicales de los primeros años de democracia era —igual que hoy— bien recordado por sus correligionarios, sino que al propio De la Rúa lo seducían los aportes que a su campaña había realizado como lo que es, un técnico. Pero, entonces, el electo jefe de gobierno porteño priorizó su confianza y amistad con Adalberto Rodríguez Giavarini y puso a Delle Ville en la nómina de posibles reemplazantes del hombre que acaba de renunciar.

Radical muy comprometido con el partido, de La Plata y amigo de

Rubén Rabanal, uno de los punteros históricos de la Capital Federal allá por 1983 cuando la UCR alcanzó el gobierno. Con esos antecedentes en lo partidario Delle Ville desembarcó en el '85 a la —por esos años— Secretaría de Economía porteña, convocado por el entonces intendente Julio César Saguier.

Especialista en Presupuesto y Finanzas Públicas, Delle Ville ya era considerado a esa altura un “técnico” y exhibía como referencias haberse desempeñado entre 1973 y 1985 como funcionario de la Secretaría de Hacienda de la Nación, donde llegó a ser —tras el retorno de la democracia— subdirector Nacional de Programación Presupuestaria. De 1964 a 1966 fue director del Instituto de Obra Médico Asistencial (IOMA) de la provincia de Buenos Aires.

Dicen los radicales que el primer año de gestión de Saguier “fue muy difícil en lo económico porque recibió la comuna de manos de (el brigadier Osvaldo) Cacciatore bastan-

te peor que De la Rúa”. Y atribuyen a Delle Ville haber puesto en orden las cuentas de la ciudad. “Cuando llegué a la Municipalidad tenía 100 millones de dólares de superávit colocados a interés y después aguantó la hiperinflación sin ningún tipo de problemas”, recordó ayer a *Página/12* el ex intendente Facundo Suárez Lastra, quien lo confirmó en su cargo al reemplazar a Saguier. Delle Ville lo acompañó hasta el fin de su mandato y ahora milita en la circunscripción 19 de Barrio Norte, la misma de Suárez Lastra.

Alejado desde entonces de la función pública —del '93 hasta ayer estuvo al frente de la Asociación Internacional de Presupuesto—, Delle Ville siguió, de todos modos, trabajando —como desde 1955, el año en que se afilió— para la UCR. Así fue como con un equipo de técnicos propios se acercó a colaborar con la carrera de De la Rúa al gobierno porteño, del cual pasó a formar parte ayer.



Felicitamos en su aniversario a  
**Página 11<sup>50</sup>**

Perdón. No pudimos con nuestro genio.





## GARZÓN

La Fiscalía de la Audiencia Nacional de España presentó ayer un recurso ante la Sala de lo Penal, contra la decisión del juez Baltasar Garzón de seguir investigando la desaparición de españoles en la Argentina durante la última dictadura militar. Garzón inició sus actuaciones en junio de 1996, a partir de unas querellas presentadas por la coalición Izquierda Unida (IU), la tercera fuerza electoral en aquel reino. En el recurso de ayer, el fiscal estima que los tribunales españoles no pueden investigar las desapariciones ocurridas en la Argentina, porque a su juicio "no constituyen delito de genocidio ni terrorismo de Estado". La Sala tendrá ahora que fijar fecha a la vista del recurso, y decidir si será resuelto por la sección que lleva adelante el caso o por el pleno del tribunal. Un pedido similar al de la Fiscalía había presentado en enero pasado el fiscal general del Estado, Jesús Cardenal, quien directamente pidió que se archivara el expediente. Desde las filas de Izquierda Unida y del Partido Socialista Obrero Español (PSOE) se había condenado la designación de Cardenal en el cargo de fiscal general, dada su cercanía al gobernante Partido Popular, de José María Aznar. Garzón resistió aquel embate y ahora intentará lo mismo, con idéntico argumento: la obligación de la comunidad internacional de perseguir y sancionar a los genocidas, sean del país que fueren.

# El hijo de Bussi y Palito buscan sellar un acuerdo para el '99

Fue el domingo y estuvo también presente el vicegobernador Raúl Topa. Ricardo Bussi intenta tomar las riendas del partido y promete apoyar a Ortega si es candidato a presidente en el '99. Mañana presentarán los alegatos en el juicio político al ex dictador actualmente suspendido.

DyN

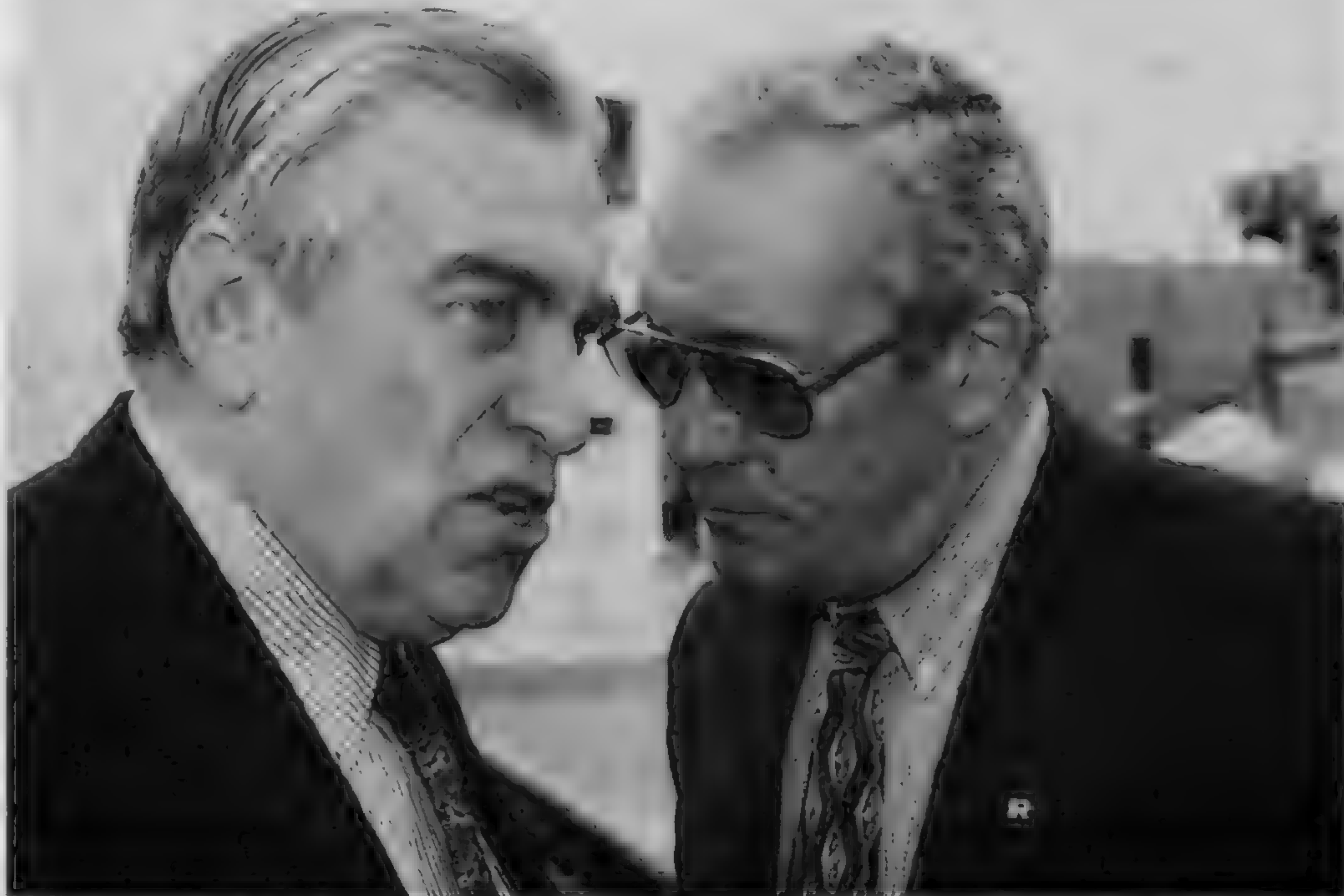
Por Felipe Yapur

Desde Tucumán

El domingo pasado mientras los integrantes de la comisión acusadora y los de la defensa se preparaban para presentar sus alegatos mañana en el juicio político que se le sigue a Antonio Bussi, el secretario de Desarrollo Social de la Nación, Ramón Ortega, y el hijo del suspendido gobernador y diputado nacional Ricardo Bussi se reunían para discutir las posibilidades de elaborar un posible acuerdo político en vistas a las elecciones del '99.

Aunque todavía resonaba en los oídos de muchos el testimonio del perito que confirmó la existencia de una firma falsa de Antonio Bussi en una de sus declaraciones juradas, el casamiento de un ex concejal de la UCeDé fue el pretexto para que se encontraran Ortega, Bussi hijo y el vicegobernador tucumano a cargo del Ejecutivo, Raúl Topa. Los tres aseguraron que las conversaciones giraron alrededor de las alternativas que hay para sacar a Tucumán de la situación política que atraviesa y nadie descartó la posibilidad de "realizar algo en conjunto".

Ricardo Bussi dio el puntapié inicial al sostener que "lo acompañaré a Ortega si se presenta a la presidencia de la Nación". El hijo del general suspendido aseguró que "ve con buenos ojos la posibilidad de una alianza con Ortega", pero reconoció que todavía no hay una postura definida en el partido "porque toda la estructura está trabajando en el juicio político".



Antonio Domingo Bussi, gobernador suspendido de la provincia de Tucumán, espera la sentencia. Es casi imposible que la oposición consiga los votos que necesita para encontrar culpable al ex dictador.

Palito Ortega, que llegó a Tucumán el viernes para entregar donaciones, prefirió no opinar del juicio político que se le sigue a Bussi y aseguró que "la situación política de Tucumán no preocupa al Ejecutivo nacional porque las instituciones están funcionando". El delfín de Carlos Menem se mostró muy conforme con el comienzo de las conversaciones con Fuerza Republicana.

Por su parte los bussistas se mostraron contentos con la actitud del hijo del general: "Es una forma de que vaya tomando las riendas del partido", confesó un hombre cercano al gobernador suspendido. La reflexión está originada en la teoría que va cobrando fuerza en el oficialismo tucumano donde lo coloca a "Ricardito" como el reemplazante de Bussi para el '99 sin que el anciano general deje las

riendas del partido.

Mientras tanto, la definición del juicio político se acerca. Los alegatos comenzarán a las nueve de la mañana del miércoles y tanto la acusación como la defensa preparan sus últimos cartuchos. La posibilidad de que la oposición consiga los dos votos que necesitan pa-

ra encontrar culpable a Bussi es casi nula. A pesar de que el legislador republicano Carlos Caram se mostró el viernes pasado muy molesto por la ausencia de algunos testigos bussistas, es prácticamente imposible que se anime a saltar el cerco y votar por la destitución de Antonio Bussi.

## Careo en la causa IBM

Genaro Contartese, ex directivo del Banco Nación, y Marcelo Cattáneo, ejecutivo de la empresa Consad, se verán finalmente las caras en 3 de junio. Así lo dispuso el juez federal Adolfo Bagnasco.

El magistrado aceptó un pedido de Contartese para que postergue el careo, establecido en principio para esta semana. En su última decla-

ración ante Bagnasco, Contartese dijo que había recibido un millón de dólares de la empresa IBM como "gratificación" por haber adjudicado a esa compañía el proyecto para la informatización del Banco Nación.

Según el ex directivo de la entidad, fue Cattáneo quien depositó ese dinero en una cuenta suya en Suiza.

## Página/12

en

NEUQUEN

Elio Brat

Tel-Fax: 099-401320

en los 11 años de Página/12  
la noticia  
para los  
trabajadores

no a la  
flexibilización laboral  
trabajo ¡ya!

CTA

central de los trabajadores argentinos

Edenor saluda a Página/12 en su 11° Aniversario.



Edenor

Las cosas más claras.



LA ALIANZA NO SE PONE DE ACUERDO CON LOS GASTOS

# La política, barril sin fondos

Por Martín Granovsky

Están de acuerdo en el qué pero no coinciden en el cómo, lo cual, en política, significa que tampoco están de acuerdo en el qué. Ese es el estado de cosas en la Alianza sobre uno de los temas que se desprendió del caso Yabrán: el financiamiento de los partidos y las campañas.

"Alfredo no ponía dinero para los partidos políticos", repitieron en los últimos cuatro días los antiguos voceros de Yabrán. La suposición general era que el megaempresario solventaba a todos, y en especial al PJ. Pero los políticos callaron. Uno solo, César Jaroslavsky, tuvo un rasgo de sinceridad. "Alfredo Yabrán me dio 50 mil dólares para la campaña presidencial de Horacio Massaccesi", dijo el ex presidente de los diputados radicales. Hablaba de tres años atrás, cuando el rionegrino salió tercero después de Menem-Ruckauf y Bordón-Alvarez.

La Alianza, que ha castigado la relación entre Yabrán y el oficialismo por falta de transparencia, tiene un problema inminente. Ya entró en campaña para la interna entre Graciela y Fernando y aún no logró definir qué tipo de límites le pondrá al gasto de propaganda.

Un consultor político acercó a los máximos dirigentes de la coalición la idea de copiar la última interna del Partido Socialista Obrero Español, cuando José Borrell le ganó a Joaquín Almunia. Los socialistas compitieron por

Radicales y frepasistas están de acuerdo en que no deben tirar la casa por la ventana para la interna, pero no salen de los principios.

sólo el Estado, y ningún empresario, financie a los partidos políticos. Gustavo Beliz criticó el proyecto. Para él, es malo cargar en la cuenta de los ciudadanos un aumento de los gastos partidarios. La Alianza, en principio, estuvo de acuerdo. También propuso gastar un peso por votante registrado en el padrón nacional pa-

ra las presidenciales y cincuenta centavos para las legislativas. Pero aclaró que debería controlarse la propaganda gubernamental.

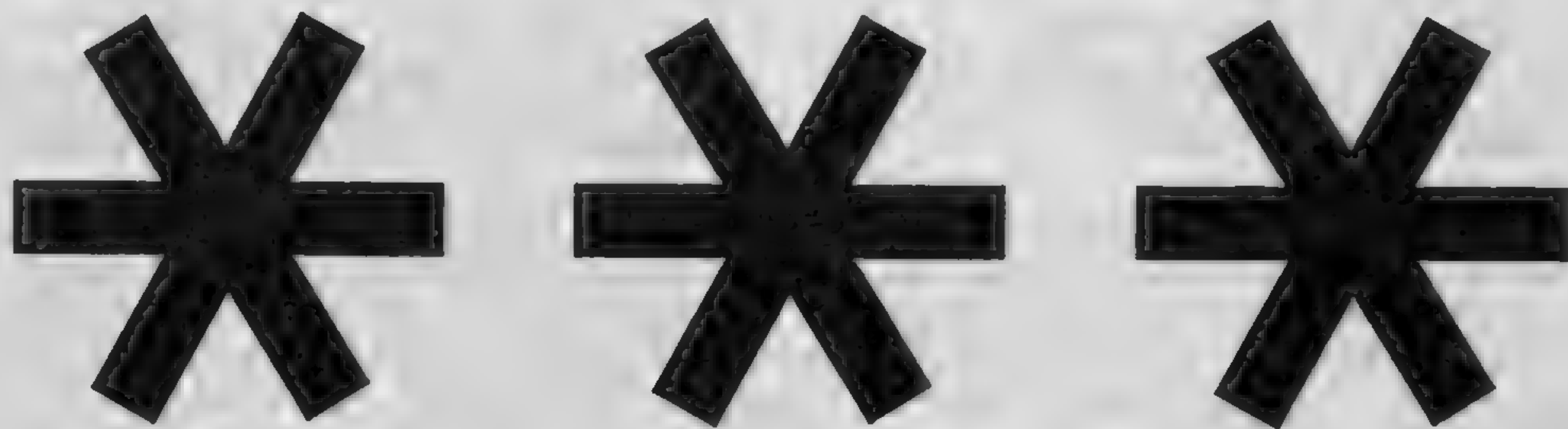
Desde ese momento no hubo novedades. La discusión sobre las finanzas políticas recrudece en el momento anterior a las elecciones y en el segundo posterior, y después se ex-

tingue sin que, a la vez, queden registrados los verdaderos gastos de campaña y el origen de los aportes.

Sólo hay cifras aproximativas. En las últimas municipales, Jorge Domínguez gastó en un mes cinco millones de pesos, contra dos de Fernando de la Rúa y 600 mil de Norberto La Porta. En las últimas presidenciales de 1995, por ejemplo, según la Consultora Fuentes, el radicalismo gastó 10 millones de dólares, el Frepaso 2 y el PJ 24 millones, una fortuna que le consiguieron sus dos recolectores de fondos de entonces: Eduardo Bauzá y Domingo Cavallo.

## MARÍN

Después de Néstor Kirchner y Carlos Maestro, Rubén Marín. El gobernador pampeano se sumó a los que ambicionan un tercer período consecutivo de gobierno y lo admitió ayer sin tapujos, anunciando una consulta popular "no vinculante". Marín ganó las elecciones de 1991 y las de 1995. Pero no parece alcanzarle ese lapso, ni el hecho de que también entre 1983 y 1987 condujo las riendas provinciales. "Estoy bien y me sorprende sentirme con tantas ganas de seguir en el camino. Los pampeanos juzgarán. O están de acuerdo, o me mandan a casa", explicó con sencillez el dirigente peronista.



CON UN ASTERISCO OBTENÉS INFORMACIÓN AL PIE DE LA PÁGINA.  
CON TRES, LA INFORMACIÓN ESTÁ DEL OTRO LADO DE LA LÍNEA.

### Dato: "Sólo

Jaroslavsky tuvo un rasgo de sinceridad. Dijo que Yabrán había aportado 50 mil dólares para Massaccesi."

su candidato tras acotar gastos y poner un tope a las agresiones verbales.

Hasta ahora, la idea sigue viviendo en su mundo español. La discusión entre el Frepaso y la UCR transita un duro camino y, curiosamente, se parece mucho a la polémica de la Alianza con el Gobierno.

En el Congreso hay más de cien proyectos presentados para regimenter la financiación de los partidos políticos. Hay oficialistas y hay opositores. Pero la oposición no cifra grandes esperanzas en ellos porque, critica, "el PJ hace campaña, además, a través de la publicidad del Gobierno". En la Capital ocurre lo mismo. El propio Chacho Alvarez dijo el sábado en el plenario del Frepaso que De la Rúa no debería aumentar la propaganda del gobierno autónomo porteño en medio de la campaña interna de la Alianza. El comentario enervó a los radicales. "El gobierno podría ser de todos, y la publicidad de los actos de gobierno también, si el Frepaso no jugara permanentemente a ser oposición en la ciudad", dijo irritado un radical porteño.

El Ejecutivo nacional, en tanto, se divierte con el juego interno de la Alianza y apuesta a varias puntas. Aunque necesitará mucho dinero para 1999, sabe que dispone de los fondos reservados de la Presidencia, de los aportes por voto, de las donaciones empresarias y de los negocios de y con los amigos. Al mismo tiempo busca dar una imagen pública de transparencia. En setiembre del '97 presentó un proyecto de ley para que

Telefónica presenta **INFORMACIÓN INSTANTÁNEA** \* \* \*.

Marcá tres asteriscos y conocé, gratis, todo sobre el costo de tu llamada internacional.

Cómo acceder al servicio:

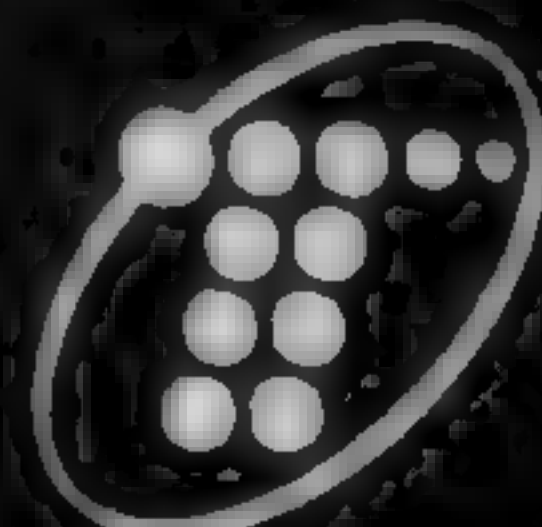
1. Antes de hacer tu llamada internacional marcá \* \* \*
2. Vas a escuchar un bip.
3. Marcá 00 + código de país + número deseado.

Y gratis, vas a saber cuánto gastaste luego de cortar la comunicación (1). O si lo preferís, esperás y después del bip accedés a un menú con tres opciones: conocer tu gasto al final, ponerle un tope a tu comunicación o escuchar un tono cada tantos pesos consumidos. De esta manera, podés comprobar que con Telefónica, las llamadas internacionales cuestan menos. **Información Instantánea \* \* \*** es un servicio de Telefónica para estar comunicado con quien quieras, incluso con tu bolsillo.

Para mayor información llámá gratis al 112. Total a al 0-800-2-0222.

(1) El monto final es orientativo y está sujeto a la variación de la paridad del Franco Oro. No incluye IVA. Servicio exclusivo para Clientes Residenciales.

Telefónica saluda a Página 12 en su 11° aniversario.



Telefónica  
de Argentina

www.telefonica.com.ar



Por J. M. Pasquini Durán

▲ Durante una hora y media, el diputado Carlos "Chacho" Alvarez, el sábado pasado, "bajó línea" a una audiencia heterogénea, donde se mezclaban militantes de base con legisladores del Frepaso. La mayoría de los cronistas focalizaron en ese mensaje las críticas, nunca frontales, que se referían a las relaciones con los radicales en la Alianza. Merecían esa atención, sin duda, porque no son un aspecto menor en ningún tiempo, mucho menos en la etapa actual, cuando la convergencia opositora se aproxima a la formulación de un programa de gobierno y tiene convocada una interna para definir la fórmula presidencial entre Graciela Fernández Meijide y Fernando de la Rúa, que disputará la sucesión de Carlos Menem. En estas condiciones, las tensiones entre los distintos miembros de la Alianza van a poner a prueba la paciencia y la flexibilidad de sus componentes, tiñoneados como están entre la naturaleza misma de sus fuerzas, las demandas de sus bases, las enormes tareas pendientes en el país y la necesidad de construir un horizonte común.

Si se trata de comparaciones, por cierto que la intensidad de la pugna interna intraperonista lleva la delantera, no sólo porque sucede en la intimidad de un mismo movimiento, con medio siglo de antigüedad, sino también porque demuestra una ferocidad canibal, tanto es así que la opinión general concuerda en que hay muertes, como la de José Luis Cabezas y la de Alfredo Yabrán, que son percibidas como emergentes de esas batallas. Sucede, además -y ésta no es otra diferencia cualquiera-, que el menemismo se niega a dejar el gobierno, aun en contra del mandato constitucional y a pesar del descontento popular con aspectos sustanciales de su gestión. Unos van de subida y otros de bajada.

La elección misma es excéntrica, porque los dos caudillos mayores de la Alianza, Raúl Alfonsín y Alvarez, no serán candidatos, y si Menem consigue la postulación será un acto contranatura, una burla de los pactos preexistentes y un agravio a la legitimidad institucional, sin contar que la máxima ley del país tendrá que ser escarnecida por interpretaciones jurídico-legales que no reconocen precedentes en la jurisprudencia de la civilidad democrática ni en el sentido común de la mayoría. Lo más probable, entonces, es que el futuro presidente, gane quien gane, coexista con jefaturas

partidarias paralelas, lo cual hace más imprescindible que nunca, sobre todo para la Alianza opositora, la existencia previa de un fuerte consenso sobre los valores que deberán ser respetados y defendidos por unos y por otros.

En el discurso sabatino de Alvarez, una frase en particular llamó la atención de las crónicas periodísticas. Fue aquella donde comparó a la Alianza con otra coalición multipartidaria, el Olivo de centro-izquierda, que gobierna Italia, para acotar a continuación que no podía conciliarse esta condición y la simultánea convivencia con [el socialista] Bettino Craxi y [el democristiano] Giulio Andreotti, ambos acusados por los procesos de "mani pulite" bajo diversos cargos de corrupción y vinculaciones con las mafias de su país. Con esta alegoría Alvarez rescató, de ese modo, lo que fue el carácter fundador primero del Frente Grande y luego del Frepaso: su compromiso con la ver-



R. Prodi



N. Bobbio

### Romano Prodi:

*"En sustancia, el Olivo es el símbolo del centro que eligió la izquierda y la izquierda que eligió el centro."*

dad y la justicia en contra de la mentira y la impunidad. Reafirmó, en consecuencia, un compromiso varias veces insinuado por él mismo y por Fernández Meijide: la corrupción de estos años será investigada por el nuevo gobierno. La tercera interpretación -que ganó los titulares de la prensa debido a recientes circunstancias, como el descubrimiento de coimeros en la flamante Legislatura y el juicio contra Eduardo Angeloz, entre otros datos-, parecía referirse a una demanda a sus aliados radicales para que asuman posiciones más intransigentes y severas en el castigo de esos afiliados o a prevenir eventuales renunciencias a castigar en el futuro a los corruptos del presente.

Más allá de las interpretaciones locales, la referencia de Alvarez al Olivo italiano podría ampliarse a un mejor conocimiento de los pasos y los acuerdos que llevaron a esa coalición al gobierno, para reempla-

zar al centro-derecha que incluye a núcleos que reivindican el fascismo mussoliniano, liderado por el empresario multimediático Silvio Berlusconi. Una revista político-cultural italiana convocó a dialogar al filósofo Norberto Bobbio, socialista democrático sin partido y senador vitalicio, con Romano Prodi, social cristiano, profesor de economía y actual presidente del Consejo de Ministros de Italia. Durante la charla, trataron temas diversos, la marcha de la coalición, la relación con la prensa, la inmigración y las fuentes de trabajo, la fragmentación de partidos, el valor de los mismos para la estabilidad democrática y la situación de la Justicia como instrumento contra la corrupción impune. El filósofo sostuvo que el proceso penal golpea al individuo, a lo máximo la asociación ilícita, pero "no extirpa la mala planta de la corrupción sistémica", a lo que Prodi respondió: "La solución a la corrupción del sistema es la alternancia en el gobierno. No basta, claro está, la punición penal, que llega siempre después del delito. Es precisa la prevención política y ésta es el bipartidarismo de la alternancia".

Para el casi nonagenario senador, ni siquiera está claro que Olivo sea de centro-izquierda, porque en estos tiempos "hasta parece sinónimo de conservación". El primer ministro italiano afirmó, en cambio, otra versión, con bastante de retórica pero también con su miga: "Yo prefiero el término 'coalición democrática'. En sustancia, el Olivo es el símbolo del centro que eligió la izquierda y la izquierda que eligió el centro". Urgido por Bobbio - "Espero de usted palabras de fe y de esperanza, porque yo, tal vez por la vejez, tengo una amarga visión del mundo y de la historia", advirtió el filósofo-, Prodi enumera las tres fases que debieron cumplir los miembros de la coalición para alcanzar los acuerdos necesarios, antes de los comicios. A continuación, algunos tramos de esa descripción:

- "La primera fase fue de gran esperanza y produjo un éxito muy fuerte que pareció congelarse en la segunda fase, porque nos dedicamos a la construcción de la parte central de la coalición. En esta fase posterior al júbilo de la victoria dimos precedencia a la relación en-



R. Alfonsín



C. Alvarez

**Caudillos:** *Los dos caudillos mayores de la Alianza, Raúl Alfonsín y Carlos "Chacho" Alvarez, no serán candidatos y si Menem lo es será un acto contranatura.*

tre partidos antes que a las relaciones con la gente. Esta relación [interpartidaria] no puede ser estructurada sino en los términos de la metodología tradicional. Tantas veces me he preguntado si este pasaje podía ser evitado. Es evidente que no. Antes o después, es necesario llegar a la consideración de los roles de los partidos. Yo no quise formar un partido propio, porque al fin y al cabo sería un partido más, entre tantos. Preferí que las bases de nuestro movimiento ['Comitati per l'Italia'], estuvieran al servicio de la coalición. Esta ha sido la parte más fatigosa. En cada reunión del Olivo me decía, en broma, que cada vez que entraban las cámaras de televisión y nos veían a los dirigentes del Olivo sentados alrededor de una mesa, en conciliábulo, perdíamos por lo menos doscientos mil votos. Los ciudadanos podían sentir que esa imagen era igual a lo que ya habían visto tantas veces en la vieja

política. Pero la democracia está hecha incluso de estas situaciones.

"En esta segunda fase, a un cierto punto el centro-izquierda tuvo miedo de perder. Allí suspendimos el diálogo con el país y reabrimos el 'teatrino' de la política. En estos meses por un lado quedó demostrada la imposibilidad de recrear un Gran Centro y, del otro lado, la imposibilidad de reformar las fuerzas políticas en el actual contexto. Repito, era una fase de todos modos inevitable. Pero en la tercera fase, al centro del debate retornaron los programas, que fueron construidos en un diálogo que respetó la diversidad interna de la coalición. Nuestro país debe afrontar problemas enormes y puede afrontarlos sólo con un gobierno plenamente legitimado, no sólo con un gobierno de técnicos. Devolverle a la gente, después de escuchar sus ideas, propuestas y exigencias, unas propuestas de gobierno, nos puso en un momento de gran dificultad. La coalición de centro-izquierda tiene raíces diversas, laicas y católicas, liberales, socialistas y ambientalistas, y sobre muchos temas no existe un acuerdo tácito desde el arranque. Fue necesario evaluar con mucho cuidado aquellos que son los puntos fundamentales del programa de gobierno, sobre los que toda la coalición debió encontrar un entendimiento, después de una consulta amplia y profunda. En la fase decisiva [para llegar al gobierno] termina la tarea de los técnicos, y llega la hora de depositar la borra de ese trabajo, de terminar con las alquimias sobre los equilibrios internos. Debíamos salir al descubierto y afrontar el juicio de la gente con un perfil y una propuesta precisa. Era el tiempo de la campaña electoral. Reanudar el diálogo con la gente, pero con una propuesta que sea común a todos los partidos de la coalición. No nos ilusionamos en construir la nueva Italia sólo sobre este movimiento. Debíamos lograr la renovación de los partidos a través de una coalición que estuviera

# Olivo en mano

Chacho Alvarez comparó a la Alianza con el Olivo de centro-izquierda. El premier italiano Prodi y el filósofo Bobbio describen aquí la manera en que creció esa coalición.

Usted  
tiene  
canilla  
libre



Siempre que abre la canilla sale agua potable.  
Aguas Argentinas quiere que mucha más gente tenga esa posibilidad.  
Consuma sólo lo necesario, evite el derroche.  
El uso racional del agua permitirá abastecer a nuevos consumidores.

tómelo con  
responsabilidad.



Aguas Argentinas



por encima de los partidos que la integran."

En otra instancia de la conversación, Bobbio expuso sus prevenciones acerca de la influencia manipuladora de la gran prensa, sobre todo de la televisión que controla Berlusconi, a lo que Prodi respondió:

—"El tema de la libre competencia y de la lucha contra la concentración monopólica no se puede vender en fetas como el salame. Quiero decir, no podemos ocuparnos sólo de la Fininvest [la compañía de Berlusconi] y no tocar también a la gran prensa. Hay equilibrios en el establishment que vuelven este problema particularmente difícil. Si comenzamos a distinguir entre monopolistas buenos y monopolistas malos, elegiríamos un mal camino ('una gran brutta strada')."

—Bobbio: "Una cosa es producir automóviles, otra producir consenso".

—Prodi: "No hablo de automóviles, hablo de diarios".



R. Prodi



N. Bobbio

#### Norberto Bobbio:

*"En un contexto tan atento al aspecto exterior del líder carismático, el riesgo de que aumente la manipulación es evidente."*

—Bobbio: "Que son menos importantes que la TV".

—Prodi: "Sí, pero si no quiero un FIAT puedo comprar un Volkswagen. Si no quiero el *Corriere della Sera*, en cambio, no puedo comprar el *Frankfurter Allgemeine Zeitung*".

—Bobbio: "Hoy la videocracia ha impuesto el look como ingrediente esencial del éxito en política. Yo me pregunto: ¿qué importancia puede tener el look para definir una política?" Esta es una constatación muy amarga del estado en que se mueve nuestra democracia. Ciertamente, el consenso en democracia está siempre más o menos manipulado pero es, por fortuna, atemperado por el pluralismo. Pero en un contexto tan atento al aspecto exterior del líder carismático verdadero o presunto, el riesgo de que aumente la manipulación es evidente".

—Prodi: "De acuerdo, querido amigo. Pero verá, a diferencia de us-

ted, yo no puedo limitarme al análisis de la situación. Debo actuar para modificarla. Debo traducir en iniciativa política los principios de la democracia. Y no pudiendo disponer de un amplio respaldo de los medios, no controlando la TV o los diarios, el único medio del cual puedo servirme es la amplia consulta del pueblo, para escucharlo, discutir y, al final, proponer un programa de gobierno. Es nuestro tam-tam del diálogo directo con la gente, la única arma para contrastar el sobrepoder de los medios masivos de difusión proberlusconianos".

La de Romano Prodi no es la única opinión en el Olivo. Su fuerza tampoco es la mayoritaria, ya que ese lugar lo ocupa la Democracia de Izquierda, compuesta en su mayoría por antiguos miembros del Partido Comunista italiano, que fue siempre el más grande de esa tendencia en Occidente. Prodi gobierna, además, en acuerdo y competencia, ambas cosas a la vez, con el liderazgo de Massimo D'Alema, jefe indiscutido del partido mayoritario. La prensa italiana ha dado cuenta, más de una vez, de fuertes encononazos en la coalición, algunas verdaderas y otras aparentes, por su propia heterogeneidad y por esos liderazgos paralelos. Hasta el momento, el Olivo pudo superar esas contradicciones y cualquier que hoy visite Italia podrá constatar, si averigua, que hay una fuerte sentido de expectativa esperanzada en el futuro entre la mayoría de sus ciudadanos que, a principios del año próximo, compartirán la moneda única (el euro) con otros once naciones europeas. Más de una vez la coalición de gobierno ha tenido que negociar con Berlusconi, que sigue reteniendo una fuerte convocatoria electoral y la jefatura del centro-derecha.

Esto no impidió hasta el momento que el empresario fuera sometido a juicio por distintas infracciones al Código Penal de su país y que sus empresas sean investigadas tanto por los tribunales como por los recaudadores impositivos. La igualdad ante la ley, la verdad y la justicia no son perfectas, pero existe una clara voluntad en la ciudadanía y en sus representantes para alcanzar la máxima plenitud, como una condición indispensable de convivencia y hasta de progreso económico. En cuanto a la relación con la prensa, no se conocen denuncias de abusos de poder ni de persecución o acoso por el gobierno, aunque las relaciones de la "gran prensa" no son casi nunca cordiales con Prodi, con D'Alema y otros miembros del oficialismo. No son datos menores para tener en cuenta cuando se piensa aquí en términos de la futura evolución democrática.



Queremos felicitar a **Página/12** en este nuevo aniversario.

Es verdaderamente auspicioso que una propuesta periodística renovadora como es **Página/12**, cumpla hoy más de una década. Sobre todo en esta etapa de la democracia, tan necesitada de justicia, de verdad y transparencia, para lo cual es imprescindible contar con alternativas de información y la multiplicidad de voces.

Trabajamos para los cambios que creemos imprescindibles en la construcción de la Argentina del próximo siglo. En ese país, más justo, solidario y transparente, esperamos seguir contando con la mirada de **Página/12**.



**Dos argentinas que llegan cada vez más alto.**

**A México**  
desde

**U\$S 747**

**4 vuelos semanales.  
Sin escalas. En Jumbo 747.**

Llámenos al 340-7777 ó consulte a su Agente de Viajes.

**AEROLINEAS ARGENTINAS**

**Siempre líder. Siempre más.**

No incluye tasa ni impuestos. Consulte condiciones de aplicación de las tarifas. Sujeto a aprobación gubernamental.



## Aguinaldo en julio

El medio aguinaldo correspondiente al primer semestre de este año para los trabajadores estatales y jubilados se abonará en los primeros días de julio, según confirmó el secretario de Hacienda, Pablo Guidotti. Dicho compromiso implica una erogación de 900 millones de pesos, y su postergación —tal cual se hizo el año anterior— responde a la necesidad de cumplir las metas de erogaciones del segundo trimestre acordadas con el Fondo Monetario Internacional. El funcionario señaló que el gasto público del primer semestre del año resultará superior en 830 millones al verificado en igual período del año pasado, de los cuales 600 millones corresponden al aumento en la cuenta de intereses.

## Aranceles de plástico

Los comerciantes minoristas de la ciudad de Buenos Aires nucleados en Fedecámaras tratarán de consensuar hoy con las emisoras de tarjetas de plásticos una baja en los altos aranceles (10%) que les vienen cobrando. Lo anunció ayer el titular de esa Federación, Rubén Manusovich. La propuesta apunta a fijarlos en el 3 por ciento para alimentos y medicamentos, en el 5 para bienes semidurables (ropa y librería, entre otros) y en el 7 para los durables, como los artefactos del hogar. En compensación, sugieren aumentar los aranceles de hipermercados y estaciones de servicio.

## Desinfe latino

Las principales bolsas latinoamericanas sufrieron caídas durante las sesiones de ayer. El peor resultado se lo llevó San Pablo, con una baja del 2,2 por ciento. Allí, los operadores siguen con interrogantes respecto de la inminente privatización de Telebrás, el gigante de las telecomunicaciones. Además, como en Chile (-0,2%) y en México (-0,8%), jugó en contra el feriado en Wall Street, lo que les restó liquidez a los mercados.

ANTES DE PRIVATIZARSE, ADQUIERE EL 40% DE PRORENTA

# Una AFJP para el Hipotecario

Pablo Rojo, presidente del BHN, anunció en Londres que la entidad firmó una carta de intención para entrar en dicha administradora de jubilación privada. La ampliación de las operaciones se produce dos meses antes de empezar su proceso de privatización en etapas.

El Banco Hipotecario hará pie en el mercado de la jubilación privada. La entidad firmó una carta de intención para quedarse con el 40 por ciento de la AFJP ProRenta, según anunció ayer en Londres el presidente de la institución financiera, Pablo Rojo. El objetivo es "extender las actividades de nuestra entidad a otras áreas del negocio financiero", en el marco del proceso de privatización del banco, apuntó el funcionario. Al 31 de marzo último, ProRenta tenía casi 150 mil afiliados, de los cuales aportaban sólo 70 mil.

En ProRenta, el Hipotecario será socio de la aseguradora norteamericana Phoenix Home Life Mutual Insurance y del grupo Emprendimientos Compartidos —del que forman parte los bancos Del Suquía (Roggio) y de La Pampa—. Rojo no descartó que el Hipotecario llegue a controlar el paquete accionario de la AFJP a la que ingresará formalmente en los próximos días. Además, un directivo del banco dejó trascender que cabría la posibilidad de expandirse en el negocio de la jubilación privada a través de la inserción en otras dos administradoras de fondos de pensión.

Aún se desconoce el valor de la transacción. Pero un dato puede aportar alguna pista: a fines de 1997, la estadounidense Phoenix pagó 18 millones de dólares para ampliar en un 35 por ciento el capital de ProRenta. Con 149.225 afiliados, ProRenta tiene una participación del 2,3 por ciento en el mercado de las AFJP. Y maneja fondos por 169,4 millones de dólares, el 1,7 por ciento del total.

La estrategia del Hipotecario es, por estos días, la diversificación. Por eso formó BHN Seguros, destinada a la cobertura de riesgo de vida, destrucción e incendios de las viviendas hipotecadas. Ahora, a través de su participación en ProRenta, podrá acceder al negocio de los seguros de retiro. Todas estas movidas están vinculadas a la inminente privatización parcial de la entidad.



El Banco Hipotecario Nacional, antes de salir a la venta, salió a comprar para mejorar su valor.

Ingresa en la AFJP ProRenta, con 150 mil afiliados, y tiene en vista a otras dos administradoras de fondos.

Al respecto, ayer se confirmó que el pase de manos del Hipotecario comenzaría entre julio y agosto, cuando la Security Exchange Commission (SEC), de los Estados Unidos, dé el visto bueno a la operación. Como la venta se realizará mediante una oferta pública de acciones, es necesario que la SEC —la equivalente a la Comisión Nacional de Valores local— apruebe la venta.

En una primera etapa, se colocaría el 30 por ciento del capital del todavía banco oficial. La operación irá por etapas y finalizará durante el próximo año, con el 94 por ciento de las acciones del banco en poder de los privados. Nadie podrá poseer más del 5 por ciento del total del paquete. Un consorcio de bancos, integrado por el Credit Suisse First Boston, Dresdner Bank, Boston, Roberts y General de Negocios y Valores, fue seleccionado para colocar los papeles del Hipotecario. A cuenta de lo que recaudarán, esos bancos se comprometieron a adelantarle al Gobierno 500 millones de dólares. De ese total, a la Tesorería ya ingresaron 220 millones.

PRIVATIZACION DE AEROPUERTOS

## Apuran el traspaso

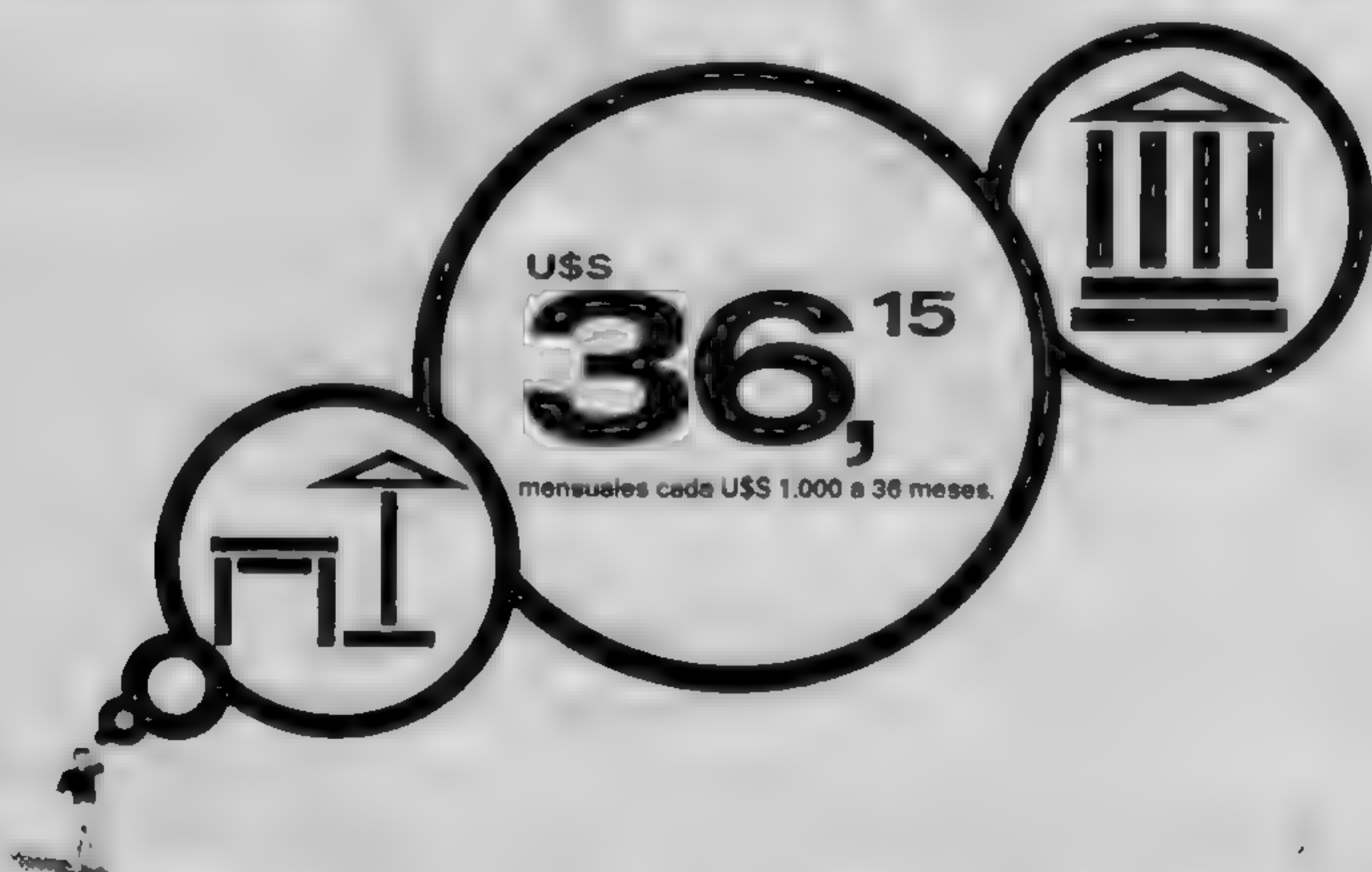
El Gobierno y el consorcio Aeropuertos Argentina 2000 intentarán definir hoy el cronograma de traspaso de las 33 estaciones aéreas privatizadas. El contrato de concesión establecía que hoy debían entregarse los aeropuertos de Ezeiza, Aeroparque Jorge Newbery y Córdoba. Sin embargo, una causa judicial complicó el proceso de transferencia. El juez Martín Silva Garretón se negaba a esa posibilidad hasta que no estuviera constituido el órgano de control. Eso ocurrió recién la semana pasada, cuando el Poder Ejecutivo nombró al vocal que faltaba en ese cuerpo, y entonces el magistrado habilitó la entrega. Esta semana, Ezeiza pasará a control del grupo que encabeza Eduardo Eurnekian.

El Gobierno quiere evitar que la demora dé lugar a un reclamo de compensación económica por parte

del consorcio adjudicatario. Por lo tanto, desde el viernes trabaja contrarreloj en el diseño del nuevo cronograma. Si bien el concesionario ya fue consultado, hoy habrá una reunión para sellar un acuerdo definitivo. La intención oficial es que esta semana Ezeiza quede bajo la administración de los privados, mientras que en quince días se entregarán el Aeroparque Metropolitano y el Aeropuerto Pajas Blancas de Córdoba. Luego será el turno de las restantes terminales aéreas.

Aeropuertos Argentina 2000 se adjudicó las 33 estaciones al ofertar un canon anual de 171,1 millones de pesos y comprometer inversiones por 2228 millones en los treinta años de concesión. El consorcio es liderado por la Corporación América —bajo el mando de Eurnekian—, que se asoció con el grupo estadounidense Ogden y con la italiana SEA.

De Luca



Las cosas que usted quiere, con las cuotas que usted puede.

La mejor combinación de monto, interés y plazo para que pueda comprar, eso que tanto le gustó o que está necesitando, sin preocuparse por nada. Ni siquiera por la cancelación anticipada que no tiene costos adicionales.

Préstamos personales en dólares	Meses	Cuota Promedio	Ingresos grupo familiar
Monto mínimo U\$S 3.000	12	U\$S 91,68	\$ 459,00
Cuota pura promedio por cada U\$S 1.000 de crédito, no incluye IVA	18	U\$S 63,81	\$ 320,00
	24	U\$S 49,93	\$ 250,00
	36	U\$S 36,15	\$ 181,00

T.E.M. 14,73% en todos los plazos. C.F.T. 12 meses 19,47%, 18 meses 19,40%, 24 meses 19,68% y 36 meses 19,67%. Incluyen gastos originares y seguro de vida premeditado. Vigente al 01/05/98.



**BANCO DE LA NACION ARGENTINA**

Préstamos Personales

Cerca de sus cosas



**Municipalidad de La Plata**

11 años de periodismo independiente  
¡Feliz Cumpleaños!



**AHORA QUE ESTA DE MODA  
LA RE-REELECCION,  
ABRIMOS UN RE-SUPERMERCADO,  
CON RE-BUENOS PRECIOS  
Y RE-BUENOS SERVICIOS  
EN RE-TIRO.**



**Disco continúa con su plan de aperturas y remodelaciones.  
Hoy abrimos una nueva sucursal en Esmeralda 1365.**



# El ocaso del holding

Por Raúl Dellatorre

El holding empresario Bunge y Born abandonará el sector de alimentos, incluida la firma local Molinos Río de la Plata, para concentrar su actividad en los negocios del agro (oleaginosos, principalmente). El anuncio fue formulado en la tarde de ayer, en Río de Janeiro, por el presidente de Bunge Internacional, Ludwig Schmitt-Rhaden, y marca el paso final de un grupo que se deslizó en permanente declive durante la última década—cuyo inicio coincidió con la participación del grupo en el primer gobierno menemista—, abandonando sucesivamente sus operaciones en distintos rubros industriales. Desde 1993, los socios argentinos habían perdido la mayoría accionaria, y el esfuerzo por concentrar la estrategia empresarial en una empresa alimentaria con fuerte presencia internacional no le resultó suficiente.

El grupo cuenta con 37 mil empleados diseminados en 10 países. El propósito inmediato de la firma es desprenderse de sus empresas Molinos Río de la Plata, Santista Alimentos (Brasil), Bunge Australia y Gramoven (Venezuela). Como contrapartida, sus directivos anunciaron inversiones por cerca de mil millones de dólares en los próximos cin-

La retirada marca el fin del que fuera el mayor grupo local. Se concentrará en el agro. Una reestructuración fallida.

co años para fortalecer su presencia en el negocio de granos y oleaginosos.

En Argentina, el grupo procedió a sucesivas reestructuraciones, la última de las cuales consistió en concentrar en Molinos todas las operaciones relativas a la industria alimentaria, absorbiendo a las compañías adquiridas a terceros en los últimos años. Con la firma consolidada, Bunge logró colocar sus productos más allá de sus tradicionales mercados de Brasil y Chile, llegando a Rusia, Japón, China y Vietnam.

En la Memoria que acompañó al balance del ejercicio económico 1997, distribuido apenas semanas atrás, el presidente de Molinos, Jorge Castro Volpe, anunciaba como parte de su planificación estratégica "el estudio de proyectos en común" y el desarrollo de políticas compartidas con Santista Alimentos, filial brasileña del holding. Sin embargo, hoy ambas empresas integran la lista de los activos que Bunge puso en liquidación.

Si bien en el plano internacional Molinos consiguió buenos resulta-

dos en términos de inserción en nuevos mercados, internamente fue cediendo utilidades a partir de la competencia de nuevas marcas y el endurecimiento de las condiciones de negociación con las grandes cadenas comerciales (hipermercados). Sus márgenes de ganancia, en rela-

**Sin peso: De la mano de la pérdida del control accionario por parte de los socios argentinos, la filial local fue perdiendo peso en la estrategia del grupo.**

ción a sus niveles de facturación, se fueron estrechando, a pesar de mantener el liderazgo con la mayor parte de sus productos (aceites, harinas, pastas secas, frescas y congeladas, premezclas para tortas y postres, rebozadores, salchichas, alimentos congelados, jugos de fruta y edulcorantes). En otros rubros de no menos importancia (yerba mate, arroz, fiambres, salsas y condimentos, y

## Vendía más, ganaba menos

A pesar de que cada año facturaba más que el anterior —a fuerza de mayores exportaciones—, las ganancias netas de Molinos cayeron en picada en el último lustro. En 1997, la empresa obtuvo beneficios netos de 7,8 millones de pesos, por debajo a los 20,7 millones que ganó en 1996. El resultado por acción cayó estrepitosamente, de 84 centavos que alcanzó en 1995 a 4 centavos en el último ejercicio. Al revés, las ventas crecieron de 1341 a 1364 millones entre un año y el otro, aunque su inserción en el mercado local resultó más pobre.

La explicación de la compañía frente a la caída en los resultados encontró cuatro ejes:

- ◆ Culpar a la competencia de evadir impuestos, lo que le restó chances en el mercado.
- ◆ Una fuerte reducción de la cosecha de oleaginosos, que redundó en mínimos márgenes de rentabilidad en su producción de aceites.
- ◆ Una "difícil situación" del sector molinero, que redujo los precios en ese mercado.
- ◆ La llegada de nuevos competidores.
- ◆ Los gastos de reestructuración de la empresa, que le demandó a la empresa destinar durante 1997 un monto de 10,7 millones de pesos.

Según Molinos, "este complicado panorama afectó a más del 70 por ciento" de los productos de la empresa. El valor de la acción cayó en picada en el último año y medio, prácticamente a la mitad de su cotización anterior. No obstante, siguió apostando al fortalecimiento en el sector de alimentos, con una amplia diversificación de productos y marcas líderes. Las alianzas estratégicas con Monsanto (edulcorantes) y con Heinz (alimentos para mascotas) tampoco alcanzaron para revertir el camino descendente.

### Los números por el tobogán

	1997	1996	1995	1994
Ventas	1363,6	1340,7	1166,2	981,0
Mercado doméstico	781,4	806,0	795,7	754,9
Mercado externo	582,2	534,7	370,5	226,1
Resultado ordinario	18,5	20,7	50,3	22,5
Resultado extraordinario	(10,7)	—	—	(1,5)
Resultado neto	7,8	20,7	50,3	21,0
Resultado sobre patrimonio neto (%)	2,3	6,2	15,5	7,5
Inversiones en Bienes de Uso	81,1	58	62	36
Resultado por acción (pesos)	0,04	0,12	0,84	0,35

*Desde la Alianza por el Trabajo, la Justicia y la Educación, hacemos llegar nuestras felicitaciones, en este nuevo aniversario, a todos los que día a día hacen Página/12.*

*Porque compartimos la esperanza y reafirmamos nuestro compromiso con la construcción de un país más justo, en el que no haya arbitrariedades y se respeten los derechos de todos.*

*Porque sabemos que sólo podemos hacerlo si vivimos en una democracia sólida e inclusiva. Y porque esto sólo es posible con medios de comunicación libres e independientes como Página/12, saludamos con entusiasmo más de una década de información comprometida con la verdad.*

**ALIANZA**

EL GRUPO AL QUE MENEM LE CONFIO

## Del Ministerio al

Claudio Zlotnik  
y David Cufre

“Bunge & Born se quedó en el ‘45”. Cargada de ironía, la sentencia de un operador de la city grafica el declive del que fuera, en otros tiempos, el más poderoso e influyente grupo empresario argentino. La frase retrotrae al comienzo del gobierno menemista, justamente cuando B&B asumió la conducción de la economía. De aquellos años, cuando Miguel Angel Roig, primero, y Néstor Rapanelli, después, mandaban en el Palacio de Hacienda, sólo queda un nebuloso recuerdo. En los últimos dos meses, los rumores sobre la ven-

ta de Molinos marcaban que la estocada final para el prestigio del holding estaba cerca. Y ayer se concretó.

En 1991 B&B inició un proceso de reestructuración, con la venta de todas las empresas no relacionadas con el sector de la alimentación. Fueron transferidas Atanor, Grafa, Alba, Petroquímica Río Tercero, Química Estrella y Centenera, entre las más destacadas, pero el repliegue alcanzó a un total de quince compañías. Octavio Caraballo, presidente del grupo en ese momento, explicó que se trató de un cambio estratégico, para concentrar todo el poderío en una gran empresa alimenticia. Molinos absorbió a Tres Cruces, Matarazzo, Fanacoa, Gran-

**SINDICATO  
EMPLEADOS DE  
COMERCIO  
DE CAPITAL**

*Saluda a Página/12  
en su 11º Aniversario*



MUNDO, INCLUIDA MOLINOS

# Bunge y Born

margarinas) ostenta el segundo lugar en ventas.

La propia empresa aludió, en su Memoria del último año, al mercado de productos de consumo masivo describiéndolo como "un escenario complicado", debido a "la actitud conservadora de los consumidores frente a los niveles de desempleo", la caída de los volúmenes de ventas y precios de las marcas líderes, el constante crecimiento y concentración de la comercialización y "la competencia desleal de los evasores".

Hasta hace pocos meses, las especulaciones de los especialistas que siguieron la evolución del grupo indicaban una probable concentración del negocio del holding en Brasil, fundamentalmente en la rama de alimentos, donde Santista mostraba resultados mucho más promisorios que su par argentina, Molinos. De la mano de la pérdida del control accionario por parte de los socios argentinos (cuya cabeza visible era Jorge Born), la filial local fue perdiendo peso en las decisiones estratégicas del grupo. El acercamiento al gobierno del ex hombre fuerte del grupo y las peleas internas con otros grupos accionistas fueron el prolegómeno del declive final. La noticia de ayer, en cambio, sorprenderá a muchos. La puesta en venta de todos los activos industriales en el

mundo es, claramente, un paso atrás del holding, que vuelve a concentrarse en la actividad que le dio origen un siglo atrás. No es de descartar que un grupo local pueda ver atractivos en la compra de Molinos Río de la Plata, si la firma no forma parte de una operación global que involucre en una sola operación a las empresas de Argentina, Brasil, Venezuela y Australia.



Molinos Río de la Plata es, junto a Santista Brasil, uno de los principales activos en venta.

LA ECONOMIA

## desguace

ja del Sol, Pindapoy, Aceite Santa Clara, Minotel y Vadial.

Caraballo reclutó a Angel Perversi para que asumiera el timón del proceso de reconversión. En menos de tres años, este ejecutivo que había salvado de la ruina a las filiales británica y española de la General Motors redujo en Argentina los negocios del grupo a menos de la mitad de lo que eran en Brasil. Mientras Caraballo y Perversi remarcaban que esta jugada rendiría succulentos dividendos en el futuro, el mercado no pasaba por alto que las familias locales del holding cedían el control a los inversores de Europa y Estados Unidos, quienes pasaron a detentar el 80 por ciento del paquete accionario.

Recién en la Asamblea de Accionistas de 1996, se corrió el velo de lo que en verdad ocurría dentro del grupo. Hubo un duro cruce de acusaciones entre Caraballo y el ex hombre fuerte del holding, Jorge Born. Caraballo le endilgó a Born la responsabilidad de haber dejado, en setiembre de 1991, un grupo excesivamente endeudado y de haberse equivocado "al pensar que podíamos manejar la economía argentina", lo que a su juicio "le costó mucha plata" a B&B. Born, quien había asumido en 1989, respondió que la mala conducción de Caraballo "obligó a la venta de activos y al repliegue del holding", es decir, "disfrazó como estrategia lo que en realidad fueron sucesivas ventas impuestas por la necesidad".

Más allá de cuáles fueran los motivos de la caída libre del grupo, su desguace le fue haciendo perder peso económico y político. "No nacimos para perder". La frase con que Jorge Born se hizo célebre en 1989 pareció ayer un mal chiste, cuando B&B anunció la venta de Molinos, su último bastión.

## Homenaje por partida doble.

Siempre supimos que Osvaldo Soriano iba a ser recordado por mucho tiempo.

Pero a la memoria hay que ayudarla.

Por eso, cuando nos lo propusieron, no lo dudamos.

Y hoy tenemos el privilegio de presentar un maravilloso libro con cuentos inéditos de Osvaldo.

Para recordar al escritor. Al poeta.

Al buen hombre que fue.

Y dónde mejor que en esta edición especial en la cual nos adherimos al otro homenaje, al del

**11º Aniversario de Página/12,**

su casa durante tanto tiempo.

DIRECCION GENERAL  
DE CULTURA Y EDUCACION

*La Provincia*  
DE BUENOS AIRES



## EL DATO

## Jornadas educativas

Hoy comienzan las Jornadas de Viceministros de Educación de los Países Iberoamericanos, convocadas por la Organización de los Estados Iberoamericanos (OEI) y la cartera educativa nacional. La reunión, que concluirá mañana a las 18 con la presencia de la ministra Susana Decibe, es preparatoria de la VIII Conferencia Iberoamericana de Educación que se realizará en julio de este año en Portugal, donde se tratará el tema "Globalización, Integración Regional y Educación". Durante las dos encuentros se trabajará para consensuar la redacción final de la declaración que presentarán los ministros en la reunión de Portugal. Empieza hoy a las 9 en el Salón Marechal del Palacio Pizzurno del Ministerio de Educación.

## EL NUMERO

55

Es el porcentaje de votos por el cual se rechazó en la Facultad de Ciencias Exactas y Naturales de la UBA la implementación de nuevos créditos del Fomec (Fondo para el Mejoramiento de la Enseñanza). En la consulta interclaustral, no obligatoria, llevada a cabo durante toda la semana pasada en esa casa de estudios, del total de 1046 votantes, 817 (55 por ciento) se negaron a aceptar los créditos basados en préstamos del Banco Mundial y 677 se manifestaron a favor (45 por ciento). Al interior de los claustros, el porcentaje del rechazo fue de un 66 por ciento entre los estudiantes y 33 por ciento entre los graduados; mientras que entre los docentes se impuso esa postura por un 84 por ciento. El decano, Pablo Jacovkis, manifestó por adelantado su compromiso de acatar los resultados del plebiscito, de modo que todo hace suponer que los controvertidos fondos no volverán a ser implementados en esa unidad académica.

Por Irina Hauser

▲ "Casi el 80 por ciento de los diputados estudiaron Derecho". Rodrigo saca el dato de la manga para justificarse. A los 26 años, al borde de terminar la carrera de abogacía, sueña con ser un dirigente político de primera línea. Rodrigo es Rodrigo Masini, el actual presidente de la Federación Universitaria de Buenos Aires (FUBA) y ya ni se acuerda cuándo empezó a militar en el radicalismo. La fórmula para hacer realidad su fantasía no figura en ningún catálogo de ventas a domicilio ni en ningún programa de televisión que pueda darle una sorpresa y media. Tampoco es el único que está en esa búsqueda. El sentimiento es compartido por muchos de los casi 500 estudiantes que el viernes y sábado se reunieron en una Convención de Centros de Estudiantes de Derecho de todo el país en la UBA. Allí, no sólo debatieron políticas académicas sino que, en una suerte de ensayo de lo que la labor futura les depara, trataron desde la despenalización del consumo de drogas hasta la situación de la justicia nacional, y elaboraron documentos con propuestas. La sede universitaria era una fiesta, una verdadera fábrica de hacer políticos; políticos que mastican de memoria, intimidados por las circunstancias, "el desafío de diferenciarse de un sistema plagado de corrupción".

Viernes a la noche. A los pies de la facultad que enfrenta a la Plaza Francia, un ejército de autos lustrados corteja a un puestito de bijouterie neohippie. Por los pasillos del edificio se ven pasar las luces de cuatro librerías, una peluquería, quioscos, el Banco Patricios con faja de seguridad, un gimnasio con aparatos, una cancha de básquet y una pileta de natación en refacción. Así, se llega al Aula Magna donde está por empezar una charla sobre la "Crisis del Poder Judicial y la Corte Suprema de Justicia", con Eugenio Zaffaroni, Ricardo Gil Lavedra, Nilda Garré y Melchor Cruchaga. A un costado, algunos organizadores confiesan que esto es sólo el bizcochuelo de la torta, porque la cobertura y el muñeco son

Cerca de 500 estudiantes de leyes debatieron sobre la justicia, la despenalización de la droga, la cárcel y la universidad. Aquí, revelan sus dilemas y sus ansias de ser los políticos del mañana.



Graciela Fernández Meijide y Fernando de la Rúa, citados para disertar el sábado sobre "La justicia argentina a partir de 1999".

"Si fallan me muero", dice uno de los que se encargó de llamarlos personalmente. Al final, se tuvo que contentar con la sola presencia del jefe de gobierno porteño, que se vio rodeado por un alud de ministros, diputados, jueces y legisladores en potencia que aprovecharon para sacarse una foto-souvenir junto a él. Era el fin del evento que, a pesar de la ausencia de Meijide, venía cumpliendo su cometido. En rigor, un cuerpo de 83 delegados y más de 400 estudiantes de todo el país trabajaron durante los dos días en tres comisiones: Situación carcelaria y despenalización del consumo de drogas (con Marcos Salt, Horacio Cattani y Mario Castex); Política académica (con varios decanos de

## Compromiso:

**"Derecho cumple un rol más importante que otras carreras en la política y la justicia. Sus egresados incidiremos en los tres poderes".**

Derecho); y Política nacional. Cada una dio lugar a proyectos y políticas de acción (ver aparte).

## Darse cuenta

Tanto en las charlas informales como en los debates organizados, los estudiantes de cada comisión reproducen un temario estable: el reclamo de estudios gratuitos y sin restricciones, la autonomía universitaria, la falta de independencia del Poder Judicial y su crisis general, el modelo socioeconómico neoliberal, la violación de la Constitución (con el ejemplo de la re-reelección de Carlos Menem), entre otros. Norberto Oyarbide, Francisco Trovato, Carlos Branca, Hernán Bernasconi, son para estos jóvenes el antiejempleo de "señor juez" y para nombrarlos, dicen, es mejor poner en práctica el conjuro de tocar-

se con elegancia el lado izquierdo de las partes pudendas. Claro que no faltaron disidentes: "No creo en la Reforma del '18 y soy peronista", salió gritando del Salón Verde un representante enardecido por el debate sobre Políticas académicas.

Al radical Lautaro García, ex presidente de la FUBA y reciente víctima en un escándalo en la Legislatura porteña, sólo se lo menciona a pedido de la cronista. "El sistema político está lleno de hechos de corrupción y surge alguno cerca de uno hay que tener una actitud firme con el responsable. No perdonarlo. Nosotros somos los primeros en tener que predicar con el ejemplo", responde Masini. Menudo desafío enfrentan él y sus compañeros de ruta. "Nos afecta darnos cuenta de que estudiamos lo mismo que todos los archiconocidos jueces corruptos", comenta, café de por medio, Eduardo Baldi, 24, de la Universidad de La Plata. En la misma mesa, se comenta que el único ídolo indiscutido, compartido por la mayoría, se encarna en la figura de Jorge Bacqué, actual presidente del Colegio de Abogados, quien renunció a su cargo como juez de la Corte cuando arbitrariamente el número de miembros pasó de cinco a nueve.

Para explicar la postura de los presentes, Nicolás Gianelloni, de 22 años, hijo de una fundadora de Franja Morada y presidente del Centro de Estudiantes de Rosario, trae a la memoria una campaña que alguna vez circuló por la UBA que mostraba a Carlos Corach y Carlos Menem, entre otros, y decía "Ellos son abogados, nosotros podemos ser diferentes". "Uno tiene vocación de transformación -afirma- y ganas de que todo cambie. Por ejemplo, nosotros, los que estamos en el centro de estudiantes, no nos anotamos en las materias de profesores amigos".

## Ser o no ser

Entre los sobrecitos de azúcar movidos por dedos nerviosos, circula un sentimiento de jaque mate. Andrea Katz, 21, del Centro de Estudiantes de Derecho de la Universidad de Tucumán, recuerda en voz alta que cuando estaba haciendo el curso de ingreso para entrar en la facultad se lanzó a promover el juicio académico "contra un profesor que nos obligaba a comprar cinco libros y nos prohibía fotocopiarlos", según cuenta. "Mis compañeros me trata-

$$12 + 11 = 12$$

En su 11º aniversario ESSO S.A.P.A. felicita a Página 12 por mantener la misma esencia más allá de los años.



UNIVERSIDAD NACIONAL DE QUILMES

La Universidad Nacional de Quilmes felicita a **Página 12** en su 11º aniversario por su lucha por la libertad de información. Y agradece el permanente esfuerzo puesto en la difusión de la producción universitaria.



## CENTROS DE ESTUDIANTES DE DERECHO

# dirigentes políticos

ron de loca pero yo siempre sostuve que hay que denunciar todo", dice. Confiesa, sin embargo, que la responsabilidad que ya asumió como dirigente se le viene encima "cada vez que los chicos de la facultad me buscan esperando que les dé la solución a todo. ¿Mirá si no podés?, aunque sea porque metas la pata en algo tan tonto como recomendarle una cátedra equivocada", se pregunta. "A veces te das cuenta de que soñar con solucionarle la vida a la gente es una gran utopía —dice Masini—. Me pasa cada vez que viajo de vuelta a mi casa en Mataderos y veo todas las villas al costado. Eso angustia, da impotencia."

"Derecho está llamada a cumplir un rol más importante que otras carreras en cuanto a la política y la justicia. Sus egresados vamos a incidir en los tres poderes. Por eso es importante discutir cómo se aprende todo esto en la universidad", sentencia Hernán Rossi, 25, de la Universidad del Litoral. Su propuesta es que se aprenda ética seriamente en las carreras de leyes. Masini sueña con investigar la vida de los jueces y con que sean promovidos a la Corte Suprema aquellos que han desempeñado una carrera académica destacada. Fernando Kuhn, de la Universidad de La Plata, entra en calor para el día en que le toque ser funcionario: "A uno lo votan por lo que dice y por lo que hace. Así que hay que se coherente", remata.

## Debates y propuestas

Las comisiones reunidas durante el encuentro trazaron comentarios y propuestas:

◆ En la comisión sobre "Cárcel y Sociedad" se propuso "redefinir el concepto objetivo de la pena" y "que se evalúen salidas a la imposibilidad del sistema judicial de dar respuestas a la cantidad de causas que se tramitan en los tribunales".

◆ El grupo que trató la "Despenalización de la droga" denunció "la inutilidad de la prohibición de la marihuana", tema de una próxima campaña. Se sugirió "usar los recursos que hoy se destinan a perseguir consumidores para esclarecer delitos de relevancia y para campañas de prevención".

◆ En la Comisión de Política Nacional se analizó "la crisis que afronta el Poder Judicial y su falta de independencia". Los estudiantes señalaron, también, "la ampliación del número de miembros de la Corte Suprema como síntoma de la sumisión a los intereses del poder político" y "la corrupción generalizada", y se abogó por "no demorar la integración del Consejo de la Magistratura y el Jurado de Enjuiciamiento".

◆ En la Comisión de Políticas Académicas, además de los temas de rigor (presupuesto, autonomía, excelencia académica) se propuso "encarar proyectos de extensión y vinculación con la sociedad". También se impulsaron reformas curriculares para las carreras de Derecho y se reclamó participación de los estudiantes en ese tipo de emprendimientos.



Daniela Java

Parte del debate estudiantil abordó la crisis judicial.

Los jóvenes alentaron, también, la despenalización de la droga.

## Para el tiempo libre (si queda)

◆ **Cursos artísticos.** Está abierta la inscripción para los talleres de Iniciación fotográfica, teatro y tango que ofrece la Secretaría de Cultura del Centro de Estudiantes de la Facultad de Farmacia y Bioquímica (CEFyB). Informes: Junín 966 piso 2º, Tel. 964-8246.

◆ **Cine.** Hoy a las 20 se proyectará el film *El estado de las cosas*, de Wim Wenders, en el marco de un ciclo de cine organizado por la Secretaría de Cultura de la Facultad de Psicología (UBA). La proyección se realizará en la Sala de Audiovisuales de la sede de Independencia 3065.

◆ **Libros.** A las 19 se presentará el libro *Mayonesa. La esencia del Marketing. Principios fundamentales del desarrollo competitivo*, de Alberto Levy. El acto será en el Auditorio ADE de la Universidad de Ciencias Empresariales y Sociales (UCES), Paraguay 1338, Tel. 383-0204.

◆ **Videoconferencia.** Una videoconferencia sobre el "Desarrollo de la creatividad en el proceso de enseñanza y aprendizaje" se realizará hoy a las 19. Los temas a debatir son la explosión informática y su impacto en la globalización del conocimiento, la distribución del poder en la sociedad y la aplicación de nuevas tecnologías en la educación. En la Biblioteca Centro Lincoln de Icana, Maipú 686.

◆ **Revista.** A las 19.30 se hará la presentación de la *Revista Argentina de Ciencia Política* en el salón Rojo de la Facultad de Derecho y Ciencias Sociales (UBA). Disertarán Mariano Grondona, Luis Yanes y Fernando Sabsay. La cita es en Figueroa Alcorta y Pueyrredón.

◆ **Mayo Francés.** Hoy en la sede de Marcelo T. de Alvear de la Facultad de Sociales (UBA) y mañana en la sede de Ramos Mejía habrá un corte de calle con teatro, murgas, radio abierta, pintadas y graffitis como acto de apertura del Taller del Mayo Francés organizado por el Colectivo de Discusión y Acción.

Haga memoria.

Trate de recordar  
un cumpleaños  
en el que no haya visto  
una Coca-Cola.



Felicitamos a Página 12 por su decimoprimer aniversario.





## OPINION

Por Miguel Bonasso

## La utopía que no fue

El 25 de Mayo de 1973 significó mucho más que la asunción presidencial de Héctor José Cámpora y el retorno del peronismo al gobierno tras 18 años de proscripción y persecución: fue la última oportunidad en el siglo que concluye de construir una Argentina que fuera, a la vez, independiente, justa y democrática.

Cámpora era un presidente vicario, porque Perón seguía proscripto por los militares, pero se había ganado el cariño de los que habían luchado para llegar a ese 25 de Mayo, por su conocida lealtad al jefe del movimiento popular, pero también por su fidelidad indeclinable a las aspiraciones incumplidas de las mayorías nacionales. Como quedó establecido en el discurso programático que pronunció ese 25 en el Congreso y en las pocas medidas que alcanzó a tomar en los fugaces 49 días. Su asunción, que convocó a una jubilosa multitud cercana al millón de personas, parecía el primer paso hacia el cumplimiento de la consigna levantada en la campaña electoral por la JP: "Cámpora al gobierno, Perón al poder". Lamentablemente no era así, porque el tránsito hacia la segunda parte de la consigna estuvo malversada por la masacre de Ezeiza y la conspiración de la derecha peronista, que recibió el aliento de un líder en declinación. Perón no llegó en plenitud al poder y Cámpora tuvo que dejar el gobierno. Las muchedumbres esperanzadas y los sueños de toda una generación se despeñaron en el abismo de los años de plomo, de los que emergió una Argentina con miedo que, todavía, tiene demasiados lazos con la muerte y necesita fortalecer y profundizar el sistema político democrático para suprimir la impunidad, la entrega y la injusticia y construir un verdadero estado de derecho.

Por Luis Bruschtein

“El mundo vive las horas trascendentes de cambios que emergen en formas diferentes, pero que expresan la decisión de los pueblos de alcanzar nuevas dimensiones históricas. El avance de la historia hace que también estén aquí y puedan hablar en nombre de ellos aquellos que lucharon tanto, en América: Cuba, y en Asia: Vietnam” dijo el presidente socialista de Chile, Salvador Allende, ante el Congreso de la República Argentina que estalló en aplausos. Era el 25 de mayo de 1973, pocos minutos antes había prestado juramento Héctor J. Cámpora; las Fuerzas Armadas todavía controlaban las calles colmadas de personas algunas de ellas encolumnadas tras banderas de sindicatos y de la Juventud Peronista. Las cámaras del cineasta cubano Santiago Alvarez captaron ese instante como parte de un documental que sólo pudo estrenarse el año pasado, 24 años después, en la Argentina.

La película de Alvarez, quien el miércoles 20 de mayo en Cuba, se llamó *El nuevo tango*. Su presencia aquí era otro síntoma del momento histórico que se vivía. Hasta pocas horas antes y durante más de diez años, la palabra Cuba y cualquier cosa que estuviera relacionada con la isla habían sido sinónimos de enemigo y subversión. Alvarez, uno de los cineastas latinoamericanos más importantes y quien con su obra dio una proyección distinta al documental como género cinematográfico, había llegado con la comitiva del presidente cubano Osvaldo Dorticós To-

El presidente de la Cuba Revolucionaria, Osvaldo Dorticós, y el presidente socialista de Chile, Salvador Allende, asistieron a la asunción de Héctor J. Cámpora en la Argentina el 25 de mayo de 1973. La película “El nuevo tango” relata con ojos cubanos esas horas cuando parecía que cambiaba la historia. Al cumplirse 25 años, este documental surge como testimonio histórico del clima con que una generación vivió esos momentos.



Alejandro Lanusse deja la presidencia a Héctor Cámpora. Allende

ALLENDE, CAMPORA Y DORTICOS, EN

# El viejo

rrado, invitado por Cámpora, al igual que el presidente chileno, a la transmisión de mando.

*El nuevo tango* es sólo una visión de lo que sucedió esos días y está enfocada desde el interés del público cubano, pero transmite con gran fidelidad la forma como la juventud y otros no tan jóvenes de la izquierda peronista y no peronista vivieron esos instantes.

La película comienza con una frase de José Martí sobre el general San Martín: “Aquel hombre

que se hacía el desayuno con sus propias manos se sentaba al lado del trabajador, veía porque le herraran la mula con piedad, daba audiencia en la cocina, entre el puchero y el cigarro negro, dormía al aire en un cuero tendido... así era aquel hombre que había alzado al rayo de sus ojos tres naciones libres.”

Las imágenes son de Dorticós depositando una ofrenda floral ante la estatua del Libertador en la ciudad de Mendoza. Entonces se escuchan los gritos de la gente: “El pueblo cubano también es nuestro hermano” y aparece un cartel que dice: “El muro indigno con que Estados Unidos quiso separar a los cubanos de sus hermanos de América latina se desmorona estrepitosamente”.

En Estados Unidos la administración de Richard Nixon había llevado el bloqueo a un punto de intransigencia. La actitud del nuevo gobierno argentino era tomada por la Revolución Cubana como un gesto de gran valentía.

El mismo 25 de mayo de 1973, en Estados Unidos se suicidaba William Mess uno de los principales implicados en el Watergate. En Chile, la organización Patria y Libertad había anunciado públicamente que era necesario “desatar el caos y la violencia para propiciar que el Ejército tome el poder”. La paz en Vietnam se había firmado recién en enero de ese año, pero hubo tropas norteamericanas hasta 1975. El restablecimiento de

relaciones con ese país era otra chetada para los Estados Unidos.

La película hace ese recuento internacional y la cámara se detiene en una pintada callejera: “Perón al poder y Lanusse a la mierda, JP Inmediatamente se muestra a una nutrida manifestación popular que

**Vision: El nuevo tango es sólo una visión de lo que sucedió esos días y está enfocada desde el interés del público cubano, pero transmite con gran fidelidad**

le grita a la policía “Ya van a ver, ya van a ver, cuando vengamos los muertos de Trelew”. Son los momentos previos a la jura de Cámpora en el Congreso. Está con su vicepresidente Vicente Solari Lima y con el titular de la Cámara de Diputados, Raúl Lastiri. El senador Italo Luder es el encargado de presentar a los “ilustres visitantes” Dorticós y Allende. “En toda mi vida política no he sido nada más que un soldado de la causa nacional y la causa peronista” afirma Cámpora en su discurso y la imagen va al acto del renunciamiento de Evita cuando



Humberto Ríos filmó algunas escenas junto a Santiago Alvarez.

“Lo que más impresionó a Santiago fue la Casa Rosada tomada por los jóvenes.”



## OPINIÓN

Por Miguel Bonasso

## La utopía que no fue

El 25 de Mayo de 1973 significó mucho más que la asunción presidencial de Héctor José Cámpora y el retorno del peronismo al gobierno tras 18 años de proscripción y persecución: fue la última oportunidad en el siglo que concluye de construir una Argentina que fuera, a la vez, independiente, justa y democrática.

Cámpora era un presidente vicario, porque Perón seguía proscripto por los militares, pero se había ganado el cariño de los que habían luchado para llegar a ese 25 de Mayo, por su conocida lealtad al jefe del movimiento popular, pero también por su fidelidad indeclinable a las aspiraciones incumplidas de las mayorías nacionales. Como quedó establecido en el discurso programático que pronunció ese 25 en el Congreso y en las pocas medidas que alcanzó a tomar en los fugaces 49 días. Su asunción, que convocó a una jubilosa multitud cercana al millón de personas, parecía el primer paso hacia el cumplimiento de la consigna levantada en la campaña electoral por la JP: "Cámpora al gobierno, Perón al poder". Lamentablemente no era así, porque el tránsito hacia la segunda parte de la consigna estuvo malversada por la masacre de Ezeiza y la conspiración de la derecha peronista, que recibió el aliento de un líder en declinación. Perón no llegó en plenitud al poder y Cámpora tuvo que dejar el gobierno. Las muchedumbres esperanzadas y los sueños de toda una generación se despeñaron en el abismo de los años de plomo, de los que emergió una Argentina con miedo que, todavía, tiene demasiados lazos con la muerte y necesita fortalecer y profundizar el sistema político democrático para suprimir la impunidad, la entrega y la injusticia y construir un verdadero estado de derecho.

Por Luis Bruschtein

“El mundo vive las horas trascendentes de cambios que emergen en formas diferentes, pero que expresan la decisión de los pueblos de alcanzar nuevas dimensiones históricas. El avance de la historia hace que también estén aquí y puedan hablar en nombre de ellos aquellos que lucharon tanto, en América: Cuba, y en Asia: Vietnam” dijo el presidente socialista de Chile, Salvador Allende, ante el Congreso de la República Argentina que estalló en aplausos. Era el 25 de mayo de 1973, pocos minutos antes había prestado juramento Héctor J. Cámpora; las Fuerzas Armadas todavía controlaban las calles colmadas de personas algunas de ellas encolumbradas tras banderas de sindicatos y de la Juventud Peronista. Las cámaras del cineasta cubano Santiago Alvarez captaron ese instante como parte de un documental que sólo pudo estrenarse el año pasado, 24 años después, en la Argentina.

La película de Alvarez, quien el miércoles 20 de mayo en Cuba, se llamó *El nuevo tango*. Su presencia aquí era otro síntoma del momento histórico que se vivía. Hasta pocas horas antes y durante más de diez años, la palabra Cuba y cualquier cosa que estuviera relacionada con la isla habían sido sinónimos de enemigo y subversión. Alvarez, uno de los cineastas latinoamericanos más importantes y quien con su obra dio una proyección distinta al documental como género cinematográfico, había llegado con la comitiva del presidente cubano Osvaldo Dorticós To-

El presidente de la Cuba Revolucionaria, Osvaldo Dorticós, y el presidente socialista de Chile, Salvador Allende, asistieron a la asunción de Héctor J. Cámpora en la Argentina el 25 de mayo de 1973. La película “El nuevo tango” relata con ojos cubanos esas horas cuando parecía que cambiaba la historia. Al cumplirse 25 años, este documental surge como testimonio histórico del clima con que una generación vivió esos momentos.



Alejandro Lanusse deja la presidencia a Héctor Cámpora. Allende y Dorticós firman como testigos pese a que las relaciones con Cuba no se habían normalizado.

ALLENDE, CAMPORA Y DORTICOS, EN UN FILM DEL CUBANO SANTIAGO ALVAREZ

# El viejo tango argentino

rrado, invitado por Cámpora, al igual que el presidente chileno, a la transmisión de mando.

*El nuevo tango* es sólo una visión de lo que sucedió esos días y está enfocada desde el interés del público cubano, pero transmite con gran fidelidad la forma como la juventud y otros no tan jóvenes de la izquierda peronista y no peronista vivieron esos instantes.

La película comienza con una frase de José Martí sobre el general San Martín: “Aquel hombre

que se hacía el desayuno con sus propias manos se sentaba al lado del trabajador, veía porque le herraran la mula con piedad, daba audiencia en la cocina, entre el puchero y el cigarro negro, dormía al aire en un cuero tendido... así era aquel hombre que había alzado al rayo de sus ojos tres naciones libres.”

Las imágenes son de Dorticós depositando una ofrenda floral ante la estatua del Libertador en la ciudad de Mendoza. Entonces se escuchan los gritos de la gente: “El pueblo cubano también es nuestro hermano” y aparece un cartel que dice: “El muro indigno con que Estados Unidos quiso separar a los cubanos de sus hermanos de América latina se desmorona estrepitosamente”.

En Estados Unidos la administración de Richard Nixon había llevado el bloqueo a un punto de intranquilidad. La actitud del nuevo gobierno argentino era tomada por la Revolución Cubana como un gesto de gran valentía.

El mismo 25 de mayo de 1973, en Estados Unidos se suicidaba William Mess uno de los principales implicados en el Watergate. En Chile, la organización Patria y Libertad había anunciado públicamente que era necesario “desatar el caos y la violencia para propiciar que el Ejército tome el poder”.

La paz en Vietnam se había firmado recién en enero de ese año, pero hubo tropas norteamericanas hasta 1975. El restablecimiento de

relaciones con ese país era otra cachetada para los Estados Unidos.

La película hace ese recuento internacional y la cámara se detiene en una pintada callejera: “Perón al poder y Lanusse a la mierda, JP”.

Inmediatamente se muestra a una nutrida manifestación popular que

ce: “Yo sé que ustedes levantarán mi nombre y lo llevarán como bandera a la victoria”, se da vuelta y abraza a Perón y al correrse deja ver la figura de Cámpora aplaudiéndola emocionado.

El discurso de Cámpora habla de la represión y los golpes militares y las imágenes van desde los bombardeos del 16 de junio del '55, en la Plaza de Mayo, hasta los fusilamientos de Trelew el 22 de agosto de 1972 y la represión en la sede del justicialismo de la Capital, en avenida La Plata, cuando se intentaban velar los restos de los fusilados.

El objetivo principal de Alvarez era seguir con sus cámaras las actividades del presidente cubano. Era una forma de testimoniar ante su pueblo, la solidaridad y el afecto de un pueblo hermano pese a los largos años de bloqueo, aislamiento y de una furibunda campaña en su contra. En función de ese objetivo, las cámaras no se detienen con tanto detalle en los aspectos que hacen al proceso político interno de la Argentina, aunque se deja seducir por la marea humana que festeja la transmisión de mando.

Las imágenes van a la calle. El operativo de seguridad ordenado por el gobierno militar saliente,

soldados con ametralladoras y perros. La gente comienza a reunirse sobre Avenida de Mayo y en la Plaza. En el interior de la Casa Rosada, la tensión va en aumento; la gente insulta a los militares y presiona por avanzar. “La angustia y el pánico invaden a los antiguos funcionarios de la sede del Ejecutivo” explica el locutor mientras muestra escenas de pánico y nerviosismo, con gritos y armas, funcionarios que traban las puertas con mesas y otros muebles. “Sólo la autoridad de los dirigentes juveniles peronistas logra evitar que puertas y ventanas cedan a la presión popular”.

El presidente saliente, Alejandro Agustín Lanusse, llega en helicóptero y se retira de la misma manera; la gente no deja pasar a William Rogers, el enviado especial de Richard Nixon, ni al presidente uruguayo, exponente de un golpe militar encubierto, Juan María Bordaberry, pero le abren camino a Allende y a Dorticós al grito de “Chile, Cuba, el pueblo te saluda”. A esa altura se ve gente trepada a los balcones de la Casa Rosada y curas en los techos de la Catedral. Una toma desde el aire muestra a la multitud que avanza lentamente frente a un pelotón de la marina que retrocede paso a pa-

cel de Devoto, la consigna revolucionarias, los abrazos y las lágrimas.

Dos días después, Dorticós, Allende y Cámpora asisten en la cancha de Racing al partido entre Racing y Boca, que finalmente ganó 3 a 1. La cancha entera se puso de pie para vitorear a los presidentes que habían sido anunciados por los altavoces.

El 29, Dorticós viaja a Córdoba. Es el aniversario del Cordobazo y la regional de la CGT había organizado un acto. La gente está apiñada en la esquina de avenida San Juan y Arturo Bas, no cabe ni un alfiler. El flamante gobernador Ricardo Obregón Cano y su vice, Atilio López, acompañan a Dorticós, quien llega con el canciller cubano Raúl Roa Bastos. En la tribuna lo recibe Agustín Tosco con un abrazo emocionado. Dorticós tiene traje y corbata. La multitud grita “¡Que se saque el saco!”. Así lo hace y entonces la gente empieza a cantar: “¡Descamisado, descamisado!” “Les traigo un saludo revolucionario del pueblo cubano” grita Dorticós y la gente responde eufórica: “Cuba, Cuba, el pueblo te saluda”. “Y otro saludo de nuestro primer ministro, el compañero Fidel Castro” y la gente estalla con vivas a Fidel. “Venimos a rendir homenaje a nuestro Cordobazo” dice el presidente cubano y la gente contesta: “Cuba, del brazo, de nuestro Cordobazo”. “Nuestros pueblos están unidos por la historia, relata Dorticós, por el vínculo que unió a nuestro héroe nacional José Martí con la Argentina, y por un ciudadano argentino y cubano: Ernesto ‘Che’ Guevara”. La película termina con la multitud coreando “Ernesto Guevara, la patria liberada”. “Se siente, se siente, el Che está presente”.

so con las bayonetas caladas. “Se acabó la represión”, gritan como desahogados algunos de los manifestantes.

Terminada la ceremonia, el pueblo marchó hacia las cárceles para liberar a los presos políticos” dice el locutor y muestra una multitud de jóvenes de patilla, pelo largo, barba y bigotes, muchos con vinchas y camperas, gritando: “Cámpora presidente, libertad a los combatientes”. Se ve la salida de los presos en la puerta de la cár-

## El ciudadano ilustre

“Había conocido a Santiago en el Festival de Viña del Mar de 1969 —recuerda el cineasta argentino Humberto Ríos—, cuando él presentó una película que era un retrato de Ho Chi Minh, que se llamaba *79 primaveras*.”

En su departamento de Palermo Viejo, entre fotos que lo muestran con Pablo Picasso, Ernesto Cardenal, Julio Cortázar, y Gabriel García Márquez, entre otros, Ríos recuerda cuando se volvió a encontrar con Santiago Alvarez en 1973.

“Nosotros éramos un grupo de cineastas peronistas y también nos habíamos organizado para filmar la transferencia del gobierno. Santiago llegó con la comitiva de Dorticós y con un buen equipo de filmación, lo cual era una muestra de la importancia que le daba la Revolución Cubana al hecho.”

Filmamos juntos en el Congreso y en las calles. Lo que más impresionó a Santiago fue la Casa Rosada tomada por los grupos de la juventud.”

Cuando Alvarez terminó de editar *El Nuevo Tango*, la política en Buenos Aires ya se había enrarecido por lo que no pudo estrenarla aquí ni en Cuba. La película, que tiene textos de José Martí y del Martín Fierro y música de Piazzolla y Atahualpa Yupanqui, se estrenó finalmente el año pasado en el Concejo Deliberante, que nombró Ciudadano Ilustre al cineasta cubano, quien falleció el miércoles pasado en Cuba.

## OPINIÓN

Por Andrew Graham-Yooll \*

## El valor de los aniversarios

Los aniversarios son útiles para asegurar el recuerdo. Tenemos una tendencia a usar los cumpleaños para concentrar toda una vida en un día sin valorar el paso del tiempo. La nostalgia nos da vergüenza. Es casi un pecado. Que hoy sea el decimoprimer año de vida de Página/12 será puntual para algunos periodistas para recorrer el espinal de los titulares memorables, pero como es un aniversario no formal, o trucho, es decir no marca un lustro o una década, es probable que pase inadvertido.

No valoramos suficiente los mojes de la historia popular o política del país. Los aniversarios ayudan a comprender acciones pasadas que alguna vez parecieron inaceptables o perfectamente normales. Por ejemplo, es normal condenar o celebrar el comportamiento de personalidades militares o civiles en fechas de la historia reciente. Pero si se reemplaza el emblema partidario o la indiferencia colectiva con la observación del contexto social que dio la bienvenida a una secuela de golpes de Estado, quizás entendamos mejor nuestra evolución política. ¿Quién quiere recordar que muchos hallaron aceptable a la “Revolución Argentina” de Juan Carlos Onganía el 28 de junio de 1966? Solitario. Félix Luna se especializó en llevar un calendario de fechas menores en *Todo es historia*, que este miércoles celebrará sus 31 años (otro aniversario trucho pero que ayudará a hacer notar la compra del fondo editorial por César Mansilla).

Los europeos tienen como práctica celebrar los lustros y las décadas, pero también anotan con cuidado la mayoría de los aniversarios: no sólo los celebrables, los vergonzantes también. Analizan su contenido puntillosamente, vuelven la historia de cada uno de los diez años y finalmente producen estudios sobre las lecciones sociales y las experiencias políticas que dejó el periodo. Los ingleses han convertido la nostalgia por décadas pasadas en una industria nacional, para el turismo local y para exportación. Los años treinta son aún motivo de cuidadosa inspección en cuanto a las afiliaciones políticas de los intelectuales a propósito de la guerra civil española o el auge del fascismo. Los años cuarenta son los de la Segunda Guerra Mundial y de la independencia de la India. A los años cincuenta les pertenece la peor arquitectura, que se logra ponderar ahora, y una profunda revolución teatral (*Recordando con ira*). Así los ingleses logran transformar hasta las peores derrotas (Singapur, 1942; Suez, 1956) en triunfos.

Una mayor atención a los aniversarios de aquí puede darnos por qué recibimos con tanto estupor el suicidio de Alfredo Nalib Yabrán o por qué muchos vimos como aceptable al general Jorge Rafael Videla.

\* Senior Editor, Buenos Aires Herald



Humberto Ríos filmó algunas escenas junto a Santiago Alvarez.

“Lo que más impresionó a Santiago fue la Casa Rosada tomada por los jóvenes.”





Dorticós firman como testigos pese a que las relaciones con Cuba no se habían normalizado.

UN FILM DEL CUBANO SANTIAGO ALVAREZ

# argentino

ce: "Yo sé que ustedes levantarán mi nombre y lo llevarán como bandera a la victoria", se da vuelta y abraza a Perón y al correrse deja ver la figura de Cámpora aplaudiéndola emocionado.

El discurso de Cámpora habla de la represión y los golpes militares y las imágenes van desde los bombardeos del 16 de junio del '55, en la Plaza de Mayo, hasta los fusilamientos de Trelew el 22 de agosto de 1972 y la represión en la sede del justicialismo de la Capital, en avenida La Plata, cuando se intentaban velar los restos de los fusilados.

El objetivo principal de Alvarez era seguir con sus cámaras las actividades del presidente cubano. Era una forma de testimoniar ante su pueblo, la solidaridad y el afecto de un pueblo hermano pese a los largos años de bloqueo, aislamiento y de una furibunda campaña en su contra. En función de ese objetivo, las cámaras no se detienen con tanto detalle en los aspectos que hacen al proceso político interno de la Argentina, aunque se deja seducir por la marea humana que festeja la transmisión de mando.

Las imágenes van a la calle. El operativo de seguridad ordenado por el gobierno militar saliente,

soldados con ametralladoras y perros. La gente comienza a reunirse sobre Avenida de Mayo y en la Plaza. En el interior de la Casa Rosada, la tensión va en aumento; la gente insulta a los militares y presiona por avanzar. "La angustia y el pánico invaden a los antiguos funcionarios de la sede del Ejecutivo" explica el locutor mientras muestra escenas de pánico y nerviosismo, con gritos y armas, funcionarios que traban las puertas con mesas y otros muebles. "Sólo la autoridad de los dirigentes juveniles peronistas logra evitar que puertas y ventanillas cedan a la presión popular".

El presidente saliente, Alejandro Agustín Lanusse, llega en helicóptero y se retira de la misma manera; la gente no deja pasar a William Rogers, el enviado especial de Richard Nixon, ni al presidente uruguayo, exponente de un golpe militar encubierto, Juan María Bordaberry, pero le abren camino a Allende y a Dorticós al grito de "Chile, Cuba, el pueblo te saluda". A esa altura se ve gente trepada a los balcones de la Casa Rosada y curas en los techos de la Catedral. Una toma desde el aire muestra a la multitud que avanza lentamente frente a un pelotón de la marina que retrocede paso a pa-

so con las bayonetas caladas. "Se acabó la represión", gritan como desahogados algunos de los manifestantes.

"Terminada la ceremonia, el pueblo marchó hacia las cárceles para liberar a los presos políticos" dice el locutor y muestra una multitud de jóvenes de patilla, pelo largo, barba y bigotes, muchos con vinchas y camperas, gritando: "Cámpora presidente, libertad a los combatientes". Se ve la salida de los presos en la puerta de la cár-

cel de Devoto, la consignas revolucionarias, los abrazos y las lágrimas.

Dos días después, Dorticós, Allende y Cámpora asisten en la cancha de Racing al partido entre Racing y Boca, que finalmente ganó 3 a 1. La cancha entera se puso de pie para victorear a los presidentes que habían sido anunciados por los altavoces.

El 29, Dorticós viaja a Córdoba. Es el aniversario del Cordobazo y la regional de la CGT había organizado un acto. La gente está apiñada en la esquina de avenida San Juan y Arturo Bas, no cabe ni un alfiler. El flamante gobernador Ricardo Obregón Cano y su vice, Atilio López, acompañan a Dorticós, quien llega con el canciller cubano Raúl Roa Bastos. En la tribuna lo recibe Agustín Tosco con un abrazo emocionado. Dorticós tiene traje y corbata. La multitud grita "¡Que se saque el saco!". Así lo hace y entonces la gente empieza a cantar: "¡Descamisado, descamisado!". "Les traigo un saludo revolucionario del pueblo cubano" grita Dorticós y la gente responde eufórica: "Cuba, Cuba, el pueblo te saluda". "Y otro saludo de nuestro primer ministro, el compañero Fidel Castro" y la gente estalla con vivas a Fidel. "Venimos a rendir homenaje a vuestro Cordobazo" dice el presidente cubano y la gente contesta: "Cuba, del brazo, de nuestro Cordobazo". "Nuestros pueblos están unidos por la historia", relata Dorticós, por el vínculo que unió a nuestro héroe nacional José Martí con la Argentina, y por un ciudadano argentino y cubano: Ernesto "Che" Guevara". La película termina con la multitud coreando "Ernesto Guevara, la patria liberada", "Se siente, se siente, el Che está presente".

## El ciudadano ilustre

"Había conocido a Santiago en el Festival de Viña del Mar de 1969 -recuerda el cineasta argentino Humberto Ríos-, cuando él presentó una película que era un retrato de Ho Chi Minh, que se llamaba 79 primaveras."

En su departamento de Palermo Viejo, entre fotos que lo muestran con Pablo Picasso, Ernesto Cardenal, Julio Cortázar, y Gabriel García Márquez, entre otros, Ríos recuerda cuando se volvió a encontrar con Santiago Alvarez en 1973.

"Nosotros éramos un grupo de cineastas peronistas y también nos habíamos organizado para filmar la transferencia del gobierno. Santiago llegó con la comitiva de Dorticós y con un buen equipo de filmación, lo cual era una muestra de la importancia que le daba la Revolución Cubana al hecho."

Filmamos juntos en el Congreso y en las calles. Lo que más impresionó a Santiago fue la Casa Rosada tomada por los grupos de la juventud."

Cuando Alvarez terminó de editar *El Nuevo Tango*, la política en Buenos Aires ya se había enrarecido por lo que no pudo estrenarla aquí ni en Cuba. La película, que tiene textos de José Martí y del Martín Fierro y música de Piazzolla y Atahualpa Yupanqui, se estrenó finalmente el año pasado en el Concejo Deliberante, que nombró Ciudadano Ilustre al cineasta cubano, quien falleció el miércoles pasado en Cuba.

## OPINION

Por Andrew Graham-Yooll \*

### El valor de los aniversarios

Los aniversarios son útiles para asegurar el recuerdo. Tenemos una tendencia a usar los cumpleaños para concentrar toda una vida en un día sin valorar el paso del tiempo. La nostalgia nos da vergüenza. Es casi un pecado. Que hoy sea el decimoprimer año de vida de **Página/12** será puntual para algunos periodistas para recorrer el espinel de los titulares memorables, pero como es un aniversario no formal, o trucho, es decir no marca un lustro o una década, es probable que pase inadvertido.

No valoramos suficiente los mojonos de la historia popular o política del país. Los aniversarios ayudan a comprender acciones pasadas que alguna vez parecieron inaceptables o perfectamente normales. Por ejemplo, es normal condenar o celebrar el comportamiento de personalidades militares o civiles en fechas de la historia reciente. Pero si se reemplaza el embanderamiento partidario o la indiferencia colectiva con la observación del contexto social que dio la bienvenida a una secuela de golpes de Estado, quizás entendamos mejor nuestra evolución política. ¿Quién quiere recordar que muchos hallaron aceptable a la "Revolución Argentina" de Juan Carlos Onganía el 28 de junio de 1966? Solitario, Félix Luna se especializó en llevar un calendario de fechas menores en *Todo es historia*, que este miércoles celebrará sus 31 años (otro aniversario trucho pero que ayudará a hacer notar la compra del fondo editorial por César Mansilla).

Los europeos tienen como práctica celebrar los lustros y las décadas, pero también anotan con cuidado la mayoría de los aniversarios: no sólo los celebrables, los vergonzantes también. Analizan su contenido puntillosamente, revuelven la historia de cada uno de los diez años y finalmente producen estudios sobre las lecciones sociales y las experiencias políticas que dejó el período. Los ingleses han convertido la nostalgia por décadas pasadas en una industria nacional, para el turismo local y para exportación. Los años treinta son aún motivo de cuidadosa inspección en cuanto a las afiliaciones políticas de los intelectuales a propósito de la guerra civil española o el auge del fascismo. Los años cuarenta son los de la Segunda Guerra Mundial y de la independencia de la India. A los años cincuenta les pertenece la peor arquitectura, que se logra ponderar ahora, y una profunda revolución teatral (*Recordando con ira*). Así los ingleses logran transformar hasta las peores derrotas (Singapur, 1942; Suez, 1956) en triunfos.

Una mayor atención a los aniversarios de aquí puede decimos por qué recibimos con tanto estupor el suicidio de Alfredo Nallib Yabrán o por qué muchos vimos como aceptable al general Jorge Rafael Videla.

\* Senior Editor, Buenos Aires Herald



Por Eduardo Videla

“No lloren después como mujeres lo que no supieron defender como varones.” La advertencia, en un pasacalle colgado frente a la iglesia del pueblo, está dirigida a los “padres de familia” de la localidad bonaerense de Suipacha, a 124 kilómetros de la Capital Federal y forma parte de una campaña para la “erradicación” de una discoteca underground, que cuenta entre su público a gays y travestis. La campaña está impulsada por la iglesia local, que responde al obispo de Mercedes, Emilio Ogñenovich, y por sectores de la Unión Cívica Radical de Suipacha, y podría concluir hoy, cuando el Concejo Deliberante de ese distrito autorice o no la continuidad del boliche. El conflicto divide al pueblo desde hace meses y ha generado “una verdadera caza de brujas, en la que se ha dicho un disparate más grande que el otro”, según explicó a *Página/12* la concejal justicialista Margarita Delfino. Si de la votación resulta que el boliche debe cerrar, sus propietarios presentarán una denuncia por discriminación ante la Justicia.

La disputa se generó desde el mismo día en que empezó a funcionar Adrenalina, la disco en cuestión, regentada por Manuel Lombino y Gustavo De Vito, sus propietarios, y que abrió sus puertas a fines de diciembre. Desde entonces, los sectores sociales vinculados a la Iglesia Católica iniciaron una campaña de oposición al boliche, que encontró eco en el bloque radical del Concejo.

“Se ha dicho que en la disco se ejerce la prostitución, que hay corrupción de menores, que se trafican drogas. Pero nosotros estamos controlados por la policía, que hace inspecciones todas las semanas y nunca encontró una irregularidad. Es un boliche para mayores, jamás se permitió la entrada de un menor”, se defiende Lombino.

El local, ubicado sobre la ruta 5, a cuatro kilómetros del centro de Suipacha, fue habilitado en diciembre como parrilla y bar, por una ordenanza del intendente Juan Antonio Delfino, quien les concedió a los comerciantes un permiso provisorio para funcionar como discoteca “hasta que se expida el Concejo Deliberante”. La aprobación de la Legislatura es imprescindible porque la legislación local autoriza la instalación de boliches bailables en el centro de la ciudad, pero no en la zona rural.

# Un pueblo donde hay gays pero no pueden ir a bailar

En la localidad de Suipacha, la iglesia local y concejales de la UCR quieren “erradicar” una disco donde van gays y travestis. Los dueños del local presentaron una denuncia por discriminación.



Gustavo De Vito y Manuel Lombino, los dueños de la disco Adrenalina. “Las presiones de la Iglesia son muy fuertes”, admiten concejales del PJ.

Alejandro Amdam

Esa habilitación es lo que tratará hoy el Concejo de Suipacha. “Nosotros estamos muy presionados —dijo a este diario la concejal Delfino, hermana del intendente—. Imagínese, este es un pueblo chico, nos conocemos todos, y la presión de la gente de la Iglesia es muy fuerte”. Desde un principio, el bloque justicialista ignoró las quejas de los sectores más pacatos de la sociedad suipachense. Pero, a juzgar por su actual posición, han sido doblegados por los conservadores: hoy presentarán un proyecto que le permite al comercio trabajar como parrilla y bar, pero no como discoteca. “Los radicales quieren excluirlos de la zonificación, para que el local tenga que cerrar. Nosotros, por lo menos, no le cortamos la posibilidad de trabajo”, se justifica Delfino.

La principal impulsora de la campaña contra Adrenalina es la concejal radical Silvia Rivet de Sucheri, quien no contestó ante varias consultas de este diario. La cruzada incluye la firma de un petitorio en reclamo del cierre del boliche y unos volantes que se distribuyen casa por casa, con la genérica firma “Padres de Suipacha”, que comienzan con la pregunta “¿Es normal el

**Presiones: “Se ha generado una verdadera caza de brujas, en la que se ha dicho un disparate más grande que otro”, dijo una concejal.**



Un travesti fue elegido reina del boliche. “El 50% de nuestros clientes son gays”, dicen los dueños.

## Cruzada homofóbica

La discoteca Adrenalina funciona en un galpón reciclado a la altura del kilómetro 124,300 de la ruta 5, a unos 20 kilómetros de Chivilcoy y a 30 de Mercedes. En ese lugar, Manuel Lombino y Gustavo De Vito vieron el lugar propicio para instalar un boliche under. “Así lo promocionamos desde un principio, a través de la radio, y desde el principio se acercó todo tipo de público. El 50 por ciento de nuestros clientes son gays, y el otro 50 heterosexuales, pero que saben convivir sin discriminar. También vienen cinco o seis travestis que son habitué del lugar. Pero nos hemos topado con una concejal homofóbica”, se queja Lombino.

Adrenalina tiene capacidad para unas 600 personas. En su momento de auge, a comienzo de año, trabajaba a full, de jueves a domingo, entre las 23.30 y las 4. Desde que se inició la campaña de “difamación” —que incluyó un ataque físico a la esposa de Lombino—, la afluencia de público fue cayendo y hoy, los concurrentes apenas superan el centenar de personas. “Estamos luchando para revertir esta situación, porque la imagen que ha creado del boliche es totalmente falsa”, concluyó De Vito.

homosexualismo?” (sic) y finaliza con la misma frase de la pancarta.

El bloque radical tiene cuatro concejales, mientras que los justicialistas cuentan con seis bancas. Pero la cruzada conservadora logró quebrar a la mayoría y, ahora, el oficialismo, irá en busca del mal menor. “Una discoteca sobre la ruta es muy peligrosa para nuestros jóvenes”, será el argumento de la mayoría, que no explica por qué una parrilla sobre la misma ruta no ofrece riesgos. El comisario del pueblo, Luis Davi, no tiene quejas sobre el funcionamiento de la disco. “Cumplen con la ley”, le dijo a *Página/12*. La concejal Delfino afirmó que sus sobrinos han ido a Adrenalina y “no han visto nada raro”.

Los propietarios del boliche ya formularon una denuncia ante el Instituto Nacional contra la Discriminación (INADI). Si a partir de hoy deben cerrar la discoteca, su abogado, Daniel Vivanco, presentará un recurso de amparo ante la Justicia de Mercedes.

Ticket Electrónico  
0-800-VOLAR  
(86527)

Llame gratis,  
compre su pasaje  
y embarque  
directamente.



## Vuelos de cabotaje de Aerolíneas y Austral - Aeroparque Jorge Newbery.

S A L I D A S					L L E G A D A S						
VUELO	DESTINO	HORA	VUELO	DESTINO	HORA	VUELO	ORIGEN	HORA	VUELO	ORIGEN	HORA
AU2800	BAHIA BLANCA	06:32	AR1542	MENDOZA	16:45	AU2801	BAHIA BLANCA	09:22	AR1543	MENDOZA	20:35
AU2804	BAHIA BLANCA	10:22	AU2426	MENDOZA	18:04	AU2805	BAHIA BLANCA	13:12	AU2427	MENDOZA	21:54
AU2806	BAHIA BLANCA	15:40	AR1552	MENDOZA	18:55	AU2807	BAHIA BLANCA	18:30	AR1563	MENDOZA	22:46
AU2802	BAHIA BLANCA	19:44	AR1204	MONTEVIDEO	07:20	AU2803	BAHIA BLANCA	22:34	AR1205	MONTEVIDEO	08:05
AR1614	BARIOLOCHE	10:44	AR1214	MONTEVIDEO	09:50	AR1615	BARIOLOCHE	15:36	AR1215	MONTEVIDEO	11:35
AR1644	BARIOLOCHE	12:28	AR1234	MONTEVIDEO	12:24	AR1645	BARIOLOCHE	17:20	AR1235	MONTEVIDEO	14:19
AR1536	CATAMARCA	10:14	AR1244	MONTEVIDEO	14:44	AR1537	CATAMARCA	13:49	AR1245	MONTEVIDEO	16:08
AU2946	CATAMARCA	17:48	AR1264	MONTEVIDEO	17:04	AU2946	CATAMARCA	22:13	AR1255	MONTEVIDEO	19:19
AU2888	CHAPELCO	11:20	AR1254	MONTEVIDEO	17:24	AU2886	CHAPELCO	17:10	AR1295	MONTEVIDEO	22:45
AU2866	ESQUEL	11:20	AR1274	MONTEVIDEO	20:16	ESQUEL	ESQUEL	17:16	AU2861	NEUQUEN	13:57
AR1648	C. RIVADAVIA	06:04	AU2860	NEUQUEN	07:16	AR1649	C. RIVADAVIA	11:04	AU2865	NEUQUEN	11:11
AR1668	C. RIVADAVIA	12:40	AU2864	NEUQUEN	10:02	AR1669	C. RIVADAVIA	17:39	AU2867	NEUQUEN	15:43
AR1696	C. RIVADAVIA	17:45	AU2866	NEUQUEN	14:48	AR1697	C. RIVADAVIA	22:45	AU2869	NEUQUEN	22:55
AU2400	CORDOBA	05:52	AU2868	NEUQUEN	19:00	AU2401	CORDOBA	08:00	AU2551	POSADAS	09:32
AR1510	CORDOBA	06:44	AU2550	POSADAS	06:12	AU2402	CORDOBA	08:47	AU2557	POSADAS	17:36
AU2412	CORDOBA	07:24	AU2556	POSADAS	14:16	AR1511	CORDOBA	08:39	AU2559	POSADAS	21:52
AU2410	CORDOBA	08:00	AU2558	POSADAS	18:32	AU2413	CORDOBA	10:19	AU2447	RESISTENCIA	13:55
AU2402	CORDOBA	09:00	AU2542	RESISTENCIA	10:52	AU2411	CORDOBA	10:55	AU2543	RESISTENCIA	21:02
AR1540	CORDOBA	09:58	AU2546	RESISTENCIA	19:52	AU2403	CORDOBA	11:55	AR1606	RESISTENCIA	23:02
AR1530	CORDOBA	11:00	AR1606	R. GALLEGOS	05:46	AR1541	CORDOBA	12:53	AR1607	R. GALLEGOS	13:55
AU2404	CORDOBA	12:00	AR1626	R. GALLEGOS	15:25	AR1531	CORDOBA	13:55	AR1626	R. GALLEGOS	21:46
AR1528	CORDOBA	13:00	AR1648	R. GALLEGOS	23:30	AU2406	CORDOBA	14:55	AR1648	R. GALLEGOS	06:05
AU2432	CORDOBA	14:00	AR1606	RIO GRANDE	06:45	AR1529	CORDOBA	15:55	AR1606	RIO GRANDE	13:45
AU2430	CORDOBA	15:04	AR1700	ROSARIO	07:08	AU2433	CORDOBA	16:55	AR1701	ROSARIO	09:13
AU2414	CORDOBA	16:00	AU2300	ROSARIO	08:52	AU2431	CORDOBA	17:59	AU2301	ROSARIO	11:32
AU2406	CORDOBA	17:00	AU2302	ROSARIO	11:42	AU2416	CORDOBA	18:55	AU2307	ROSARIO	13:67
AU2418	CORDOBA	18:06	AU2306	ROSARIO	13:20	AU2407	CORDOBA	19:55	AU2307	ROSARIO	16:00
AR1588	CORDOBA	18:52	AU2308	ROSARIO	16:08	AU2409	CORDOBA	21:47	AU2309	ROSARIO	16:48
AR1580	CORDOBA	19:26	AU2314	ROSARIO	19:36	AR1689	CORDOBA	21:47	AU2315	ROSARIO	21:41
AR1670	CORDOBA	20:20	AR1506	SALTA	06:48	AR1681	CORDOBA	22:23	AR1507	SALTA	11:28
AU2408	CORDOBA	21:15	AR1578	SALTA	13:48	AR1571	CORDOBA	23:15	AR1557	SALTA	18:26
AU2560	CORRIENTES	06:28	AR1578	SALTA	19:18	AU2561	CORRIENTES	09:43	AR1577	SALTA	23:56
AU2562	CORRIENTES	15:00	AU2922	SAN JUAN	06:24	AU2663	CORRIENTES	18:15	AU2922	SAN JUAN	10:49
AU2888	CHAPELCO	11:20	AU2924	SAN JUAN	12:06	AU2886	CHAPELCO	17:10	AU2924	SAN JUAN	16:58
AU2886	ESQUEL	11:20	AU2916	SAN JUAN	12:06	AU2911	ESQUEL	17:10	AU2916	SAN JUAN	22:17
AU2582	FORMOSA	10:40	AU2916	SAN JUAN	12:06	AU2583	FORMOSA	13:06	AU2922	SAN JUAN	10:49
AR1714	IGUAZU	10:40	AU2916	SAN JUAN	12:06	AR1715	IGUAZU	14:45	AU2916	SAN JUAN	22:17
AR1744	IGUAZU	15:35	AU2924	SAN JUAN	12:06	AR1745	IGUAZU	19:40	AU2924	SAN JUAN	16:58
AU2930	JUJUY	06:52	AU2874	SANTA ROSA	14:20	AU2931	JUJUY	11:19	AU2875	SANTA ROSA	17:00
AU2932	JUJUY	20:08	AU2874	SANTA ROSA	14:20	AU2933	JUJUY	00:38	AU2875	SANTA ROSA	17:00
AR1518	LA RIOJA	05:49	AU2374	SANTA FE	11:12	AR1519	LA RIOJA	09:49	AU2374	SANTA FE	14:07
AR1538	LA RIOJA	18:16	AU2380	SANTA FE	13:12	AR1539	LA RIOJA	23:06	AU2376	SANTA FE	14:07
AR1610	M. DEL PLATA	07:44	AU2376	SANTA FE	17:12	AR1611	M. DEL PLATA	09:55	AU2377	SANTA FE	20:07
AU2830	M. DEL PLATA	08:16	AU2378	SANTA FE	18:40	AU2821	M. DEL PLATA	10:26	AU2379	SANTA FE	20:55
AR1630	M. DEL PLATA	09:40	AU2948	S. DEL ESTERO	12:16	AR1621	M. DEL PLATA	11:50	AR1949	S. DEL ESTERO	15:41
AU2826	M. DEL PLATA	10:48	AU2948	S. DEL ESTERO	12:16	AU2827	M. DEL PLATA	12:58	AU2846	S. DEL ESTERO	22:13
AR1670	M. DEL PLATA	12:36	AR1636	TRELEW	14:46	AR1671	M. DEL PLATA	14:46	AR1637	TRELEW	10:31
AU2830	M. DEL PLATA	14:52	AR1638	TRELEW	19:20	AU2631	M. DEL PLATA	17:02	AR1639	TRELEW	23:55
AR1640	M. DEL PLATA	16:50	AR1524	TUCUMAN	06:00	AR1641	M. DEL PLATA	19:00	AR1505	TUCUMAN	10:00
AR1660	M. DEL PLATA	18:20	AR1524	TUCUMAN	06:00	AR1661	M. DEL PLATA	20:40	AR1515	TUCUMAN	11:52
AU2840	MENDOZA	06:08	AR1544	TUCUMAN	11:36	AU2847	M. DEL PLATA	21:58	AR1545	TUCUMAN	15:36
AU2824	MENDOZA	07:54	AR1594	TUCUMAN	15:06	AU2825	MENDOZA	09:58	AR1565	TUCUMAN	18:08
AR1532	MENDOZA	07:54	AR1594	TUCUMAN	15:06	AR1533	MENDOZA	14:58	AR1577	TUCUMAN	22:48
AU2420	MENDOZA	11:09	AR1616	USHUAIA	05:56	AU2421	MENDOZA	16:58	AR1617	USHUAIA	13:27
AU2422	MENDOZA	13:08	AR1626	USHUAIA	15:25	AR1626	MENDOZA	16:58	AR1626	USHUAIA	23:45
AR1532	MENDOZA	14:24	AU2898	VIENNA	16:20	AR1533	MENDOZA	16:05	AU2899	VIENNA	19:20



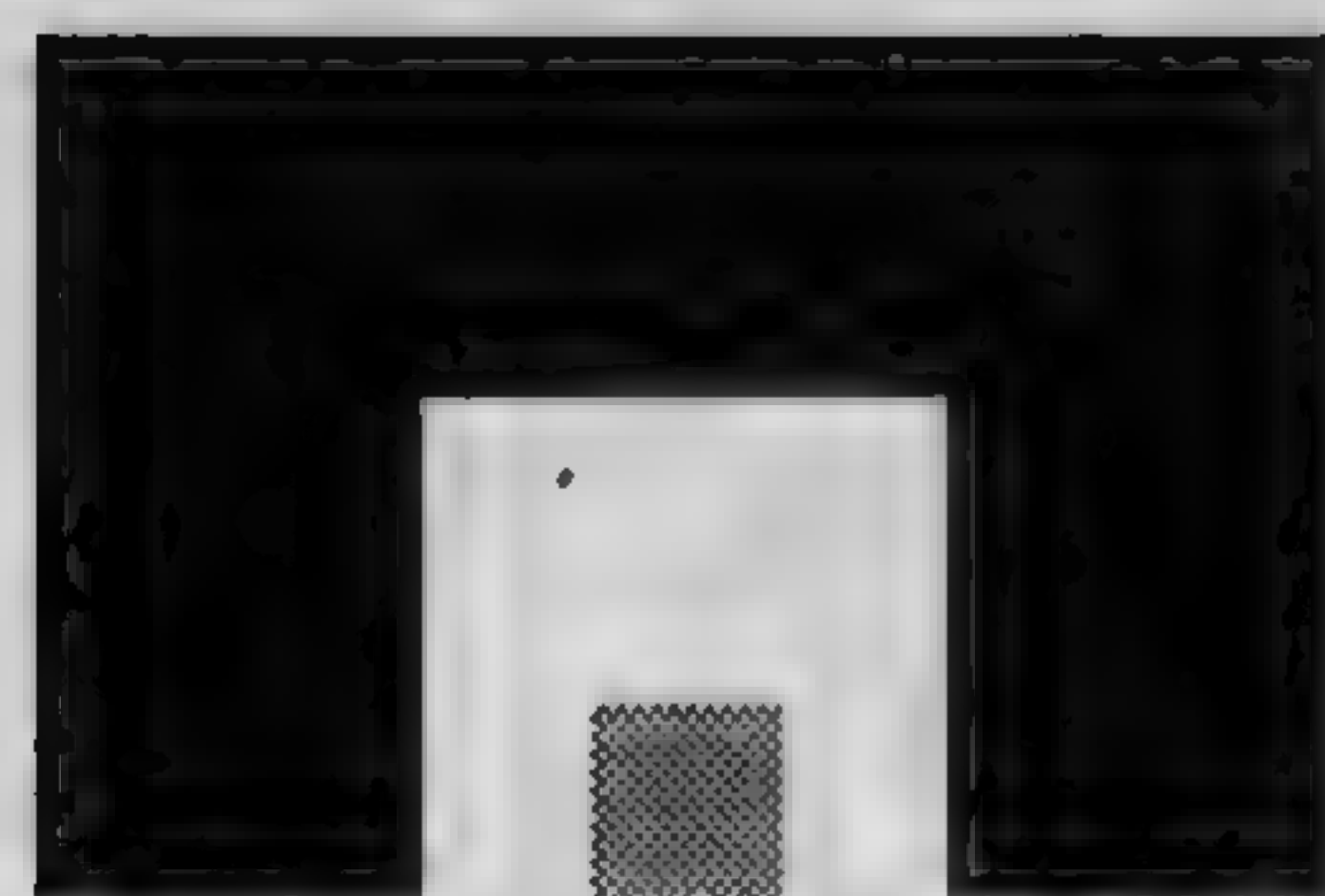
EDCADASSA

felicit a P á g i n a 12

p o r e s t o s 11 a ñ o s

d e p e r i o d i s m o

i n d e p e n d i e n t e .



**EDCADASSA**  
AL SERVICIO DEL COMERCIO EXTERIOR



## Prohíben el Viagra

El Ministerio de Sanidad de Israel prohibió la venta de las pildoritas milagrosas Viagra a partir de la muerte de seis hombres que las habían ingerido en Estados Unidos. Las autoridades israelíes dispusieron mantener en vigencia la prohibición hasta que se descubra la vinculación de las pastillas con las muertes. Mientras, en San Pedro Sula, Honduras, la euforia por la medicina potenciadora sexual llegó a tal punto que las farmacias tienen listas de más de 200 clientes en espera. En Honduras, pese a lo ocurrido en Estados Unidos, las Viagra son el fármaco más vendido.

## Camalotes por un mes

Durante treinta días más, si persisten los vientos del Este, las aguas marrones del Río de la Plata seguirán siendo verdes debido a la invasión de camalotes que se adueñaron del puerto de Buenos Aires, por la bajante del Paraná. La extraña imagen que deja la alfombra verde frente a las dársenas es la cara porteña de las inundaciones del Litoral. Entre tanto, en Corrientes las autoridades aseguran que, por ahora, no se repetirán los picos de crecida.

## Pesquero perdido

El pesquero "Elizabeth" y sus dos tripulantes siguen sin dar señales desde el viernes por la tarde, cuando navegaba a unos 40 kilómetros de Comodoro Rivadavia. Durante el fin de semana, a dos millas y media de la costa, fueron descubiertos un bote, dos chalecos salvavidas y casi un centenar de cajones con pescados que podrían pertenecer a la embarcación perdida. Los únicos dos tripulantes del "Elizabeth" son su propietario, Diego Owsiany, y un marinero de apellido Duarte.

Kipland Kinkel, luego de los disparos.



# El fin del perdón

Por María Moreno

▲ A principios de siglo existía un debate en la sociedad en el que determinar la responsabilidad de los criminales era crucial a la hora de decidir si su encierro debía ser en el ámbito de la cárcel o del manicomio, en el caso en que se probara su condición de "inimputables". Hoy la coartada de "irresponsabilidad" parece haber desaparecido hasta en el caso de que los criminales sean niños. El estudiante Kipland Kinkel, que el jueves asesinó a sus padres y a dos compañeros de escuela en Oregon, fue procesado sin que siquiera se ocultara su nombre a la prensa. Y muchos quinceañeros hoy ocupan cárceles de máxima seguridad y no neuropsiquiátricos especializados. Cuando otra norteamericana, Susan Smith, asesinó a sus dos hijos, nadie se aventuró a pensar que su acto evidenciaba algún tipo de locura, aunque ella no fuera psicóti-

La "inimputabilidad" de chicos y jóvenes está siendo cada vez más cuestionada por la pretensión de obtener mayor seguridad.

ca. En la Argentina aún no hay niños asesinos estrellas, ni existe una política de juzgarlos como adultos. Pero en muchos otros casos que antaño hubieran merecido un debate, la palabra "inimputabilidad" sonó sólo formalmente.

Cuando el joven Fabián Tablado mató a su novia Carolina Aló, cada una de las 113 puñaladas que le propinó pareció demostrar mayor crueldad y pocas dudas sobre su responsabilidad. El múltiple crimen realizado por el dentista Ricardo Barreda despertó la clásica defensa por causas psicológicas, que fueron desestimadas. La psiquiatría forense no parece haber ampliado su concepción de la enfermedad mental. Si una persona diferencia entre el bien y el mal, y realiza un crimen conservando la lucidez y el alcance de su acto, es responsable ante la ley. Pero en los años del centenario de la independencia las preguntas que despertaba un acusado era "¿responsable o irresponsable?", "¿loco o delincuente?", "¿es o se hace?" (muchos eludían la cárcel fingiendo una locura que los mantuviera en el ámbito paternalista del manicomio donde el positivismo ensayaba un gran plan de rehabilitación).

Más graciosamente solía expresarlas Roberto Arlt, en su trabajo como cronista de policiales, cuando las formulaba en estos términos: "¿Loco, locoide o delincuente?". Los peritajes de José Ingenieros llegaron a mantener entre las fronteras del manicomio a un joven asesino a quien habían asesorado para que se fingiera loco, pero que de hecho también lo estaba.

Según el psicólogo Hugo Vezzetti, autor del libro *La locura en la Argentina*, "la concepción clásica que corresponde al modelo de la Ilustración indica que la pena debe ser equiparable al delito. Es el positivismo el que empieza a in-

troducir allí elementos de variación que tienden a considerar factores ligados a las características del sujeto que delinque. Y a privilegiar la prevención de un crimen por cometer por sobre el castigo a un crimen cometido. Los conservadores positivistas estaban más de acuerdo con sus propias creencias y no tan apegados a la opinión pública. Y ése podía ser un factor de atenuación de la pena. Pero, a nivel de las representaciones populares, siempre se pensó el castigo como una suerte de revancha, o una devolución a lo que el otro produjo, una suerte de "ojo por ojo, diente por diente". En ese sentido, creo que no ha habido grandes cambios, lo que ha cambiado es que los políticos son más demagogos; en general ante determina-

**Paradoja: La psicología domina el lenguaje político, pero es impotente al argumentar a favor de acusados factibles de ser considerados irresponsables.**

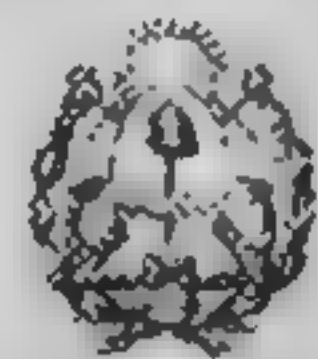
do tipo de crímenes actúan de acuerdo a la opinión popular".

Ya en 1915, cuando el infanticida Cayetano Santos Godino fue declarado irresponsable y recluido en el Hospicio de Las Mercedes, la reacción popular determinó la apelación y su reclusión en el penal de Ushuaia. El argumento del fiscal se sustentó en privilegiar la defensa de la sociedad por sobre la piedad hacia un menor de edad integrante de la inmensa masa de pobres. Todavía no se insistía con la palabra *inseguridad*, pero la opinión pública comenzaba a atrincherarse en ella. Según Vezzetti, "la inseguridad es un problema más allá de que luego sea manipulada para justificar políticas represivas. El pensamiento progresista siempre tuvo

dificultad para situarse frente a eso". En una entrevista aparecida en *Las/12* el 22 de mayo, la ensayista Beatriz Sarlo mencionaba la existencia en EE.UU. de una suerte de ciudadanía fiscal que se consideraba con derecho a decidir que el pago de sus impuestos no fuera destinado a la rehabilitación de sujetos que consideraba irrehabilitables, estableciendo una suerte de relación clientista con el Estado y perdiendo de vista que la actitud ante el delito debe ser producto de una decisión colectiva.

El fin de siglo despliega su oferta de paradojas: en el primer mundo el proyecto de una aldea global económica convive con el resurgimiento de reivindicaciones étnicas y nacionales. Se patrocinan diversidades culturales como las que incluyen a negros, mujeres y disidentes sexuales, mientras se intenta encontrar la genética de la violencia, la homosexualidad y la inferioridad racial y se cierran fronteras. Un cuadro de Frida Kahlo puede venderse en original, botones de solapa o delantales de restaurante; pero un mexicano que intente cruzar ilegalmente a EE.UU. corre el riesgo de ser apaleado y asesinado. Los hijos de Foucault intentan inventar un dispositivo que ponga en cuestionamiento la reclusión como sistema exclusivo de castigo, pero cada vez es menos probable que un llamado telefónico gubernamental conmute una pena de muerte. Mientras la psicología domina el lenguaje de la política, cada vez se vuelve más impotente para argumentar en favor de acusados factibles de ser considerados irresponsables de sus delitos. Y estas posiciones no corresponden solamente a las diferencias entre las fuerzas conservadoras y progresistas. El fin de siglo parece ser el fin de una concepción del crimen como síntoma y problema a encarar en comunidad, que ha tenido su estatuto aun en períodos y sistemas represivos. El espontáneo reclamo de ¡paredón, paredón! hoy carece de resonancias castristas y la pregunta de Roberto Arlt "¿loco o locoide?" parece mera nostalgia del positivismo. ¿El fin es el fin del perdón?

**Mar del Plata felicita al diario Página/12 por cumplir un nuevo aniversario**



MUNICIPALIDAD DEL PARTIDO DE GENERAL PUEYRREDON



**Universidad Nacional del Litoral**

**Página 12** cumple 11 años y la Universidad Nacional del Litoral felicita al diario por el lugar que ha adquirido dentro del ámbito universitario como una de las principales vías de comunicación para el mundo académico.



EL IMPREDECIBLE FUTURO DE MICROSOFT

# La batalla del final

Es la empresa más poderosa. Pero, si pierde la guerra que le declaró el gobierno de EE.UU., puede quedar atomizada. Del final de ese conflicto depende toda la industria informática.

**El País  
de Madrid**

Por Javier Valenzuela

**Sólo una certeza emana de las reacciones por la denuncia por monopolio que presentó el Departamento de Justicia contra Microsoft, la empresa de Bill Gates: el futuro de la industria informática depende de cómo termine este pulso entre el gobierno más poderoso del mundo y el hombre más rico del mundo.**

El conflicto recuerda al que la Casa Blanca sostuvo a comienzos de siglo con John Rockefeller, el propietario de Standard Oil. Esta compañía fue forzada, en 1912, a dividirse en varias empresas petroleras. Décadas más tarde, en 1984, al gigante telefónico ATT le ocurrió lo mismo: tuvo que separar sus servicios de larga distancia de los locales, que quedaron fragmentados en siete compañías. ¿Le pasará lo mismo a Microsoft? Esta es la pretensión subyacente tras la acción antimonopólica lanzada la semana pa-

sada por el gobierno federal, reforzada por una veintena de Estados; y también es la solución que ya predijo uno de los más reconocidos gurús de las telecomunicaciones, Nicholas Negroponte, cuando declaró que la solución al problema de Microsoft pasaría por una fragmentación de esta compañía.

Por el contrario, otros recuerdan que la última gran acción antimonopólica del gobierno norteamericano en el campo de la informática, emprendida en 1969 contra IBM, terminó con la renuncia gubernamental a proseguir con la demanda, trece años después de iniciada.

Está claro que el gobierno federal quiere separar el mercado de los sistemas operativos para ordenadores personales, en el que Microsoft controla el 90 por ciento a través de Windows, del de los navegadores de Internet. La respuesta de Bill Gates es que no se puede separar una cosa de la otra. Soplan a su favor los consumidores y la lógica de las innovaciones; no obstante lo cual, *The Washington Post* pronosticó una costosa batalla para Gates.

Así lo vio el lunes 18 Wall Stre-

et, donde las acciones de Microsoft terminaron devaluándose en un 3,8 por ciento. Microsoft perdió así 8300 millones de dólares en valor de mercado y Gates, personalmente, 1800 millones. Pero Neil Herman, analista de la casa Salomon Smith Barney, expresó su convicción de que el fenómeno no va a durar. Su opinión es que las campañas antimonopólicas son como las hemorroides: molestan, hacen daño, hacen bajar un poco las acciones; pero, si el cuerpo es sano, no son mortales. La reacción de Wall Street, dos días después, parecía apoyar esa idea. Muchos analistas creen que el pleito puede durar años, y que los avances tecnológicos lo convertirán en obsoleto. Eso sí, Microsoft tendrá que gastar mucho dinero en abogados y perder algunas plumas en materia de imagen. El gobierno argumenta que cuantas más empresas haya, mejor será para los consumidores. Gates replica diciendo que, si su Windows no tiene rival, es porque nadie ha hecho un producto más barato, útil, rápido y amistoso para el consumidor. Más del 70 por ciento de los usuarios está a favor de Ga-



A Bill Gates le espera una batalla costosa en abogados.

El gobierno lo enjuició por hacer prácticas monopólicas.

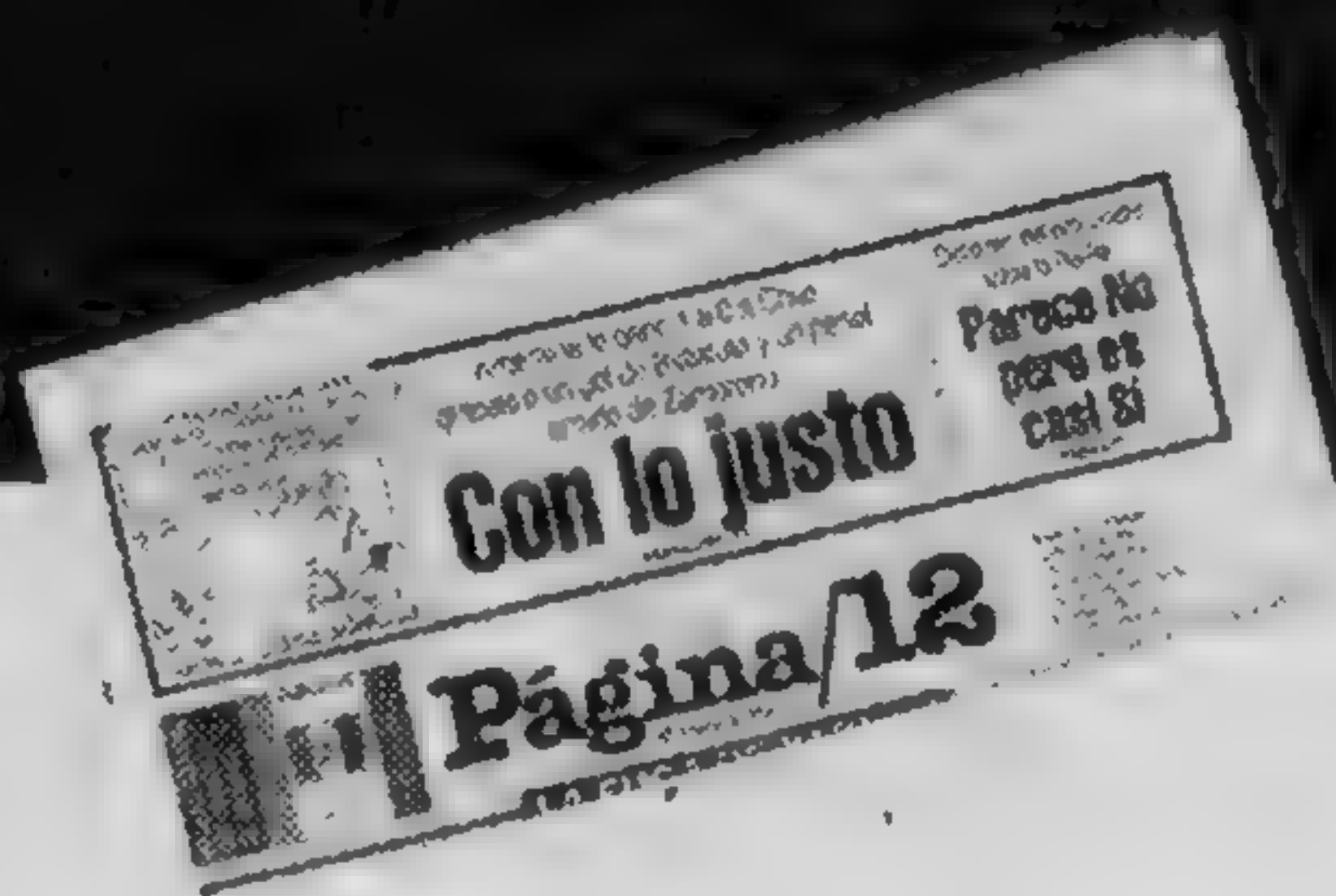
tes, según sondeos de Business Week y Fortune.

Los fabricantes de hardware como Intel Pentium —el principal productor de microchips— y los constructores de ordenadores Compaq y Dell están del lado de Microsoft. Y

numerosos creadores de software. Del lado del gobierno se sitúan los principales afectados: los fabricantes de programas Netscape, Sun Microsystems y Oracle, o sea, un importante sector de Silicon Valley con fuertes apoyos en Washington.

HACE 11 AÑOS  
QUE SE DESPIERTA TEMPRANO  
Y LEE PAGINA /12.

Y AHI LAS QUE SE DESPIERTAN  
SON SUS NEURONAS.



SALUDAMOS AL DIARIO QUE NOS HACE PENSAR.

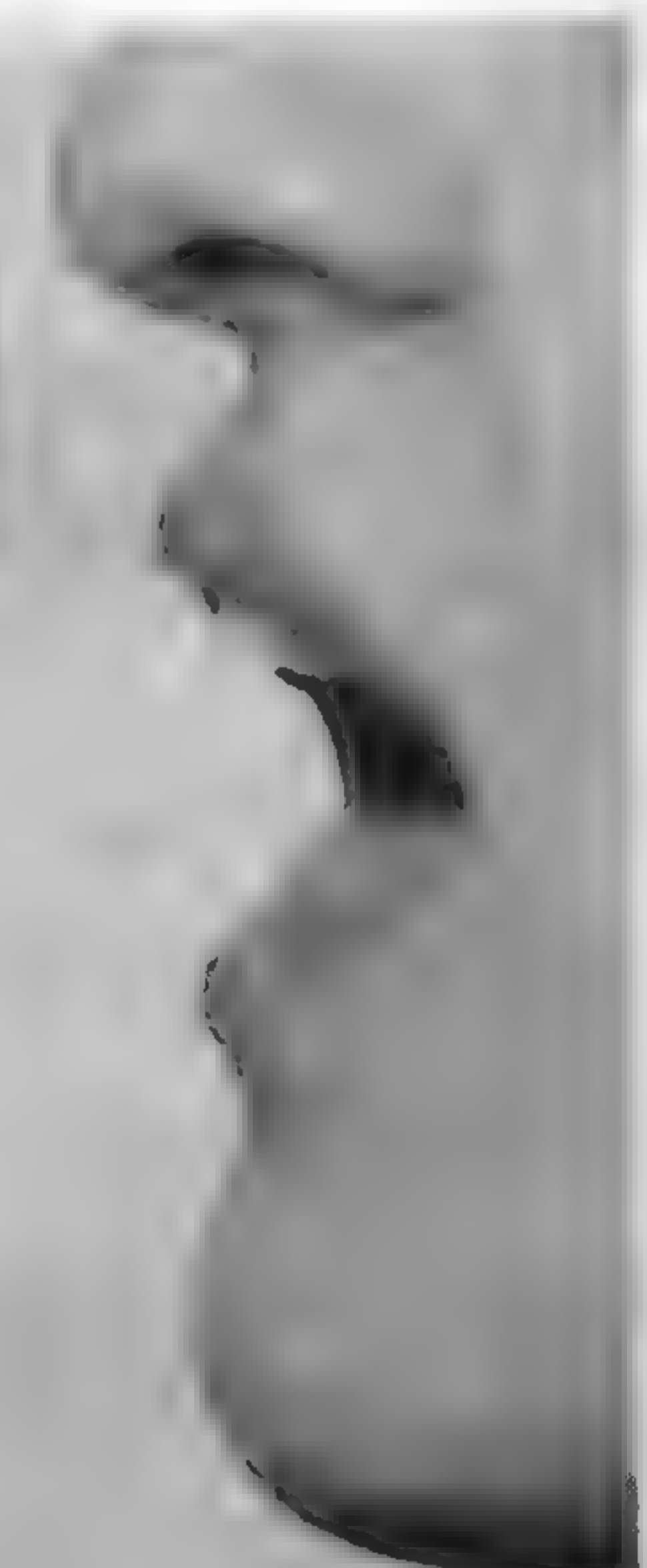
**YPF**





# Guerra abierta a una pastilla

Un estudio acaba de demostrar en EE.UU. que la píldora abortiva es segura y eficaz. Pero tuvieron que producirla en secreto por temor a los atentados.



Por Andrea Ferrari

Trabajaron en algún lugar incierto del estado de Nueva York: tenían expresamente prohibido decir dónde. Ni marcas ni carteles identifican el edificio en el que se prepararon las pastillas. Temían que, si el dato trascendía, una bomba hiciera volar el laboratorio en mil pedazos. No es que se trate de una droga ilegal: un estudio que acaba de publicarse en el

## Resultados del estudio

El estudio que acaba de publicarse en el *New England Journal of Medicine* encontró que la RU 486 fue efectiva para terminar embarazos de 49 días o menos. En ese grupo, sólo un dos por ciento requirió una intervención posterior debido a complicaciones. En gestaciones más largas demostró ser menos eficaz y tener más efectos adversos, como sangrados vaginales excesivos, náuseas y vómitos. El nivel de éxito en el estudio norteamericano —92 por ciento— resultó menor que el demostrado en Europa —entre 96 y 99 por ciento—, un dato que los profesionales explicaron por la menor experiencia de los médicos. La RU-486 —o mifepristone— debe ser administrada por un médico. Actúa sobre la progesterona, indispensable para la continuación de la gestación. Dos días después del consumo de la primera pastilla, la paciente recibe otra droga que provoca las contracciones intrauterinas. Se produce un sangrado, en el que se elimina el saco gestacional.

prestigioso *New England Journal of Medicine* sostiene que esas pastillas son seguras y efectivas. El nivel de éxito alcanzado en la prueba sobre 2015 mujeres norteamericanas fue del 92 por ciento. Pero el boicot roza la locura. La magnitud de la campaña desatada desde su creación en Francia diez años atrás ha arrinconado a la RU 486, la píldora abortiva, hasta convertir lo que podría ser un gran negocio para las farmacéuticas en una experiencia casi clandestina. Ahora una empresa estudia su comercialización en Estados Unidos. Si la dejan: ya apareció un autodenominado Ejército de Dios que en sus proclamas promete atacar a todo aquel que se atreva a hacerla o venderla.

La RU 486 se volvió una píldora huérfana. Roussel-Uclaf, el laboratorio que la fabricaba para Francia, Gran Bretaña y Suecia —subsidiario del alemán Hoechst— anunció el año pasado que abandonaba la producción porque ya no podía seguir “asumiendo los riesgos” que implicaba: el boicot hacía peligrar la totalidad de los productos de la empresa. Transfirieron entonces los derechos de la patente al ex presidente de la compañía, Edouard Sakiz, quien quedó a cargo de buscar otro fabricante.

Antes aun, Roussel se había negado a producirla para Estados Unidos: prefirieron ceder los derechos gratuitamente al Population Council, una organización sin fines de lucro. Sabían en qué se metían, o más bien en qué no querían meterse. Aunque apoyado por una mayoría de la población, el aborto se ha convertido en ese país en un eje central en la política, con la oposición cada vez más virulenta de los republicanos, azuzados por grupos cristia-

nos de creciente influencia. El extremo de esa línea lo constituyen los violentos militantes antiabortistas, que protagonizan piquetes frente a las clínicas, ponen bombas, amenazan a las pacientes y atacan a médicos y enfermeras para evitar que se interrumpa un embarazo. En su delirio no advierten siquiera la ironía de llegar a matar en una supuesta defensa de la vida.

La pastilla, no obstante, no tiene aún el permiso definitivo en Estados Unidos. En 1996, impulsada por el propio Clinton, la FDA le dio a la RU 486 una aprobación condicional. Faltaba establecer las condiciones de fabricación y presentación. El problema fue precisamente ése: no había quién la fabricara. El Population Council entonces encargó a una organización proaborto una producción limitada para lle-

var adelante los estudios. De ese laboratorio, cuya ubicación se mantuvo en el mayor de los secretos, surgieron las píldoras que abastecieron a clínicas de varios estados participantes las pruebas.

El terrorismo antiabortista cumple su objetivo: ninguno de los grandes laboratorios se interesó en la droga, que implica un mercado de entre 500 y 1000 millones de dólares. Advances Neogen, una compañía que iba a encargarse de organizar la producción y distribución, encontró crecientes problemas y los trámites se alargaron indefinidamente. Ahora, días antes de que fueran presentados los resultados del estudio, se anunció que la licencia fue otorgada al Grupo Danco, que estudia su producción para el año próximo.

Habrà que ver qué opinan los soldados de Dios. Los autores de los es-

tudios, en tanto, dicen que uno de los beneficios de la pastilla es llevar el aborto al consultorio médico, sacándolo de las clínicas y haciéndolo más accesible. Ahí reside su ventaja: no es que convierta el aborto en una trivialidad —de hecho su efecto se asemeja a un aborto espontáneo, que de trivial no tiene nada— sino que lo vuelve un hecho más privado y menos angustiante, donde hay control médico pero no hospitalización ni anestesia. Lo hace menos malo y eso es lo que preocupa a los antiabortistas. Lo que preocupa a los médicos es que, después de haber demostrado que la pastilla es eficiente y segura, su producción quede en la nada. Que el terrorismo de los fanáticos se sume al temor de laboratorios y distribuidores para que un avance de la medicina termine como papel mojado.

MIRADAS MASCULINAS SOBRE EL FIN DEL

## Cuando no existe la libertad

Por Sandra Russo

Una mujer muere por día en la Argentina a causa de un aborto mal practicado. Es una de las estadísticas que se agitará el jueves, “Día Internacional de Acción por la Salud de la Mujer”. El tema no es sólo abordable desde allí. Se podría no hablar de mujeres ni de niños, y se podría hablar de hombres. ¿Qué lugar ocupan los hombres en el tema del aborto, los hijos no queridos o la orfandad? Parecen problemáticas femeninas, y lo son porque del hombre nunca se habla. Ni del que embaraza y hu-

ye —y se desprende de la responsabilidad de un aborto o de un niño dado en adopción—, ni del que acepta seguir con un embarazo no buscado pero pasa sus facturas con una paternidad a medias.

Hace más de una década, el escritor norteamericano John Irving dio a luz una de las miradas masculinas más lúcidas y sensibles al respecto. En *Príncipes de Maine, reyes de Nueva Inglaterra*, Irving habla de los hombres, pero elige cuidadosamente dos puntos de vista: el de Wilbur Larch, un médico que dirige un orfanato y se convierte en abortero, y el de Homer Wells, un huérfano devenido médico que se niega a practicar abortos.

A St. Cloud's, un orfanato de Maine, llegaban dos tipos de mujeres. Todas estaban tristes, pero algunas caminaban con dificultad, dejándose adelantar por sus propias panzas, mientras las otras no despegaban la mirada del piso. Las primeras eran las que llegaban para parir allí y dejar a sus hijos en adopción. Las segundas eran las que querían abortar.

Corrían los años 30, y el orfanato era dirigido por el médico Wilbur Larch, célibe y heterónimo. Larch cumplía su tarea con la mayor dedicación posible, haciéndose experto en huérfanos pero comprobando día a día la necesidad de la planificación familiar. En una carta a Franklin Roosevelt, a quien escribía a menudo para matar el tiempo, Larch sostuvo: “Quiénes defienden la vida de los no nacidos deberían tener en cuenta la vida de los vivos. Señor Roosevelt —¡precisamente usted!— debería saber que los nonatos no son tan

desgraciados ni están tan necesitados de nuestra ayuda como los nacidos. ¡Por favor, apiádense de los nacidos!”.

Desde la elección de su soledad y su no paternidad, el excéntrico Larch comenzó tomando apuntes sobre la condición de sus protegidos y buscando remedio para ese desconsuelo. “Un huérfano es, sencillamente, más que un niño, en la esencial apreciación de las cosas que ocurren cotidianamente a la hora prevista. El huérfano es un mamador de todo lo que promete durar, permanecer inalterable”. El desamparo de esos chicos y el de esas mujeres que llegaban a St. Cloud's con la mirada baja por la vergüenza terminó convirtiendo a Larch en abortero clandestino.

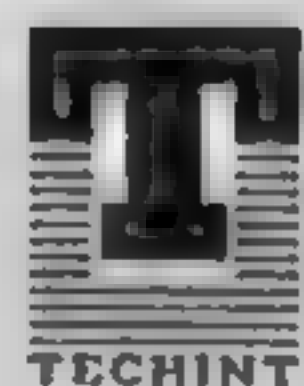
El huérfano dilecto de Larch era Homer Wells. Si se quiere, su único fracaso, porque un huérfano está destinado a conseguir una familia, y Homer sólo consiguió un orfanato. Homer aprendió a ayudar a Larch en los partos. Pero cuando llegó el momento de iniciarlo en los abortos, Homer —un huérfano, un sobreviviente del aborto— se negó.

—Explícamelo otra vez... ¿Cómo es que no desapruebas el procedimiento pero no quieres tener ninguna participación en lo que consideras que está mal?

—Claro —decía Homer Wells; no lo asaltaba ninguna duda—. Opino que quien quiere hacerse un aborto debe poder hacerlo, pero yo nunca practicaré un aborto. ¿Es difícil de entender? Creo que está mal pero que siempre debe ser una elección personal. ¿Hay algo más personal que decidir si se quiere o

SALUDA

A PÁGINA 12 EN SU  
11º ANIVERSARIO.



Organización Techint



ESTERILIZARON A UNA MUJER A QUIEN SE IMPIDIO ABORTAR

# Permiso para no tener más hijos

La autorización judicial para que abortara una mujer epiléptica fue revertida meses atrás por la presión de la Iglesia. Ahora, tras el nacimiento, el mismo juez aceptó la ligadura de trompas.

Por Raquel Roberti

María Ester Aveiro vio nacer a su sexto hijo el domingo 17: una nena que pesó 3,5 kilogramos. Poco después fue sometida a una ligadura de trompas de Falopio. La mujer, una misionera de 41 años, es epiléptica y en noviembre obtuvo una autorización judicial para abortar, pero los médicos del hospital público se negaron a realizar la intervención y obligaron a conformar una nueva junta médica. Finalmente Aveiro desistió de su pedido. El caso generó un debate a nivel nacional sobre el aborto y provocó que el obispo posadeño Alfonso Delgado, integrante del Opus Dei, afirmara que realizar la cirugía era "instalar la pena de muerte en la provincia". El eclesiástico mantuvo silencio ante la ligadura de trompas pese a ser una operación casi tan resistida por la Iglesia como el aborto.

La recién nacida "hasta ahora no presenta secuelas de la medicación que tomaba su madre", dijo a *Página/12* el juez Horacio Gallardo,

## La ligadura de trompas

La legislación vigente en el país prohíbe la ligadura de trompas de Falopio en los hospitales públicos del país, salvo que exista una orden judicial respaldada por un fallo que justifique extensamente las razones. Pero es una cirugía que se realiza clandestinamente en el circuito privado de la medicina. La ligadura es un método de esterilización, ya que se corta el vínculo entre el ovario y el útero: los espermatozoides no podrán llegar al óvulo. Se utilizan diversas técnicas que incluyen: atar las trompas con hilo de *catgut* (el organismo lo reabsorbe) o de lino (no desaparece); cortar los conductos y después atarlos; o colocar *clamps*, una especie de ganchitos que después pueden sacarse.

quien admitió que autorizó a los médicos "a realizar una ligadura de trompas como método anticonceptivo". El 17 de noviembre pasado, Gallardo hizo lugar a un pedido de Aveiro para realizarse un "aborto terapéutico", basado en el informe del médico psiquiatra que la atendía, Roberto Esteche, y en el aval del fiscal, la defensora de menores y la opinión de tres peritos forenses.

"Según el médico, la paciente toma una medicación que puede ser dañina para el feto y, si la deja de tomar, corre riesgo su vida", explicaba el juez. La intervención quirúrgica debía realizarse en el hospital público Ramón Madariaga, de Posadas, pero el ginecólogo y obstetra José Luis Ríos, jefe del departamento de ginecología, se negó a cumplir la orden y forzó a Gallardo, de formación cristiana, a formar una nueva junta médica encabezada por él mismo. La junta, rápidamente, dictaminó que el aborto no era necesario.

"La nena nació en el hospital a las once de la mañana y fue todo normal, salvo que se realizó una cesárea programada", explicó el juez y agregó que "la misma junta médica solicitó autorización para realizar una ligadura de trompas". Después de consultar con los médicos peritos del tribunal y con la defensora de menores e incapaces, Gallardo autorizó la intervención "como un método anticonceptivo".

La Iglesia Católica, que a través del obispo Delgado, y de Sergio Veller, titular de la Pastoral Familiar de Misiones, presionaron a la mujer hasta que desistió de concretar el aborto, no emitieron opinión con respecto a la ligadura de trompas pese a que en el caso de una mujer entrerriana el arzobispo Estanislao

Karlic sostuvo que era "contraria a la naturaleza", "una mutilación" y propuso el método Billings: mantener relaciones sexuales sólo en los días previos y posteriores a la menstruación.

El juez recibió la semana pasada el informe médico donde se señala que la operación se realizó con normalidad. Aveiro fue dada de alta el miércoles, junto a su beba, aunque ambas deben someterse a "controles e informes semanales", exigidos por el magistrado hasta "que se informe fehacientemente que la nena es normal". "Yo no soy médico, pero hasta ahora todo parece indicar que sí y espero que esté todo bien", señaló.

La mujer fue declarada inimputable en 1993 por el mismo Gallardo en un caso de homicidio, al considerar probado que había matado



María Ester Aveiro con su hija recién nacida.

La Iglesia intervino cuando le autorizaron el aborto.

a un hombre durante un ataque de epilepsia. Desde entonces, Manuel Martínez —el concubino de Aveiro— es el guardador oficial y responsable de su mujer ante la Justicia. Fue él quien presentó el desistimiento al pedido de aborto; el escrito estaba firmado por el aboga-

do asesor del obispo de Posadas.

Manuel Martínez es uno de los tantos subocupados del país; Aveiro recibe una pensión del PAMI de cien pesos mensuales. La familia habita un rancho de Parque Adam, la villa de emergencia más grande de la capital misionera.

EMBARAZO

## de elegir

no tener un hijo?

Larch había planeado su sucesión en St. Cloud's. Quería que Homer Wells heredara su reino de huérfanos y raspajes, y a pesar de que el muchacho se negaba sistemáticamente, a punto de morir Larch le mandó una carta: "Si los abortos fuesen legales, podrías negarte... de hecho, dadas tus convicciones, deberías negarte. Pero como son contrarios a la ley, no puedes hacerlo. ¿Cómo puedes permitirte el lujo de elegir en una cuestión en la que hay tantas mujeres que no tienen la libertad de decidir por sí mismas? Las mujeres no tienen opción. Sé que sabes que no es justo, ¿pero cómo puedes, precisamente tú, sabiendo lo que sabes, cómo puedes sentirte libre de decidir no ayudar a otra gente que no es libre de obtener otra ayuda?".

**FRÁVEGA**

**Frávega saluda  
a PAGINA 12  
en su 11° Aniversario**



## Aportes y Contribuciones

**Sr. Empleador:**

El nuevo APLICATIVO SIJP - Versión 9.2 para la generación de las declaraciones juradas mensuales, que será de USO OBLIGATORIO para las presentaciones que se efectúen a partir del 1/6/98, ya está a su disposición en todas las Agencias AFIP.

Consultas (01) 345-9000 - <http://www.afip.gov.ar>





# Hong Kong votó por la protesta

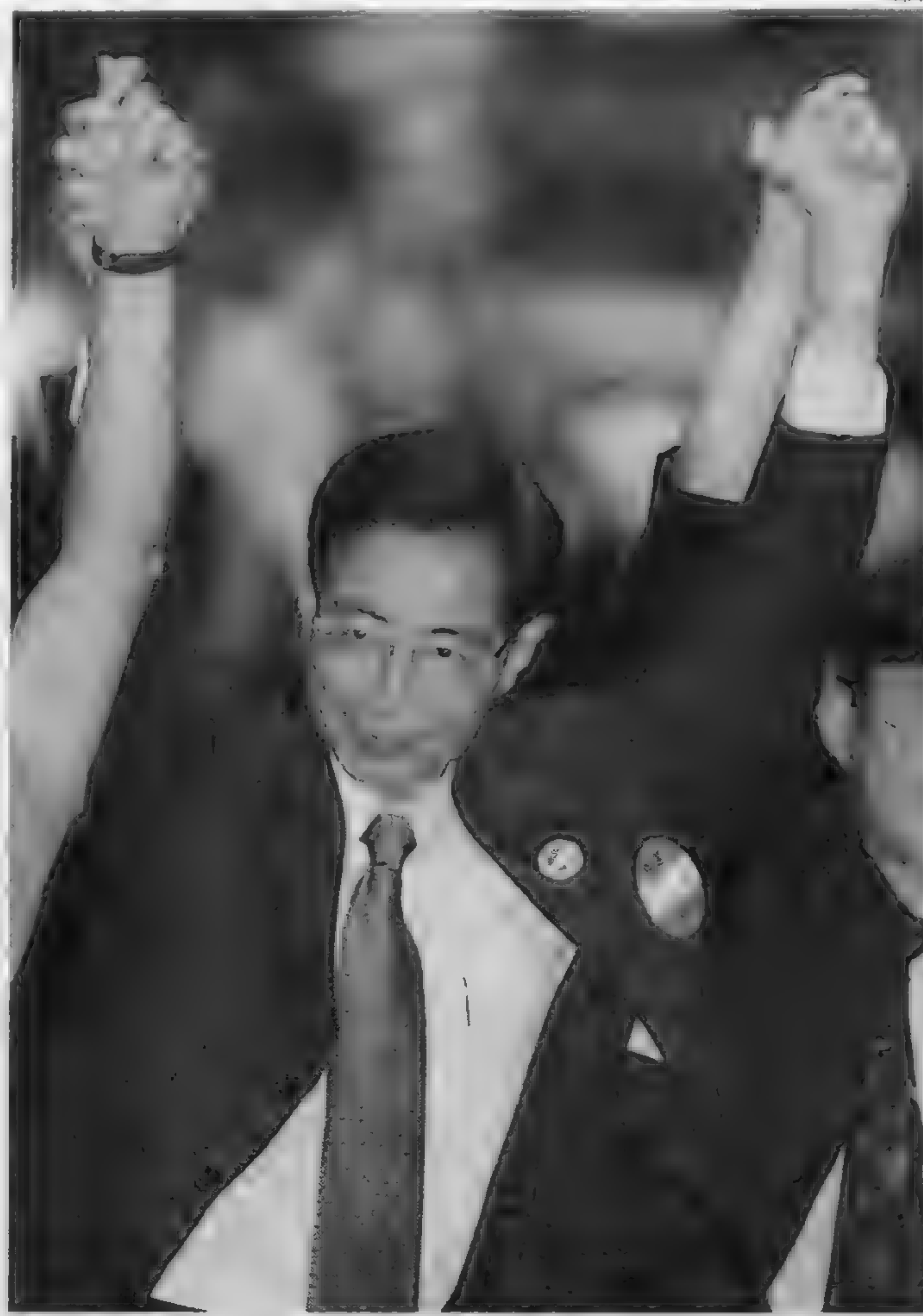
No va a tener ningún efecto político concreto, pero el voto por los demócratas significa un repudio a las leyes chinas.

En Hong Kong, las primeras elecciones parlamentarias señalaron la venganza de los demócratas frente a las restricciones a la autonomía de la ex colonia británica impuestas por el gobierno de Pekín. Pese a que no gobernarán, los demócratas del Partido Demócrata de Martin Lee se convirtieron en la primera fuerza política con 15 escaños. Desde que en julio de 1997 China disolvió la Legislatura de Hong Kong electa en 1995 y reformó el sistema electoral, sólo 20 de los 60 escaños son elegidos por sufragio universal. Pero de los 40 escaños restantes sometidos a elección indirecta, sólo 5 han ido a parar a manos demócratas y 35 han quedado para grupos empresarios y fuerzas pro Pekín. El vicepresidente del Partido Demócrata Yeung Sam comentó que los datos "demuestran que Hong Kong está preparado para la democracia". Pero la democracia directa no está preparada para Hong Kong, sino más bien severamente restringida y subordinada al lema de "Un país, dos sistemas".

Bajo un diluvio que provocó las peores inundaciones del siglo, y en contra de las presuposiciones de indiferentismo político, la concurrencia a las urnas también alcanzó el porcentaje record del siglo, con un

53,9 en un padrón de 2,8 millones sobre 6,6 millones de habitantes. La movilización única constituyó un caso clásico de voto castigo. Las castigadas por el voto fueron las autoridades chinas comunistas que restringieron hasta lo inexistente la autonomía política de la ex colonia con un sistema donde sólo 20 escaños sobre 60 son elegidos por la ciudadanía. Treinta son elegidos por corporaciones profesionales. La trampa consistió en que sólo 139.000 médicos, abogados y profesores fueron autorizados a votar (contra más de un millón en 1995). Y los 10 restantes fueron elegidos directamente por un colegio de 800 personas incondicionales a las autoridades de Pekín. Bajo el dominio británico, esos 800 eran elegidos por el gobernador colonial.

En una campaña donde las plataformas eran poco explícitas, lo fundamental fueron los símbolos, y la cuestión de la identidad local desempeñó un papel central. Por un lado, los candidatos prochinos enfatizaron que la unión con China continental era ineluctable, y que era necesario y conveniente someter a Hong Kong a la autoridad de Pekín, el nuevo amo. Por el otro estaba el Partido Democrático, cuyo mero nombre ya es un manifiesto. Su líder, el abogado Martin Lee, subrayó que Hong Kong tenía una



Martin Lee alza los brazos en señal de triunfo.

"Siempre dije que volvería", afirmó con seguridad.

identidad por completo diferente a la de China continental, una identidad forjada por los 156 años del dominio británico. Los ciudadanos, en la medida en que su opinión importa al gobierno central, rechazaron abrumadoramente la línea pro-china y dieron un apoyo inesperado en su magnitud a Martin Lee y su plataforma hongkonguense.

Martin Lee, que perdió su escaño cuando los chinos disolvieron la Legislatura en 1997, dijo que sentía que había recuperado su honor al ser el primero en recuperar su cargo: "Siempre dije que volvería". Aunque los demócratas sólo podrán hacer valer su voz en una Legislatura prochina, el dato político más relevante fue sin duda la afluencia record a las urnas, que el gobierno chino de Pekín y el ejecutivo local interpretaron sin embargo como una victoria del régimen mixto. Los analistas políticos habían sido los primeros en desalentar a los votantes, y en inundar la campaña con mensajes de que la elección tenía bien poco sentido porque los votos irían a parar a una asamblea escasamente representativa, y políticamente maniataada.

La batalla frente a una opinión pública que se manifestó abiertamente por la democracia la librarán ahora el ejecutivo prochino y los legisladores elegidos indirectamente contra los demócratas. El punto cuyo debate se adelantó es el momento en que los 60 escaños serán elegidos directamente. Según los acuerdos chino-británicos, la fecha es el distante 2007. El secretario de Asuntos Constitucionales del go-

**Pronto: El secretario del gobierno, Michael Suen, dijo ayer que "es demasiado pronto para tener democracia completa en Hong Kong".**

bierno, Michael Suen, dijo ayer que "es demasiado pronto para tener democracia completa en Hong Kong, y comparó la forma de gobierno ausente en China con el también ausente vino tinto, que tarda años en madurar. Pero el vicepresidente del Partido Democrático dijo ya que la democracia no es un vino.

FUERZAS

# Saddam

Por Claudio Uriarte

William Cohen, secretario de Defensa de Estados Unidos, advirtió ayer al líder iraquí Saddam Hussein "que no se sienta sereno" por la retirada de las fuerzas norteamericanas en el Golfo Pérsico, recalando que éstas pueden golpear duramente si es necesario. Pero en realidad, esta noticia de ayer tiene que leerse al revés: la verdadera noticia dentro de ella es que las fuerzas norteamericanas se retiran, Saddam Hussein volvió a ganar la partida. Reposicionar el fuerte excedente militar estadounidense en el golfo va a ser una operación muy costosa y difícil, Israel y otros Estados de la zona volverán a esgrimir que viven con la amenaza de un ataque nuclear, químico o convencional de Irak y los últimos efectos buscados por Estados Unidos con la guerra del Golfo terminan así de evaporarse.

Desde el comienzo (y esto significa por lo menos desde su invasión de Kuwait en agosto de 1990), Saddam dispuso de una ventaja decisiva contra sus oponentes: el dominio del territorio. Clausewitz enseña que en una guerra la ventaja corresponde a la defensa, cuya tarea básica consiste en resistir desde el lugar que mejor conoce: el suyo propio. Esto fue visto con astucia por el Saddam del año 90, quien apostó a la longitud de la línea de aprovisionamientos militares necesaria para que Estados Unidos "llegara" a la zona con suficiente fuerza como para deshacer la invasión de Kuwait. En esto se equivocó: el dictador no previó que Estados Unidos contestaría, pero de todas maneras estuvo bastante próximo a tener razón, ya que el tradicional sector aislacionista de la política norteamericana cuestionó la sabiduría de resistir y la revista *Time* llegó a publicar una nota de tapa titulada "What is Kuwait? And is it worth dying for it?" (¿Qué es Kuwait? ¿Y vale la pena morir por él?). Son las ventajas de tener de enemigo a un imperio sin vocación imperial: hay que molestarlo mucho para que se decida a mover su elefantiásico ejército. "Sus alas de gigante le impiden volar", como decía Baudelaire en otro contexto.

TRAS LA VICTORIA DERECHISTA

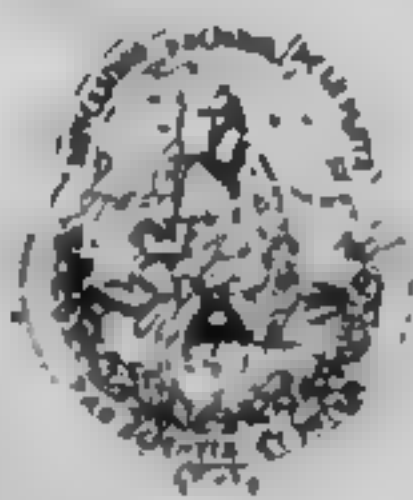
## Cambia el eje en Europa

El triunfo de la coalición de derecha en Hungría cambió para siempre el panorama político de Europa del Este, y puso fin a una década de gobierno de los socialistas ex comunistas que habían reconstruido económicamente el país y lo habían llevado a las puertas de la Unión Europea. En la segunda vuelta de las elecciones parlamentarias, el Partido Cívico Húngaro y sus aliados, que incluyen al extremista Partido de los Pequeños Propietarios, obtuvieron 148 bancas, 14 más que el Partido Socialista liderado por Gyula Horn. La mayoría no es absoluta, pero permitirá formar un gobierno encabezado por el joven sociólogo Viktor Orban. La derecha anunció que priorizará los intereses na-

cionales en las conversaciones con la UE, y hará más difícil la integración. La primera en reaccionar ante el resultado de las elecciones fue la Bolsa de Budapest, que registró una caída record del 8,7 por ciento provocada por un shock de desconfianza.

Viktor Orban, de 35 años, será el primer ministro húngaro más joven del siglo. Necesita demostrarles a los empresarios que posee las sobrias capacidades administrativas de su antecesor Horn, un liberal eficiente y ex comunista que se había doctorado en Economía planificada en Moscú. Los socialistas perdedores de las elecciones consiguieron sanear la economía, redujeron la deuda externa a la mitad, situaron el desempleo por de-

## UNIVERSIDAD NACIONAL DE LA PLATA



La Universidad Nacional de La Plata saluda al diario **Página 12** en la conmemoración de su 11º aniversario y lo felicita por el rol que cumple dentro del periodismo independiente. Asimismo, agradecemos por nuestro emprendimiento común en la colección Papeles de Investigación, que editamos en conjunto con las Universidades Nacionales del Litoral y Quilmes.

## OTRO AÑO DE Página/12

*La democracia sólo crece en el marco pleno e irrestricto de la libertad de expresión.*

*El Comité Nacional de la UCR saluda a Página/12, periodismo audaz, reflexión y testimonio de cambios, en otro año junto a los lectores.*

*Muchas veces la prensa independiente tropieza en su accionar con los excesos de los poderes públicos. El verdadero desafío es la honestidad informativa sin mordazas o palos.*

*Bregando por la plena libertad de expresión en el marco del Estado de Derecho, la UCR festeja la continuidad de una apuesta creativa e idónea con méritos propios.*

Fernando de la Rúa  
Presidente

Leopoldo Moreau  
Vicepresidente 1º

Jesús Rodríguez  
Secretario General



NORTEAMERICANAS SE RETIRAN DEL GOLFO

# ganó la guerra ayer

Advirtieron al dictador que no mal interprete un retiro de fuerzas del golfo, pero Saddam Hussein cuenta con las de ganar.

Saddam eventualmente fue derrotado, pero el entonces presidente George Bush ordenó el cese de los avances hacia Bagdad, por la prudente razón geopolítica de evitar un estallido del Estado iraquí que creara inestabilidad y cambios de fronteras en una zona ya hipercaliente. Pero el costo de esa decisión fue la necesidad de monitorear permanentemente el cumplimiento por el dictador de las normas y desarmes que le fueron impuestos por las Naciones Unidas. Sin embargo, era claro que la liberación de Kuwait iba a ser el último punto de unidad de una coalición internacional vastísima, e integrada por componentes contradictorios y hasta antagónicos, y en este punto, Saddam empezó a jugar al gato y el ratón: ahora mostraba las armas, ahora dejaba de mostrarlas.

Consiguió lo que buscaba: que la unidad de la coalición se desgastara y que Estados Unidos perdiera su voluntad de hacer algo. La última crisis, iniciada en noviembre pasado por la negativa de Saddam a abrir los palacios presidenciales en que se suponía que el dictador guardaba armas químicas y bacteriológicas, fue prácticamente un caso de libro de texto. En principio, Estados Unidos repitió hasta la náusea que no descartaba ninguna opción, ni siquiera la opción mi-

**Vocación:** Hay ventajas de tener de enemigo a un imperio sin vocación imperial: hay que molestarlo mucho para que se decida a mover su elefantiásico Ejército.

litar unilateral. Al mismo tiempo, reforzaba sus contingentes militares en Kuwait, Arabia Saudita y en aguas del propio Golfo en previsión de la necesidad de darle una buena paliza al dictador. Pero al final Bill Clinton se fue al mazo: Francia —ansiosa de reanudar relaciones económicas normales con

un gran productor de petróleo—, Rusia —con una política exterior estructuralmente orientada al mundo árabe— y Kofi Annan, secretario general de la ONU, lograron la ilusoria aceptación por el dictador para que abriera los famosos palacios a cambio de que Estados Unidos no lo bombardeara. O sea que el eje era sutil pero decisivamente corrido: ya no se trataba de respetar los acuerdos con la comunidad internacional sino solamente de evitar un bombardeo en el que además Estados Unidos habría salido perdido ante la opinión pública internacional (con muchas fotos de

niños muertos y ciudades devastadas).

El último capítulo de esta enredada historia empezó a escribirse ayer, con el anuncio indirecto del jefe del Pentágono de que Estados Unidos retiraba fuerzas de la zona. Era predecible y era lo que Saddam esperaba: Estados Unidos no podía mantener ese nivel de concentración de fuerzas en el área del Golfo sin dejar flancos abiertos en otras zonas clave del mundo —como por ejemplo Europa y Rusia—. Entonces, se inicia un retiro de fuerzas que difícilmente pueda ser revertido en los dos años que le quedan de presidente a Bill Clinton; que su sucesor, con la memoria de la guerra ya borrada de la mente pública, podrá revertir aún menos, y que deja el interrogante de si Israel no es ahora la *ultima ratio* de la defensa del orden occidental en la región.



Saddam con un rifle de asalto AK-47.

El dictador se va imponiendo en su propia región.



## El dinero de los argentinos en manos de los argentinos.

El ahorro nacional debe ser orientado hacia los intereses de los propios argentinos. Credicoop, un gran banco nacional, cuenta con recursos y servicios eficientes para financiar las actividades de la gente de nuestro país. Apoyando sus proyectos. Abriendo mercados a la pequeña y mediana empresa nacional. Y cooperando con los que crean y producen. Como siempre.



**La Banca Solidaria.**

EN HUNGRIA

## del Este

bajo del 10 por ciento y disminuyeron la inflación a la mitad (un frágil 14 por ciento). Los economistas húngaros y extranjeros se preguntan cómo hará la joven derecha para cumplir la más espectacular e irresponsable de las promesas de campaña: acelerar el proceso de crecimiento económico hasta un siete por ciento anual. Especialmente, con los aires nacionales que quiere darle el nuevo gobierno a la economía. El temor de los inversores es que las nuevas orientaciones dejen de favorecer a los capitales extranjeros. El presidente de la Bolsa, Zsigmond Járαι, dijo que la baja bursátil seguirá hasta que se forme el nuevo gobierno e infunda al menos un simulacro de confianza a los inversores súbitamente muy cautelosos.



Arnaldo Pampillon



Juan Sebastián Verón perseguido por un sudafricano.

Mala tarde. Jugó flojo y después atropelló a una pareja con su auto.

LA SELECCION GANO EL ULTIMO

# Despedida sin

Hizo un flojo primer tiempo donde los sudafricanos fueron superiores, mejoró mucho en la segunda parte. Batistuta de cabeza y Ortega en un arranque individual hicieron los goles.

Por Facundo Martínez

Argentina le ganó 2-0 a Sudáfrica en un partido que fue más que aburrido y del que sólo gustaron los últimos 10 minutos de juego, que se hicieron más atractivos porque el resultado no estaba del todo asegurado y porque Sudáfrica no se resignaba a perder. Fue una despedida sin penas ni glorias. Sin penas, por el resultado y por el buen segundo tiempo de Argentina. Sin gloria, por todo lo acontecido para la selección en el primer tiempo: por los errores defensivos, por la escasez de variantes ofensivas y por la falta de control de la pelota. Durante el segundo tiempo la selección fue de menor a mayor y ganó, pero dejó una gran deuda futbolística. Los goles fueron marcados en el segundo tiempo, a los 4 minutos por Batistuta, de cabeza, después de desborde de López y a los 45 por Ortega, luego de una jugada de Zanetti y una excelente proyección individual.

La selección salió a buscar el resultado pero se encontró con un rival que lo sorprendió y no le dejó manejar la pelota. Con una gran presencia ofensiva sostenida en la velocidad de sus delanteros, los visitantes se quedaron con la primera parte del espectáculo. Amenazó siempre al conjunto argentino y lo obligó a jugar en su campo haciendo salir a flote los mayores defec-

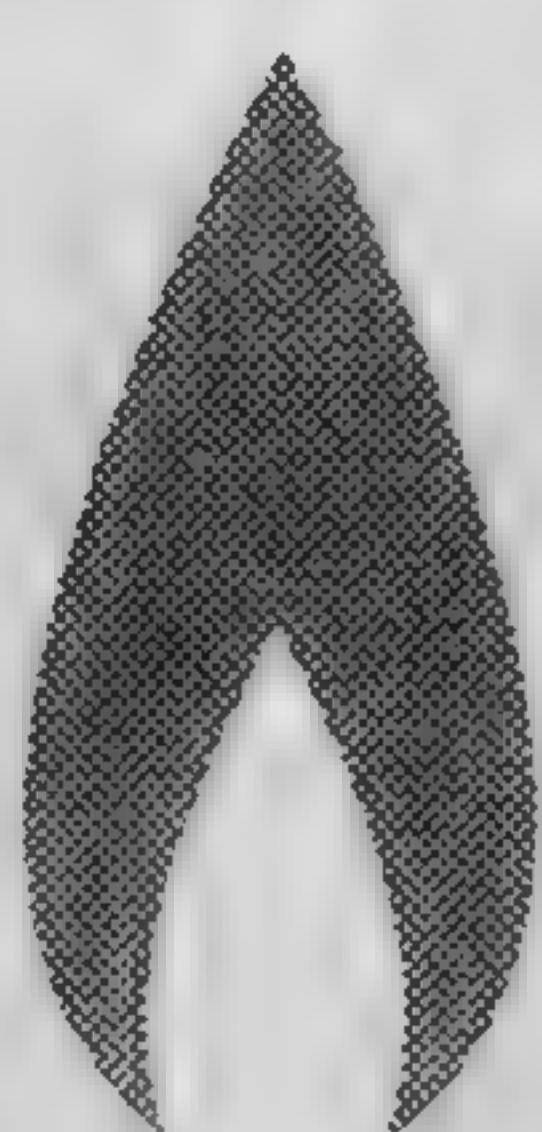
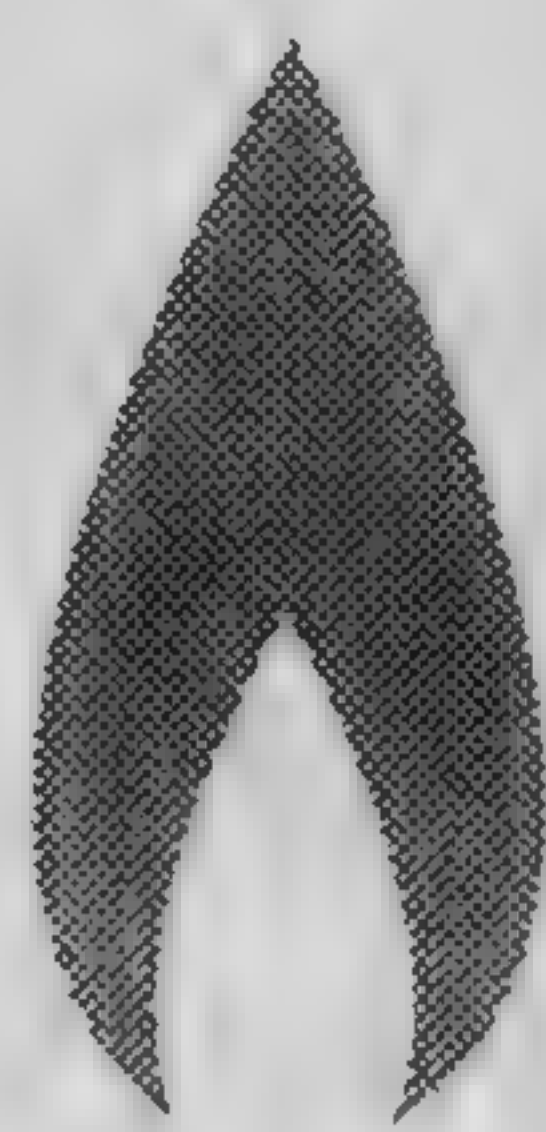
2	<b>ARGENTINA</b> Burgos; Ayala; Sensini, Paz; Zanetti, Almeyda, Simeone; Verón, Ortega; López, Batistuta. DT: Daniel Passarella.
	<b>SUDAFRICA</b> Vonk; Jackson, Fish, Nyathi, Radebe; Fortune, Moshoeu, Mkhelile, Mc Carthy; Augustine, Masinga. DT: Philippe Troussier.

**Cancha:** River. Arbitro: Gustavo Méndez (Uruguay). Goles: 49m Batistuta (A), 90m Ortega (A).

**Cambios:** 68m Mnguni por Jackson (S), 77m Budley por Augustine (S), 78m Vivas por Ayala (A).

**Incidencias:** Expulsado 73m Mkhelile (S).

Télam



Alarcón, Cristian • Alfieri, Guillermo • Almirón, Fernando • Bayer, Osvaldo • Bonasso, Miguel • Bruschtein, Luis Marcelo • Cabrera, Hilda • Candelaresi, Cledis • Canosa, Silvia • Carbajal, Mariana • Carchak, Gabriela Judith • Cecchi, Horacio Carlos • Cicuttin, Jorge Luis • Cufre, David • D'addario, Fernando • Dal Maseto, Antonio • De Benedictis, Adrian • Dellatorre, Raúl • Dillon, Marta • Esquivada, Gabriela • Fabregat, Eduardo • Feinman, José Pablo • Ferrari, Andrea • Ferreira, Pablo • Ferreyra, Lilia Beatriz • Fischerman, Diego • Forero, María • Forn, Juan • Fresán, Rodrigo • García Aliverti, Eduardo • Gelman, Juan • Grapa, María Dolores • Granovsky, Martín Enrique • Greco Derlis, Ariel • Grieco y Bavio, Alfredo Pablo • Havser, Irina • Klipphan, Andrés • Kollmann, Raúl Marcos • Lagares, Daniel Jorge • Lebenglik, Fabian • Lejtman, Román • Lipcovich, Pedro • Martínez, Facundo • Mazzini,

Martín Augusto • Medina, Enrique • Monteagudo Tejedor, Luciano • Montenegro, Maximiliano • Moreno, Sergio • Natanson, José • Nellson, James • Nicolini, Paula • Nudler, Julio • Osojnik, Andrés • Pasquini Durán, José María • Pauls, Alan • Paz • Pintos, Esteban • Polimeni, Carlos Federico • Ravaschino, Guillermo • Rep, Repiso, Miguel Antonio • Roberti, Raquel • Rodríguez, Carlos Ernesto • Rodríguez, Santiago Javier • Rudy • Russo, Miguel • Russo, Sandra • Sasturain, Juan • Schmidt, Esteban Amadeo • Schurman, Diego • Stroker, Carlos Enrique • Tenembaum, Ernesto Raúl • Tiffenberg, Ernesto Daniel • Uranga De Simone, Washington • Uriarte, Claudio Miguel • Veiras, Nora Marcela • Verbitsky, Horacio • Viau, Susana Marta • Videla, Marcos • Vignone, Pablo • Wainfeld, Mario • Zaiat, Alfredo Javier • Zecca, Carlos Martín • Zeiger, Claudio Ariel • Zlotnik, Claudio ... **Página/12**

## Accidente de Verón y López

Arnaldo Pampillon



Una pareja fue internada en el hospital Juan A. Fernández después de ser embestida por el auto que conducía Juan Sebastián Verón, quien viajaba acompañado por Claudio López. Los jóvenes, de unos 25 años y cuyos datos filiatorios no se habían dado a conocer al cierre de esta edición, fueron atropellados en las cercanías del estadio de River. Verón y López se retiraban del Monumental para disfrutar del día franco ya que recién hoy volverá a concentrarse la selección en el predio de la AFA en Ezeiza. El joven embestido sufrió las peores consecuencias ya que tuvo traumatismo de cráneo y pérdida momentánea de la conciencia. Quedó ingresado en el Fernández para observar su evolución. La chica que lo acompañaba padeció un golpe en una pierna y fue dada de alta. Ambos están fuera de peligro. Se desconocen las causas del accidente. Verón y López socorrieron a la pareja y la trasladaron al hospital.



AMISTOSO A SUDAFRICA

# pena ni gloria

Amaldo Pampillon



Batistuta acaricia y Vonk sufre lo que viene.

Era gol y se fue por centímetros del palo izquierdo.

tos defensivos: lentitud y falta de sincronización. Pero del medio para atrás, Sudáfrica demostró ser un equipo sin experiencia y madurez, por momentos ingenuo y por momentos patético. Y quizá por esto no logró sostener durante todo el partido la imagen que propagó en los primeros 40 minutos.

El mayor problema de Argentina fue dejar abierto el flanco izquierdo. Por ahí se produjeron la mayoría de los ataques del rival. Ni Diego Simeone ni Pablo Paz, que eran los responsables de ese sector, pudieron frenar el aluvión de sudafricanos que subían y bajaban con una rapidez poco frecuente a puro toque y fantasía, lo que sorprendía aún más. Fue la brillante actuación de Germán Burgos la que frenó y tapó todas las posibilidades del adversario, que de a poco fue perdiendo fuerza y no logró concretar. El cabezazo que le contuvo a Masinga, quien pudo meter el frentazo pese a que saltó con Ayala y Sensini, fue la más difícil de las tres o cuatro pelotas que parecían terminar en la red.

Lo mejor de la selección fueron los primeros 30 minutos del segundo tiempo. Durante ese lapso creció la tarea de Javier Zanetti que iba y venía por izquierda con mucha proyección y marca, Matías Almeyda se asentó en el medio y dio más

seguridad a la defensa y Ariel Ortega comenzó a hacer girar la pelota habilitando por abajo a Gabriel Batistuta y Claudio López. El trípode defensivo -Ayala como líbero y Sensini y Paz como stoppers- recibió el impulso de sus compañeros y se plantó abajo con pie firme, salvo en la última jugada de Sudáfrica en la que quedó solo Masinga frente a Burgos y en la que casi llega el empate de no ser por la excelente definición del arquero. Esto es lo curioso, el cambio de actitud de un tiempo a otro.

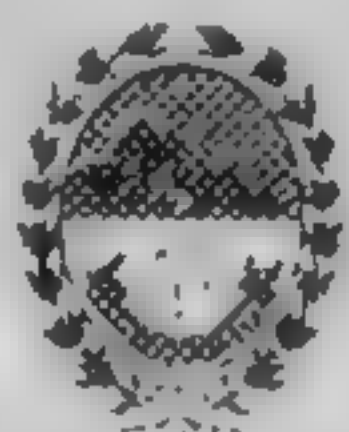
Lo peor de Argentina en el segundo tiempo fue sin dudas la desesperación que obligaba a Verón a soltar la pelota hacia adelante, sin jugarla, tratando de encontrar a López, quien, obstinadamente, estaba siempre en posición adelantada. Durante los últimos 45 minutos el linesman uruguayo levantó 11 veces la banderita -no siempre con acierto-, de las cuales 7 fueron para López.

Reiterada y tonta la respuesta del delantero, quien protestaba la medida como si no advirtiese que Sudáfrica estaba jugando al achique y lo hacía muy bien. Reiterado y tonto el recurso de sus compañeros, en vez de tocar atrás y cambiar para el otro lado buscando la llegada de alguien suelto. Ese era el problema, que no iba nadie.

*Al diario que nunca  
dió vuelta la página.*

**Página/12**

*La gente del sur saluda los 11 años de  
trayectoria del diario que inauguró un nuevo estilo  
en el periodismo gráfico argentino.*



**GOBIERNO de la  
PROVINCIA de SANTA CRUZ**

U N O X U N O

**Burgos (7):** Llegó al partido con pocas chances para demostrar sus condiciones y ganarse la titularidad, y los rivales lo ayudaron. Estuvo muy concentrado y seguro. Tapó todos los pelotazos y dio mucha seguridad al resto de sus compañeros. Sobre el final se quedó con el empate en las manos. Le ganó un mano a mano a Masinga y se convirtió, definitivamente, en la figura del equipo.

**Ayala (6):** Al principio le costó ubicarse bien en su puesto. Empezó jugando como líbero alternando el lugar con Sensini y fue encontrando su posición recién cuando Argentina pasó a jugar con línea de cuatro por la ofensiva del rival. Su actuación fue modesta pero justa. Se retiró del campo con un golpe en la zona costal que finalmente no fue grave.

**Paz (5):** Como a toda la defensa argentina, a Paz le faltó sincronización y marca. Su sector en la cancha fue el más vulnerable y los huecos que dejaban él y Simeone les facilitaron los ataques a los visitantes. En el segundo tiempo, recuperó su actuación y cumplió.

**Zanetti (6):** Sus desbordes por derecha sirvieron y mucho, sobre todo cuando Verón no lograba entregar bien la pelota. Tuvo presencia y ganó, pese a la velocidad de los sudafricanos, en todos los mano a mano. Demostró que tiene proyección y que es una buena variante ofensiva cuando a los volantes y delanteros se le acaban las ideas.

**Sensini (5):** Como siempre fue la voz de la experiencia. Trató de ordenar la defensa en todo momento y relevó cuando pudo a Ayala como último hombre. Sus antecipos desalentaron a los delanteros rivales y le dieron seguridad al equipo cuando más lo necesitó. Tuvo una buena actuación.

**Almeyda (5):** Recién se asentó en el segundo tiempo. Cuando lo hizo solidificó a toda la defensa. En el primer tiempo fue impreciso.

**Simeone (5):** Su actuación fue despareja. En defensa no anduvo y los rivales hicieron estragos por su sector. No pudo marcar bien y casi siempre fue desbordado. En ataque tuvo algunas luces, pero la mejor fue en el minuto 40. Recuperó una pelota y se lanzó al ataque con mucha personalidad. No hay dudas: Simeone juega más cómodo por derecha.

**Verón (5):** Fue uno de los más flojos. Buscó siempre por el mismo lado con pelotazos imprecisos y encontró a López, en casi todos los tiros, adelantado. Lo mejor que hizo fueron algunas paredes con Zanetti.

Jorge Larrosa



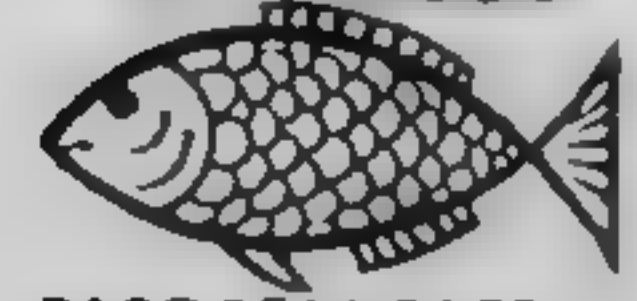
**Ortega (7):** Tuvo arranques de brillo futbolístico que se fue opacando a patadas. Fue efectivo en sus pases y trató siempre de conectarse con López y Batistuta. Le faltó tener un poco más la pelota y crear más situaciones. Convirtió un golazo.

**López (7):** En lo individual perdió muchas oportunidades. En el primer tiempo fue una pieza clave para el equipo. Soportó la fuerza y la marca de los rivales y eso ayudó para que Sudáfrica no se viniera con todo. Su velocidad le dio el primer gol al equipo, pero también 7 posiciones fuera de juego a los visitantes. Esperaba adelantado los pelotazos de Verón y después protestaba. Le sigue faltando precisión.

**Batistuta (7):** En el primer tiempo buscó la conexión con los volantes y no se quedó quieto en ningún momento. Apretó arriba y ayudó en el medio. Miró siempre a sus compañeros y entregó la pelota como un enganche. Jugó para Passarella e hizo el primer gol.



Fiesta Nacional  
del Vino



PASO DE LA PATRIA  
(Coca) ARGENTINA  
21 AGOSTO 1965



3 MAR AL 15 ABR. 1965  
ARGENTINA



**CORREO ARGENTINO**

**El Correo**

El costo postal más bajo del país.



## FUERA DE JUEGO

La selección viajará rumbo a Francia el próximo lunes a las 20.30 horas. Luego de arribar a la ciudad de Lyon, el plantel abordará un micro con rumbo a Saint Etienne y se alojarán en un complejo deportivo ubicado en la localidad de L'Etrat a seis kilómetros de la ciudad en donde permanecerán concentrados durante su participación en la Copa del Mundo.

◆◆◆

Roberto Ayala será sometido hoy a una ecografía para comprobar el grado de la lesión que sufrió en la zona intercostal. El cuerpo médico aseguró que a pesar del fuerte golpe no peligrará su participación en el Mundial.

◆◆◆

"Tal vez no lucimos demasiado pero jugamos correctamente. Este equipo sudafricano fue muy complicado en el medio y mostraron velocidad, algo con lo que nos toparemos en el Mundial". (Juan Sebastián Verón).

◆◆◆

"Fue un buen partido para mí. Estoy contento con esta racha de goles y me da muchísima confianza para seguir peleando mi lugar en Francia. Creo que fue un lindo partido, jugamos bien y a pesar que imagino que la gente quería más goles, fue una buena despedida". (Gabriel Batistuta).

◆◆◆

"Sobre todas las cosas debemos aprender a no desconcentrarnos. El partido de hoy fue difícil y esto nos servirá para darnos cuenta que Japón no será fácil". (Roberto Sensi).

◆◆◆

"Me gustó el partido y como jugó el equipo, en especial, en el segundo tiempo. Argentina tuvo llegadas muy netas. Estuve acertado en algunas jugadas y a veces la suerte tienen mucho que ver. Puede que hoy, con mi trabajo, me haya acercado a la titularidad". (Germán Burgos).

# "Hay otros equipos mejores que nosotros"

Passarella se fue conforme del ensayo pero reconoció que la selección puede mejorar. Afirmó que Brasil es el candidato número 1 en Francia. El número 22 lo designará a último momento.

Por Gabriela Carchak

Daniel Passarella vivió un cumpleaños feliz gracias a los goles de Batistuta y Ortega. Tuvo un raptó de sinceridad o elaboró una estrategia al trasladar presión, lo cierto es que aseguró que "el candidato a ganar la Copa es Brasil, porque defienden el título y tienen un buen plantel, nosotros no porque tenemos un grupo muy joven y hay otros seleccionados que son más o mejores que nosotros".

Después del 2-0 habló del último partido antes del viaje, del rival, el equipo y el candidato a obtener el título en Francia: "Fue un partido difícil ante un rival muy rápido, que tiene jugadores con mucha técnica y experiencia europea. Se ganó bien, en un campo pesado, por suerte sin que se sufiera ninguna lesión de gravedad a pocos días de comenzar la Copa de Mundo" señaló.

"Hoy estuvimos imprecisos en la definición, es cierto. Si no lo hubiéramos estado, seguramente habríamos definido por más goles. Contra Bosnia estuvimos precisos para definir, pero se le restó méritos al resultado porque se dijo que el rival era fácil", agregó el técnico.

Passarella admitió que "estoy conforme con la preparación previa, con todos los amistosos que jugamos, pero tenemos que trabajar más en lo físico y en lo táctico, de todas formas tenemos mucho tiempo hasta el comienzo del Mundial" y agregó que "este grupo ya mostró personalidad suficiente en momentos difíciles como los de eliminatorias o el partido ante Brasil, por eso estamos esperando con tranquilidad el comienzo de la Copa".

El tema espinoso vino después: "No es correcto hablar de titulares y suplentes porque ninguno tiene más chances que otro y el nombre del jugador número 22 lo voy a dar en la última conferencia de prensa previa a la partida a Francia".



Daniel Passarella y ayudantes, en el banco del Monumental.

"No es correcto hablar de titulares. Todos tienen la misma chance."

ASI LO VIO LA PRENSA

## Un adiós con optimismo

Por G.C.

La coincidencia de los periodistas —en casi todos los casos— sobre la evolución del equipo de Passarella hace visible el cambio de imagen que logró el técnico de la selección desde el comienzo de su gestión. Así vieron el adiós del equipo tras el 2-0 de ayer.

"Llega mejor de lo que yo pensaba, corrigió el rumbo y ahora el equipo está sólido, aunque me gustaría el agregado de Caniggia para completar". Alejandro Apo, Continental.

"Llega bien porque coincide el debut en la Copa con el pico de crecimiento individual y colectivo. No hay nada nuevo bajo el sol, así que la Argentina va a estar entre los cuatro primeros". Juan Fazzini, La Red.

"Llega bien, me gusta este equipo, encontré un dibujo táctico y espiritual que va a afirmar las posiciones naturales de Argentina; queda un sólo interrogante que es Redondo, y Passarella decidió no llevarlo, después eligió lo mejor". Julio Ricardo, Rivadavia.

"Me parece que todavía no es un equipo confiable, a veces juega inteligentemente y a veces juega mal, eso es peligroso para una Copa del Mundo; yo no creo que el equipo esté consolidado, depende de la inspiración de Ortega". Miguel Simón, América.

"Los partidos amistosos sirvieron para que Passarella descartara la idea de llevar a gente que casi no participó del proceso. Llegan muy bien, sin tanto lujo, pero con mucha solidez". Diego Fucks, Continental.

Es curioso. Esta selección obliga a la reiteración. Se dice siempre lo mismo porque el equipo juega siempre igual. Es tan nítido el conjunto de virtudes y la suma de defectos repetidos como en una cinta sin fin que pone bajo su paraguas a todos lo que algo tienen que ver con el equipo. Sentarse a ver un partido de esta selección es ir predispuesto a ver la película de siempre, lo cual no es bueno ni malo, es simplemente un dato de la realidad. Hay algo, sin embargo, haciendo fuerza desde algún rincón oculto obrando como un motor silencioso y rutinario: la esperanza de que el equipo explote en el Mundial.

Se dijo que este equipo está en condiciones de ser campeón mundial, pero que también corre el riesgo de quedar afuera antes de lo imaginable. El concepto no puede trasladarse a Brasil, Alemania, Holanda, Italia o España, que completan el grupo de favoritos. La selección le ganó bien a Sudáfrica, pero también pudo despedirse derrotada del público porteño. Si Germán Burgos fue el hombre más importante del equipo, el dato parece incuestionable como revelador de una realidad.

Fueron 6 amistosos premundialistas. Tres afuera, tres en casa. Cinco triunfos, una derrota. Cierran los números pero hay que desmenuzarlos: fue 1-2 con Israel, 2-1 con Irlanda, 1-0 con Brasil en el exterior. Fue 5-0 a Bosnia, 1-0 a Chile y 2-0 a Sudáfrica de local. ¿Cuál es la medida más cercana a lo justo de este equipo? ¿La insólita derrota con los israelíes o el histórico triunfo ante Brasil en la propia casa del cuco? Casi hay que volver sobre Burgos como espejo de todo el conjunto: de aquel gol tontísimo de Revivó a este primer tiempo fenomenal ante los sudafricanos.

Quizás el punto exacto se ubique en que esta selección es menos de lo que puede y debe ser, pero logró progresos evidentes y deja abierta aquella esperanza a que la curva ascendente la lleve a su pico máximo durante la competencia en el Mundial. Hoy, ahora y aquí, minutos después del último partido y a una semana de la partida a Saint Etienne, la única certeza es la duda general sobre el futuro. Passarella, con todo el derecho que le da el ser el que conoce el plantel y quien aplica los sistemas de trabajo y los módulos tácticos, debe pensar distinto. Es natural que quien está a la cabeza de un proyecto ponga toda su confianza en lo que hace. Los que miran y participan desde la lejanía

## FELIZ ANIVERSARIO



### FELICITACIONES Página/12

POR LOS 11 AÑOS DE VIDA  
POR LOS 11 AÑOS DE EXITO  
POR LOS 11 AÑOS DE INFORMACION  
POR LOS 11 AÑOS DE INVESTIGACION  
POR LOS 11 AÑOS DE BUENA IMAGEN  
POR LOS 11 AÑOS DE BUENA IMPRESION



C.I.P.S.A. COMPLEJO INDUSTRIAL POLIGRAFICO S.A.

Taller gráfico de avanzada al servicio del Editor  
Impresiones en rotativas offset  
Tabloides - revistas y libros a todo color  
Córdoba 1745 Capital - Tel.: 918-2061-2062



ADHIERE A 11 AÑOS  
DE PERIODISMO  
INDEPENDIENTE

• DUPLICACIONES DE VIDEO EN TODOS LOS FORMATOS  
• SUBTITULADO • EDICION • CONVERSION

Adm.: San José 1141 (1076) - Capital Federal  
Tel.: 306-0500/01/05 • Fax: 305-6902



LA SELECCION TRAS LOS SEIS AMISTOSOS Y ANTES DEL VIAJE A FRANCIA

# Estamos regular pero vamos bien

Se acabaron las pruebas y parafrasear al Presidente viene a la ocasión. El equipo se va al Mundial levantando vuelo de a poco, pero todavía debe mejorar. Es candidato, pero no favorito.

tienen derecho a dudar aunque sigan extendiendo el crédito.

Se ha ganado en solidez ofensiva a favor de que la marcación de un libre y dos haciendo zona se refuerza con el retroceso más o menos ordenado de

por lo menos tres volantes. Es evidente que el equipo se siente más cómodo esperando ahí, en sus tres cuartos, que presionando bien arriba y esto cambia los planes de quienes creen que se defiende con tres y se ataca con por lo menos cinco. No es cierto. Ayer quedó demostrado, sobre todo en la primera parte, en que la pelota la manejó Sudáfrica y Argentina respondió con pases largos a López y Batistuta. Nunca, hasta pasados los 20 primeros minutos del segundo tiempo, la selección pudo poner a uno o dos volantes en el área rival. Recién lo consiguió cuando ya estaba en ventaja, se cansaron los sudafricanos y entonces Zanetti y Simeone pudieron aprovechar sus laterales para meterse como lanzas en los últimos metros. Antes no había sido así.

Y esto puede grave cuando el equipo deba ir a buscar el resultado, cuando esté en desventaja o cuando el rival le quite la pelota y se la maneje en el medio saliendo por afuera. Es el viejo dilema de la manta corta: se tapan los pies o se tapa la cabeza. Y es el viejo dicho que para entrar hay que salir (¿cuántos offsides, ciertos o truchos, hubo en el segundo tiempo?), y que para ser largo hay que ser profundo.

Claudio López a veces mueve a risa por su estilo despatarrado, pero debe ser el jugador más generoso y sin vergüenza del equipo, corriendo siempre, ofreciéndose siempre, a despecho de ser ridículo cuando su mínima técnica lo deja desairado. Batistuta está en alza, ganó confianza, afinó la puntería y se lo nota con una buena fortaleza física. Desborde de López, gol de Batistuta, como con Bosnia y Chile. Desborde de López y definición del propio Piojo, como con Brasil. Lo que asusta no es que a veces salga y a veces no. Lo que asusta es que parece que no hubiera otras variantes si Ortega no rompe el libreto y si los volantes no acompañan a López Batistuta.

Ahora, la única incógnita a develar es el número 22. Estuvieron ausentes en el banco Gallardo y Crespo por sendas lesiones, quedó sólo Delgado como variante ofensiva. El técnico debe elegir el último jugador entre Bassedas, Hernán Díaz y Caniggia. Allí él.



Gabriel Batistuta y el festejo de su gol a Sudáfrica. Hizo 44 con la celeste y blanca.

## Ahora, sus aportes tienen el valor que usted decida darles.



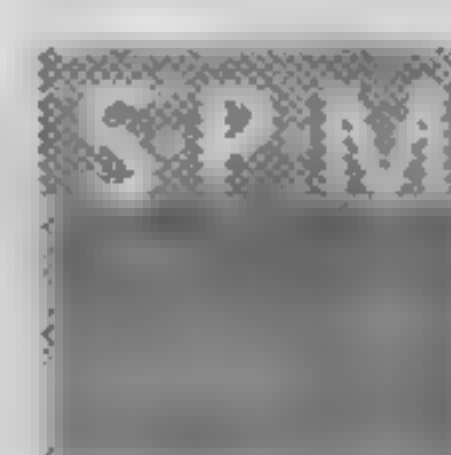
### Elija Máxima Calidad Médica y Mejor Calidad de Vida. Elija SPM

- Sanatorios Propios (Clínica del Sol Arenales, Clínica del Sol Coronel Díaz, Sanatorio de la Trinidad, Sanatorio Jockey Club).
- Sucursales con consultorios y cuerpo médico propio.
- Rigurosa selección y acreditación del plantel médico.
- Aplicación y seguimiento de los más avanzados estándares internacionales en medicina.
- Programas de medicina preventiva.
- Cuidado personalizado a través de médicos de cabecera.

Infórmese

# 321-4000

TIM y Galeno Life son las dos divisiones comerciales de SPM.



Division  
**TIM**

Division

**GALENO LIFE**

Sistema de Protección Médica. Calidad Médica. Calidad de Vida.



## Debutan las más lungas

La selección argentina de básquetbol femenino debuta esta tarde en el Mundial de Alemania. El equipo que dirige Eduardo Pinto juega el primer Mundial en 30 años y se presenta ante España desde las 12.30, hora de Buenos Aires.

Luego del debut, Argentina se enfrentará mañana a Rusia y el miércoles a China, siempre a la misma hora, en partidos del grupo B. Las albicelestes disputarán la zona en Fulda y Rotenburg. El Grupo B tiene sede en Karlsruhe y lo integran Estados Unidos, Japón, Senegal y Lituania. El C lo forman Cuba, Alemania, Congo y Australia y se jugará en Wuppertal mientras que el Grupo D se afina en Munster y participan Brasil, Eslovaquia, Hungría y Corea. Los tres primeros de cada zona pasarán a la segunda ronda de Bremen y luego los dos primeros a los cuartos y los vencedores irán a semifinales, en Berlín donde el 7 de junio se jugará la final.

El equipo argentino está integrado por Laura Falabella, Laura Nicolini, Iris Farazoli, Verónica Soberón, María Combo, Paula Gatti, Daniela Lucchesi, Noelia Mendoza, Andrea Alomo, Diana Tizón y Andrea Boeykens.

# Las chicas están en semifinales

Argentina venció a las neocelandesas y ahora trata de escapar de Australia en el Mundial de Hókey sobre Césped.

2

### ARGENTINA

Mulhall; González Oliva, Aicega, Rognoni, Margalot; Pando, Gambero, Rimoldi; Aymar, Onetto, Masotta.  
DT: Sergio Vigil.

1

### NUEVA ZELANDA

Clarke; Hamahona, Bennett, Bell-Hake, Foy, Lawrence, Matthews, Duck; Smith, Trolowe, Pearce.  
DT: Paul Ackeley.

**Cancha:** Estadio Frockey, de Utrecht. Arbitro: Ute Conen (Alemania) y Gina Spitaleri (Italia). **Goles:** 20m Smith (NZ) de penal, 52m Mackenzie (A), 69m Rognoni (A). **Cambios:** Mckenzie, Gulla, Liz y Stepnik (A), Senior, Wavers, Walton (NZ).

El seleccionado argentino femenino de hókey sobre césped cumplió el objetivo de alcanzar las semifinales de la 9na. edición de la Copa del Mundo, al superar a Nueva Zelanda por 2-1, en partido correspondiente a la cuarta fecha del Grupo B. El conjunto dirigido por Sergio Vigil consiguió así su cuarto triunfo sucesivo y aseguró su plaza en semifinales, al quedar como momentáneo líder de la serie, con 12 puntos. El equipo argentino comparte la punta

con Holanda que venció a India por 5-0. En otro de los partidos correspondientes a la cuarta fecha del Grupo B, Corea del Sur le ganó a Inglaterra por 3-2 y se ubicó en la tercera posición, con 6 unidades. Al igual que ocurrió en encuentros anteriores (frente a Corea del Sur e India, por ejemplo), Argentina debió remontar una desventaja inicial y se llevó un apretado, pero justificado triunfo.

Desde el arranque, la evidencia de que la formación neocelandesa sería un duro adversario para las chicas argentinas pudo comprobarse. Durante el primer tiempo, Nueva Zelanda controló el balón, efectuó los mejores ataques y puso en apremios la valla de la experimentada Laura Mulhall. Fue así que a los 20 minutos de la etapa inicial, Mandy Smith, mediante un penal, puso en ventaja al conjunto de Oceanía, que ya en la gira previa al Mundial se había erigido como un rival duro para el equipo de Vigil, al ganarle dos de los tres partidos amistosos que jugaron.

Argentina sintió el golpe e intentó reagruparse para alcanzar la igualdad, aunque la falta de profundidad



Karina Masotta, sin brillar pero siempre con su aporte.

La rubia Mckenzie y Rognoni hicieron los goles de las pibas.

y concentración le impidió llegar a la paridad. Recién en el segundo tiempo, una mayor vocación ofensiva y cierta desatención exhibida por las jugadoras neocelandesas le permitieron a Argentina dar vuelta el marcador. Tras dos corners cortos, primero, Sofía Mackenzie (ingresó en la segunda mitad) a los 12 minutos y, luego, Cecilia Rognoni, a los 29 posibilitaron que el combinado albiceleste remontara la desventaja y abrazara el cuarto triunfo sucesivo y, en consecuencia, el pasaje a semifinales.

El segundo tiempo de las chicas

argentinas no sólo fue el que marcó el vuelco en el tanteador sino que también fue la mejor producción en el Mundial de Utrecht. La actuación en el segundo período de la rosarina Luciana Aymar resultó clave para darle potencia y brillo. Las posibilidades de Argentina están intactas para llegar a la definición del certamen. Sin duda que Holanda marcará mañana un examen exacto de esas chances. Las locales y las argentinas están un escalón abajo de las australianas, la indiscutible potencia número uno del hókey sobre césped femenino.

EL TECNICO SERGIO VIGIL

## "Hay que evitar a Australia"

El próximo rival de Argentina en la serie inicial será Holanda, mañana desde las 15 hora argentina, y -de acuerdo a lo expresado por el entrenador Sergio Vigil- "la intención será clasificarse en primer lugar, para evitar medirse con Australia (uno de los líderes de la zona A), que, sin dudas, es el candidato número uno para ganar el torneo".

El técnico recordó también que "ya estamos en condiciones de superar lo último que hicimos, y eso me pone muy contento", al referirse a los 'fracasos' en las participaciones en los últimos torneos, cuando el equipo calificó en

octavo lugar en los Juegos Olímpicos Atlanta '96 y en última posición en la Copa de Campeonas en Argentina, durante la pasada temporada. Quien también se explayó sobre la conveniencia de imponerse a Holanda fue la delantera Vanina Onetto, cuando remarcó que "no queda otra alternativa que ganar el próximo partido, para estar seguras de que no nos toque Australia en semifinales". "Me gusta el juego de las australianas, pero para nosotros sería mejor tener a Alemania como rival, porque es un estilo que conocemos bien", agregó la rubia jugadora.

KKQUEE LOHHSH CMMMPFLASS FEELIIZZZ,

QUKEE LOSH CUUMMPFLASS FEELIIZZZ,

QUEHE LOCCSH CMUMPFLASS PFAHGINHA DOCSHEEE,

QUKEE LOHHSH CMMMPFLASS FEELIIZZZ.....!!!

Como empresa dedicada a la alimentación,  
era lógico que los saludáramos con la boca llena.

**olinos**

Nº1 en alimentación

**IPESA**  
INDUSTRIA GRAFICA

Magallanes 1315 - Buenos Aires  
Tel.: 303-2305/10

participa de la alegría de los primeros 11 años de  
Página/12



**A.E. CARRILLO Y CIA. S.A.**

Felicita a Página/12 en  
su 11º Aniversario



Lejanas ya las épocas en que llegaban en legión al Abierto de Francia, colándose hasta octavos, cuartos o incluso semifinales, los tenistas argentinos dejaron un saldo de dos derrotas y una victoria en la primera jornada de Roland Garros. El único que avanzó a segunda ronda fue Lucas Arnold, vencedor del italiano Davide Sanguinetti por 4-6, 6-4, 6-1 y 6-4. Las dos mujeres que se presentaron hoy salieron derrotadas. Florencia Labat con la bielorrusa Natasha Zvereva por 6-2 y 7-5 e Inés Gorrochategui con la australiana Nicole Pratt por 6-0 y 6-2.

Hoy se presentarán los otros cinco argentinos participantes del torneo del Bois de Boulogne. Hernán Gumy enfrentará a Sergi Bruguera, Mariano Zabaleta tendrá el rival más difícil en el checo Petr Korda, el juvenil Martín Rodríguez lo hará con el norteamericano Jan Michael Gambill mientras que en mujeres, Mariana Díaz Oliva enfrenta a la china Fang Li y la cordobesa Paola Suárez a la checa Radka Boobkova.

Labat, envuelta en una crisis que excede lo deportivo y se proyecta a su vida personal, tuvo chances de llegar a un tercer set cuando lideraba por 5-3 en el segundo, pero finalmente Zvereva, 20 del ranking mundial, impuso su categoría. "Jugué mejor que la semana pasada, pero necesito una pausa para distenderme y solucionar algunas cosas. Apenas termine de jugar en dobles me voy a Buenos Aires", dijo Labat. Gorrochategui, entretanto, pagó las consecuencias de jugar sólo dos partidos en lo que va del año. "No me desespera esta situación. Me falta estado físico y jugar mucho. En diez meses jugué apenas cuatro partidos", explicó la argentina, operada recientemente de

## PRIMERA JORNADA DE ROLAND GARROS

*Uno sí, dos que no*

Lucas Arnold fue el único argentino vencedor en la jornada inaugural del Abierto. Perdieron Labat y Gorrochategui.



Patrick Rafter en su victoria sobre Sebastian Lareau.

Hoy jugarán los cinco argentinos que faltan anotados en Roland Garros.

la rodilla. "Tengo que cambiar la forma de armar los puntos y mi táctica, pero, aunque todavía no estoy capacitada para jugar tres horas, mi rodilla no me molesta", agregó.

Como dato adicional, admitió que jugará la Copa Federación ante Australia si el capitán argentino, Martín Jaite, la convoca. Labat ya confirmó lo que había anticipado la semana pasada en Madrid, y Jaite aceptó sus explicaciones para no estar en el equipo. Pero fue Arnold la figura de la jornada entre los argentinos. Debutante en el cuadro principal de Roland Garros —el año pasado perdió en la clasificación— ganó con inteligencia su partido ante Sanguinetti, un jugador de buen rendimiento en lo que va de 1998. "Mi primer partido en un torneo de Grand Slam había sido en el Abierto de Australia, donde perdí en cuatro sets ante Alex Corretja, pero jugar en Roland Garros era una cuenta pendiente, para cualquier argentino es el torneo más importante", explicó.

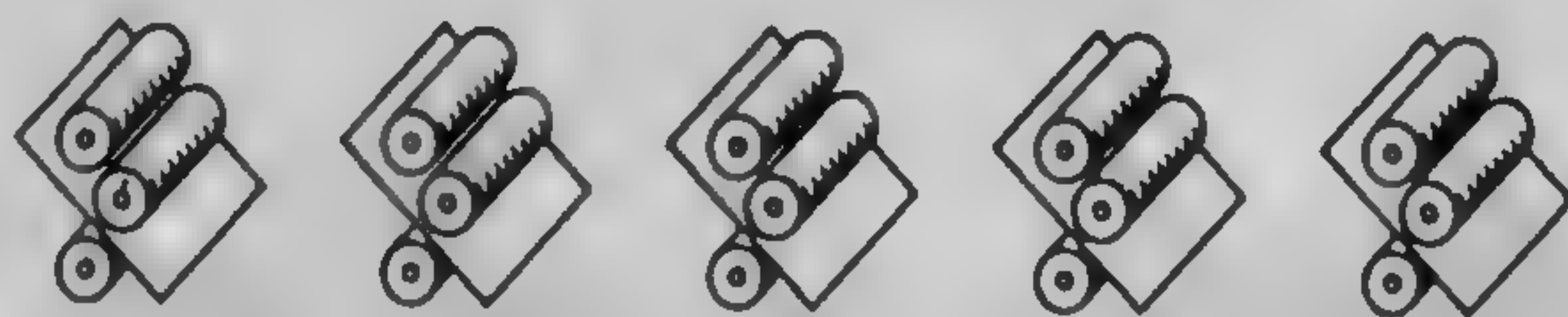
La definición del encuentro tuvo momentos hilarantes, sobre todo cuando Sanguinetti, ya agotado, discutió con el juez de silla un fallo gritándole: "Qué bien, pareces Superman, ¿tenés un microscopio en el ojo?". "Sí, Sanguinetti ya estaba 'fundido' en el tercer set, el problema es que se jugaba a todo o nada y uno no sabía qué tiro esperar", admitió Arnold. Respecto de Santoro, señaló que "le ganó hace dos años, pero aunque yo me siento más jugador, él estaba entonces 100 y ahora es el 30 del mundo y le ganó a Sampras en Montecarlo". Más allá de que sufre una pequeña rotura fibrilar en el músculo abdominal, el argentino considera que ganar ante el francés "está lejos de ser imposible, menos en el tenis de hoy, donde todo es tan parejo".

## GUITARRA Y CHARANGO

**JUAN FALU - ROLANDO GOLDMAN**

HOY - 19.30 hs.  
TEATRO NACIONAL CERVANTES

Av. Córdoba y Libertad  
ENTRADA GRATUITA



[ **TECNOLOGIA HEIDELBERG**  
DE UNO A CINCO COLORES  
DE 11x19CM A 71x102CM ]

**IMPRESOS OFFSET LATINGRAFICA**  
YATAY 280 (1184) BUENOS AIRES  
TEL/FAX 982.1268/5034 981.9285

**Massalin Particulares S.A.**  
saluda a los profesionales  
de la comunicación, que expresan  
y registran la memoria del país.  
Por eso felicita  
en su nuevo aniversario a:

**Página/12**

**MP**  
**Massalin Particulares**



## En números

- ♦ **22 pesos** costaba la entrada para el show del sábado.
- ♦ **12 mil** boletos se pusieron en venta.
- ♦ **264 mil pesos** fue la recaudación por esas entradas.
- ♦ **5 mil** entradas, cuanto menos, se falsificaron fuera de las 12 mil oficiales.
- ♦ **25 personas** fueron detenidas por la policía y hubo **30 fans** heridos.
- ♦ **25 policías** resultaron heridos en la refriega con los fans.
- ♦ **22 años** llevan los Redondos de actividad.
- ♦ **9 discos** editaron desde *Gulp*, de 1984.
- ♦ **7 millones** de dólares habría recaudado la banda en los últimos cinco años.
- ♦ **8 recitales**, con un promedio de público de **11 mil** personas, concretaron desde agosto de 1995, cuando empezó el peregrinaje por el interior.
- ♦ **2 más**, uno en Olavarría y otro en Arroyo Seco, en Santa Fe, fueron suspendidos.
- ♦ **80 mil** personas los vieron en su show más grande, en 1993, en el estadio de Huracán.
- ♦ **17 recitales** hicieron en Obras entre 1989 y 1991, y en este último año murió Walter Bulacio.
- ♦ **2 millones** es la cantidad de discos que llevan vendidos los Redonditos de Ricota en su historia.

# Un fan murió al caer de un tren en movimiento

La policía cordobesa considera que Javier Lencina, el joven de 22 años fan de Los Redonditos de Ricota que apareció muerto ayer sobre las vías ferroviarias, en la localidad de James Craik, a 110 kilómetros de Villa María, pudo haber sido asesinado. La policía comenzó ayer mismo una investigación para determinar si el joven fue empujado durante la madrugada, como presumen varios de los pesquisas, o se cayó solo del tren que llevaba de regreso a Córdoba a 1400 ricoterios, luego del accidentado show del sábado. La única certeza que manejan es que el hecho sucedió en los primeros 35 kilómetros de recorrido. Las autoridades trasladaron el cuerpo a la morgue judicial de la capital cordobesa, mientras en la ciudad se generaba un largo debate sobre la larga serie de hechos de violencia sucedidos en torno al espectáculo. La policía provincial informó que el joven, que vestía remerita blanca, jeans y zapatillas, aparentemente había consumido alcohol al por mayor antes de caerse del tren, o ser empujado.

En una gruesa autocritica, el intendente Miguel Angel Veglia admitió que los graves incidentes "se debieron a la falta de control" pero culpó a "los comerciantes que de manera poco responsable vendieron alcohol". Olvidándose, claro, de que era deber

del municipio controlarlos. "De ahora en adelante se tomarán muchas más medidas de seguridad en los espectáculos", agregó el funcionario, algo tardíamente. En el Hospital Pasteur de Villa María quedaban internadas anoche tres personas que no revestían grave estado: el más comprometido era un joven que sufrió un fuerte golpe en la cabeza. Luego de los incidentes, se habían atendido 55 personas, 30 jóvenes y 25 policías. Hechos como éstos vienen sucediendo desde hace años en los recitales del grupo, en que si hay policías hay enfrentamientos graves y si ni los hay

**Error: El intendente admitió que los incidentes "se debieron a la falta de control", pero culpó a "los comerciantes que de manera poco responsable vendieron alcohol".**

los desmanes resultan increíbles (el sábado, un grupo de treinta fans estaba trepado a un quinchito, que se vino abajo, en un accidente en que no hubo muertos sólo por casualidad).

"Hay que esperar los resultados de la autopsia, que se están realizando en Medicina Forense", explicó un vocero de la policía cordobesa, que se-

ñaló que toda información adicional sobre el hecho "la dará el fiscal Pedro Gandarilla, que entiende en la causa". La oficina de prensa de la policía cordobesa informó que el caso está caratulado como "homicidio culposo", aunque podría pasar al fuero federal por tratarse de un presunto accidente ferroviario. El maquinista de la locomotora de la empresa Ferrocarriles Mediterráneos, cuyo convoy con 1400 personas había partido en la madrugada del domingo desde Villa María, declaró ante el fiscal no haberse percatado de la caída de Lencina.



Una muestra de los graves enfrentamientos en Villa María. El fan murió al caer del tren ricotero, en la madrugada de ayer.

Los serios incidentes en Villa María, que remataron con la muerte de un chico de 22 años al caer de un tren en marcha cuando abandonaba esa ciudad, llevarían al grupo a terminar su carrera de 22 años sólo grabando discos.

MARIO PERGOLINI

CAIGA QUIEN CAIGA

HOY 22 HS.

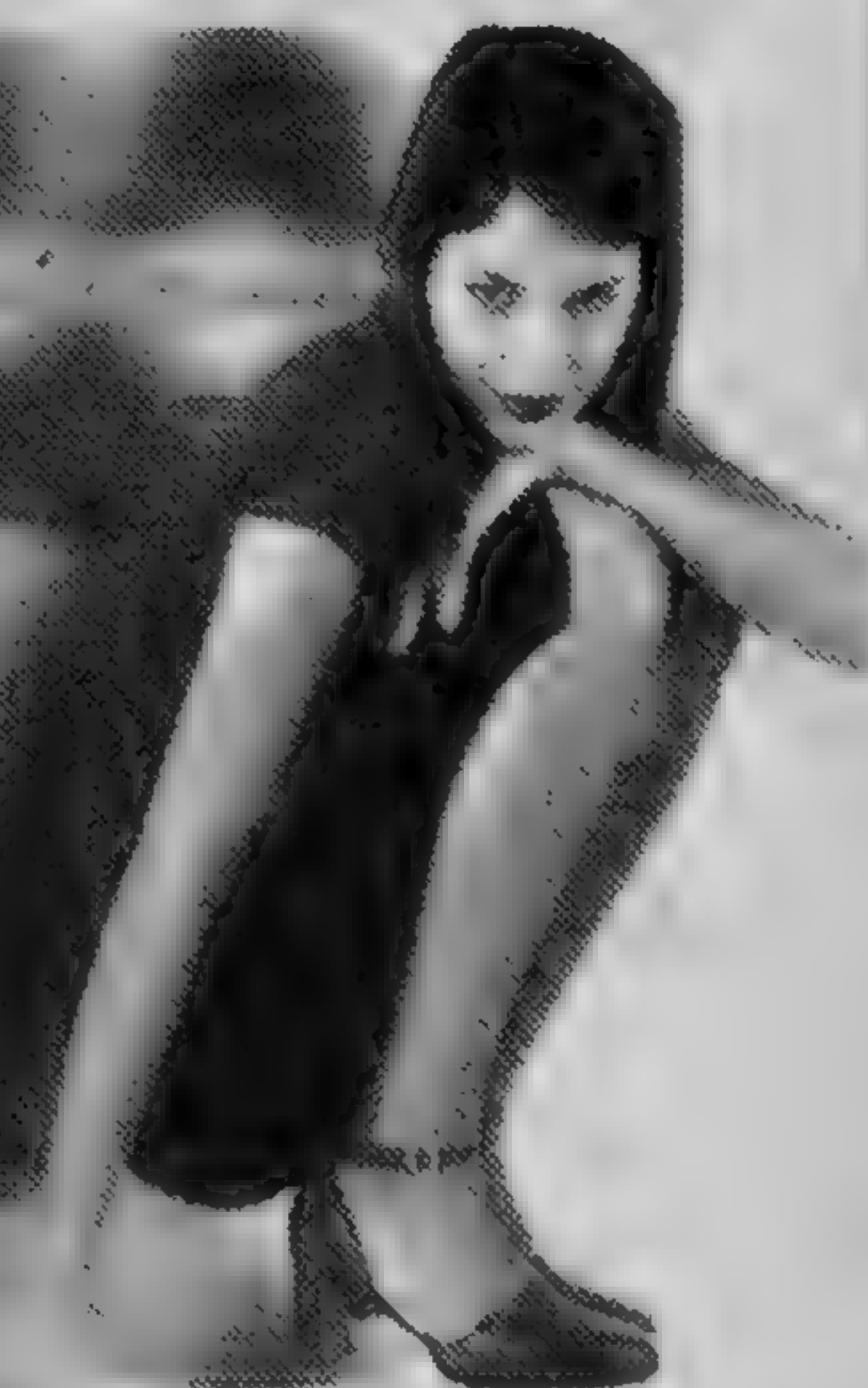
SON IRREVERENTES. NO PERDONAN A NADIE. ESTA NOCHE, VAS A TENER MAS PRUEBAS DE POR QUE PERDIERON EL JUICIO.

EL RAYO

HOY 23:30 HS.

TODA LA ACTUALIDAD A LA VELOCIDAD DE EL RAYO. ESTA NOCHE, DESCUBRÍ LO QUE TE PROVOCA DOLORES. CONDUCE: DOLORES BARREIRO

AMERICA LA ROMPE





LOS REDONDITOS DE RICOTA PODRIAN DEJAR DE TOCAR EN VIVO

# Patricio en el callejón sin salida

Por Fernando D'Addario

El campo de acción de Los Redonditos de Ricota se acorta inexorablemente al ritmo de la realidad que, montándose en una mueca esquiva del destino o en cuestiones operativas que dependen de la banda, parece bajarle el pulgar a una historia plagada de leyenda y pasión. La muerte de un joven fan (siete años después de la nunca esclarecida de Walter Bulacio), arrollado por el tren charter en que viajaba desde Villa María hasta Córdoba al término del concierto de Patricio Rey, suma un punto límite a los incidentes que protagonizan fans y fuerzas de seguridad cada vez que el mito ricotero se corporiza en forma de recital de rock. La situación se ha vuelto incontrolable, y podría desembocar en un paso al costado preventivo por parte de la banda, según se desprende de la frase del Indio Solari en medio de los incidentes: "Lo que pasó lo único que hace es adelantar el final de una banda que tiene muchos años. Que se lastimen algunos de ustedes no vale ningún recital de rock and roll".

Los Redondos huyeron de la Capital Federal hace tres años. Creían, amparados en una lógica geográfica, que la causa de los problemas que se desencadenaban en

dolores cotidianos. No son nenes de pecho, pero tampoco puede tildárselos, a la ligera, de "inadaptados", como sugieren varias crónicas. En todo caso, este sistema no les ha dado muchas posibilidades de adaptarse, confinándolos a la rutina del desempleo y a la terapia del tetra brik.

Los primeros shows en el interior del país, relativamente tranquilos en lo concerniente a los reportes policiales, fueron fiestas populares con una fuerte connotación futbolera en el espíritu de las bandas, que comenzaron "a seguir a Los Redondos adonde sea" como parte de un ritual impropio. En ese peregrinaje anárquico pero entrañable se fueron sumando más y más adeptos, fieles recién iniciados algunos de ellos (la mayoría de quienes conformaban la elite ricotera en los tiempos de Paladium ya están en otra) que convirtieron la aventura ricotera en una bola de nieve que vuelve a escapárseles de las manos a sus organizadores.

Lo triste es que aún hoy, a tres años de la invitación al peregrinaje, Los Redondos no pueden o no saben manejar el tema de la seguridad en sus conciertos. El salvoconducto para el ingreso a cualquiera de ellos no guarda relación con ninguno de los canales habituales para entrar a un espectáculo público. Ni siquiera a una cancha de fútbol. Una sola boca de acceso a los circunstanciales estadios destinados para la fiesta provoca colas de varias cuadras, hastío, peleas para obtener mejores posiciones y roces con la policía montada, como siempre demasiado comprometida con su habitual papel represor.

El esquema de trabajo indica que el habitual grupo de controles de Los Redondos (unas doce personas fijas) se suma a grupos de seguridad contratados en el lugar especialmente para la ocasión, y que —las pruebas son contundentes al respecto— dan manifestaciones muestras de ineptitud. Es indudable que Los Redondos no son culpables de la muerte del pibe que se cayó de un tren, de regreso a su casa. Tampoco el rock, pero también es cierto que la situación llegó a un callejón sin salida para Los Redondos. Se decía que antes de fin de año volverían a tocar en Buenos Aires, más precisamente a la cancha de Racing. A la luz de la realidad, hoy no parece más que una opción disparatada.

**Idea: Antes de fin de año iban a tocar en Buenos Aires, en el estadio de Racing. A la luz de la realidad, hoy ésa es una opción disparatada.**

Los shows ricoteros tenía relación directa con el hecho de tocar en Buenos Aires, donde ya no quedaban lugares apropiados para contener el entusiasmo de los fans, ni métodos idóneos para controlar la seguridad de los espectáculos. El antidoto de Los Redondos frente a una realidad que los acorralaba combinó dosis idénticas de audacia estratégica con romanticismo. Tocar en el pueblo santafesino de San Carlos, luego en Mar del Plata, después en Concordia (Entre Ríos) y adosaron una nueva leyenda a su carga mitológica. Los más auténticos outsiders dentro del esquema convencional del rock business (aun transitando esa débil línea divisoria entre la conducta antistablishment y el sueño de la empresa propia) se convirtieron en un combo itinerante, al estilo de los Grateful Dead en Estados Unidos. La Negra Poly, bastante más que la manager de la banda, lo explicó así: "Las bandas, los verdaderos fans de Los Redondos, que se toman el trabajo de viajar, pagarse un pasaje, la entrada y la estadía, lo hacen porque quieren realmente a la banda, no van a armar lío. En Buenos Aires se producían incidentes porque había gente que iba por ir nada más".

Pero Los Redondos no son Grateful Dead y, fundamentalmente, la Argentina no es Estados Unidos. Las tribus ricoteras pertenecen a un conglomerado social que accedió al rock recién en los últimos diez años, y que por indescifrables códigos de identificación que exceden largamente lo musical, tomó a Patricio Rey como gurú analgésico de sus



Indio Solari canta junto a una fan que trepó al escenario, en una postal del costado atrapaante del rito. "Lo que pasó lo único que hace es adelantar el final de una banda que tiene muchos años", dijo el cantante.

EL RECITAL FUE UN CAOS, ADENTRO Y AFUERA

## La estética de todos contra todos

Por Javier Aguirre

"Somos todos redondos", era el lema con el que unos intentaban serar a otros. Hasta el Indio Solari apareció en escena para pedir tranquilidad. Además, se mostró especialmente dolido ante la posibilidad de que los propios ricoteros se lastimaran entre ellos, cuando aún faltaba lo peor, la muerte del fan que volvía en el tren. Los incidentes fueron incontables: desde el vamos, centenares de integrantes de las bandas ricoteras ingresaron por la fuerza al Anfiteatro Municipal y se enfrentaron con la policía. Después del enfrentamiento, la Unidad Regional de Villa María, que contaba con el apoyo de jurisdicciones cercanas, recibió una orden de la Jefatura de Córdoba: retirarse del lugar. "Nos dejaron como carne de cañón", comentaban los agentes que debieron quedarse cerca del anfiteatro para impedir el acceso de vehículos, mientras esquivaban los botellazos.

Sin embargo, ya sin policías, el ritual redondo fue cualquier cosa menos tranquilo: dentro del anfiteatro

cayeron alambrados y barandas, se derrumbó un quinchito al que los fans se habían trepado, y hubo avalanchas en las sobrepobladas tribunas e insultos y golpes entre los que habían logrado ingresar y los que se habían quedado afuera a pesar de tener entrada. Durante el show hubo una advertencia de seguridad, cuando se pidió a los fans que se bajaran de un techo en el que se exponían al contacto con un cable de alta tensión. Alrededor del anfiteatro, muchos padres cordobeses esperaban nerviosos, después de haber visto los incidentes por televisión.

Los heridos, los detenidos, los destrozados y el fan muerto sólo fueron una

cara de la visita redonda a Villa María. Los restaurantes, bares y locutorios trabajaron como nunca, y la capacidad hotelera se vio desbordada. Los comercios y los vendedores ambulantes se cansaron de vender remeras y gorros. Y las empresas de ómnibus agregaron servicios de refuerzo durante la noche posterior al concierto y todo el día siguiente. El furor llegó a la capital cordobesa, donde hubo largas colas en la terminal de micros para conseguir pasajes a Villa María. Y también los hoteles de las inmediaciones de la terminal colgaron el cartelito "no hay habitaciones". Para muchos comerciantes, la invasión fue un negocio pingüe.

### Ministerio de Cultura y Educación de la Nación



#### Ministerio de Educación y Cultura Provincia de Tierra del Fuego, Antártida e Islas del Atlántico Sur Unidad Coordinadora Provincial

LICITACION PUBLICA Nº 01/98

**OBJETO DEL LLAMADO:** El suministro de los elementos indicados en el presente están destinados a cubrir las necesidades de los distintos Establecimientos Escolares de la Provincia de Tierra del Fuego, de acuerdo a los documentos del Pacto Federal Educativo.

**PRESUPUESTO OFICIAL:** PESOS DOSCIENTOS NOVENTA Y NUEVE MIL QUINIENTOS (\$ 299.500,00)

El financiamiento de la compra del Equipamiento se realizará con fondos provenientes del Pacto Federal Educativo.

**Requisito básico:** estar inscripto en el Registro de Proveedores de P.F.E de la Provincia.

**FECHA DE APERTURA DEL SOBRE Nº 1** El día 12 de Junio de 1998.

**HORA** a las 15:00 Horas.

**FECHA DE APERTURA DEL SOBRE Nº 2** El día 12 de Junio de 1998.

**HORA** a las 17:00 Horas.

**LUGAR:** en el Salón Blanco de la Casa de Gobierno, sito en la calle Av. San Martín 450 1º Piso, de la Ciudad de Ushuaia, Provincia de Tierra del Fuego.

**VALOR DEL PLIEGO:** PESOS TRECE CON SETENTA Y CINCO (\$ 13,75)

**LUGAR DE ADQUISICION DEL PLIEGO:** Delegación del Ministerio de Educación y Cultura, sito en la calle Prefectura Naval Argentina 355, de la Ciudad de Río Grande, Provincia de Tierra del Fuego, en la Casa de Tierra del Fuego, Sarmiento Nº 746, Capital Federal y en la Unidad Coordinadora Provincial, Concejal Rubinos 153, Dpto. 101 P.B. Ushuaia.

#### AGRICOLA REMANSO S.A.

Las delegadas liquidadoras de BELGRANO S.C.L.S., conforme lo ordena el titular del Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Comercial Nº 5, Secretaría Nº 10 de la Capital Federal, en auto de fecha 12 de mayo de 1998 en autos caratulados BELGRANO SOCIEDAD COOPERATIVA LIMITADA DE SEGUROS S/Liquidación Forzosa, en incidente de venta de acciones de Agrobol, convoca a los accionistas de AGRICOLA REMANSO S.A. a asamblea ordinaria de accionistas para el día 17 de junio del corriente año a las 12 horas a celebrarse en su sede social, con el objeto de tratar los siguientes puntos del orden del día: punto primero: designación de accionistas para firmar el acta. Punto segundo: consideración de las renuncias presentadas por los señores directores titulares y suplente. Punto tercero: designación de tres directores titulares y un director suplente. Designación de un síndico titular y uno suplente. Los accionistas deberán comunicar por escrito, con tres días hábiles de anticipación, su decisión de concurrir a las asambleas que se convoca.

Mabel I. Ferraro  
P/delegadas liquidadoras

#### AGROBEL S.A.

El directorio de AGROBEL S.A. convoca a asamblea general de accionistas para el día 17 de junio del corriente año a las 11 horas a celebrarse en su sede social, con el objeto de tratar los siguientes puntos del orden del día: punto primero: designación de dos accionistas para confeccionar y suscribir el acta. Punto segundo: tratamiento de las renuncias presentadas por los señores directores titulares y suplentes, como así también la del señor síndico. Punto segundo: consideración de la gestión de los señores directores. Punto tercero: Designación de tres directores titulares y un director suplente. Designación de un síndico titular y uno suplente.

Los accionistas deberán comunicar por escrito, con tres días hábiles de anticipación, su decisión de concurrir a las asambleas que se convoca.

Dr. Antonio Ernesto Peñafori  
Presidente

LLAMADO A LICITACION



## TV

7.00
2-IMPACTO A LAS 7
9.00
2-MOVETE CON GEORGINA.
9.30
7-EDUCACION A DISTANCIA.
10.00
7-SIETE DIAS.
9-EDUCACION A DISTANCIA.
11.00
9-MANANA DE DIBUJOS.
11-EL ZORRO
13-UTILISIMA.
11.30
7-HIMNO NACIONAL ARGENTINO.
9-GATO DUMAS COCINERO.
12.00
2-AMERICA NOTICIAS.
7-VIVIR MEJOR.
9-24 HORAS.
11-TELEFE NOTICIAS.
13-LOS SUPER CAMPEONES.
12.30
13-CARLOS ARGUINANO EN TU COCINA.
13.00
2-RUMORES.
7-TELEGACETA.
9-ALMORZANDO CON MIRTHA LEGRAND.
11-MARIMAR.
13-EL NOTICIERO DE SANTO.
14.00
2-CONTRA RELOJ.
7-DALE LITA.
11-EL SHOW DEL CHAVO.
13-ALAS.
14.30
7-EL RELOJ DE LA HISTORIA.
9-INDISCRECIONES.
15.00
2-SIN VUELTAS.
7-BUENAS TARDES SALUD.
11-LA NINERA.
13-DE CORAZON.
15.55
7-VIDEO MODA.
16.00
2-POR QUERERTE TANTO.
7-ELLAS Y ELLOS.
9-HABLEMOS CLARO.
11-MILADY, LA HISTORIA CONTINUA.
13-CAUSA COMUN.
17.00
2-AMOR Y MORIA.
7-COMICOSAS.
9-LA PANTERA ROSA Y SUS AMIGOS.
11-CEBOLLITAS.
13-LA FAMILIA INGALLS.
18.00
2-GENTE QUE BUSCA GENTE.
7-DCC.
9-LA HERMANA MAYOR.
11-CHIKUITITAS.
13-LAS CHICAS DE ENFRENTA.
19.00
2-AMERICA NOTICIAS.
7-DE BOCA EN BOCA.
9-LA RED DEPORTIVA.
11-TELEFE NOTICIAS.
13-LA BARRA DE LA TELE.
20.00
2-INSOLITO TV.
7-TELEGACETA.
9-24 HORAS.
11-SUSANA GIMENEZ.
13-TELENOCHE.
21.00
2-AMERICA NOTICIAS.
7-DNI.
9-RICOS Y FAMOSOS.
11-VERANO DEL 98.
13-GASOLEROS.
21.30
7-EL ARTE DE LOS ARGENTINOS.
22.00
2-CAIGA QUIEN CAIGA.
7-TODO EL AÑO ES COSQUIN.
9-CINE: "Rápida y mortal".



"Rápida y mortal", un western de Sam Raimi con Sharon Stone y Gene Hackman. A las 22 por Canal 9.

11-MI CUÑADO.
13-PERDONA NUESTROS PECADOS.
23.00
7-PRIMERO LO NUESTRO.
9-LOS CUENTOS DE LA CRIPTA.
11-EL EQUIPO DE PRIMERA.
13-VERDAD/CONSECUENCIA.
23.30
2-EL RAYO.
20.00
2-ATORRANTES.
7-TELEGACETA CON ECO EN EL MUNDO.
9-SUNSET BEACH.
11-INFOMANAS.
13-EN SINTESIS.
20.20
13-ESE AMIGO DEL ALMA.
00.30
7-EDUCACION A DISTANCIA.
13-CINE DE TRASNOCHE: "La Mujer Biónica y el Hombre Nuclear".
1.00
2-S'APAG LE BOMBIT
7-AVISO EN LA MADRUGADA.
9-EDUCACION A DISTANCIA.
1.30
7-NOTICIERO DE LA RAI.

# Una especie de oasis dentro del desierto de ATC

Pese a sus falencias y cierta dependencia del "estilo Wolff", "Tomala vos, dámela a mí" rompe con la pobreza de recursos del canal.

Por Esteban Pintos

Desde la gélida pantalla del todavía canal estatal ATC—"bien de familia", reza su slogan del momento—llegan, de vez en cuando, intentos de reanimación artística. En realidad, no ayudan mucho a estos emprendimientos ni la imagen general del canal, desgastada por corrupciones varias de conducciones fallidas, ni la mediocridad de algunas de sus figuras a cargo de la conducción de programas. La lista aquí es bastante larga: Lita de Lazzari, Pedro Olgo Ochoa, Marisa Andino, Enrique Alejandro Mancini y siguen las firmas. Si hasta Julio Mahárbiz, argentinísimo conductor e imagen de este período menemista de ATC, se fue a América en busca del rating perdido. Poreso la aparición en el aire de "Tomala vos, dámela a mí", un ciclo deportivo que está programado para los domingos entre las 16.30 y 18.30—aunque en su primera emisión ocupó la franja horaria de las 16.30 hasta las 20—, trae un pequeño soplo de aire fresco. Parece mentira pero es así: un programa que tiene apertura, separadores, concursos, musicales en vivo e información deportiva de última generación resalta inmediatamente, cual oasis en un desierto.

Pero las intenciones no bastan. O por lo menos no bastaron en el primer envío de un ciclo que conduce el periodista deportivo Juan Szafran—habitual columnista de tenis en radio y televisión—, acompañado por Mónica Ball, Claudio Federovsky (la única cara más o menos asociada al deporte en ese canal) y el locutor Peteco Hermani. Para los memoriosos, basta con recordar los nombres de Szafran y Hermani para asociarlos al de Enrique Wolff, ahora integrante del numeroso elenco estable de la empresa Torneos y Competencias.

Wolff, se sabe, inició su carrera periodística después de su retiro de las canchas de fútbol, donde tuvo un destacado paso por Racing, River, Real Madrid de España y la selección argentina. Frente a los casos extremos de "periodistas" televisivos compulsivos, ex jugadores profesionales, como Ruggeri y Sanfilippo, el caso de Wolff merece destacarse. El hombre estudió, se recibió y ahora se anima incluso a montar su propia escuela de periodismo en San Isidro, tiene un programa de radio ("Salsa Wolff", por La Red los sábados a la mañana), relata fútbol en la misma emisora y en el televisivo "Fútbol de primera" (Canal 13) y mantiene su ci-

**Estilo: Mal que pese, Wolff se posicionó en la vidriera de periodistas deportivos todo terreno, y se puede jactar de haber creado un estilo propio.**

clo "Simplemente fútbol" en la señal de cable Fox Sports América, que se ve desde Argentina a Canadá.

Mal que les pese a los ortodoxos, Wolff se ha posicionado en la vidriera de periodistas deportivos todo terreno (hasta escribió un libro) y se puede jactar de haber creado un estilo propio: mezcla de jugador con cierto poder de locuacidad, que sabe y explica cómo pasa lo que pasa adentro de una cancha, y comentarista utilizador de lugares comunes, a lo que agrega un toque de "humor" en sus apreciaciones que escasas veces posee gracia. Con esas maneras se ganó un lugar en el gusto de las mayorías que sintonizan fútbol por TV. Y también ha creado un estilo. Vale recordar que uno de sus mayores éxi-



Wolff y Juan Szafran, comentaristas deportivos del mismo palo.

La primera emisión de "Tomala..." se extendió de 16.30 a 20.

tos televisivos, un ómnibus titulado "Deportes al toque", fue la plataforma de lanzamiento de otro exitoso de estos tiempos: Pato Galván, el atorante de la medianoche. Y ahora que Szafran—uno de sus fieles escuderos, junto a otro periodista, Daniel Wainstein—tiene su propio programa, puede postularse que el *estilo-Wolff* ya tiene dos consecuencias en el aire. Para completar la parábola, el primer invitado a "Tomala vos..." fue... Quique Wolff.

La primera emisión de "Tomala vos, dámela a mí", que contuvo en su interior un partido de la NBA entre Utah Jazz y Los Angeles Lakers (lo único que TyC pone en la pantalla de ATC), mostró la intención de remedar aquel estilo familiar y picarón que tenía "Deportes al toque". O sea: canciones de Serrat para ilustrar imágenes, concursos, chistes, imágenes deportivas y un cierre musical ("unplugged deportivo" se llama la sección), que el domingo correspondió a César "Banana" Pueyrredón. Con las melosas canciones del baladista caído en desgracia del gusto masivo, el círculo cerró perfecto.

## Sofovich no grato

El empresario Gerardo Sofovich estaba invitado al programa "Yo amo a la TV" del viernes, pero su presencia debió ser cancelada a último momento. Al enterarse, los empleados del canal estatal, que emite el ciclo, avisaron que le impedirían la entrada. Sofovich fue director e interventor del canal, de donde se fue dejando una deuda de 65 millones de pesos. Finalmente, otro ex director de un canal que ha terminado como el bueno de una película se hizo presente para ser interrogado por los cuatro periodistas que trabajan de incisivos: Alejandro Romay. Los periodistas del ciclo, que conduce Andrés Percivalle, venían de una comentada participación de visitantes en "Memoria", donde vapulearon, archivo en mano, al azorado Chiche Gelblung.

## TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo



**HEROE ACCIDENTAL**  
de Stephen Frears.  
A las 20.15 por Space.

Dustin Hoffman interpreta a Bernie LaPlante, un ciudadano común y corriente sin mayores aspiraciones que estar tranquilo, que sin quererlo salvará a 54 pasajeros de un avión caído en Nueva York, pasando al centro de la escena mediática de todo el mundo. Al realizador británico Stephen Frears (*Ropa limpia, negocios sucios, Relaciones peligrosas*) le pasó un poco como al héroe por azar de su película: conocido en el circuito independiente de Londres por *Ropa...* pasó al estrellato en Hollywood gracias a esta película. Completan el elenco G. Davis y J. Cusak.



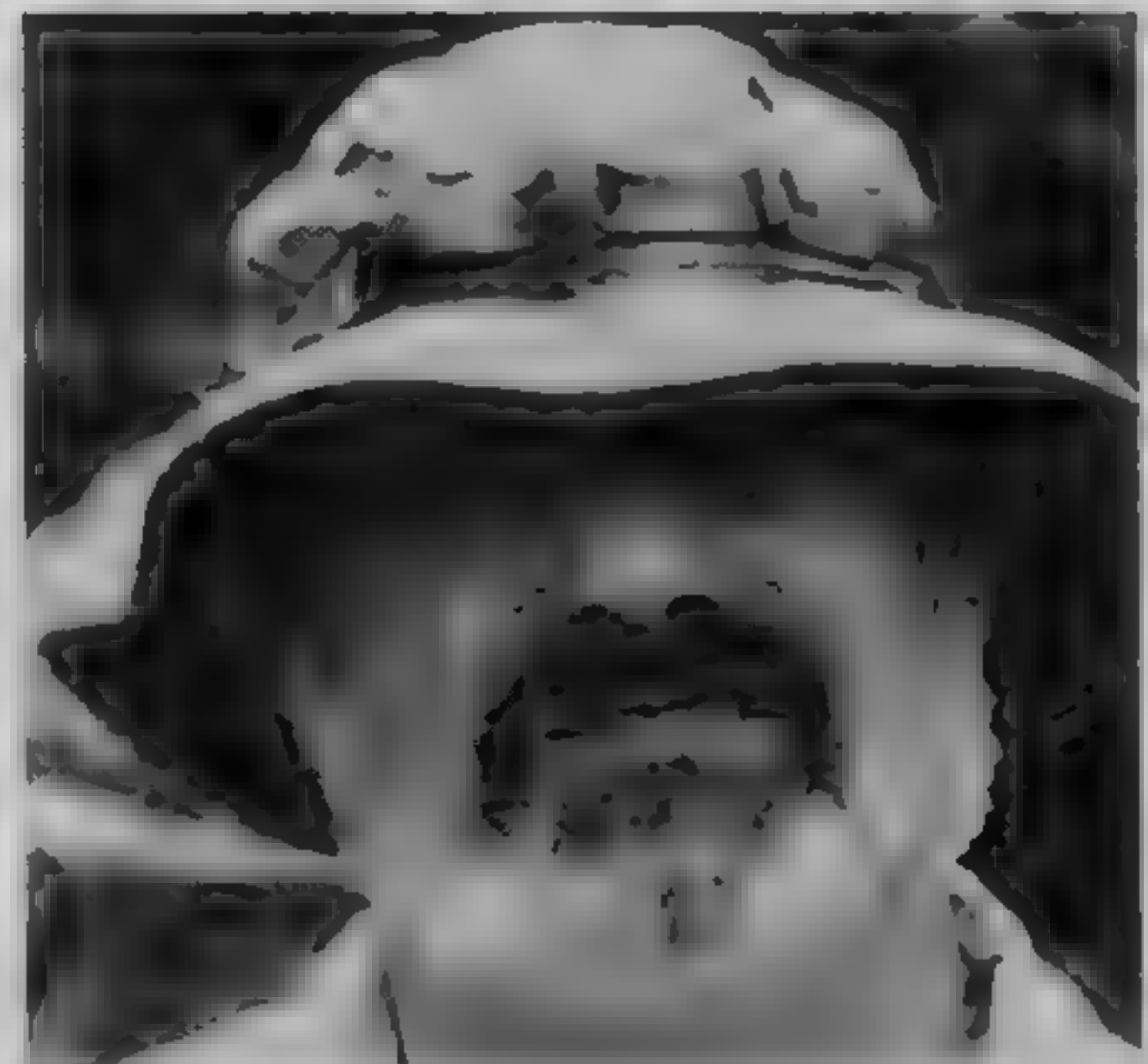
**SLIVER.**  
De Phillip Noyce  
A las 22.45 por I-Sat.

Una megaestrella sex-symbol (Sharon Stone), un guionista especialista en *psycho-thrillers* (Joe Eszterhas), una novela que fue best-seller (escrita por Ira Levin) y un director australiano especialista en mainstream (Phillip Noyce, responsable de *El Santo y Juego de patriotas*): nada le faltaba a *Sliver*, una invasión a la privacidad para ser un éxito de taquilla. Y lo fue, pero también representó casi un homenaje a los recursos de Hitchcock mediante la actualización de los recursos que el director utilizara en *La ventana indiscreta* o *Psicosis*.



**TOMMY.**  
de Ken Russell.  
A las 15.30 por Film & Arts.

Película de culto desde su misma gestación, el trabajo de Russell (*Los demonios, Prostituta*) cuenta con la participación de Clapton, Elton John, Tina Turner por sólo nombrar a algunas de las estrellas del reparto, y tiene entre sus protagonistas a A. Margret y O. Reed. La ópera-rock para cine también contó con la participación del grupo de rock The Who, que compuso varios temas de la banda de sonido. Tommy es hijo de las atrocidades de la guerra y está de cara a un mundo en el que las inquietudes artísticas están siendo rápidamente absorbidas por la industria cultural.



**LOS INTOCABLES.**  
de Brian De Palma.  
A las 11.30 por Space.

La versión cinematográfica de esta famosa serie televisiva fue uno de los más grandes aciertos comerciales del realizador norteamericano Brian De Palma y de su protagonista Kevin Costner. También fueron de la partida Sean Connery y Andy García—interpretando respectivamente al más veterano y al más joven de los Intocables—y Robert De Niro, que encarna al "capo di tutti capi" de la mafia norteamericana, Al Capone. Incluye una inolvidable secuencia-homenaje a Eisenstein, con un carrito de bebé cayendo por una escalinata.



ADRIAN SUAR DEFINE "COHEN VS. ROSI"

# "El lado B de la TV"

Luego del éxito económico del film "Comodines" y de rating de sus propuestas en Canal 13, el actor y productor estrena pasado mañana un largometraje que define como un grotesco costumbrista.

Por Cecilia Bembibre

Respondiendo en una entrevista, Adrián Suar parece atenerse a las reglas del juego infantil que consistía en no decir "ni sí, ni no, ni blanco ni negro": frases breves, a veces filosas, pero por sobre todo desprovistas de riesgo. El estreno del segundo largometraje de su factoría Pol-ka, *Cohen vs. Rosi*, afianza al actor y productor en el camino de un cine comercial en que el director importa muy poco y lo que vale son los protagonistas, en casi todos los casos referentes para el público que mira televisión. De hecho, Suar admite que en un principio la idea del guión estaba destinada a un programa de televisión y que ocurrió esa típica situación en que alguien dice "qué buena idea para una película". El film, sostiene, alcanza una estética cercana a *Esperando la carroza*, realización costumbrista y comercial de Alejandro Doria que considera un referente obligado para la evaluación de su trabajo. En el elenco, se desempeñan Alfredo Alcón -en el curioso papel de un travesti-, Laura

Novoa, Pepe Soriano, Norman Erlich, Roberto Carnaghi, Rita Cortese, Gabriela Acher, Virginia Innocenti, Diego Peretti, Favio Posca y el mismo Suar. El director, aunque a casi nadie pareciera importarle, es Daniel Barone, responsable de la misma tarea en "Verdad-Consecuencia".

—¿Cómo convive con la presión

**Definición:** "Le tengo miedo al fracaso, y seguramente no le voy a poder escapar. Pasar de ser el campeón a ser un boludo es algo muy argentino".

de que se relacione todos sus trabajos con el éxito económico?

—Los momentos previos al estreno son difíciles, los vivo con mucho miedo, porque no sé qué es lo que le va a pasar a la gente. Eso es lo que me importa. Tengo miedo al fracaso, y seguramente no le voy a poder escapar. Pasar de ser campeón a ser boludo es algo muy argen-

tino.

—¿Considera que es un buen momento para hacer cine en la Argentina?

—Sí. En todos lados hay complicaciones, pero se labura mucho. Yo laburo mucho.

—Aunque desde diferentes géneros, "Gasoleros" y *Cohen vs. Rosi* parecen defender lo que Luis Sandrini definía como "el valor de la familia unida."

—Trato de que las historias tengan que ver con lo humano. Los programas que yo hago son de verdad, y estoy orgulloso de ellos.

—Gran parte del éxito del ciclo televisivo que produce se apoya en la credibilidad. El film, por otra parte, trabaja desde el absurdo. ¿Es una distinción intencional?

—Es cierto. En *Comodines* retomé el género policial de "Poliladron", y es intencional que eso cambiara. El atractivo de "Gasoleros" son las cosas de la vida. La película es totalmente grotesca, el lado B de lo que pasó en la TV. Me gusta transitar los géneros.

—¿Cómo será el ciclo que con-



Adrián Suar pertenece a un multimedio, pero los ve críticamente. "Si un grupo defiende sólo sus productos, me parece horrible."

ducirá el ex Midachi Dady Brieva bajo su producción?

—Va a estrenarse después del Mundial, de lunes a viernes a la medianoche. Probablemente sea un magazine, parecido a los demás. La diferencia es que yo tengo a Dady Brieva, y el resto de los canales no.

—¿Tiene también pensado producir un programa fantástico?

—Puede ser.

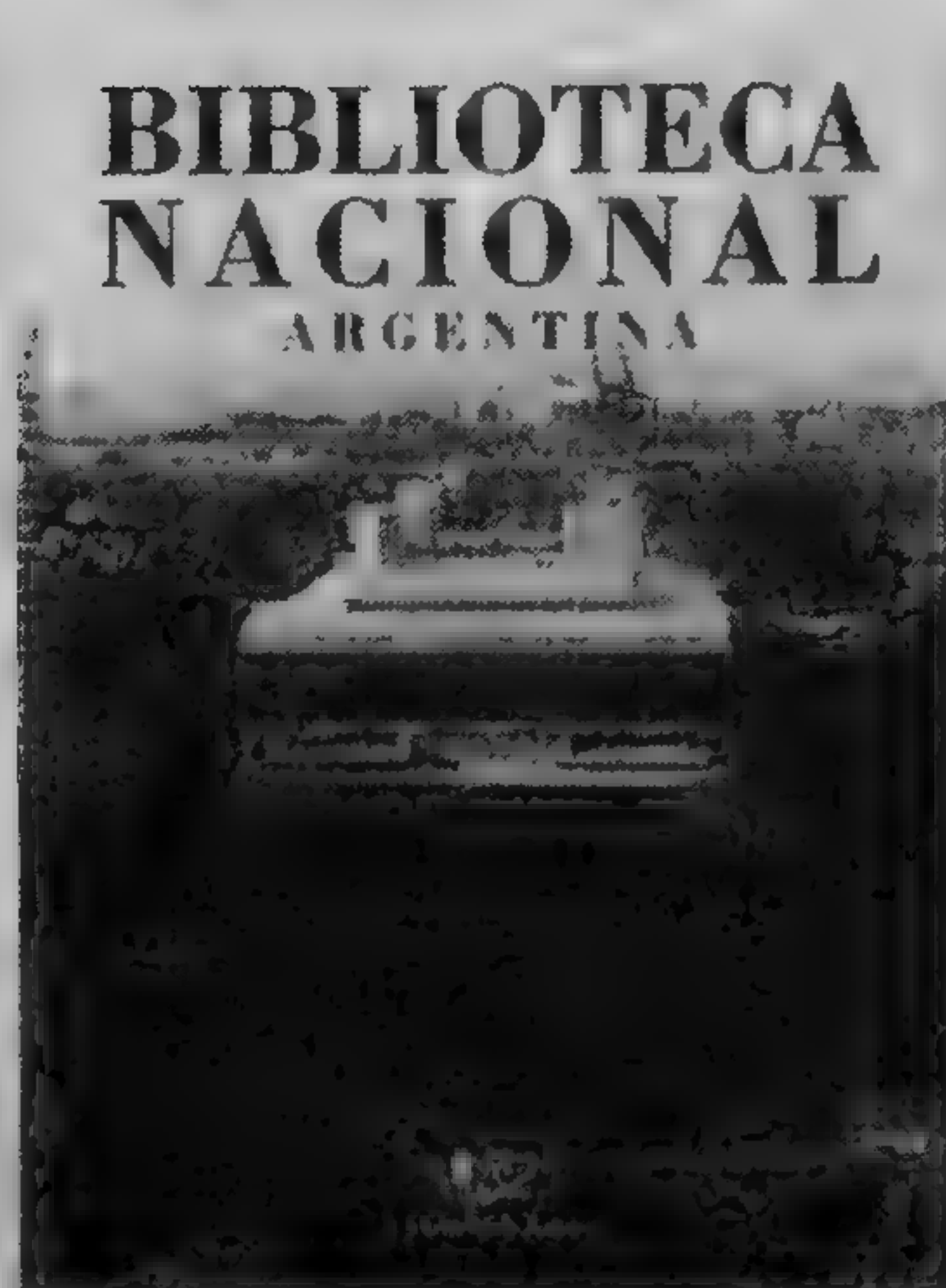
—¿Habría hecho esta película, si no hubiese tenido el soporte de los éxitos televisivos?

—Creo que no. Todo va encadenado, los programas de TV van generando este tipo de cosas. Esta pe-

lícula es un proyecto muy personal, y absolutamente sí, se respalda sobre el hecho de tener la seguridad en la tele.

—En la película, los Cohen, dueños de un canal y una revista, niegan, sin mucha convicción, tener un multimedio. ¿Cuál es su experiencia de trabajo, siempre vinculado al canal del grupo Clarín?

—La formación de multimedios tiene las dos caras. Si se cae en la obviedad de que un grupo defiende sólo a sus actores y productos, me parece horrible. Si no, bueno. Yo sigo en el 13.



Una biblioteca no debe ser un mero depósito de libros (o de soportes informáticos, como se estila decir ahora). Si bien éstos se facilitan a los lectores -tanto para estudio como para investigación o recreación-, no se quiebra, con ello, la pasividad. La actitud activa pasa por generar el libro, es decir, editarlo. Nuestra Biblioteca Nacional lo ha comprendido así; y el criterio constituye la esencialidad de "Ediciones de la Biblioteca Nacional". Una forma, en definitiva, de recrear la imagen borgeana del Universo -o el Paraíso- representado o asumido por la Biblioteca, la que se retroalimenta - y crece-, también, con sus propias producciones.

Dr. Oscar Sbarra Mitre  
Director de la Biblioteca Nacional



Diseño: Mercedes Varela • Carla Marqués Medrano 5/98



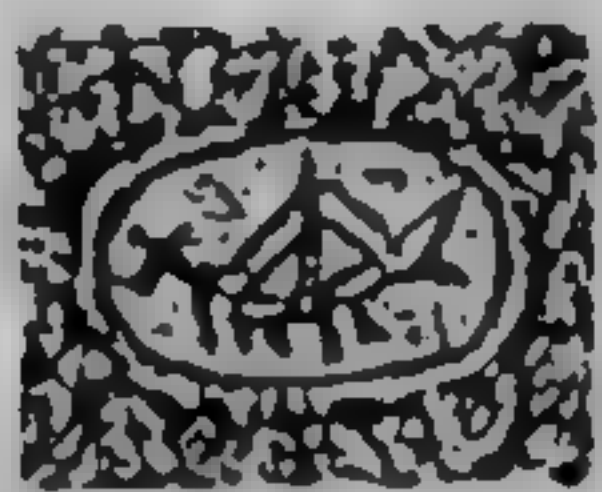
## Concierto galante

Hoy a las 20.30, en el Museo Enrique Larreta (Juramento 2291), tendrá lugar un concierto inusual. Por primera vez podrá escucharse, en repertorio de cámara del siglo XVIII, un fortepiano -piano primitivo- junto a una flauta travesera de madera. Marcelo Bussi, un instrumentista argentino actualmente radicado en Amsterdam, tocará una reproducción de un fortepiano vienés del 1700 junto al flautista Gabriel Pérsico. El programa, dedicado al barroco, al estilo galante y al *empfindsamkeit* (arte del sentimentalismo), incluirá obras de Johann Sebastian Bach, Carl Philipp Emanuel Bach (uno de los compositores más geniales y poco conocidos de la historia), Sebastián de Albero y J. Plá.

## Tienen la posta

El trío La Posta es uno de los grupos más sólidos entre quienes se aventuran por los terrenos de una posible música instrumental argentina de tradición popular. Con un quinto CD publicado, *Latidos de esta luz*, en el que interpretan obras de Yupanqui, Juárez, Leguizamón, Ramírez y De los Ríos, lo presentarán en vivo mañana, a las 19.30, en el hall central de la Sala de Audiencias de la Corte Suprema de Justicia (Talcahuano 550), con entrada libre y gratuita.

## taller silvia brewda



dibujo  
pintura  
objetos

experimentación  
con materiales

8 6 3 - 4 3 1 0

# El Ocaso y el acoso gremial

Wotan no paga su palacio y eso desencadena la acción. Aquí, los problemas gremiales alcanzaron el final de la Tetralogía de Wagner.

## EL OCASO DE LOS DIOS

Cuarta y última parte de la tetralogía *El anillo de los Nibelungos*. Opera de Richard Wagner. Director de orquesta: Franz-Paul Decker Régie, escenografía e iluminación: Roberto Oswald Figurinista y colaborador del régisseur: Anibal Lapiz Orquesta y Coro Estables del Teatro Colón. Elenco: Paul Frey, Hildegard Behrens, Oskar Hillebrandt, Eric Halfvarson, Birgitta Svenden, Isabelle Vernet, Alejandra Malvino, Irene Burt, Cecilia Díaz y Evelina Iacattuni. Teatro Colón. Ensayo general del domingo 24. **Funciones:** mañana, sábado 30 y martes 2 de junio.

Por Diego Fischerman

Si la ópera es, por definición, un melodrama, nada más adecuado que el semiestreno de la nueva puesta de *El ocaso de los dioses* para ilustrar el sainete por el que atraviesan las relaciones entre el Colón y el gobierno de la ciudad de Buenos Aires. Semiestreno porque, en realidad, en la fecha prevista para la primera función, lo que el teatro pudo ofrecer fue un ensayo general. Sainete, a causa de que las protestas y reclamos de los delegados de los trabajadores del teatro no sólo siguen en pie sino que determinan, en este momento, las características casi azarosas de la actividad del Colón, incluida la suspensión de la función por los 90 años que debía realizarse ayer a la noche en beneficio de los perjudicados por las inundaciones.

Entre las consecuencias acarreadas por las medidas de fuerza de los empleados -un quite de colaboración que implica no trabajar en horas extras- estuvo, en este caso, que las luces de la puesta no pudieran ser instaladas a tiempo y que no llegara a hacerse el ensayo general de acuerdo a los plazos prefijados. Demorar el estreno hubiera llevado a tener que buscar, en uno o dos días, un improbable segundo Sigfrido.

do, ya que la agenda de Paul Frey no le permitía quedarse. Como opción se decidió suprimir la función del Abono Extraordinario -el próximo martes 2 de mayo- y dedicarle esa fecha -aunque con el cambio ya previsto de Marilyn Zschau en el lugar de Hildegard Behrens- a los abonados a la función del domingo. Pero además, éstos podrían asistir, junto a la crítica, al ensayo general que en los hechos cumplió, frente a una sala llena, el papel de un estreno. Estreno relativo, ya que las luces debieron ser corregidas a lo largo de la función, algunos ruidos inoportunos revelaron trabajos en el escenario y, por otra parte, mal podrían criticarse fallas de orquesta o cantantes cuando, independientemente de los problemas municipales, no hicieron otra cosa que ejercer su derecho al ensayo acordado.

Más allá de las contingencias (dentro del teatro y afuera, si se cuenta la renuncia de Rodríguez Giavarini) lo que sí pudo observarse es la conclusión del sólido enfoque del régisseur y escenógrafo, Roberto Oswald. Apuntando a la ambientación de una especie de mundo primordial, con mucho de comic, y a los aspectos humanos y familiares de las relaciones entre dioses, la puesta define con precisión aquellas pistas que ya habían sido enhebradas en las tres óperas anteriores del ciclo. En especial, un recurso sencillo y sumamente eficaz, como los anillos concéntricos que circundan el Walhala, que en este final, ya abiertos, son apenas una insinuación. Hildegard Behrens, con un notable desempeño vocal y dramático, confirma sus aptitudes como una de las mejores Brunildas del momento y Paul Frey, de menor a mayor en la atípica función del domingo, compone un Sigfrido convincente. Franz-Paul Decker, por su parte, dirige con precisión y notable sentido de la línea dramática.

ALBERTO PASSOLINI

CATEDRALES

ESPACIO GIESSO REICH COCHABAMBA 170  
INAUGURACION 27 DE MAYO 19 HS.



Hildegard Behrens es una de las mejores Brunildas actuales.

En el semiestreno del domingo se destacó por su actuación.

ESTRENO EN EL MARGARITA XIRGU

## Como Plácido pero bien

Las palabras de su creador y director, Eugenio Troisi, son suficientemente descriptivas: "Hacer lo mismo que hizo Plácido Domingo, pero bien". Palabras que necesitan, obviamente, una explicación. "En *Tangodrama*, los cantantes líricos cantan tango pero, en este caso, desde el conocimiento del lenguaje". El nombre del espectáculo, que se estrena en el Margarita Xirgu (Chacabuco 875) este sábado y que subirá a escena todos los sábados a las 20.30 y los domingos a las 19, remite a lo que para Troisi es una de las características salientes del género, su dramatismo. Y, por lo tanto, su parentesco con la ópera.

Con coreografía de Rodolfo Lastra (uno de los artistas más interesantes entre los que trabajan con la estilización de elementos de las tradiciones populares), vestuario de Renata Schussheim, iluminación de Roberto Traferri y dirección musical del pianista Miguel Martínez, *Tangodrama* se plantea como un recorrido por el tango a lo largo de varias décadas, nombres emblemáticos y estilos. Los años 30 aparecen representados por Gardel y Lepera, los 40 de la mano de Expósito y Cadícamo y los 60 a través de

Piazzolla y Eladia Blázquez. Producido por el periodista Víctor Hugo Morales y por Kinucha Mitre, este espectáculo propone la novedad, según Troisi, de que, "en lugar de pretender acercar el tango a la música clásica, lo que sería un fracaso, busca el acercamiento de las técnicas clásicas, de lo que cada uno sabe, a un repertorio maravilloso. Y es un acercamiento absolutamente humilde. No se trata de *jerarquizar* el tango sino de aprender de él y brindarle todo lo que podemos".

Los elencos que se alternarán en las funciones serán dos, ambos conformados por cantantes de sólida trayectoria. El primero incluye a Kathryn Power, Cecilia Jakubovich, Carlos Sampedro y Luciano Garay, y el segundo, a Patricia Douce, Alberto Cazes, Javier Fernández y Eleonora Sancho. También habrá dos parejas alternativas de bailarines: Virginia Licitra y Gustavo Zárate o Gabriela Puci y Diego Arias. Pero el baile, en este caso, está lejos de ceñirse al "modelo para turistas" y, como cuenta Troisi, "el trabajo de Lastra fue mucho más allá de los bailes en sí; se bajaron todos los movimientos escénicos".

## Direcciones útiles para artistas, artesanos y aficionados

Venga a conocernos a nuestra nueva casa: Pinturería Artística desde 1936

**Rygo**

Av. de Mayo 724  
(1084) Capital Federal  
Tel. 342-0919  
E-Mail: rygo@rygo.com.ar  
Nueva Sucursal  
Av. Pueyrredón 2345  
(1111) Capital Federal  
Tel. 806-6700  
\* Internet: http://www.rygo.com.ar  
Descuentos a estudiantes y socios de la S.A.A.P.



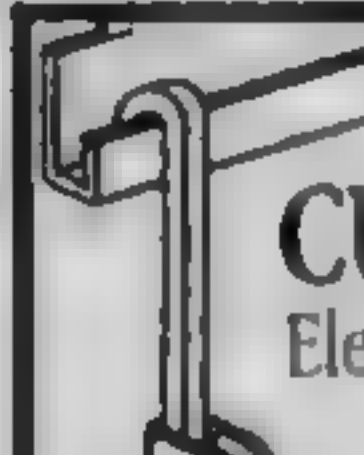
**MUSICARTE**  
escuela de artes

Pacheco de Melo 2173  
Tel. 806-0257  
Informes e inscripción de 9.30 a 21 hs

**TALLER DE EXPRESIÓN PLÁSTICA**

- Relajación
- Visualización

Adriana Varela 504-4285



**CUELGA CUADROS**  
Elementos para colgar cuadros

**NUEVOS SISTEMAS**

Junín 1266 - P.B. "A" - (1113) Bs. As.  
Tel. 826-1967/825-2022 - Fax 822-7126

**Marcos Art**

JOSE E. URIBURU 1013 BIS (1015) - BS. AS.  
• Taller de enmarcado de obras de arte  
• Reparación, mantenimiento y conservación de cuadros  
• Dorados a la hoja y oro antiguo  
• Pintura Argentina  
Tel. 822-1803/8865

**VILLA ALBA**

MATERIALES PARA DIBUJO TÉCNICO  
ARTÍSTICO-PUBLICITARIO  
SARMIENTO 1185 (1041) BUENOS AIRES  
TEL./FAX 382-4305/8189

**LA CARPINTERIA ARTESANAL s.r.l.**  
Country Folk Art

Más de 1.000 artículos en madera, cerámica y yeso  
Pinturas artesanales - pinceles  
CASA CENTRAL: Av. F. D. Roosevelt  
5367(1431) Capital • Tel./Fax: 522-1214  
SUCURSAL: Monroe 1783 •  
(1428) Capital • Tel.: 783-9138

**ARTÍSTICA EL DIBUJANTE**

Pátinas - Acrílicos y  
Oleos de secado rápido  
Pinceles de todos los modelos  
Cerámicas - Yesos y Maderas  
Libros Artísticos  
Cursos - Tarjetería y  
Pintura sobre tela

Tte. Gral. J. D. Perón 2400  
esquina Azcuénaga (1040) Cap. Fed.  
Tel./Fax 952-9101 Tel. 952-9857  
Consulte precios - Entregas contra reembolso a todo el país



ANTOLOGIA DE MANOLO VALDES

# Memoria de la materia

La historia comienza en la trinchera del Equipo Crónica, desde donde el artista español entabló una pelea estética contra el franquismo. Ahora su obra interpreta el mundo (del arte).

Por Fabián Lebenglik

En *Pasión intacta*, George Steiner se sorprende por un detalle crucial y extendido de la vida privada contemporánea: desde la década del sesenta, cada vez de un modo más generalizado, se reemplaza la biblioteca por muebles y estantes para apoyar los aparatos reproductores de música y los discos. Los CD y los casetes desplazaron a los libros en las preferencias por acumular objetos de culto; de modo que la sustitución de la lectura por la música es uno de los factores más complejos que afectan las transformaciones de la sensibilidad occidental. El lector empedernido, según Steiner, "sólo puede leer una fracción de minuto de la totalidad de textos que hay en el mundo. El que no haya experimentado la fascinación llena de reproches de las grandes estanterías llenas de libros no leídos... no es un verdadero lector... Todo lector auténtico arrastra consigo el eco de la omisión, de las estanterías de libros por las que ha pasado a toda prisa, de los libros sobre cuyos lomos ha pasado los dedos con ciego apresuramiento". La insatisfacción y el anhelo de más libros se resume en el prendedor que les regala a sus clientes la librería Gotham Book Mart, de Nueva York: *So many books, so little time*.

Lo primero que sorprende al visitante de la gran exposición del pintor y escultor Manolo Valdés en el Museo de Bellas Artes es el gigantesco y hermoso homenaje a la lectura y a los libros que el artista español consigue con dos grandes objetos escultóricos que parten de las convenciones del realismo para después discutirlos: un escritorio de madera lleno de libros apilados (Sin título, 1992) y un conjunto de tres bibliotecas de tres metros de altura, por cuatro de ancho y treinta centímetros de profundidad ("Libros IV", 1995). Tanto el escritorio como las bibliotecas—cada libro, cada lomo, cada colección, cada pliego—están hechos de trozos de madera seleccionados y trabajados obsesivamente hasta lograr un grado de verosimilitud a la distancia tan sorprendente, como la bastedad y calidez de la madera desnuda, que se advierte de cerca. La potencia de estas obras—que funcionan como un monumento a los libros y a la lectura—es tan conmovedora que la ex-

posición de Valdés se gana desde allí a todos los visitantes. "Los jarrones y los libros macizos de Manolo Valdés—según el escritor español Antonio Muñoz Molina—nos recuerdan que detrás de la fragilidad del barro y de la fugacidad del papel está la persistencia material de las cosas que

**Relato: La materialidad de la obra de Valdés, basta y refinada al mismo tiempo, siempre constituye un relato que evoca la historia del arte.**

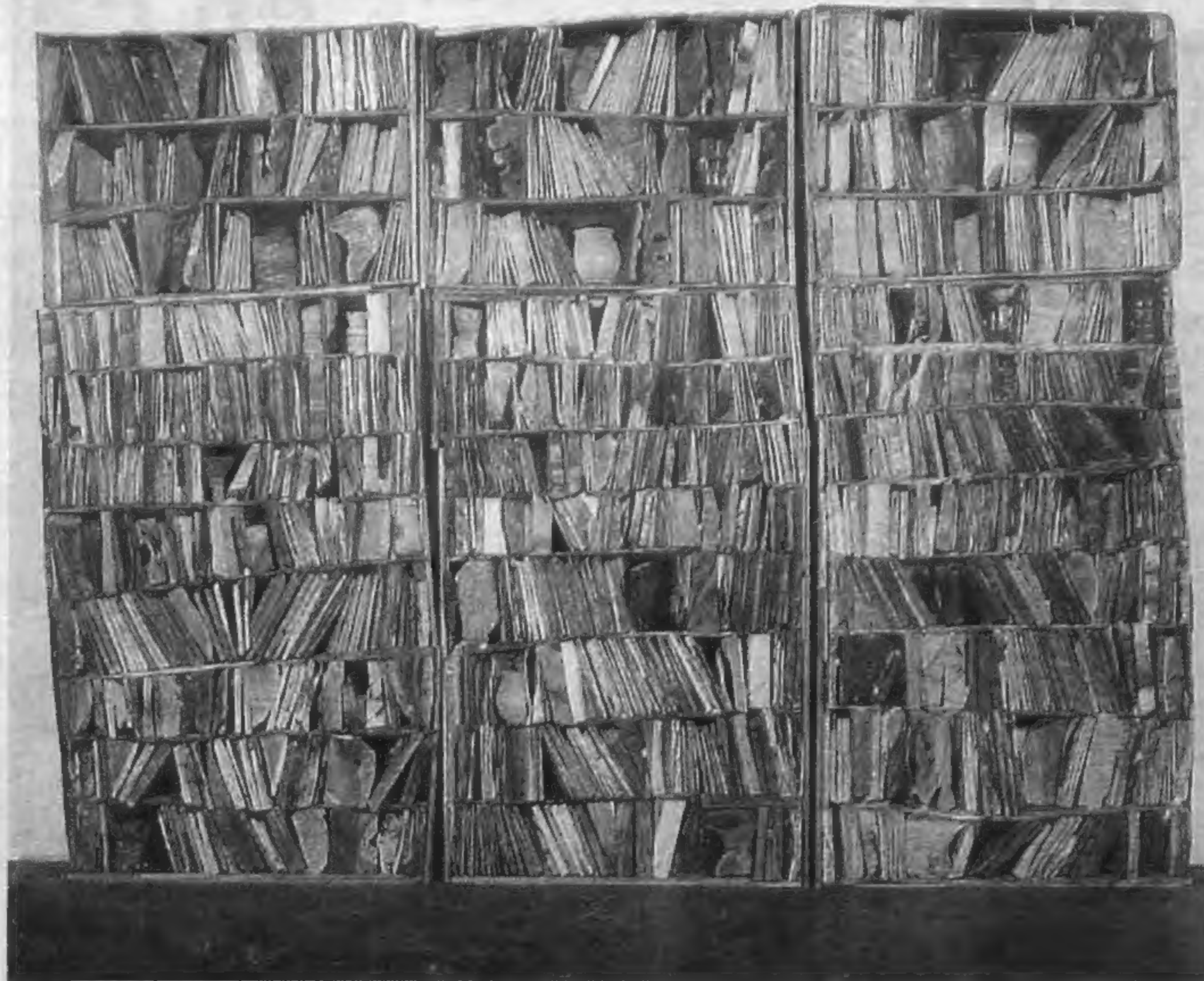
ennoblecen la vida de los seres humanos, la duración y la suprema elegancia de unas pocas formas, la curva de una jarra o el lomo de un libro".

Manolo Valdés nació en Valencia en 1942. A los 22 años forma junto con Juan Toledo y Rafael Solbes el Equipo Crónica, que Toledo abandona en 1965, pero el dúo que queda continúa hasta la muerte de Solbes en 1981 (a los 41 años). El Equipo Crónica se propone la lucha contra el franquismo desde las artes plásticas—en una época en que el franquismo, aunque duro, ya no era lo mismo que en las dos décadas anteriores—partiendo de una lectura de la segunda época del arte pop: una suerte de pop crítico.

Cuando muere Solbes la obra de Valdés se parte en dos: a partir de 1981 el artista recomienza su carrera. Abandona la imagen del Equipo y construye un nuevo acercamiento

a la pintura, cuyo emblema podría ser la citada biblioteca de 1995: la materialidad como narración central y la imagen como memoria. El discurso plástico de Valdés está más en la densidad del tratamiento de los materiales que en las citas explícitas de la imagen. Cada uno de sus cuadros es una acumulación aparentemente confusa de materia, en donde se mezcla la arpillerá con la pintura a través de pliegues y empastes. Las citas (que el artista llama "pretextos") trazan el árbol genealógico de la pintura moderna española—Zurbarán, Ribera, Velázquez, Goya, Picasso, Tápies, Millares, Saura—y se amplían a la pintura europea—Rembrandt, Cezanne, Dubuffet, Leger, Morandi, Matisse—y angloamericana—el arte pop—. El relato de su pintura, el que rescata la propia historia del arte, está en la materia, mientras la explosión de la figuración describe una tautología: toda pintura nace de otra pintura o, en todo caso, antes y después de una pintura hay otra.

Las esculturas también tienen la misma estructura en que una materialidad basta e ilusoria hace memoria: además de las obras citadas, se pueden ver otras como un bodegón de hierro que evoca en tres dimensiones los bodegones metafísicos de Morán-



"Libros IV", madera, 302 x 404 x 30,2 cm, de Valdés.  
Un monumento que homenajea los libros y la lectura.

**Interpretación: Para el artista valenciano, la función de la pintura y la escultura contemporáneas es interpretar el arte del pasado.**

di; un conjunto de estanterías donde supuestamente se exhiben vasijas y ánforas griegas de barro, pero que al acercarse se percibe la pura madera de la que están hechas. Otra de las esculturas es un enorme Mickey Mouse de casi dos metros hecho en madera—y siempre las fuentes de Valdés se abren a todos los campos de las artes visuales—y en la última (aunque cronológicamente es la primera) aísla y recrea sintéticamente

un aspecto de "Las Meninas" de Velázquez.

Para Manolo Valdés (que actualmente vive en Nueva York) el lugar conceptual que le cabe a la pintura y la escultura de estos tiempos es el de la interpretación de la historia del arte. La obra del valenciano toma el leitmotiv del arte español, la tragedia y lo evoca en la violencia de las formas, el trabajo del color, la saturación del espacio, así como en la relación íntima entre la bastedad aparente y el refinamiento resultante. La tragedia es tomada y trabajada con la distancia y los códigos de un género literario.

La exposición está organizada por el Consorcio de Museos de la Generalitat Valenciana. (Museo Nacional de Bellas Artes, Libertador 1473, hasta el 30 de junio).

**IMPRESIONES EN GENERAL**  
**IMPRESIONES**  
**Talones DGI / Facturas**  
**remitos / recibos**  
**100 duplicado B o C \$22 + iva**  
**500 duplicado B o C \$42 + iva**  
Estado de Israel 4282 ☎ 862-5908

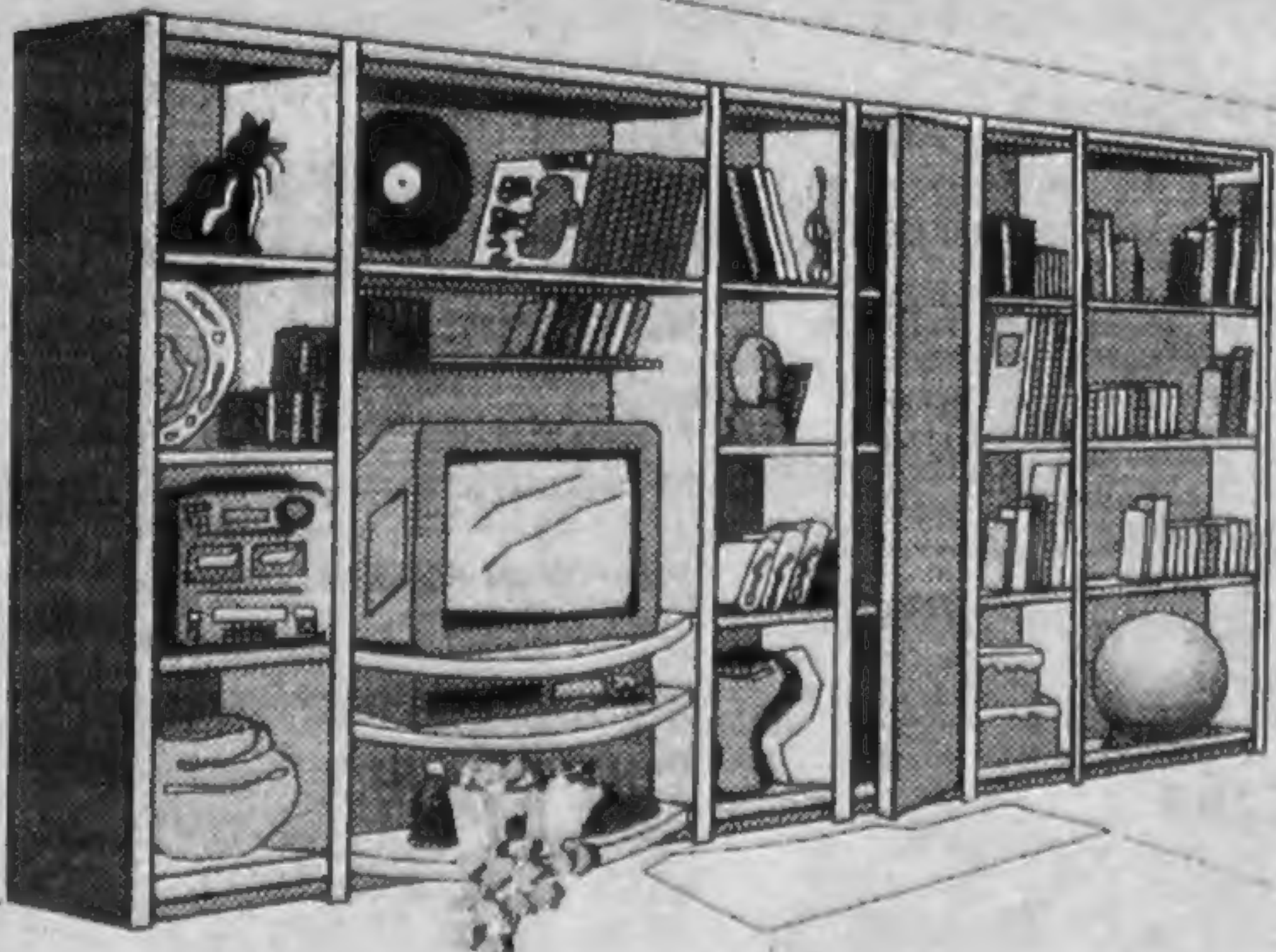
**Por la libertad de prensa.**  
**Saluda a Página/12,**  
**un medio independiente,**  
**en su 11º aniversario.**



**GOBIERNO DE SANTA FE**  
**PROVINCIA EN CRECIMIENTO**

**BIBLIOTECAS**  
**MADERA NORUEGA**  
**& COMPANY**

**Carpintería de madera a medida**  
Escritorios - Boisseries - Muebles de Computación  
Equipamientos para Colegios e Instituciones.  
**Consúltenos.**



camargo 940 cap.  
tel-fax: 855-7161

**Iniciación**  
**a la Opera**

Siguiendo la temporada  
del Teatro Colón

Libretos, Grabaciones  
y Videos

**953-5525**

llamar de 9 a 12  
y de 21 a 22 hs.

**Grupos Reducidos**

**Página/12**

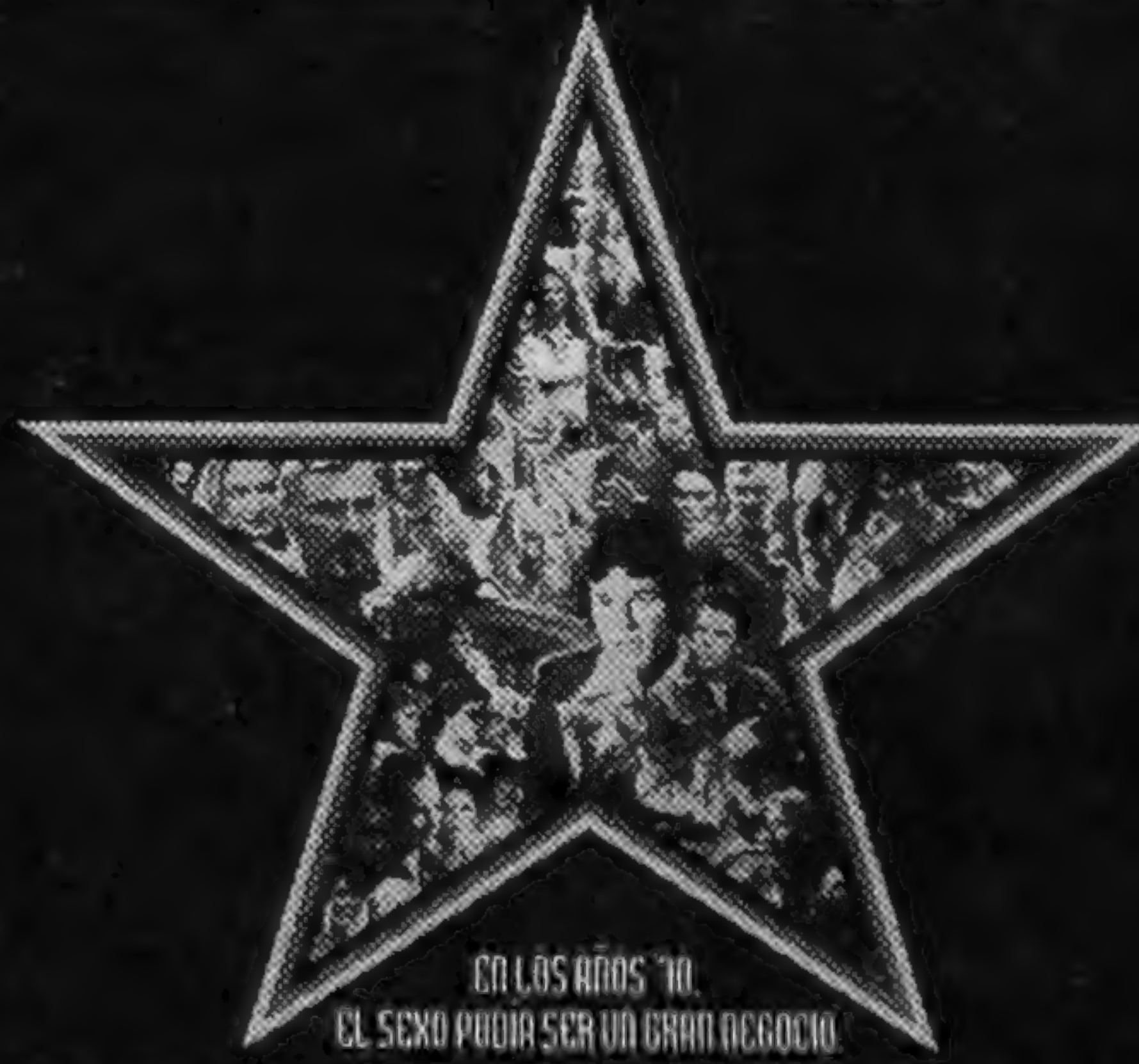


**NEW LINE CINEMA**

**TIENEN EL AGRADO DE INVITARLO**  
**A LA AVANT-PREMIERE DE:**

**MARK WAHLBERG JULIANNE MOORE BURT REYNOLDS**

**HAY MUCHAS FORMAS DE ALCANZAR LA FAMA.**  
**PARA ELLOS ÉSTA FUE LA ÚNICA. Y LA MEJOR.**



**JUEGOS DE PLACER**  
**BOOGIE NIGHTS**

Producción de LAURENCE GORDON. Escrito por P. T. ANDERSON. JUEGOS DE PLACER: MARK WAHLBERG, JULIANNE MOORE, BURT REYNOLDS, DON CHADLER, JOHN C. REILLY, WILLIAM H. MACEY, HEATHER GRAHAM, NICOLE PARSONS, PHILIP SEYMOUR HOFFMAN, MICHAEL PENN, JACQUELINE BISHOP, MARK BRIDGES, CATHY NUNO, DYLAN TICHENOR, PETER ONOFRI, BOB ZICHOWSKI, MICHAEL RABERT, EL SUIT, DANIEL LUPU, JACQUELINE BISHOP, MICHAEL DE LUCA, LINDA HARRIS, LAURENCE GORDON, PRODUCED BY LAURENCE GORDON, JAMES LEVINS, PAUL THOMAS ANDERSON, JORDAN SELLAR.

**JUNIO PROVOCADOR ESTRENO**

Las funciones se realizarán el martes 26 de mayo, en el Cine Lorange, Corrientes 1372 a las 20 hs. y a las 22.30 hs.

Las invitaciones podrán retirarse hoy a partir de las 11 hs. en la redacción de Página/12, Av. Belgrano 673.



## cine

## ALIEN, LA RESURRECCION

P/M/16.  
Normandie 4.  
Lavalle 855. 322-1000. A las 13.15, 15.45, 18.20, 20.40 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.15.-

## ASESINOS SUSTITUTOS

P/M/13.  
Trocadero 5.  
Lavalle 820. 393-8321. A las 13.10, 15.10, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.20.-

## BESOS QUE MATAN

P/M/16.  
Metro 3.  
Cerrito 570. 382-4219. A las 13.40, 15.55, 18.15, 20.35 y 23.05. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

## CARNE TREMULA

P/M/16.  
Ambassador.  
Lavalle 777. 322-9700. A las 13.10, 15.40, 18.20, 20.25 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.10.-  
**Atlas Santa Fe 2.**  
Av. Santa Fe 2015. 823-7878. A las 13.20, 15.35, 17.55, 20.20 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.15.-  
**Cinemark 8 - Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 13.35, 15.55, 18.15, 20.35 y 22.55. Vier. a Dgo. trasn.: 1.15.-  
**Gaumont 2.**  
Rivadavia 1635. 371-3050. A las 13.15, 15.15, 17.40, 19.50 y 22.30.-  
**Patio Bullrich 2.**  
Av. del Libertador 750. 815-8328. A las 13.20, 15.40, 18.20, 20.50 y 23. Sáb. trasn.: 1.20.-

## COLORES PRIMARIOS

P/M/13.  
América.  
Callao 1057. 811-3818. A las 13.40, 16.40, 19.30 y 22.20. Sáb. trasn.: 1.20.-  
**Cinemark 8 - Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 13.10, 16.10, 19.10 y 22.10. Vier. a Dgo. trasn.: 1.10.-  
**Gaumont 3.**  
Rivadavia 1635. 371-3050. A las 13.05, 16.15, 19 y 22.10.-  
**Monumental 4.**  
Lavalle 780. 393-8865. A las 13.20, 16.20, 19.20 y 22.20. Sáb. y Dgo. trasn.: 1.30.-  
**Paseo Alcorta 4.**  
Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 13.15, 16.15, 19.15 y 22.15. Sáb. y Dgo. trasn.: 1.15.-  
**Patio Bullrich 1.**  
Av. del Libertador 750. 815-8328. A las 13.40, 16.30, 19.40 y 22.30. Sáb. trasn.: 1.20.-

## EL ABOGADO DEL DIABLO

P/M/16.  
Maxi 2.  
Carlos Pellegrini 657. 326-1822. A las 14.45, 17.15, 19.45 y 22.25. Sáb. trasn.: 1.-  
**Trocadero 1.**  
Lavalle 820. 393-8321. A las 14, 16.50, 19.40 y 22.30. Sáb. trasn.: 1.15.-

## EL DESVIO

P/M/16.  
Normandie 2.  
Lavalle 855. 322-1000. A las 13.50, 16.10, 18.20, 20.40 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.10.-

## EL FARO

P/M/13.  
**Cinemark 8 - Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 13.30, 15.55, 18.20 y 20.45.-  
**Cjo Tita Merello 2.**  
(Sala Bence) Suipacha 442. 322-1195. A las 13.20, 15.40, 18, 20.20 y 22.40.-  
**Grand Splendid.**  
Av. Santa Fe 1860. 812-0808. A las 13.20, 15.40, 18.10, 20.30 y 23. Sáb. trasn.: 1.30.-  
**Monumental 2.**  
Lavalle 780. 393-8865. A las 13.20, 15.50, 18.10, 20.30 y 22.50. Sáb. y Dgo. trasn.: 1.30.-

## EL HOMBRE DE LA MASCARA DE HIERRO

APTA.  
**Cinemark 8 - Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 13.30, 16.30, 19.30 y 22.20. Vier. a Dgo. trasn.: 1.05.-  
**Metro 2.**  
Cerrito 570. 382-4219. A las 14.30, 17.15, 20 y 22.50. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-  
**Normandie 3.**  
Lavalle 855. 322-1000. A las 14.30, 17.10, 20 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.10.-  
**Patio Bullrich 5.**  
Av. del Libertador 750. 815-8328. A las 13.10, 16, 19.20 y 22.05. Sáb. trasn.: 1.20.-  
**Santa Fe 2.**  
Av. Santa Fe 1947. 812-8980. A las 13.30, 17.20, 20 y 22.40. Sáb. y Dgo. trasn.: 1.30.-

## EL ODIO

APTA.  
Cosmos 1.  
Av. Corrientes 2046. 953-5405. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trasn.: 1.-

## EN BUSCA DEL DESTINO

P/M/13.  
Premier 3.  
Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 20 y 22.30.-  
**Trocadero 2.**  
Lavalle 820. 393-8321. A las 13.05, 15.30, 17.55, 20.20 y 22.45. Sáb. trasn.: 1.15.-

## ERNESTO CHE GUEVARA, EL DIARIO DE BOLIVIA

APTA.  
Cosmos 2.  
Av. Corrientes 2046. 953-5405. A las 13.30, 15.30, 17.30, 19.30, 21.30 y 23.30. Vier. y Sáb. trasn. 0.40.-

## FELICES JUNTOS

P/M/16.  
Lorca 2.  
Av. Corrientes 1428. 371-5017. A las 14.45, 16.45, 18.45, 20.45 y 22.45. Sáb. trasn.: 1.10.-

## GEORGE DE LA SELVA

APTA.  
Los Angeles 3.  
Corrientes 1770. 371-3742. A las 13, 14.50, 16.40, 18.30, 20.30 y 22.30.-

## IMPACTO PROFUNDO

APTA.  
**Atlas Lavalle.**  
Lavalle 869. 322-1936. A las 13.50, 16.40, 19.30 y 22.20.-  
**Cinemark 8 - Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 11.45, 14.15, 16.50, 19.25 y 22.-  
**Metro 1.**  
Cerrito 570. 382-4219. A las 13.15, 15.35, 18, 20.30 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-  
**Paseo Alcorta 3.**  
Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 12.45, 15.15, 17.45, 20.15 y 22.45. Sáb. y Dgo. trasn.: 1.15.-  
**Patio Bullrich 3.**  
Av. Del Libertador 750. 815-8328. A las 13, 15.30, 18, 20.30 y 23. Sáb. trasn.: 1.20.-  
**Santa Fe 1.**  
Av. Santa Fe 1947. 812-8980. A las 12.50, 15.20, 17.50, 20.20 y 22.50. Sáb. y Dgo. trasn.: 1.30.-

## LA MUJER DEL PUERTO

P/M/18.  
**Cineplex Lavalle 2.**  
Lavalle 727. 393-8610. A las 13.30, 15.55, 18.20, 20.45 y 23.-  
**Lorca 1.**  
Av. Corrientes 1428. 371-5017. A las 14.50, 16.55, 19, 21.05 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.20. "Picado fino" -

## LOS FEDERALES

P/M/13.  
**Alto Palermo 2.**  
Av. Santa Fe 3251. 827-8362. A las 12.45, 15.15, 17.45, 20.15 y 22.45. Sáb. trasn.: 1.-  
**Cinemark 8 - Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 11.55, 14.30, 17.10, 19.50 y 22.30. Vier. a Dgo. trasn.: 1.30.-  
**Maxi 1.**  
Carlos Pellegrini 657. 326-1822. A las 13.10, 15.20, 17.35, 20 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.10.-  
**Ocean 1.**  
Lavalle 739. 322-1515. A las 12.50, 15.05, 17.30, 20.05 y 22.30. Sáb. trasn.: 1.20.-  
**Paseo Alcorta 1.**  
Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 13.30, 16.15, 19.30 y 22.15. Sáb. y Dgo. trasn.: 1.-  
**Patio Bullrich 6.**  
Av. del Libertador 750. 815-8328. A las 15.10, 17.35, 20 y 22.30. Sáb. trasn.: 1.20.-

## MEJOR...IMPOSIBLE

P/M/13.  
Capitol.  
Av. Santa Fe 1848. 812-2379. A las 13.50, 16.40, 19.30 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.20.-  
**Cinemark 8 - Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 11.45, 14.25, 17.10, 19.55 y 22.40. Vier. a Dgo. trasn.: 1.25.-  
**Cineplex Lavalle 1.**  
Lavalle 727. 393-8610. A las 13, 15.25, 17.50, 20.15 y 22.40.-

## MICROCOSMOS

APTA.  
**Cineplex Lavalle 3.**  
Lavalle 727. 393-8610. A las 13, 14.40, 16.20, 18, 19.40, 21.20 y 23.-  
**Premier 3.**  
Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14, 15.30, 17 y 18.30.-

## en cartel



## TALLER DE BERTOLT BRECHT

(Alemania)

*Dentro del ciclo sobre el dramaturgo alemán Bertolt Brecht y su relación con el cine organizado por el Instituto Goethe, en la Sala Lugones se proyectará Los fusiles de la señora Carrar (1953), única documentación sonora de la obra original de Brecht, y Katzgraben (1957), registro de la TV alemana oriental con dirección del mismo Brecht. El ciclo continúa hasta fines de esta semana con material inédito en nuestro país. (Teatro San Martín, Corrientes 1530, a las 14.30, 18 y 21. Repite mañana a las 14.30)*

## SECRETOS COMPARTIDOS

P/M/16.  
**Cjo Tita Merello 3.**  
(Sala Garcés) Suipacha 442. 322-1195. A las 13.20, 15.40, 18, 20.20 y 22.40.-  
**Premier 1.**  
Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14.10, 16.20, 18.20, 20.30 y 22.40.-  
**Trocadero 6.**  
Lavalle 820. 393-8321. A las 13.20, 15.45, 18.20, 20.45 y 23. Sáb. trasn.: 1.25.-

## SEÑORA DALLOWAY

P/M/13.  
**Atlas Recoleta.**  
Guido 1952. 803-3313. A las 16, 18.10, 20.15 y 22.30. Sáb. trasn.: 0.45.-  
**Premier 2.**  
Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14.10, 16.10, 18.10, 20.50 y 22.50.-

## TITANIC

P/M/13.  
**Los Angeles 2.**  
Av. Corrientes 1770. 371-3742. A las 13.40, 17.10 y 21. Sáb. y Dgo. trasn.: 0.30.-  
**Monumental 3.**  
Lavalle 780. 393-8865. A las 14.05, 17.50 y 21.35. Sáb. y Dgo. trasn.: 1.30.-  
**Ocean 2.**  
Lavalle 739. 322-1515. A las 13.30, 17.35 y 21.25. Sáb. trasn.: 1.30.-  
**Premier 4.**  
Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14, 17.30 y 21.30.-

## TODO O NADA!

P/M/13.  
**Cinemark 8 - Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 23.15. Vier. a Dgo. trasn.: 1.20.-  
**Lorange.**  
Av. Corrientes 1372. 373-2411. A las 15.20, 17.10, 18.55, 20.55 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.10.-  
**Trocadero 3.**  
Lavalle 820. 393-8321. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trasn.: 1.15.-

## UN ARGENTINO EN NEW YORK

APTA.  
**Alto Palermo 1.**  
Av. Santa Fe 3251. 827-8362. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trasn.: 1.-  
**Atlas Santa Fe 1.**  
Av. Santa Fe 2015. 823-7878. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trasn.: 1.15.-  
**Cinemark 8 - Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 12.35, 14.40, 16.45, 18.50, 20.55 y 23. Vier. a Dgo. trasn.: 1.05.-  
**Cjo Tita Merello 1.**  
(Sala Legrand) Suipacha 442. 322-1195. A las 13.40, 15.50, 18, 20.10 y 22.20.-  
**Gaumont 1.**  
Rivadavia 1635. 371-3050. A las 13.25, 15.50, 18, 20.25 y 22.55.-  
**Monumental 1.**  
Lavalle 780. 393-8865. A las 13.10, 14.50, 16.50, 18.50,

20.50 y 22.50. Sáb. y Dgo. trasn.: 1.30.-  
**Normandie 1.**  
Lavalle 855. 322-1000. A las 13.10, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trasn.: 1.15.-  
**Paseo Alcorta 2.**  
Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 12.45, 14.45, 16.45, 18.45, 20.45 y 22.45. Sáb. y Dgo. trasn.: 1.-  
**Patio Bullrich 4.**  
Av. del Libertador 750. 815-8328. A las 13.20, 15.20, 17.20, 19.20, 21.20 y 23.20. Sáb. trasn.: 1.20.-

## UN CRISANTEMO ESTALLA EN CINCOESQUINAS

P/M/13 c/Res.  
**De La Comedia.**  
Rodríguez Peña 1062. 812-4228. A las 13.55, 16.05, 18.10, 20.15 y 22.25.-

## UN RATONCITO DURO DE CAZAR

APTA.  
**Los Angeles 1.**  
Av. Corrientes 1770. 371-3742. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23.-

## WISHMASTER (EL AMO DE LOS DESEOS)

P/M/16.  
**Trocadero 4.**  
Lavalle 820. 393-8321. A las 13.15, 15.15, 17.15, 19.15, 21.15 y 23.15. Sáb. trasn.: 1.30.-

## barrios BELGRANO

## ASESINOS SUSTITUTOS

P/M/13. Savoy 3.  
Av. Cabildo 2829. 781-9400. A las 14.15, 16.30, 18.40, 21.10 y 23.15. Sáb. trasn.: 1.20.-

## CARNE TREMULA

P/M/16. Atlas Belgrano 1.  
Av. Cabildo 2165. 781-7200. A las 13.30, 15.50, 18, 20.30 y 22.50. Sáb. y Dgo. trasn.: 1.10.-

## COLORES PRIMARIOS

P/M/13. Belgrano 3.  
Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 13.20, 16.10, 19.10 y 22.10. Vier. a Dgo. trasn.: 1.30.-  
**Atlas Belgrano 2.**  
Cabildo 2165. 781-7200. A las 13, 16.10, 19.10 y 22.10. Sáb. y Dgo. trasn.: 1.-  
**Solar de la Abadía. Sala 2.**  
L. M. Campos y Maure. A las 13, 16, 19.10 y 22.20. Sáb. y Dgo. trasn.: 1.-

## EL DESVIO

P/M/16. Savoy 4.  
Av. Cabildo 2829. 781-9400. A las 14, 16.30, 18.50, 21 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.20.-

## EL FARO

P/M/13. General Paz 3.  
Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 13.15, 15.40, 18.05, 20.30 y 22.55. Sáb. y Dgo. trasn.: 1.30.-  
**Belgrano 5.**  
Obligado y Mendoza. 783-



## MICROCOSMOS

De Claude Nurid-Sany y Marie Pérennou (Francia)

*Quince años de investigación, tres años de rodaje y seis meses de edición fueron necesarios para este film, que fue revelación en el Festival de Cannes de 1997. Sus realizadores no son cineastas sino biólogos, y su mayor logro estuvo en conseguir—mediante el uso de poderosos lentes—despegar al cine por un momento de la visión antropomórfica con la que nació, y reducirla a tamaños insospechados que muestran lo mismo de siempre pero de una manera enteramente nueva. (Cineplex Lavalle 3 y Premier 3)*

2186. A las 13.20, 15.40, 18.10, 20.30 y 22.50. Sáb. y Dgo. trasn.: 1.30.-

## EL HOMBRE DE LA MASCARA DE HIERRO

APTA. Belgrano 4.  
Obligado y Mendoza. 783-2186. A las 13.30, 17.10, 19.50 y 22.30. Sáb. y Dgo. trasn.: 1.30.-

## EL MUNDO MARAVILLOSO DE HEIDI

APTA. Auditorio Belgrano.  
Virrey Loreto 2348. 783-1783. Sáb. a Lun. a las 14.30.-

## IMPACTO PROFUNDO

P/M/13. Belgrano 2.  
Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 12.50, 15.15, 17.40, 20.10 y 22.40. Vier. a Dgo. trasn.: 1.30.-  
**Solar de la Abadía. Sala 1.**  
L. M. Campos y Maure. A las 12.45, 15.15, 17.45, 20.15 y 22.45. Sáb. y Dgo. trasn.: 1.-  
**General Paz 6.**  
Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 12.30, 15, 17.35, 20.10 y 22.45. Sáb. y Dgo. trasn.: 1.10.-

## LA MUJER DEL PUERTO

P/M/18. Savoy 2.  
Av. Cabildo 2829. 781-9400. A las 18.25, 20.45 y 23. Sáb. trasn.: 1.20.-

## LOS FEDERALES

P/M/13. Belgrano 6.  
Obligado y Mendoza. 783-2186. A las 12.40, 15.10, 17.40, 20.10 y 22.40. Sáb. y Dgo. trasn.: 1.30.-

## MEJOR...IMPOSIBLE

P/M/13. General Paz 4.  
Cabildo 2702. 781-1412. A las 13.40, 16.30, 19.25 y 22.20. Sáb. y Dgo. trasn.: 1.10.-

## MICROCOSMOS

APTA. Savoy 2.  
Av. Cabildo 2829. 781-9400. A las 14.10 y 16.-

## SECRETOS COMPARTIDOS

P/M/16. General Paz 5.  
Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 13.25, 15.45, 18.05, 20.25 y 22.45. Sáb. y Dgo. trasn.: 1.20.-

## TITANIC

P/M/13. General Paz 1.  
Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 13.50, 17.40 y 21.30. Sáb. y Dgo. trasn.: 1.30.-

## TODO O NADA!

P/M/13. Savoy 1.  
Av. Cabildo 2829. 781-9400. A las 14.20, 16.30, 18.30, 20.50 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.-

## UN ARGENTINO EN NEW YORK

APTA. Belgrano 1.  
Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 13.10, 15.10, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.10. Vier. a Dgo. trasn.: 1.30.-  
**General Paz 2.**  
Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 12.50, 14.55, 17,

19.05, 21.10 y 23.15. Vier. a Dgo. trasn.: 1.20.-

## UN RATONCITO DURO DE CAZAR

APTA. Auditorio Belgrano.  
Virrey Loreto 2348. 783-1783. Sáb. a Lun. a las 16.20.-

## ciclos

## SALA LEOPOLDO LUGONES.

Av. Corrientes 1530. 374-8611. Taller Bertolt Brecht. A las 14.30, 18 y 21:  
**Los fusiles de la Madre Carrar y Katzgraben** \$ 3.-

## teatros

## COLON.

Libertad 621. 382-5414/16.  
Boletería abierta diariamente de 10 a 15 y de 15.30 a 20, por Toscanini 1168 (Paseo de carruajes).-  
**MARTES 26 a las 20.30: 3ª func. org. por la Asociación Wagneriana. ORQUESTA FILARMONICA DE STUTTGART**  
Dir.: Jörg Peter Weigle.  
Beethoven: Sinfonía Nº 3; Brahms: Sinfonía Nº 4. Sob. de Ab. en vta.-  
**MIÉRCOLES 27 a las 20: 2ª func. de Gran Abono. Opera EL OCASO DE LOS DIOS**  
de Wagner. H. Behrens, I. Vernet, B. Svendén, P. Frey, O. Hillebrandt y E. Halfvarson. Régie y esc.: R. Oswald. Vest.: A. Lapiz.  
**Coro Est. del T. Colón. Dir.: J. M. Carciófolo. Ballet Est. del T. Colón. Dir.: F. P. Decker. Etiqueta obligatoria en palcos y plateas. Sob. de Ab. en vta.-**  
**JUEVES 28 a las 20.30: 2ª func. del 1er. ciclo org. por el Mozarteum Argentino. ORQUESTA DE PHILADELPHIA**  
Dir.: Wolfgang Sawallisch. Barber: Sinfonía Nº 1, Op. 9; Tomasi: concierto para trompeta. Solista: David Bilger; Be



## en cartel

(L. Heras, M. Barragán, J. Polanuer y J. Martínez).-  
Sáb. a las 21:  
"Reconstrucción del hecho"  
de D. Veronese y R. Sprengelburd. Dir.: R. Szuchmacher. A las 23:  
"34 puñaladas, tangos reos"  
Tres guitarras-un cantor. A las 0:  
"Número vivo"  
Dir.: Paco Giménez.-

**BAUEN AUDITORIUM.**  
Callao 360. 372-6906. Juev. a Sáb. a las 21. Dgos. a las 19: Virginia Lago y María Leal en **ESA RELACION TAN DELICADA** de Lohé Bellon y Jaime Sempurn. Dir.: Manuel Iedvabni. Bolet. de 13 a 22. Juev. y Dgos. desc. a estud. y jub.-

**BLANCA PODESTA.**  
Corrientes 1283. 382-2592/2725. Miér. a Vier. a las 21. Sáb. a las 20.30 y 22.45. Dgos. a las 20.30: Ricardo Darín, Osvaldo Martínez y Germán Palacios en:  
**ART**  
de Yasmina Reza. Trad. y adapt.: F. Masllorens y F. González del Pino. Loc. en vta. dde. \$ 15.-

**CALLEJON DE LOS DESEOS.**  
Humahuaca 3759. 862-1167. Vier. a las 21:  
"Y las dudas se irán volando..."  
de y por J. Swedsky. Sáb. a las 21:  
"Una mujer, una celda, una bandera"  
de J. R. Fernández. A las 23: Grupo Caballo Verde pta.-

**LA antesala del cielo"**  
Dir.: A. Casavalle. Con N. Lebas, S. Matou, L. Palazón y G. Martínez. Dgo. a las 20.30: "Tetragrama"  
Dir.: Luis González Bruno. \$ 8.-

**CARLOS CARELLA TEATRO.**  
Bm. Mitre 970. 345-2774. Juev. a Sáb. a las 20. Dgos. a las 19:  
**TEATRO NUESTRO**  
"A propósito del tiempo"  
"Años difíciles" "Desde la lona". Con: Ulises Dumont, María Rosa Gallo, Juan Carlos Gené, Cipe Lincovsky, Daniel Marcove, Gastón Pauls, Pepe Soriano y Alicia Zanca. Res. Telef.-

**CENTRO CULTURAL BORGES.**  
Viamonte esq. San Martín. 319-5359. Vier. a las 21. Sáb. a las 21.30. Dgos. a las 20: Rubén Celiberti presenta **PASIONES**  
Gran elenco. Canto, música y danza. Platea alta \$ 15. Loc. en vta.-  
Salón Auditorio: Hoy a las 20:  
"Cuarteto de saxofones Ward"  
(S. Parrinello, G. Brude, G. Gallo y M. Gamba). Obras de Doboio, Gaujac, Glazunov y Piazzolla entre otros). \$ 5.-

**COMPLEJO TEATRAL MARGARITA XIRGU.**  
Chacabuco 875. 300-2448. Res. telef. SALA MARGARITA XIRGU: Juev. y Vier. a las 21. Sáb. a las 22.45. Dgos. a las 20.30:  
"Cuestiones con Ernesto Che Guevara"  
Con Arturo Bonín y Manuel Callau. \$ 15.-  
Sáb. a las 20.30. Dgos. a las 19:  
"Tangodrama"  
Dir. gral.: Eugenio Troisi. Cantantes, bailarines y orquesta de tango. \$ 15 c/copa de champagne.-

**DE LA COMEDIA.**  
Rodríguez Peña 1062. 812-4228. Juev. a las 20.30. Vier. a las 19.30: The Bs. As. Players pta.-  
"Dr. Jekyll & Mr. Hyde" (en inglés), de Robert L. Stevenson.-

**DEL CENTRO.**  
Sarmiento 1249. 978-7097. 12º año de éxito. Vier. y Sáb. a las 23 y 1. Dgos. a las 21: el genial humor de **Pablo Misacantano** en "El Espermatozoide Alienado". Loc. numer. \$ 5 (Sáb. \$ 7).-

**DEL PUEBLO.**  
Diag. Norte 943. 326-3606. Refrig. Bolet. dde. las 15.30. Res. telef. \$ 10. Juev. y Dgos. est. y jub. \$ 7.-  
**Sala Carlos Somigliana**  
Norma Pons en "Cocinando con Elisa"  
de L. Laragione. Con Ana Yovino. Esc.: T. Egorza. Dir.: V. Cosse. Juev. y Vier. a las 21. Sáb. a las 21.30. Dgos. a las 19.-

**EL DOBLE.**  
Aráoz 727. 855-2656. Vier. a las 21.30. Sáb. a las 23:  
"Equivoca fuga de señorita..."  
de D. Veronese. Dir.: L. Quinteros. Sáb. a las 21:

"**¿Mintió la flor?**"  
Aut. y dir.: E. Tamer. Dgos. a las 19.30: "Extraño juguete"  
de S. Torres Molina. Dir.: M. Minetti. Desc. a jub. y estud.-

**EL OJO.**  
Perón 2115. 953-1181. Sáb. a las 21.30. Dgos. a las 20.30: "Nuestra Suma"  
de D. Stevens. Dir.: P. Sánchez. \$ 5.-

**EMPIRE.**  
H. Irigoyen 1934. 953-8254. Bolet. dde. las 17. Juev. y Vier. a las 21.30. Sáb. a las 22 y 0. Dgo. a las 21: 25 años: 9000 funciones:  
"La lección de anatomía"  
Dir.: Carlos Mathus. \$ 18. Desc. a jub. y est.-

**LA OTRA ORILLA.**  
Tucumán 3527. 862-7718. Vier. a las 22. Sáb. a las 21 y 23. Dgos. a las 20.30: Grupo Teatro Libre:  
"Cinco puertas"  
Aut. y dir.: O. Pacheco. Mús. orig.: Lito Vitale. Gral. \$ 10. Auspicio: Página/12.-

**LA PLAZA.**  
Corrientes 1660. 370-5350. Sala Pablo Picasso: Juev. y Vier. a las 21.30. Sáb. a las 21 y 23. Dgo. a las 20.30: "Inodoro Pereyra"  
de Roberto Fontanarrosa; con Hugo Varela, Héctor Presa y elenco. Dir. gral.: Manuel González Gil.-  
**Sala Pablo Neruda**  
Miér. a Vier. a las 21. Sáb. a las 22. Dgo. a las 20:  
"Criaturas"  
por la Cia de Hombres. Con M. Duch, M. Iscla, M. Pérez y C. Pla. Dir.: D. Plana y T. de Teatre.-

**LA RANCHERIA.**  
México 1152. 383-7887. Res. telef. dde. las 18. Vier. y Sáb. a las 21:  
"El albanés"  
de J. Palant. Con J. L. Calcagno, A. Dufau, E. Zanni y N. Skinner. Dir.: J. Caverio.-

**LA TRASTIENDA.**  
Balcace 460. 342-7650. Res. telef. con antic. \$ 15. Vier. y Sáb. a las 21. Dgos. a las 20:  
"Glorias Porteñas"  
Noche de tango y sonrisas. Con S. Villamil, B. Chambouleyron, C. Viggiano, S. Cattáneo y R. Solano. Vier. a las 23:  
"Hay fiesta en Anillaco"  
unipersonal de humor por Ricardo Leguizamo.-

**LOLA MEMBRIVES.**  
Corrientes 1280. 381-0076. Miér. a Vier. a las 21. Sáb. a las 21.30. Dgos. a las 20: Cia. de Arte Flamenco presenta:  
**GITANOS**  
15 músicos y 15 bailaores. Coreog. inv.: Antonio Canales. 6 únicas semanas en Buenos Aires.-

**MAIPO.**  
Esmeralda 433. 322-4882/8238. Vta. telef. Amb. climat. Presenta a **Enrique Pinti** en **PINTI CANTA LAS 40 Y EL MAIPO CUMPLE 90** con la presentación de Laura Fidalgo y gran elenco. Mar. a Vier. a las 21. Sáb. a las 20.30 y 23. Dgos. a las 20. Pl. \$ 30. Pull. \$ 15.-

**METROPOLITAN 1.**  
Corrientes 1343. 371-0816. Miér. a Vier. a las 21. Sáb. a las 20.30 y 22.30. Dgos. a las 20: Soledad Silveyra, Beatriz Taibo y Juan Manuel Tenuta en **PERLA** Con Pablo Rago. Dir. gral.: Mauro Rasi. Loc. en vta.-

**METROPOLITAN 2.**  
Corrientes 1343. 371-1064. Basado en el film 8 1/2 de Federico Fellini:  
**NINE (Nueve)**  
con Juan Darthes, Sandra Ballesteros y Luz Kerz. Gran elenco. Dir.: David Leveaux. Miér. a Vier. a las 21.30. Sáb. a las 20 y 22.45. Dgos. a las 20.30.-

**MOROCCO.**  
H. Irigoyen 851. 342-6046. 343-5353. Dgos. a las 21.30: **Alejandro Urdapilleta y Humberto Tortones** en "La moribunda"  
Bolet. de 9 a 21. \$ 15. Juev. a las 0.30:  
**Celeste Carballo**-

**OPERA PRIMA.**  
Paraná 1259. 812-8271/8267. Amb. climat. Vier. a las 20.30:  
"Sueños y mentiras"  
un espectáculo de Ana María Bovo con historias de Tolstói, Henry y Chéjov entre otros.-  
Sáb. a las 20.30:  
"Humor Bovo"  
el unipersonal de Ana María Bovo que le garantiza el placer de oscilar entre la sonrisa y la carcajada, con una copa de champagne en la mano. A las 23.30:  
"Rhapsody in blue"  
Jorge Navarro y Baby López Furst. Tributo a

**PICADILLY TEATRO.**  
Corrientes 1524. 373-1900. 3 mujeres de 30 en los '90: Virginia Inocenti, Alejandra Flechner y Andrea Politti en **CONFESIONES DE MUJERES DE 30**  
Dir.: Lía Jelin. Juev. a las 21.30. Vier. y Sáb. a las 21 y 23. Dgos. (prec. pop.) a las 21. Loc. en vta. dde. el Lunes.-

**REGINA.**  
Av. Santa Fe 1235. 812-5470/9417. Juev. a Sáb. a las 21. Dgos. a las 20:  
"Jugando a la barbarie"  
un musical diferente. De J. Varona y H. Malvicino. Con A. Azaceta, P. Clark, P. Di Felice, M. Martino y M. Nacci.-

**TABARIS.**  
Corrientes 831. 322-8509. Sala Dorada: El estreno cómico del año: Emilio Disi, Tristán, Paula Martínez, Paula Volpe, F. Miller, D. Fleyser, A. Mora y el debut teatral del Stripper Argentino en **LAS SENORITAS DE LA CAMA REDONDA** Libro y dir.: Hugo Sofovich. Mar. a Juev. a las 21.30. Vier. a las 21.30 y 23.15. Sáb. a las 21.30, 23.15 y trasn. 1. Dgos. a las 21.-  
**Sala Plateada**  
S. Romero, M. F. Callejón, S. Callejón, A. Roth, F. Gianola, A. Vega y P. Parada en:  
"Chupame los huesitos"  
Dir.: E. Disi. Libro: H. Sofovich. Mar. a Juev. a las 21.45. Vier. y Sáb. a las 21.45 y 23.30. Dgos. a las 21.15.-

**TEATRO CONCERT.**  
Av. Corrientes 1218. 384-8279/8155. Res. telef. Sala climat. Vier. y Sáb. a las 21: Jean Francois Casanovas, Myriam Tokor y Grupo Caviar en "Espíritu del éxtasis"  
Homenaje a Jacques Brel. A las 22.30:  
Jean Francois Casanovas, W. Soares y el grupo Caviar presentan "Caviar bikini"  
\$ 15 con champagne.-



**EL TUNEL**  
Con Roberto Ibáñez  
Dir. Andrés Bazzalo

*En el intento por rescatar el sentido esencial de esta novela de Ernesto Sabato publicada en 1948, el actor y dramaturgo Roberto Ibáñez crea un eficaz monólogo de una hora diez, "notable" según manifestaciones del propio Sabato. Estrenado en 1996 en el C.C. San Martín, el espectáculo fue invitado a participar de encuentros universitarios y festivales culturales de Madrid, París, Bucarest y Londres. Reposición en El Sótano de Gardone, Chile 802, los martes a las 21.*



**TRINIDAD GUEVARA**  
Fiesta de premios  
1997

*Ceremonia de entrega de premios a la labor teatral, otorgados por la Secretaría de Cultura de la Ciudad a ocho rubros. Se entregan también dos premios a la trayectoria y subsidios mensuales y vitalicios para los distinguidos por actuación protagonista y trayectoria (femenina y masculina) y dirección teatral. Participa del acto el Sexteto Tango. Entre los actores ternados figuran Julio Chávez, Ulises Dumont y Antonio Ugo. En el Teatro Pte. Alvear, Corrientes 1659, hoy a las 19. Entrada libre.*

George Gershwin en el centenario de su nacimiento. Loc. en vta. c/5 días de anticip.-

**PAYRO.**  
San Martín 766. 312-5922. Res. telef. Refrig. Vier. y Sáb. a las 22.30. Dgos. a las 21.30:  
"Casino esto es una guerra"  
de J. Daulte. Con M. Pozzi, N. Sánchez, J. Niklison, P. Ferraro, C. Quinteros, L. Montana, C. Kaspar y E. Mihalik. Dir.: D. Kogan. Loc. en vta. dde. \$ 10.-  
Vier. y Sáb. a las 21. Dgos. a las 20: Mauricio Dayub y Vando Villamil en "El amateur"  
Mús.: Jaime Roos. Esc. y vest.: Graciela Galán. Dir.: Luis Romero. \$ 15.-

**PICADILLY TEATRO.**  
Corrientes 1524. 373-1900. 3 mujeres de 30 en los '90: Virginia Inocenti, Alejandra Flechner y Andrea Politti en **CONFESIONES DE MUJERES DE 30**  
Dir.: Lía Jelin. Juev. a las 21.30. Vier. y Sáb. a las 21 y 23. Dgos. (prec. pop.) a las 21. Loc. en vta. dde. el Lunes.-

**REGINA.**  
Av. Santa Fe 1235. 812-5470/9417. Juev. a Sáb. a las 21. Dgos. a las 20:  
"Jugando a la barbarie"  
un musical diferente. De J. Varona y H. Malvicino. Con A. Azaceta, P. Clark, P. Di Felice, M. Martino y M. Nacci.-

**TABARIS.**  
Corrientes 831. 322-8509. Sala Dorada: El estreno cómico del año: Emilio Disi, Tristán, Paula Martínez, Paula Volpe, F. Miller, D. Fleyser, A. Mora y el debut teatral del Stripper Argentino en **LAS SENORITAS DE LA CAMA REDONDA** Libro y dir.: Hugo Sofovich. Mar. a Juev. a las 21.30. Vier. a las 21.30 y 23.15. Sáb. a las 21.30, 23.15 y trasn. 1. Dgos. a las 21.-  
**Sala Plateada**  
S. Romero, M. F. Callejón, S. Callejón, A. Roth, F. Gianola, A. Vega y P. Parada en:  
"Chupame los huesitos"  
Dir.: E. Disi. Libro: H. Sofovich. Mar. a Juev. a las 21.45. Vier. y Sáb. a las 21.45 y 23.30. Dgos. a las 21.15.-

**TEATRO CONCERT.**  
Av. Corrientes 1218. 384-8279/8155. Res. telef. Sala climat. Vier. y Sáb. a las 21: Jean Francois Casanovas, Myriam Tokor y Grupo Caviar en "Espíritu del éxtasis"  
Homenaje a Jacques Brel. A las 22.30:  
Jean Francois Casanovas, W. Soares y el grupo Caviar presentan "Caviar bikini"  
\$ 15 con champagne.-

## chicos

**MUNICIPAL GENERAL SAN MARTIN.**  
Corrientes 1530. 0-800-3-5254. SALA MARTIN CORONADO. Sáb. y Dgo. (despedida) a las 15.30:  
"El gran circo"  
de A. Bufano. Por el Grupo de Titiriteros del TGSM. Dir.: A. Mangani. \$ 4.-  
SALA CASACUBERTA: Sáb. y Dgos. a las 15:  
"La tempestad"  
de W. Shakespeare. Vers. y dir.: C. Hochman. Música: Cuatro Vientos. \$ 4.-

**ORGANIZACION TEATRAL PRESIDENTE ALVEAR.**  
Corrientes 1659. 374-6076. Sáb. y Dgos. a las 16.30: "El fantasma de Canterville", de O. Wilde. Adapt. por la Cia. **Juglares. \$ 4. Jub. \$ 2.-**

**BROADWAY.**  
Corrientes 1155. 382-2345. Dgo. a las 16:  
"Reina 2001"  
en "Reina 2001"  
Loc. en vta.-

**CENTRO CULTURAL GRAL. SAN MARTIN.** Sarmiento 1551. 374-1251/9. SALA ENRIQUE MUÑOZ: Sáb. y Dgo. a las 15.30: W. Yonsky en:  
"Movidito, movidito...para que bailen los chicos"  
Dir.: I. Born y W. Yonsky. \$ 4.-

**IFT.**  
Boulogne Sur Mer 549. 961-9562. Sáb., Dgos. y Fer. a las 16: "Chivos y bichos"  
de L. Dyzen y E. Naidich, s/cuentos de G. Montes. \$ 6.-

**LA PLAZA.**  
Corrientes 1660. 370-5350. Sala Pablo Neruda. Sáb. y Dgos. a las 16: Hugo Midón presenta:  
"Stan y Oliver"  
con O. Calicchio, G. Monje, M. Albamonte y elenco. Libro y dir.: H. Midón.-

**MANZANA DE LAS LUCES.**  
Perú 294. 342-9930. \$ 5. Sáb. y Dgos. a las 16: "En busca de la sonrisa perdida"  
17.30:  
"La vuelta de Caperucita Roja"  
Aut., dir. y pta. en esc.: N. Hidaigo.-  
Sáb. y Dgos. a las 15.30 y 18:  
"Un amor súper helado"  
de M. Silva; 17: "La barca de la alegría"  
de J. Gusmán.-

**METROPOLITAN 1.**  
Corrientes 1343. 371-0816. Sáb., Dgos. y Fer. a las 16: "Cenicita"  
Con Florencia Peña y Diego Ramos. Mús.: A. Mahler. Loc. en vta. dde. \$ 7.-

**PAYRO.**  
San Martín 766. 312-5922.

Dgos. a las 16.30: Traje de sastres"  
de D. Luchetta. Dir.: S. Katz. \$ 7.-

## concert

**BAR SUR.**  
Estados Unidos 299. 362-6086. Res. telef. Tango arte pasión. Ricardo Montesino: "30 años con el tango y la cultura" pta.-  
"Tango danza show 1998"  
Elenco típico y artistas premiados en la Feria del Tango. Cont. de 20 a 4. \$ 15 c/pizza libre. Copa champagne \$ 5.-

**CAFE TORTONI.**  
Av. de Mayo 829. 342-4971. Sala Alfonsina Storni: Amb. climat. Miér. a las 22.15: Silvia Gaudín:  
"Che tango che"  
con Q. Greco y J. Trepiana. Pareja de baile.-  
Juev. a las 21:  
"Tango Volonté en el Café"  
"Tango y otras pasiones"  
con R. del Pino, A. Caminos y P. Mamone.-  
Vier. a las 21:  
"Arrabaleando"  
con Patricia Rivera. A las 23.30:  
"Magia de tango"  
con Claudia Montes.-  
Sáb. a las 21:  
"Derecho Viejoo"  
con Walter Yonski. A las 23.30: "Interpretangos"  
con María Silvia Varela.-  
Dgo. a las 17: Marta Lorente:  
"Los días contados"  
A las 20.30:  
"De puro grupo"  
con Javier Domínguez. A las 22.30:  
"Con tango en la piel"  
con Nora Roca.-  
Sala La Bodega  
Vier. a las 23:  
"Creole Jazz Band"  
presentando "Creole Touch". Jazz, blues, humor y premios. Sáb. a las 23.15: 21ª temporada: "Fénix Jazz Band"  
Los clásicos shows de jazz tradicional y blues. E. Carrizo, G. Riportella, H. García, J. Palmieri, R. Yoia, E. Pallejá y F. Méndez.-

**CASABLANCA.**  
Balcace 668. 331-4621. 334-5010. Res. telef. Lun. a Vier. a las 22. Sáb. a las 21 y 23:  
**LOS MEJORES: Hugo Marcel - Nora Roca**  
"Tango al más alto nivel", con Norma y Luis Pereyra, Nuevo Ballet Argentino. Música del Altiplano: Grupo Antara, Carlos Galván y Alex Nebur.  
Conducción y canto: María Alexandra. Dir. Art.: Roberto Erbin. Canilla libre. Estac. privado s/cargo.-

**CLUB DEL VINO.**  
Cabrera 4737. 833-0050. Amb. climat. Estac. propio. Miér. a las 21:  
"Javier Malosetti Trío"  
\$ 10 (incluye consum.).-  
Juev. a las 21:  
"Uno y Medio"  
Magia y humor. \$ 15. A las 23.30: "Muñecas bravas"

Artistas invitados. \$ 10.-  
Vier. a las 21:  
"Veladas criollas"  
Tango y folclore con Cristina Banegas, Lidia Borda y Liliana Herrero. \$ 15. A las 23.30: Luis Cardel:  
"Tangos de ayer"  
Inv.: Nelly Prince. \$ 18.-  
Sáb. a las 22:  
"Encuentro a todo tango"  
con Marconi Trío, Salgán, De Lío y el "Nuevo Quinteto Real". \$ 30.-

**EL RINCON DE LOS ARTISTAS.**  
Balcace 749. 302-3387. Miér. a Sáb. a las 22.30: **Show de tangos**  
Todos juntos la misma noche. Con A. Podestá, R. Durante, J. C. Granelli, J. C. Godoy y elenco.  
Parejas de baile. Dir.: R. Mompel.-

**EL VIEJO ALMACEN.**  
Independencia y Balcace. 307-7388/6689/6919. Amb. climat. Lun. a Vier. y Dgos. a las 21.30. Sáb. a las 21.30 y 23.45: "Show de Tango", con Virginia Luque, Guillermo Galvé, Julián Plaza y orquesta, Osvaldo Berlingheri y orquesta, Diego Solís, Nélida y Nelson, Diego y Andrea, María y Roberto y Quinteto San Telmo  
Cond.: Perla Caron. Canilla libre. Estac. sin cargo.-

**LA CASONA DEL CONDE DE PALERMO.**  
Honduras 3852. 831-8795. 862-5215. Amb. climat. Res. telef. Estac. propio. Sáb. 30: Sandra Mihanovich. Sonríe, el Conde te Ama.-

**LA CUMPARSITA.**  
Chile y Balcace. 302-3387. 361-6880. Lun. a Dgos. dde. las 23:  
Café Concert de Tangos  
Con J. C. Granelli, R. Ayala, A. Belusi, J. C. Godoy, R. Martín, H. Durante, A. Hidalgo, M. Saladino, C. Garcés, R. Morán y M. A. Maidana. Quinteto y Trío La Cumparsita. Parejas de baile. Dir. gral.: J. Atanás.-

**MICHELANGELO.**  
Balcace 433. 328-2646. 331-9662. Amb. climat. Res. telef. Michelangelo presenta **SUPERTANGO**  
Gran éxito: Con Gloria y Eduardo, Pollo Mactas, Orquesta Norberto Ramos, Karina Rivera - Diego Hernán. 12 primeros bailarines. Cena show a partir de las 20.30. Show bebidas free a las 22.15. Vier. y Sáb. a las 0: "TANGO AL ROCK". Miguel Cantilo, Pollo Mactas y sus músicos. \$ 15.-

**SHORTHORN HALL.**  
Guido 1965. 804-4562/9464. Vier. y Sáb. a las 21.30: "Tangos en Recoleta"  
Cena-show-baile. Con A. "Toto" Fontán, V. Verónica, M. Monteleone y O. Ramírez. Dir. mus.: C. Corti. Parejas de baile. Cond.: R. Orlando. Amb. climat.-

**PLANETARIO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES "GALILEO GALILEI".**  
Belisario Roldán y Sarmiento. 772-9265. Espectáculo de divulgación astronómica: "EL CIELO DE BUENOS AIRES" -Para mayores de 7 años- Sáb. y Dgos. a las 15, 16.30 y 18. \$ 4.-

**ORION CAFÉ.**  
Luro y La Costa. Vier. a las 22.15 hs. Ciclo de Simplemente Jazz con Opus 15 y a las 24.00 hs. El show de Karina Levine. Sáb. a las 22.30 hs. el Trío Saudade de Mario Castiñeyra, y a las 24.00 hs. La Davenport Jazz Band. Dgos. a las 22.15 hs. El show de Karina Levine, y a las 24.00 hs. Ciclo de Simplemente Jazz con La Bristol Jazz Band.

**PERLA NORTE RESTAURANT**  
French y La Costa. Tel. 73-4397. Viernes y sábado a las 22.00 hs. Cena y Baile para toda la familia. Parrilla \$ 10 sin bebida. Reservas telefónicas.

**TUMI CAFE**  
Luro 3272. Reservas: Tel. 92-4123. Vier. 23.00 hs. Fiesta de la Cerveza, con la actuación de Fernando. Sáb. 01.00 hs. Show musical con Canapé. Dgos. a las 21.30 hs. Solos y solas

**MINIZOO - EL PARAÍSO**  
Acceso Sierra de los Padres. Diariamente de 10 a 18 hs. Parque Botánico, zoológico natural, animales exóticos. Confeitería y restaurante.

**IDEAL**  
12 de Octubre 3468. Tel.: 89-0202. Lun. a miérc. \$3. A las 15.45 - 18.00 - 20.15 - 22.30 hs. Sáb. y Dgos. trasn. 00.45 hs. Besos que matan.

**OLYMPIA**  
Rivadavia 2380. Galería Secciones: A las 17.00 - 19.30 - 22.20 hs. Sáb. trasn. 00.45 hs. Los Federales. Lun. a Miérc. 50%. Juev. cerrado.

**RADIO CITY**  
San Luis 1750. Tel.: 94-2950. A las 16.00 - 18.10 - 20.20 - 22.30 hs. Vier., sáb. y Dgos. trasn. 00.40 hs. El Faro. Mart. y miérc. 50%.

**ROXY**  
San Luis 1750. Tel.: 94-2950. A las 16.30 - 19.50 - 22.15 hs. Vier., sáb. y Dgos. trasn. 00.30 hs. El hombre de la máscara de hierro. Mart. y miérc. 50%.

**etc**  
**PLANETARIO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES "GALILEO GALILEI".**  
Belisario Roldán y Sarmiento. 772-9265. Espectáculo de divulgación astronómica: "EL CIELO DE BUENOS AIRES" -Para mayores de 7 años- Sáb. y Dgos. a las 15, 16.30 y 18. \$ 4.-

**costa**  
**MAR DEL PLATA**  
**cines**

**AMBASSADOR MULTIPLEX**  
Córdoba 1673. Tel.: 95-7271. Mart. y miérc. 50%. Sala 1: A las 16.30 - 18.25 - 20.20 - 22.30 hs. Vier. sáb. y Dgos. trasn. 00.30 hs. Un argentino en Nueva York. Sala 2: A las 16.20 - 18.45 - 21.40 hs. Vier. sáb. y Dgos. trasn. 00.00 hs. Impacto Profundo. Sala 3: A las 16.10 - 18.55 - 22.00 hs. Vier. sáb. y Dgos. trasn. 00.40 hs. Colores primarios.

**AMERICA**  
Av. Luro y Corrientes. Tel.: 94-3240. A las 17.45 - 22.15 hs. Sáb., dom. y miérc. a las 15.00 - 18.35 - 22.15 hs. Titanic. Mart. y Miérc. 50%.

**ATLAS**  
Av. Luro y Corrientes. Tel.: 94-3240. A las 18.00 - 20.15 - 22.40 hs. Carne trémula. Mart. y miérc. 50%.

**BELGRANO DE LA DIAGONAL**  
Diagonal Pueyrredón 3338. A las 17.00 - 19.40 - 22.30 hs.

Sáb. trasn. 00.45 hs. Mejor imposible. Lun. a miérc. 50%. Matiné sáb., Dgos. y lun. a las 15.30 hs. George de la Selva.

**CINEMA 1**  
Rivadavia 3050. Los Gallegos Shopping. Tel. 92-1515. A las 16.40 - 18.40 - 20.40 - 22.40 hs. Sáb. y Dgos. trasn. 00.40 hs. Un argentino en Nueva York. Mart. y miérc. 50%.

**CINEMA 2**  
Rivadavia 3050. Los Gallegos Shopping. Tel.: 92-1515. A las 17.10 - 19.40 - 22.20 hs. Sáb. y Dgos. trasn. 00.30. Impacto profundo. Mart. y miérc. 50%.





CONTRATAPA

Por Horacio Verbitsky

El respaldo de Rafael Bielsa, la Central de Trabajadores Argentinos, las Madres de Plaza de Mayo, la fundadora de Memoria Activa Laura Ginsberg, Adolfo Pérez Esquivel y Ernesto Sabato, a Claudio Lozano como Defensor del Pueblo de la Ciudad de Buenos Aires y al Consejo Multisectorial de Organizaciones de la Sociedad Civil estrecha los márgenes de maniobra de Chacho Alvarez. La CTA desmintió el viernes que la candidatura de Lozano fuera a título personal. Dijo que era "su candidato natural" y destacó el "marco de legitimidad social" de la Multisectorial, que sostiene a Lozano como titular y a Pablo Bergel, Martha Rosenberg, Alicia Oliveira, Antonio Brailovsky, Eugenio Semino, Rafael Veljanovich y Eugenio Freixas como adjuntos.

El jefe del Frepaso (que fue compañero de militancia de Lozano, de Víctor De Genaro y de Germán Abdala) teme que desde la Defensoría se organice una alternativa a la izquierda de su partido. Desea impulsar a Sergio Delgado y Eduardo Guarna, dos abogados de inobjetable títulos personales cuyo mayor atractivo es que carecen de significativa inserción social. Pero no puede decirlo porque así haría público el debate que más teme. Pocos episodios como éste constituyen un desafío tan claro, no a su conducción, que ninguno de los involucrados cuestiona, sino a ciertos modos de construcción política e, incluso, a ciertos rasgos de carácter, que serán decisivos en el futuro, si la Alianza del Frepaso con la UCR no quiere ser más de lo mero mismo.

La última argucia es leguleya y sostiene que Lozano renunció a su postulación. Quien desmanteló esa objeción fue Rafael Bielsa, el jurista que asesora a Alvarez en algunas cuestiones constitucionales, lo cual pone de relieve la clase de fracturas a que pueden conducir posiciones contradictorias con la razón misma de ser del Frepaso, que es cambiar los estilos políticos del país. La UCR, Nueva Dirigencia y el monobloque de Jorge Argüello apoyan a Lozano, y el bloque del Frepaso está dividido: Delia Bisutti, María Elena Nadeo y Eduardo Jozami se han pronunciado públicamente por las candidaturas de la Multisectorial y Aníbal Ibarra, Raúl Zaffaroni y Raúl Fernández cuestio-

nan en privado el veto de Alvarez. Lozano renunció a ser adjunto pero ratificó su voluntad de ser titular, analiza Bielsa. Como la ley no distingue entre titular y adjunto "la renuncia cae por haber caído su principal sostén lógico, lo que la torna abstracta". Además, la Junta de Ética, "que no es el órgano de recepción idóneo", no la aceptó. "En consecuencia, Lozano es perfectamente elegible". Pero además, Bielsa destaca la "legitimación democrática" de la Multisectorial. "Este espacio ha construido un consenso social entre sectores que tienen en ocasiones intereses en conflicto, lo que lo hace todavía más elogiable si cabe, orientado a proveer el cargo de Defensor del Pueblo y el de las adjuntías con personas que garanticen absoluta independencia de los gobiernos, empresas proveedoras y contratistas del Estado así como de los partidos políticos y de las apetencias electorales. Lejos de pretender la Multisectorial constituirse en un contrapoder que disputa a dentelladas espacio con la Legislatura, su finalidad reside precisamente en ofrecer múltiples puentes para que las demandas sociales sean canalizadas con la oportunidad que da registrarlas cada mañana allí donde se producen. La época de la anarquía de la queja, que se canaliza a veces anómalamente por los medios de comunicación, tiene en esa modalidad una vía para encauzarla propositivamente".

El ciclo del ofrecimiento de garantías al poder económico y la imagen de moderación está cumplido. Si ese fuera el terreno de la competencia, Fernando De la Rúa sería insuperable y más valdría ir aceptándolo desde ahora, como lo indican los estudios de sociología electoral que reflejan el efecto de las tácticas respectivas. Si el Frepaso tiene alguna palabra propia por decir, el momento es mañana mismo, cuando se reúna la Comisión de Labor Parlamentaria para fijar el cronograma de elección del Defensor. Además de la generosidad que implica la renuncia de Bielsa, se requieren la valentía y la inteligencia que su análisis sugiere. Ninguna de las expresiones contenidas en la Multisectorial es contradictoria con los postulados del Frepaso, y la Defensoría es el lugar apropiado para que se expresen. Un movimiento que no se anima a conducir a una de las alas de su propio espacio y, por temor, prefiere ahuyentarla, no tiene futuro en la disputa por el poder nacional.

# Márgenes

Amaldeo Pampillón



fuera el terreno de la competencia, Fernando De la Rúa sería insuperable y más valdría ir aceptándolo desde ahora, como lo indican los estudios de sociología electoral que reflejan el efecto de las tácticas respectivas. Si el Frepaso tiene alguna palabra propia por decir, el momento es mañana mismo, cuando se reúna la Comisión de Labor Parlamentaria para fijar el cronograma de elección del Defensor. Además de la generosidad que implica la renuncia de Bielsa, se requieren la valentía y la inteligencia que su análisis sugiere. Ninguna de las expresiones contenidas en la Multisectorial es contradictoria con los postulados del Frepaso, y la Defensoría es el lugar apropiado para que se expresen. Un movimiento que no se anima a conducir a una de las alas de su propio espacio y, por temor, prefiere ahuyentarla, no tiene futuro en la disputa por el poder nacional.

## CARTAS

### Plaza

Hace un par de años, cuando a la plazita de Serrano y Honduras le cambiaron su nombre por el de Julio Cortázar, me sentí muy feliz, ya que lo mantenía muy vivo para mí (en una plaza que conviven juntos, pero en diferentes horarios, gente de todas las edades) y por las noches lo hace sentir a uno como que el que está sentado ahí, junto a las hamacas, fumándose un cigarro y observándonos. El mes pasado me vino un bajón enorme al enterarme de su "enrejamiento" y mi pregunta es si mi tristeza o la de muchos vale ese enrejado y otros tantos que a De la Rúa se le ocurrió poner. Lo único que pido (por más chato que parezca) a gente de mi edad y otras, que tratemos de cuidar y no ensuciar esta y otras plazas, porque no quisiera que llegara el día en que tengamos ganas de tirarnos en una plaza a fumarnos un cigarrillo y mirar las estrellas, teniendo que depender de un horario para salir de casa, ya que en la puerta va a levantarse una gran reja negra.

Octavio Zerillo  
DNI: 23.628.911

### Conductores

La Asociación Mutual Conductores de Automotores (AMCA), que nuclea básicamente a los conductores de taxis con el supuesto fin de brindarnos beneficios, no sólo no presta servicios básicos sino que sirve sólo para enriquecer a sus titulares. Los fundadores pasaron rápidamente de ser una familia de recursos medio-bajo; a amasar una fortuna considerable con la sola actividad de ser titulares de la Mutual. Además de esto, la Mutual es deudora de la DGI por 16 millones de pesos, de la Anses por más de 10 millones y de obras sociales por 2 millones. ¿Qué hizo la familia que dirige la Mutual con lo recaudado de nosotros, los conductores? Son nada menos que 28 millones de dólares que teóricamente aportamos para que vayan a manos del Estado y no al bolsillo de una familia. Los conductores de taxis exigimos a las autoridades municipales, la Justicia y la DGI, que se investigue.

Mario Raúl Ramos  
DNI 18.967.569

## HOY

### Tiempo pronosticado

Cielo nublado. Fresco. Probabilidad de lluvias. Vientos del Sudoeste. Mínima: 13°. Máxima: 18°

#### 17.00

◆ Proyección de *Life of Python* (1989) del grupo inglés Monty Python en el BAC, Suipacha 1333. Repite a las 19 y 21.

◆ Conferencia *Mercado, espacio público, arte* con la participación de Beatriz Sarlo, Lita Stantic y Catherine David en el Instituto Goethe, Corrientes 319. Hasta las 21.

#### 17.30

◆ *La música sinfónica y de cámara en el Teatro Colón* a cargo de Julio Palacio en el Salón Dorado, Libertad 621. Entrada libre.

#### 18.00

◆ Cineclub Núcleo preestrena *Oscar y Lucinda* (1998) de Gillian Armstrong en el cine Premier, Corrientes 1565. Repite a las 20.15 y 22.30.

#### 19.30

◆ Presentación de Juan Falú y Rolando Goldman dentro del ciclo *Martes de música argentina* del Teatro Cervantes, Libertad 815. Las entradas pueden retirarse gratuitamente en la boletería, a partir de las 12.

◆ Lectura de poesías y diálogo con Hugo Mujica en el Museo Nacional de Bellas Artes, Av. del Libertador 1473. Entrada libre.

◆ Proyección de *Bolwieser* (1977) de Rainer Werner Fassbinder en Cineclub Eco, Camargo 544. Entrada libre.

#### 20.00

◆ Presentación del unipersonal *Será por eso que la quiero tanto* de María del Mar Estrella en la sala Jorge Luis Borges de la Biblioteca Nacional, Agüero 2502. Entrada libre.

◆ *Cuarteto de saxofones Ward* en el Centro Cultural Jorge Luis Borges, Viamonte esquina San Martín.

#### 21.00

◆ Presentación de los disc-jockeys Leandro Fresco, Koval Ricardo Dal Farra en Oliverio Allways, Callao 360.

#### 23.00

◆ Proyección de *El alimento de los dioses* (1976) de Bert Gordon en El Imaginario, Honduras y Armenia. Entrada libre.

ROSARIO  
PROGRAMA INTEGRAL HACIA LA CALIDAD TOTAL

Gestión de Marketing: Cómo construir una organización eficaz.

Mike Wilson

Miércoles 27 de Mayo de 1998, 14.30 hs.

Centro de Convenciones Rosario (Patio de la Madera) - Cafferata 729 - Rosario

FT

FINANCIAL TIMES

OSDE  
binario

swissair

ARAUCA BIT

OSDE  
FUNDACIÓN

BINARIA  
SEGUROS DE RETIRO

URGENCIAS  
35-1111

INFORMES E INSCRIPCIÓN: Bv. Oroño 949 - Rosario - Tel.: 20-5053/5049 - De 8.00 a 20.00 hs.